

٢٤ صفحة





ابنت الحسساة عفيستدة وجهساد



AL HAYAT WEDNESDAY I, APRIL, 1998 ISSUE NO 12812

بيطولة الأندية العربية للسلّة.

النعيمي لـ الحياة : المهم اقتناع الجميع بجدية القرار

أوبك "تتبنى خطة

الحكمة بطلالأندية العربية للسلة

اشتعلت سماء بيروت بالأسبم النارية وأطلقت

السيارات العنان لأبواقها أثر فوز الحكمة

الزيعاء ا نيسان (ليربل؛ ١٩٤٨ الموافق 4 نو الحجة ١١٨١٨هـ، العند ١٢٨١٢



#### بريماكوف باق في منصبه في الحكومة الجديدة

أعلن الرئيس الروسي بوريس يلتسن أن وزير الخارجية يضغيني بريعاكوف باق في منعهب في الحكومة الجديدة، كذلك وزيرا المال والنفاع.



#### أعانت تركيا واجمهورية شمال قبرص التركية انتماجا أقتصاديا بينهما ردأ على بدء الاتحاد الأوروبي مفاوضات منح عضويته الى قبرص اليونانية.

قبرص التركية تندمج مع تركيا

معلومات اسرائيلية

رويترز، أف ب - أفادت مصاد

اسرائيلية ان خمسة مدنيين

لبنانيين قتلوا امس بانفجار

قنبلة زرعها مجهولون على طريق باذل النطقية التي تصتلها

وأضافت أن مدنياً سأنسأ

أصيب بجروح خطيرةً في انفجار

القَنْبَلَةُ الذِّي وقع قرب قرية كوكبةً في القطاع الشرقي من المنطقة.

وكمان مصرب الله أشن عدداً من

العمليات ضُعد مواقف للقوات

الاسرائيلية ودالجنوبي، في بئر

كلاب وسُبِد والرادار (في أقليم التَــفُــاحُ والقطاع الغـربـي). وفي

مجموعة من الحزب عبوة ناسفة

بقوة من «الجنوبي، على طريق موقع الاحسمسدية، «مسا أدى ألم

تدمير ألية عسكرية وسقوط من

كان في دلخلها بين قتيل وجريح».

للمقاومة موقع الأحمدية واوقع

واصابات أكيدة فيه.

هسنف الاستاد التاري

-----الصّامسة بعد الظهر فُ

سرائيل في الجنوب البناني

لاسترائيل ومتصنائر غب

يش لبنان الجنوبي، الموالي

طبعةالقاهرة

ص ۲۳

#### سعود الفيصل والشرع وموسى انهوا اجتماعاتهم بعد لقاء مع الحريري. . . وسورية تفضل قمة ثلاثية

رفيق خليل المعلوف 🗇 جنة – تركى النخيل القاهرة - محمد علام 🗇 نىشىق -- ابراھىم خمىدى

🗯 كانت الرياض وجدة امس محور محابثات مكثفة تستهدف انخاذ موقف عربي من الجمود الذي تشهده عملية السلام. وبدا ان عقد للقمة السباعية مؤجل أذ ان سورية تفضل عقد قمة ثلاثية. وصرح السيد عمرو موسى وزير الخارجية الصري بانه سغترض التريث في التعاطي مع موضوع عقد القمة المصفرة، وفي تطور بارز قسالت وزيرة المنسارجية ألاميركية مانلين اولبرايت ان الجهود الاميركية لاحياه عطية السلام حققت وبعض التقدم الكنه

لم يحصل انفراج اساسي بعد، وفستر مسؤولون في وزارة الخارجية تصريحات اولبرايت بأنها تعنى إن الولايات المتحدة ستستمر في بنل مساعيها ولن تنسحب من العملية كما ترك الناطق باسمها جيسس روبن انطباعاً اول من امس، واستجمعه هؤلاء بعد التصبريصات أن تكون خطوة الادارة المقسيشة طرح مسادرتها علنأ بانتظار سزيد من التحركات والاتصالات

النتمة في الصفحة (٦)



سُبان فلسطينيون بساعدون في رفع رفيق لهم اصيب برصاصة اسرائيليةٌ قُنَّي الضِفة الغربية الس. (ا ف ب)

سلطانهم أكداء الحياة العزوف عن القتال

# عفرالقرن الافرييقي يتخلون عن دولتهم الكبرى

🗖 رحيتا (الحنود الاريترية - الجيبوتية) -

اكد سلطان العفر في سلطنة رحيتا السيد عبدالقادر داوود تخلى قبائلْ العفر عن حلمهم القديم سناء بولة العفر الكبرى في المثلث الذي يضم أراضي تمند عبر حدود كل من اريتريا واليوبيا وجيبوتي. وشند السلطان الذي يسمى باللغة العفرية ترس على أن السلطات العفرية الشَّمس في المثلث عُرفت عن استخدام السلاح الذي طالمًا قاومتٌ به الحكومات المتعاقبة في الدوبيا وجيبوتي في مصاولات الحصول على دولة للعفر النين ينافر عديهم ثلاثة ملايين شخص في مناطق المثلث.

وقال السلطان عبدالقاس له والحياة، التي زارته في منزله المطل على بأب المندب جنوب البحر آلاحمر: وانَّ وجُود العفر في ثلاث دول ليس ظاهرة فريدة في العالم. فَهِناك قوميات عدة منتشرة بين دولتين أو اكثر. لُكنَّ الاسبابُ التاريخية والمُوضُوعيَّة التي جعلتنا نحمل السلاح لبناء دولتنا العفرية الكبرى، ربما زالت حالياً. وكان ابرزها التهميش المتعمد الذي تعرضنا له على ايدى المكومات المركزية السابقة في الدول الثلاث التي يقع ضمنها العفره. وأضاف: وبعد التغييرات السياسية التي طرأت

على منطقة القرن الإفريقي بدءاً من العام ١٩٩١، بدأت نظرتنا تتغير نتيجة الاهتمام الذى ابنته الحكومات الجَعيدة في المنطقة، وتحديداً ما يَشْعلق بسلطَّنتم (رحيتاً) التي يقع القسم الاكبر منها في اريترياء. وتابع: «لَم تكن في كل منطقة وتكاليا (أرض العفر في اريتريا) معرسة ولصدة أوَّ عيَّادةٌ وآحيدةً بأستَّ ثناءً مندرسة ومستشفى في مدينة عصب العاصمة. ومع التغيير السياسي الآخير واستقلال اريتريا ومجيء نظام جديد في اثيوبيا، لُنبِنا الآن ١٧ عيادة ومستشفى صغيراً و١٨ مترسة للمرة الإولى

الحكومة المركزية في استراء. وتعتبر سلطنة رحيتا اقدم السلطنات في تاريخ المنطقة. وتقوم الى جانبها اربع سلطنات اخرى هي بدو في أريترياً ايضاً، وأوسا في اثيوبيا، وتاجوراءً

منذ زمن طويل. أضافة ألى الشفاعل المستمر مع

وغو بعد في جيبوتي. وأكد السلطان عبدالقادر انه ويقية السلاطين العقر الاربعة الآخرين مقتنعون بأنَّ ولا مبرر حاليًّا لوجود تولة للعفر، لأن الطروف السياسية والموضوعية المتلفة عن السابق. إذ بدأ كل من العفريين المقيمين في اريتريا أو جيبوتي أو اثيوبيا

# قبالة سواحل اليم

مأساة جديدة لاتزعج تجار القوارب

🛘 صنعاء - مراد شاشم

🗷 افانت مصادر بعثية امس أن قوات حرص السواحل اليعنية اصبحت شبه عاجزة عن وقف تسلل القوارب الصبوسالية الثى تنقل لاجئين ألى سواحل اليمن، فيما أعلنت المفوضية العليا الشؤون اللاجئين التابعية للأمم التحدة أن ١٨٠ صومالياً غرقوا الأسبوع لناضى قبالة السواحل

وأوضحت أن مجموع عبد الثين غرقوا القبهر الماضي بلغ

۲۲۰ شخصاً۔ وقبالت المصادر ان اكثر من نصف عند المتسللين يموتون غرقأ أو يقتلون برصناص أصحاب القوارب الذين يعجب رون عن الاقتراب كشيراً من السواحل البعنية خشية الوقوع في قبضة حبرس السواحل فيبرغمون اللاجستين على النزول في عرض

وتوقف السلطات اليسمني

البحر ثمت تهديد السلاح واحسانا يطلقون النار عليهم

عشوائياً. وأصبح نقل اللاجئين المتسللين بحراً الى اليمن «تجارة» رائجة في السنوات الأخيرة بعد تدهور الأوضباع في الصبوسال، ويتشقناهني مسالكو القسوارب الصوماليون مئة دولار لثقل كل

وشبوة وعدن وتعز، ويتم تسجيل اسمائهم في سجلات ثم ينقلون الى مقيم جحين للاجئين في أبين. وشكت السلطات الأمنيـــة اليمنية مرات من ان كثيرين من اللاجئين في المخيم ينجحون في التسلل مجندا ليقيموا بصفة غير مشروعة في المن الرئيسية، وبعضهم ينضم الى عصابات للسرقة بخاصة النين يفشلون في العشور على عمل. ورحلت وزارة الداخلية خَـلال السنّوات الثّلاث الماضيية الإفسأ من اللاجستين

المسوماليين والأثيسوبيين

والاريتريين

واعتبرت اوساط المعارضة

□ فيينا - رنده تقي الدين □ لندن - «الحياة»

■ لم تبد اسواق النقط الدولية حماسة كبيرة للاتفاق الذي توصلت اليه منظمة الدول المصدرة للبترول ،أوبك، في الاجتماع الطارئ الذي عقدته في فيينا، إذ تراجع سعر برسيل مزيج برئت بمقدار ٧٧ سنتاً ليصل اليَّ ٣٠,٣٠ نولار تسليم أيار (مايو)، وقال محللون أن الخفض لم

وكانت منظمة «أوبك» توصلت للى اتفاق أقر خفوضات الدول الأعضَّاء التي كانت أعُلُنت في أثر لجنَّصاع الرياضُ الذيُّ بدأ بخفضٌ انتاج السعونية وفنزويلا وللكصيك بعقدار ٢٠٠ الف برميل في اليوم واسفّر عن اعلان دول أعضاء في وأوبك، خفّوضات بحجم ٢٠١ مليون

وفيما انتقنت وكالة الطاقة النولية النروج على قرارها خفض انتأجها لدعم الاستعار قالت ماريت ارتشتاد وزيرة التفط والطاقة النروجية ان تقليص انتاج اويك مساهمة مهمة لتحقيق استقرار سعر

النَّفُطُ ويمكن ان تَمنع أي أَنْخَفَاض لَحُر في الأسعارء. وابلغ السيد علي النعيمي وزير البترول والثروة المعدنية في المملكة العربية السعودية والحياة، أنَّ الضَّمان لالتزام «أوبك، خفض الانَّتاج هو المصلَّمة، موضَّما أن المهم في الاتفاق اقتناع الجميع بجدية القرار من الآن وصناعداً. (راجع ص٩)

الْنَتِيةَ في الْصفحة (٦)

- الاصلاح يرفض دخول الحكومة انا طُلب منه ذلك

🗖 صنعاء - فيصل مكرم

علمت والحياة؛ من مصادر موثوق بها في صنعاء امس ان الرئيس على عبدالله صالح رفض قبول است قالة رئيس الوزراء الدكتور فرج بن غائم بعدما قدمها إليه السبت الماضي قبل سفره الى

باريس وجنيف وقسالت هذه المسادر أن على صالح طلب من بن عائم التريث الى حين عودته من رحلة العالاج الى جنيف التي استاننه السفر

لكن مصادر حكومية رسمية قالت لـ «الحياة» امس ان سفر اليمنية أن الأزمة الحكومية بلغت نروتها بسفرين غائم المفاجئ رئيس الوزراء لا علاقة له بازمة بعد اعتكاف استمر اسبوعاً في حكومية أو تعنيل حكومي وأن منزله اثر الانباء التي تحدثت عنَّ سفره آلي الضارج لغرض العلاج مطالبته بإجراء تعنيل حكومي فقط خصوصاً أن الايام المقبلة بشمل حقائب مهمة بينها المال ستكون ايام عطلة رسيميية في والنغط والنقل والثروة السمكية اليمن بمناسبة عبد الأضحى وتعميين وزراء اخسرين في هذه الحقائب من نوي الاختصاص وتاتي هذه التسصريصات الحكوميّة رغم ان وسائل الاعلام الرسمية تجاهلت خبر سفر بن

الضمان إنجاح برنامج الاصلاح الاقتصادي والمالي والاداري. ورأت أن حسم السالة بأت فر يد الرئيس اليمني بضاصة أنّ الحكومة تحتاج ألى اعادة نظر

عَانَم، عَلَى غُير عانتها، وتشرَّته

# بعيداً عن مطالب بن غائم النتمة في الصفحة (اَدُ)[ GEOMETRIE

• جدة معرض سبت ديبون (شارع التطبة) ك ١٦٢٦٦٦٤ • الرياض معرض ست ديبون (لاعليا - شار م الثلاثين) ت ٢٥٢٦٦٦ ولدى كأفة الموزعين المعتميين

ISSN 0967-5590

والايطالي مانفريد نيكوليتي، مصمم بناية متحف الاكروبوليس في اثناء والاسبائي



رافاييل مونيو مصمم متحف تايسن في مدريد. مع نلك لم تنفذ مشاريع المندسة النتمة في المنفحة (٦)

زهاء حديدوضعت ولاية سنسناتي الأميركية على خريطة القرن البالا لهندسة العراقية التي خسرتها بريطانيا وربحتها الولايات المتحدة على مهندسي العالم قبل ان تمنح الحق بان

ومي ما تزال معيدة في الكلية على ١٣٨٥ مُهُنِّساً بتَّصَمِيم عمارةٌ «القمة» التي كان بنبغي ان تقام على نرى الجبال المحيطة بمدينة هونغ كسونغ في الصبين وفي عسام ١٩٩٤ فازت على ٢٧٠ مُهندساً بتصعيم دار الأوبرا في مدينة كارديف في مقاطعة ويلز البريطانية. وفي عام ١٩٩٦ فازت على ٢٩٦ مهندساً بتصميم مجسر سكتي، في قلب مدينة لندن يحتوي على دور السرح وسينما

المندسة العبراقية، التي أكست أمس عمارة مصرف دونغ كونغ وشنغهاي، النادياة، فوزها بالجائزة، هذه ليست الرة والإيطالي مانفريد نيكوليتي، مصمم بناية تبني بنايتها الوهبة الأولى التي تخترق فيها حواجز الجنس والجغرافيا والثقافة. ففي عام ١٩٨٢ فارت،

وفنأدق ومطاعم، في كل تلك المسابقات كان منافسوها من ابرز المعاريين في العالم، مثل البريطاني السر تورمان فوستراء الذي بني

الفذة ينبغى أن تقدم فتاة عراقية قبل أن يشعر العالم بخسارة موت أطفال بلادها؟ أسئلة تطرح نفسها بمناسبة الاعلان قبل آيام عن فوز المنسة العراقية زها حديد على ٩٧ مهندساً عالمياً بمسابقة لتصميم بناية مشحف الفنون الحديثة في ولاية سنسناتي

وفق مسميقة وانترناشنال هيرالد تربيون، تبني امرأة متحفأ في أميركا - بالنسبة الى

الأميركية. الأجوية عن هذه ألاسئلة هل تذهبُ مع الريد كما ذهبت قبلها جوائز فوزها المُتَّالِيَةُ عَلَى أَشْهَرِ الْمُعَمَّارِيِّينَ فَي الْعَالَمِ؟ بالنسبة الى الولايات المتحدة، اعتبر فور زها- بتصميم البناية التي تكلف ٢٥ مليون مولار اختراقاً لحاجز الجنس. فهذه أول مرة،

🗇 لشن - محمد عارف

🖿 كم مرة ينبغي ان تتفوق امراة على الرجال حتى يعترف بانها اقدر منهم وكم مباراة ينبغي أن تقور فيها مهندسة عربية

واعلنت والمقاومة الاسلامية

الجناح العسكري لمحزب اللهء

ان مجموعات منها هاجمت

مواقع سجد وبثر كلاب في اقليم

للتسقساح والرادار في ألقطاع

الغربي بالاسلمية للتأسيسة

وأوقيعت «أمنايات في منفوف

عناصسره، واعلنت أن احسدي

مجموعاتها هاجمت موقع على الطاهر بالاسلحة الرشساشية

والقذائف المساروخية وحققت

قادي قاسم حمدان في بلنة شبعا

والتنابته الى سجن الضيام.

وسعست لأهالي بلدة شبيغا

بنخولها والخروج منها بعدما

كانت حصرت منذ ١٧ شياط

(فبراير) للاضي هذين الاعرين

بمن تتجاوز اعمارهم الاربعين

وأبعيت عبائلة للواطن أساسم

محمد عيسى (من بلدة رامية)

عبرمعبر الحمرا الىمنظة

🗖 بيروت - «الحياة»

■ انحسرت عاصفة ربود

الفعل على مشروع قانون الزواج

للدني لمس نسبسيا، وغيابت

الواقف السجالية خصوصاً مع

سفر رئيس الجمهورية الياس

الهسراوي الى أبو قلبي، ووجسود

رئيس المكومة رفيق الصريري

في المعلكة العربية السعوانية

التَّى ينتقل ان يعود منها اليوم

عار الفتوى

المشسروع. فسلوضيح بيسان لدار

القد وي امس أن والوقود التي المتها خلال الايام العشرة الماضية

للقاء المفتى الشبيخ محمد رشيد

تطبيق قانون الاحوال الشخصية

الإنْسَسِارِي - الزّواج المدنيّ، حضرت بناءً على طلبها ووفقاً

لمواعيد حديثها لها الدار، وقد

لرائت التعبير لمرجعيتها الدينية

عن موقفها الرافض المسروع

وتأبينها هذه المرجعيةء وأضاف

دلم يكن تقاطر الوفود تظاهرات

في الشيسوارع كسمسا ورد في

تصريحات مؤسفة صدرت عن

بعض المسلؤولين، (اشسارة الى

موقف وزير الداخلية ميشال المر

اول من أمس). وتابع ان دائفتي

اكد غير مرة في موآقفه المتعلقة

برفض الزواج النثي ان التعبير

ولكن سجلت امس مواقف عن

الى بېروت، عبر ىمشق.

راس العين في صور،

واعتقلت ظقوات الاسرائطية

فيه لصابات مباشرة

السنيورة: رفع السندات

الى بليون دولار

وزير التولة للشؤون المالية فؤاد السنبورة ان الحكومة اللبنانية ورفعت قيمة اصدار سندأت الخزينة الاجنبية من ٨٠٠ مليون

دولار آميركي ألى بليون، تلبية لرغبة الإسواق للالية العالمية.

واعتبر دان الإصدار للنكور هو

الاعبر في لبنان والشرق الأوسط

يتم التداول به وقد شارك فيه الى

جانب رباريبا، مجموعة من

للصارف المحلية والعربية

والإحنبية، وإن مجموع مشاركة

للصبارف اللبنائية بلغت نحبو

خمسين في المشه، ورأى دانه

معكس مسدى ثقسة المساوف

أللبنانية والمؤسسات للالية

الاعبر بعد اهتزاز الاسواق المالية

في الشرق الإوسط،

■ بيروت - والحساقه - أعلن



الجلس الوزاري الاسرائيلي المعفر يصوت اليوم على الـ ٤٢٥

# نتانياهو: ننسحب من الجنوب

اسراليلية رسدية على أمل إن بعكن أن ينعذوا من نظه واشار

للي أن والبيعض في الدولة يريد

معارضة سياسة التقشف مع

الجنوبء واعتنب هنه الاعكار

بسؤامرات غير مستبعدة في

المساريع الإسواليلية لأن اعمار

# الله بيروت ا من الله المن المال ركيس التعوية الاسراليلية بنيامين ولايافور في مراض منجاني عقده والجيدية السرائيلي الشيطين على جدوب سيس المديع المديد على هذه المديد والمرج من جلوب لبخان عندما المنامة السرائيلية عن اعتقاده ان المعلن فجيَّيش اللهذائي ان يعل بالنب

رُ وَحِيامِ هَذَا لِلْوَقْفِ، مِعَدُ قَلَمِلُ حُنِيَ لِلْكُنِيدُ كَنْبِيرِ مساعدي رئيس الهرقية الاستراقيلي دياسيد بار يلاق في والحكومية الامنيسة المنظرة سنجتمع عدا (البود) فيحسورت على القبرار النولي الراقم ١٧٥ كاني بدعيو الى المنته من جثوب ليدان، واوضح سي وگالة السوقىيات برس، سي انهها والرة الاولى تنخسد جكومة قسواراً في شمان هذا

وفي بيسروت، قسال ركيس المحلس النبايي اللبنائي نبييه بري امسام وفيد من لينام الشريط المسدودي المستل ال عطرح اسرائيل موضوع القرار ١٤٠٠ طرح (مايو) جديد. قعندما نطاقت بالتنف وأس والمسمانات والدردييات الإمنية غيم ستطالب اكشر في حال لم يكن الأقرار ٢٠٥

مِنْقُلُ ذِلِكُ حِدِيلًا لِمُدِلِّقِنَاءِ،

الجنوب جسراء لايتسجسرا من القاومة ودعا ابناء الشريط الي معسدم تمسميق الطروحسات الوشئاليدائي على الصنعيّد الميدلكي، قصفت القبوات الإسرائيلية لمس، على مدی ساعات، بلنة مجنل زون ما ادى الى تخسرر منزلى للواطئين على محمود سطيم وموسى عقيل. ثم أسمسات اطراف كالسرتينيت

ومفيدون وزوطر الغربية والحراج سجد - الريحان في اقليم التفاح. وحلقت طائرات حربية اسرائيلية في اجواء النبطية وأكليم التفاح،

بالاسم ولحسلسه يطرح ١٧ ايار موجودااه وسالهاين اصبيح مشروع الليطاني؛ خصوصاً أنَّ هناك شهوة اسرالايتية حقيقية بهدا النهرا واذا كسان القرن

العشرون قرن البترول فالقرن

الولحد والعشرون هو قرن لليام والجنوب يسبح على بحيرة مياه فإذا لم يستفد منهاء قد باتي وقت يقبولون انهنا اكتبر من سلعنة

التقى قبائي وجنبلاط ونصرالله ووفودا أسلامية

## خرازي أكددعم ايران للمقاومة

أل بيروت - طلحياة:

· ﴿ أَعَلَىٰ وَزِينِ الْخَارِجِيةَ الْآيِرِ الْبِيةَ كَمَالَ خُرِازِي بس دعم بالته طنفسال القاومة من اجل تحسرير لَيْجِنُوبٍ لَلْنَيْنَانِي واحباط المُخططات الصبهيونية. أَقُلْفِيْعَ خُولِزَيْ زَيْلِونُهُ للبنانَ، في يومسها الثَّاني، المجيع حدولري رسوم سبس من بروب المجلل في دار الفقوي الفقي الشيخ محمد رشيد المجاشي وقاعل على الاثر وان كل طائفة في لبنان يجب بالمحدد مقيمها وإن ليران سعيدة بان ترى المجتمع وسنلامي فيه يتحلي بوحدة جيدة ويؤدي دورأ جيداً في العثار العام ووحدة البلدء.

وهي السيفيزة الايرانية التقى خرازي هيئات والمساء بين من المؤسسات الاسلامية الايرانية إِنْ فِي الْمِنْانِ، وَوَقِداْ مِنْ مَحْرِكَةَ أَمْلُ، وَاخْذَرْ مِّنْ والميناعة الإسلامية، والامن العام لحجزب الله، أسرد جيس نعسر آلله الذي عرض معه التطورات في عسامة البنائية خصوصاً ما يتعلق باوضاع

للقاومة، واعتبر نصركك «لن للشروع الإسرائيلي الاخبير فخ يستبهدف الشبعب اللبناني» مؤكداً والشلاحم والتنسيق بين مختلف القوى والحكومة اللبنانية، واكد خرازي ددعم ابران النضال للشرف الذَّى تَقْسُومُ بِهِ الْقَسَاوَمُسَةً مِنْ لَجِّلَ تَحْسَرِيرَ الْجِنُوبِ واحتباط المخططات الصبهيونية واهمية الثلاحم والتضامن الوطني في تحقيق الانتصارات الوطنية، مُعِتَبِراً وَأَنْ الْطُنْرِوعِ ٱلاسرائْيَلِي فِي شَنَّلُ الانسَحَاب المشروط مجرد منأورة سياسية ومؤامرة تهدف للى النيل من تلاحم صفوف المقاومة الاسلامية والوطنية

مَلْغُلُةُ غُلُواتُ وَهُمِيةً.

والقميل بين لبنان وأصدقاله وشند على توقبوف ايران حكومية وشعبياً الى جانب لبنان في مقاومته العدو الاسرائيلي. ومساء اجتَّمع خرازي مع نصرالله في مقر الامانة العامة لنصرْب الله، ثمَّ معَّ وزير شؤونَ المهجرين وليد جنبلاط ويزور الجنوب اليوم ويتفقد بلدة قانا قِبلُ مَعَادُرتُهُ بِيرُوتَ الْحَادِيةُ عَشْرَةَ ٱلا رَبِعاً.

عكر والعبريف يعتقبوب رئيف

طنوس (حارسي السجن) سنداً الى لحكام في قانون العقوبات تنص على السجن من سنة الى

الثلاث، والظَّنْ فِي العبريف جبورف

مطانيوس سعادة بجنحة تصل

عقوبتها الىحد السجن سنة.

وطلب منع المصاكمة عن الرقيب

الإول خالد نعر المقهور لعدم كفاتية

أبنت مطالعتهافي فزارطليس

## النيابة العسكرية طلبت السجن لـ٣ حراس

🕽 بيروت -- والحياقه

🎏 آبدى مقوش الحكومة لذى مكعشة العسسكرية القساضى سري لحبود امس مطالعته ف يسة غسران الس منطقى طليسء للوقوف غيبا في الضية محاولة اغتيال الرئيس الإحبيل شبعبعبون عبام ١٩٨٧، حريض من الشيخ مسحي

الطفيلي، والمحكوم عليه بالسجن المؤبد في قضية أغتيال الملحق

(فيرايز) ألماضي، وطلب لحسود اتهسام طليس بجنايات تصل عنقبوبتها الى الأشنغال الشناقة الموقتة، والتهام المعاون الأول ميشال سركيس ابي

العسكريُّ في السفارة الفُرنسية كريستيان غوتيير، من سجن

مسطيح بحنس في ٢٤ شــبــاط

AND WHEN THE RE · The branch water that the branch and the branch a WILL ON THE WORNEY EXCEPTION AT PROJECT

جــدة : مجوهرات معوض - برج علي رضا - طريق المدينة - هاتك : ١٩١٩٧٠٠ مجوهرات معوض ~ جولري سنتر – شارع التحلية – هاتك : ١٦٣٢١٧٦

مجوهرات الشور - شــــسارح الطك خالــــد - هاتف: ٨٩١٥٧١٧

الى أنكسار الثاني أو أنزعاجه.

السبجال الدائر في الشارع والإبقاء عليه دلغل للؤسسات اساسا للتوصل الى تسوية.

واللافت ان نعشق، بحسب معلومات والحياة»، تبدي ارتياحاً الى استمرار النجانب السياسي المترتب المؤسسات يدورها من خلال وضع اليد على الخلاف لا تروق لها الدعوات الى تعطيل المؤسسات الدستوريا ٤٢٥، والتي لا تحقمل الدخول في مشكلة بسبب

🛘 بيروت - محمد شقير

 يتلخص موقف دمشق من الضلاف القائم بين رئيسي الجمهورية الياس الهراوي والحكومة رفيق المسريري في شان مشروع قانون الزواج المدني الاختياري، في الدعوة الى التهدئة، وتنصب وسطا الخير، البعث عن مخرج لا يؤدي الى تراجع الأول ولا

ويبدو أن لا صحة على الاطلاق لما تردد اخيراً في بيروت أن يمشق تدعم وجهة نظر أي من الرئيسين، وإن ايفاد رئيس جهار الامن والاستطلاع في القوات السورية العاملة في لبنان اللواء الركن غازي كنعان تم بناء على رغبة رئيس الجمهورية، وأنه تصادث وإياه المسافة الى رئيس المجلس النيابي نبيه بري في شأن ضرورة التوصل الى مخرج هادئ بعيداً من كل اشكال التجانب والتحدي وعلى قاعدة اخراج للشروع من

على تبادل الحملات بطريقة أو لخرى بين رئاسة الجمهورية ودار الفتوى، وتنصح في القابل بقيام الناشب بين الرئاستين الأولى والشَّالثة على نحو يؤمَّن الاستقرار السياسي الذي يمكنها من ايجاد المخرج الذي يحفظ الجميع، حتى أن بعشق، وإن كانت تفضل الوقرف على الحياد بين الاقرقاء المتنازعين وتنظر الي المؤسسات الدستورية اطاراً وحيداً لفض النزاع، فهي من خلال لجوء فريق من الوزراء إلى مقاطعة جلسات مجلس الوزراء ما لم يوقع الرئيس الحريري مرسوم احالة مشروع القانون، وبالتالي لا تزال تمسر على ايجاد مخرج لاتق تقديرا منها الظروف التي يجتازها لبنان من جراء ضغط التطورات الاقليمية والدولية في ضوء تمادي اسرائيل في أطلاق المناورة ثلو الأخرى تحت عنوان استعدادها المشروط لتطبيق القرار الرقم

ولأتروق لهاالدعوة الى تعطيل المؤسسات تضارب الآراء حيال مشروع القانون. واستجابة للنصيحة السورية لا يرى عدد من

الوزراء والنواب أن هناك صعوبة في التوصل الى مخرج، ويجدون انه يجب ان ينطلق من حيث المبدأ من موافقة مجلس الوزراء على مشروع القانون من دون ان يلزم رئيس الحكومة التوقيع العاجل على مرسوم الإُحْالَةَ عَلَى المجلس النيابي، بنريعة أن مناك حاجّة الله على الاقل في الوقت الحاضر.

واعناد الوزراء والنواب الى الأنهان سنابقة مماثلة للسجال الدائر على مشروع القانون ابان مناقشة اجراء تعديلات على قانون انتخاب الجالس البلدية والإغتيارية، أذ وافق مجلس الوزراء من حيث البدأ على التعديلات المقترحة، وطلب من الوزراء الذين لديهم ملاحظات أن يودعموها الأمين العمام لمجلس الوزراء هشام الشعار. ويعدما تسلمها، بادر بتحويلها الى ناثب رئيس الحكومة وزير الداخلية ميسسال للر باعتباره الوزير للنفتص، الذي عاد الى مجلس الوزراء ليبلغه بعد درسها ان بعض التعبيلات لم تكن شكلية

ما يستدعى إعادة طرح المشروع على بساط البحث. وبناء على ما طرحه الوزير المرعلي مسجلس الوزراء، تقرر تشكيل لجنة وزارية برئاسته عمدت الى درس التعديلات واللاحظات ليعود بمشروع معدل الى الجلس الذي اضطر الى اقراره بصيغته الجنيدة، لذلك فأن تراجع للواقف الهجومية من مشروع القانون يشكل المنخل آلى ايجاد المضرج الهادئ الذّي يتيح لجالته مع ملاحظات الوزراء على الشعار ليحيله بدوره على الوزير المختص اي وزير الدلخلية، نظراً الى انْ قضية الأحوال الشخصية تعتبر من صلب صلاحياته. من هنا لا يعتبر البحث عن مفرج مهمة مستحيلة شرط الإقرار بموافقة مجلس الوزراء المبدئية على المشروع الذي تصفظ عن توقيت طرحه الرئيس الحريري أضافة الى عند من الوزراء، مع أن تحفظهم لا يبطل الوافقة وإن كان يعطيهم الحق في مناقشته، تمهيداً لإعادة صياغة الشروع. علماً أنَّ ثمة ونداء يتحفظون عن احالته ربطاً بالملاحظات على الجلس

النيابي لاعتقادهم أن الحكومة لم يسبق لها أن تقدمت

بمشروع مستقل عن الملاحظات.

أجرى محادثات مع الشيخ زايد

# الهراوي بدأ زيارة للإمارات

# بنا رئيس الجمهورية اللبنانية الياس الهراوي عصر امس ترافقه اللبنانية الأولى السيدة منى الهراوي زيارة رسمية لدولة الإسارات العربية التحدة تستغرق ثلاثة ايام على راس وفد ضع وزيري الدفاع محسن دلول والزراعة شوقي فاخوري وعدد من للسؤولين الإعلاميين والمستشارين.

واستقبله في مطار أبو ظبي، اركان دولة الإمارات يتقدَّمهم رئيسها الشيخ زايد بن سلطان ال نهيان للذي اعتبر أن واللبنائيين هم اطيب العرب، وأجريا

التي سيفتتحها بعد الظهر وابرق الهراوي الى خادم الحرمين الشريقين لثلك فهد وامير البحرين الشيخ عيسى بن سلمان خلال عبوره لجواء السعودية والبحرين

مساء محانثات ثناولت تطورات الاوضاع في منطقة

الخليج وعملية السلام في الشرق الاوسطو العلاقات الثنائية. ثم أقام الشيخ زايد مانية تكريماً للرئيس

اللبناني والوف المرافق. والبسوم يلتسقي الرئيس

اللبنائي في مقر اقامته السفراء الغرب للعتملين في

الإسارات ورؤساء تحرير الصحف ويتناول الغداء

مع للساهمين في مشروع بناء السفارة اللبنانية

# بويزالى ايطاليا ويقابل البابا غدا

الجنوب وعملية السلام والعلاقات اللبنانية الفأتيكانية والإرشاد ■ يتوجه وزير الضارجية الرسولي وانعكاساته. اللبنائية فارس بويز، اليوم الى روما في زيارة رسمية لإيطاليا والفاتيكان تستمر ثلاثة ايام تلبية لدعوة من نظيره المونسنيور جان لوي توران. وحند البابا يوحنا بولس الثائي موعداً لاستقباله، الصانعة عشرة قبل ظهر غد الخميس، وسيجري محانثات مع امين سيسر توكة الفيساتيكان الكأربينال انجلو سيودانو ومع

أعريت عن الأسف لوقف المرمن الوفود

دارالفتوى جددت رفضها الزواج المدني:

لأنعالج قضايانا في الشارع

عن الراي يكون دلضل اطار

اللؤسسة النيئية الشرعية، دار

الفشوى وعندم التظاهر، قبائلاً:

نحن لا نعسالج قسضسايانا في

الشوارعد وأعلن البيان ان قبائي

سيغلل متابعا موضوع الزواج

اتصالاته واستقبالاته للمواطنين

وعسولاً التي طي هذا الموقسوع

نَّهائياً والغَّانُه، وعدم طرحه مرة

اخسری تحت ای طرف او عنوان

سبياسي، لأنه شأن ديني محض، اعلن الفستي وسسائل المراجع الروحية رفضهم أياه،

أبوحمدان

والتعاونيات محمود ابو حمدان

ان والغاء الطائفية السياسية

أي طُرح أستراتيجي او تكتيكي،

وأكد رقضه طرح مشروع الزواج

المُدني في هذا الوقت، وقسال دادا

كان للوضوع دينيا فانا اعارض

الإسلامية، وزير الثقافة غوزى

حبيش، في اطار اتصالات

تجريها في صنّد موضّوع الزواج المنني. وقال نائب رئيسها

عسسدائله بأبتى على الاثر دبات

للم وضروع، وطالب رثيس الجمهورية بيوقف خطيه النارية

والاتهامات التي يوزعها خلال

دمشق على الحياد وتدعوالي التهدئة

وزار وفد من «الجـماعـة

طرحه على التصويت».

ورای وزیسر الاسک

المدنى لحظة بلحظة عي

وبالنسبة الى ليطاليا، سيلثقى خلالها رئيس الوزراء رومانو برودى اليوم ويجرى مصابئات مع نظيره لامبرتو ديني ويزور للرئيس الإيطالي اوسكار

لويجي سكالفبارو بعبد ظهسر وبعد ظهمر أمس عقد بوير خلوة مع البطريرك الماروني

مقامات ومرجعيات وعلماء

وجند رفض الجماعة الزواج

المدني مسؤكسداً ان طلطوائف

وحسدها حق تنظيم شسؤون

أحوالها الشخصية، واستغرب

مسأ سسمساه داصسرار رئيس

الجمهورية على تحدي كل

المرجعيات الروحية والدينية آلتي

لأ يليق بالرشاسية الاولى سيوق

الاتهامات اليهاء. وسنأل طاذا

يرى وزير الدلخلية بعين واحدة

فيسمح بتجمعات في مناسبات

سابقة خرجت الى الشارع غير

عنبئة بالقوائين، ويستغرب توافد

للؤيدين الى داخل قاعات مقفلة

السعد، بعد لقائه البطريرك نصر

الحكم في لبنان «بالحطّ والنطّ

ولحد يغط وأخر يطير، والهريبة

تَلْتًا المُراجِل، واعتبر أن دالزواج

المدنى ضرورة وطنيسة الأان

توقيت طرحه شاطئ والمواقف

منَّه جَاءَت مؤسفة في للضمون

والإسلوب، وقيد ادي الى الهياء

الحكم والرأي العام عن الإمور

الاساسية وعلى رأسها القرار

الرقم ٢٥٪ والوضّع الاقتصادي

والديون التي خلفتها حكومات

الرئيس الحبريري المتشابعية. وتوقع أن متؤدّي ٱلتجانبات الي

الغاء الانتخابات البلدية بحجة

الغليان الطائفىء

ووصف النائب السابق فؤاد

في دار الفتوي؟ء.

الكاربينال نصر الله صغير قال على الثرها إن والعسلاقسة بين الرئيس الياس الهراوي وبكركي لا يؤثر فيها اي تباين في الرأيء واعتبر أن الوضع في الجنوب الا يرْال رهيئة ارادة اسسرائيل في التصرف اما لأسباب داخلية وإما لمناورات خارجية ويمكن ان تنتلع

بانها تريد افراغ القرار الرقم ٢٦٥

العمل العسبكري تنخل ضيمن التكهنات، وكرر لتهام اسرائيل

الامبور في كل لحظة ومنسالة

العربية والدولية بمتانة الاقتصاد اللعثاني والثقة بإجراءات الحكومة اللبنائية لاحتواء العجز في الموارنة وإعادة هيكلية توزيع النين العام، وكشف دان الاصدار سيوزع على جزعين، الأول قيمته ٥٠٠ مليون دولار لشلات سنوات ويفائدة ٢.٤٦ تقطة فوق سند الخزيئة الأميركية للعدة تقسها. والثاني ٥٠٠ مليون دولار لخمس سنوات بهامش ٢٠٨٢ نقطة فوق سند الخرينة الأميركية للمدة تفسها ايضاً، ورأت دباريباء ان دالاصدار هه

## وزارة المهجرين، انجاز العودة يحتاج الى ١٧٣ ١ بليون دولار

🗌 بيروت - دالحياة،

■ عرض للدير العام لوزارة شؤون المهجّرين هشام ناصر النين تقريراً شاملاً عن اعمال الوزارة في السنوات الخمس الماضية، في مؤتمر صِحافي عقده امس في مبنى ألوزارة في الدامور. وفصلُ الْمُبَالِةُ التَّي صَرُفت في تنفيذ الخِططُّ والْبرَامجُ الَّتِي وَضُعت لَإَعَادَة المُهجَرينَ، ومجالات توظيفها بدءأ بالإخلاء والعودة وإعادة الإعصار والترميم والبنى التحتية والمصالحات موزعة بحسب القرى والبلدات في الْقَصْية والمَصَافظات. وعرض الاصَّتياجًات النَّى تَتَطَّلُبُهَا العودةُ

الشاملة مفصِّلة وفق الخطُّط المطلوب تتفينها والكلفة المقدرة لها. واعدت الوزارة كتابأ خاصا تضمن جداول مفصلة بالإعمال التي تحققت وللبالغُ آلتي صُرفت حتى العام ١٩٩٧، وصوراً وشروحات عنَّ

الأعمال الميدائية في مناطق العودة، واعتدر ناصر الدين وان المسيرة الخصولة للعودة منذ اكثر من سنة شكلت مرّيداً من العّرم والتحدي في انتظار الافراج عن الأصوال المُحْصِصة لُعودة المُهجِّرينُ التي تؤخُّر اتَّمام الإعمال المُخطِّط لها، بعدما انحرزت كل الإحراءات القنبة والإدارية اللازمة، و أوضح دان عبيد المصالحات الإهلية التي تعت بلغ ٢٩ وأن عند مشاريع البني التحتية بِلَغَ مَسْتَينَ فِي مَجِالِيَّ الْمِياهِ وَالْكَهَرِبَاءَ وَعَيِرِهُمَّاءٍ. وَحَدِدِ «كَلْفَةً الاعتمادات المطلوبة لإنجاز ملف العودة ببليون و١٧٢ مليون و٧٠٠ الف دولار اميركي، مشيداً على داهمية تحصين العائدين من خلال تامين مستلزمات الأقامة والاستقرار على للستويات الاقتصادي والاجتماعي والإنمائيء وأظهر الكتاب الارقام للنفوعة على الأعمال الننجزة في كلُّ المصافظات وفق الجندول الآتي: ٤٠٠٤ بليبون ليبرة على الإضلاءات المُنْقُنْةُ، و٦٠.١ بليونَ على عمليات رفع الإنقاض، و١٩٣.٧ بليون على تعويضات الترميم، و١٧ ، ٨٧ بليون تعويضات على إعادة الإعمار، و٤ . ٤ بليون على ترميم وإعادة إعمار دور العيادة، اضافة الى مساهمات خاصة من وزير المُهجِّرين بِلغت ٧٣٠ مليوناً و٧٠٠ الف ليرة لإعادة بناء ٤٧ كنيسة او ترميمها، ومشاريع البنى التّحتيّة نحو ١٧١ بليوُناً..

## اضراب المعلمين وفوز "الحكمة" عطلامعظم المدارس

🗆 بيروت - دالحياة،

الرسمي جمعيات عمومية في كلُّ ≡ تعطلت النراس المسافظات ناقش والحسلالها المدارس الرسمية ومعظم المدارس الشاصة في لبنان امس، بفعل التطورات والخطوات التصعيبية اللاحقة، مؤكدين وحدة الجسم عاملين: الأولُّ، هو الأقدم، دعوة اسماتَّدُة السَّعليم الرسمي الي التعليمي والرفض القاطع لشق صفوفهم. وشديوا على «تمسكهم الإضراب ليومين أحتجاجا على بمطالبهم المحقة، ونعوا الي عدم تحقيق مطالبهم والإلتفاف عليها، والثاني قرار وزير التربية جان عبيد الثانية فجر اس درفع النقين عن الإسب الرسميان، تعطيل الدروس لناسبة فور نادي الحكمة ببطولة النوادي العربية الثانية عشرة في كرة السلة وتمكين الطلاب من المشاركة في أحتقالات امتنت حتى ساعات

الصنباح الأولى. للعلمون المضربون كانوا فقط في المدارس الرسيميية من دون الدارس الخناصنة التي حنصل معلموها على مطالبهم لكنهم توقفوا، أمس، عن التدريس ايضا

وقال رئيس رابطة الأساتذة في التعليم الإبتدائي الرسمي ابراهيم الراسي ولا تُرضَى إلاّ باعتماد الراتب كاملاً في احتساب ألمعناش التبقياعيدي وتعبويض الصرف من الخدمة، واعتبر عضو مكتب المعلمين حنا غريب دان توجه الحكومة يقضى بتفكيك المعلمين بعيد التنتضيامن الذي أطهروه في إضراب ٣ كاتونُ الأولّ (ىسىمبر) الماضي،

في ضوء قرار الوزير عبيد.

وعقد المعلمون في التعليم

#### Freemans OF-LONBON

يا طلالة جديدة جداية... فهل تولين أن تجاريه سيلتي؟

• كاتالوغ أبو لوك الجديد بأكثر من ٧٠٠ صفحة. أحدث الأزياء اللتبنية.

• عند لُكير من المتركات المعروقة. • تصاميم خاصة بنا من قبل أشهر

 منابس الأولاد في ١٨ صفحة. سهولة وراحة في اطلب. • شنن سريع.

 إمكانية البال وإستعادة الثمن طريقة شيقة ومثالية قي التسوق.. للعصول على الكالوغ إصلوا بالر

£411451





11111

الأفرن المرز

المربليون نباذ

,... + . . . . . I

.... v= e 7.\*

F 22 2 46 60

نجاز العورا

بليون دولا

· # 25.

🗖 امستردام – اسماعیل ژاپر

الخارجية في البرغان الهولندي،

عسك به تمس الأمن الاسرائيلي،

تشعر اركائه بان حكومة ليكود ألحالية لم تبذل

شَيِئاً للحفاظ عليها. والى البرنامج المكثف للقاءات

الرئيسُ عرفُات مُؤسَّسة ﴿أَنْ فُرَائِكُ ﴿ اللَّهِ هِي

حرِّينةٌ جِداً، واضَّاف وهذا ما عملت مع شريكي في

زيارة عسرفسات التي تعت بناء على طلب الرئيس

ونكرتُ وكالة مفرانس برس، ان عرفان وص

الى المتحف اليهودي في قارب نزهة ، وان مئات

الْفُلسطيني بانها «زيارة ودية من زعيم دولة».

رابين لكي لا يحدث لأطفائنا وحيلنا القادم،

بوصفه صَيفاً رسمياً على مدينة امستردام.

أعلنتان عملية السلام في خطر

# واشنطن تدرس خطوتها التالية بعد فشل مهمة روس في المنطقة

واشيار الى ان اولبرايت الم تتخذ قراراً بذلك،

(...) لتقريب مواقف، اسرائيل والفلسطينيين،

واوضْح: «انجزنا تقريباً إعداد مقترحاننا

وتحاول الحكومة الإسرائيلية منع واشتطن

من جسهسة اخسرى قلل رئيس الوزراء

من احسراجها عبر طرح هذه المقترحات،

خصوصاً انسحاب الجيش الاسرائيلي دن

الاسرائيلي امس الثلثاء من أهمية فشل مهمة

الموفد الأميركي. وأعلن ديفيد بار ايلان الناطق

الضفة الغربية الذي تأخر اشهراً عدة.

وتقبول وسائل الإعلام الاسرائيلية ان

الاميركيين يقترحون انسحاباً من ١٣.١ في المئة من الضفة الغربية تضاف الى ٢٧ في المئة

تسيطر عليها السلطة الفلسطيئية جزئياً، أو

ُ واقترح نتانياهو انسحاباً من ٩ في المنة

وأضاف بار ايلان ان المحالثات لم تتطرق

الى نسب مئوية بل الى مبادئ، خصوصاً ما

يجب على الفلسطينيين احترامه لاننا نرفض

بدء عملية إعادة أنتشار مقابل وعود غير

واكد ان روس قد يقوم بصهصة جديدة

مسرف قساً بشسروط عسدة، في حين يطالب الفلسطينيون بـ ٣٠ في المئة من الضفة

الضَّفَّة الغربية.

والولايات المتحدة.

🛎 واشنطن، القبس المحتلة، غزة - رويترز، ا ف ب - اعلن الناطق باسم وزارة الضارجية الامبركية جيمس روبن ان عملية السلام في الشسرق الأوسط وأسي خطره أسي حين اختفق الموقد الامدركي الى المنطقة بنيس روس في التوصل الى اتفاق على انسحاب اسرائيلي في للضَّفَّة الغربية. ومَع أن بيفيد بأرَّ أيلَّانَّ النَّاطق باسم رئيس الوزراء الاسرائيلي قال ان ولا داعي للتسحيد عن أزمية بين أسرائيل والولايات المتسحدة، إلا أنه حسنر الولايات المتحدة من واقتراح مبادرة سلام في شكل إنذار لأن ذلك سبيؤدي الى تُفجيرُ العُمليةُ السلمية، وحمَل الفلسُطينيون رئيس الوزراء الإسرائيلي بنيامين نتانياهو مسؤولية فشل

وردأ على استثلة عن منهيمية الوسياطة الأضيرة التي انهاها المنسق الاسيركي ليل الالنبيُّ - الثلثَّاء، قال روبن؛ «لم نصل بعد الي نهاية الطريق، لكنه حسرص على الايحساء بالتهديد بهذا الشخلي الإميركي، وهو تحذير غَير مَالُوفَ مِنْ جِانِبِ مُسَوِّولَ أَمْيِرَكِي، كَبِيرٌ، اذ قسال: الست في صحد الأشسارة ألى أنَّنا سنتخلى (عن هذا الملف) لكنه دائماً خسار

وأشار الى ان روس الذي عاد الى واشتطن امس سيرفع تقريراً الى الرئيس بيل كلينتون ووزيرة الضارجية الاميركية صابلين اولبرايت وبعدها «سنتبين ما هي خطوتنا التالية».

ولاحظ وعدم حبصول تقدم منذ سننة علي مختلف مسارات العملية السلمية التي فصلها كالأتى: المفاوضّات بين أسرائيل والفلسّطينيين والمفاوضيات بين اسرائيل وسورية او لَبِنَّانَّ والمصابئات المتعددة الأطراف بين اسرائيل والنول العربية والشعاون الاقتصادي بين

الإسرائيليين والعرب. ورَفضْ ٱلدَّخولُ في تفاصيل نتائج مهمة روس قبل أن يقدم هذا الأهبر تقريره ألى وزيرة الخسارجسية مسادلين اولبسرايت والى الرئيس كلينتون.

وكنان روس عقد لقناء اختيرا طويلاً مع رئيس الوزراء الاسرائيلي نتانياهو لإقناعة بَخْطَةُ امْيَرِكْية للانسْحَابُ مِنْ ١٣ في المُنَّة مِنْ الضقة الغربية.

وقال التُلُفريون الاسرائيلي ان نشائياهو رفض خلال الاجتماع هذا الاقتراح ولم يقدم من جهته اي ارقام حوّل حجم الانسحاب الذي تريده اسرائيل،

وعقد روس منذ بدء مهمته الأخبرة الجمعة الماضي سلسلة من ألمصابفات مع متسانياهو والرئيس الفلسطيني ياسس عرفات منَّ أجلَّ أحياء عملية السلام المحمدة منذ أكثر من عام. وَأَصْبَافُ رَوْبِنَ أَنَّهُ أَذَا اسْتُمْرَ الْأَرْقُ وَهَنَّاكُ امكانية، في أن تعلن أولبرايت المقشرحات الامدركية للتسوية، وهذا يعني ممارسة ضغط

🗷 أشبار مبيزان المدفوعيات

الفلسطيني، تعسام ١٩٩٦ في

الضيفة الغربية وقطاع غزة (منَّ

دون القدس)، إلى وجود عجر في

الحسساب الجساري بنحسو ٨٠٥

ملايين دولار، وهو ما يقارب ربع

الناتج المحلى الاجسالي للعبام

نفسه. ويتكون ميزان الدفوعات

من حسسابين رئيسسيين همسا

الحسساب الجساري والحسساب

وقبال رئيس دائرة الإحتصباء

المركبزية الغلسطينية، المكشور

حسن أبو لبدة، الذي أعلن هذه

النتائج في مؤتمر صحافي صباح

أمس الناشاء، أن هذه النتيجية

تعنى أن ثمة اعتماداً كبيراً على

المصادر الضارجيية، أذ يصل

العجز في الحسناب الجاري الي

١١٩٠ مليون دولار، باستثناء

الناتج اللحلي الإجمالي.

التحويلات الجارية، أي نحو ثلث

وأشارت النتائج نُفسها الر

عجز في حساب التّحارة المرئية

(السلع)، لعام ١٩٩٦، بقيمة ١٩٧٤ مليون بولار، يشكل ما نسبته

نصف الناتج المحلى الاجمالي، بينما وصل في عام ١٩٩٥ السابق

الى ١٤٧٢ مليسون دولار. اسسا

التجارة الخارجية غير المرئية

(الخدمات)، فتظهر بيانات عام

١٩٩٦ عجزاً بسيطاً نيها بقيمة ٢٢ مليون دولار، بينما كانت في

العام الذي سبقه ٢١ مليسون

واعلن ابو لبدة أن حسباب

الدخل بشبعل مسقد بوضيات

الفلسطينيين العساملين في

النسارج، وفي مكاتب التمسيد

الديبلوماسي والمؤسسات الدولية

العاملة في فُلسطين، والعائد على

الاصبول المَّالية، الذي يعثل النخل

من الغوائد القسم الأكبر منه، في

حين نشكل تعويضات العاملين

الغلسطينيين في اسواليل التي

ملغت قيمتها ٢٤٦ مليون دولار في

عيام ١٩٩٦، اهم بند في حسباب

الدخل. وشهدت هذه التَّعويضاتُ

تراجيعاً منا بين عناسي ٩٥ و٩٩

بنَسْبِهُ ٢٤ في أَلِّلَهُ، بِسَبْبِ ارتفاع

عُـد أيام الأغْسلاق في عُـام ١٩٩٦

ولي منا مخص التنصوبلات

الحارية، بينت النتائج ازنياد

حنجم التنطيقات الواردة التي تتلقى السلطة الغلسطينية

معظمها، أذ بلغت التحويلات

عنه في العام الذي سنقه.

الراسمالي والمالي.

ان هذه اللبادرة ليست وشيكة،

عجزفي ميزان المدفوعات الفلسطيني

الجنارية للحكومنة ٣٨٥ علينون

مولار فَّي عام ٩٦، بينما بلغت في

العام الذي سبقه ٢٠٨ مالايين

وقال رئيس دائرة الإحصاء، ان

الحسباب الراسميالي يتبالف في

شكل أساسى من السُّحويلاتُ

الرأسمالية، وهي التحويلات غير

المستردة التي تستخدم في تمويل

السلع الراسسالية في فلسطن،

وسجل هذا الحساب فانضا بقيمة

۲۷۱ مليون دولار في عبام ۱۹۹۱،

وهو ما يكفّي لتمويلٌ ثلث العجرَ في الحساب الجاري. اما في عام

١٩٩٥، فسنجل الحسباب فأنضبأ

وفي الصحساب المالي الذي

يسجّل فيه حساب التدفقات من

الخارج واليه الناتجة من الأصول

المالية والالتزامات بين المقيمين

وغير المقيمين، اطهرت النتائج أن

القيمة الصافية لحجم الاستثمار

الباشر في عام ١٩٩٦، بلغت نحو

١٥٣ مليسون دولار، بينسا بلغت

القيمة الصافية لحجم استثمار

الحافظة ١٣٠٤ مليكون دولار، والقيمة الصافية لحجم

الإستثمارات الأخرى ٩٢,١ مليون

والخطا، الذي يعكس الفجوة في

بيانات ميزان المنفوعات، قال أبو

لبدد، ان قسمسه بلغت ۳۸۰.۲

مليون دولار، الأمر الذي يشير الى فجوة في التدفقات النقدية الى

الاقتصاد الفلسطيني. أما ميزان

الحساب الكلي، فبلغت قيمته ٨٣ مليسون بولار، وهو مستحصلة

المساب الجاري والمساب

الراسمالي والمألي، بعد التقديرات

واكد ابو لبدة أن الأرقسام

المقدمة هي تقديرات اولية قابلة

للمراجعة والتنقيح، عند توافر

الأرقام النهائية، مشيراً الى حداثة

التحربة الفلسطينية في هذا

للمسرة الأولى، وأن نحسو ٨٠ في

المئة من البيانات تم جمعها من

خلال مسوحات. بينما ساهمت

سلطة النقد الفلسطينية بنحو ٢٠

في المئة، وتعت الاستعانة بخبيرة

دولية لمدة عامين للمساعدة في

إعداد هذا المسران، كسما تمت

استضافة خبراء من صندوق النقد

الدولي، وسيناط بسلطة النقيد الفلسطينية اعيلان سيران

المُدفوعاتُ في المرات المُقْبِلَةُ.

يشَّسار الى أن هذا الميزان يعلن

النوع بن الإحصاءات.

الخاصة بصافي ألسهو والخطأ.

يقيمة ٢٣٦,٨ مليون دولار.

 الإنهاء العمل الذي بداه، وحمد الولايات المُتَحدة من القدراح مُبائرة سلام على شكل إنذار لأن ذلك سيودي الى تفجيس العملية

وفي غرة، حمل وزير التخطيط والتعاون

روس وقال شعث في تصريح له دفرانس برس، أن الهدف الرئيسي لنتانياهو من خلال الافكار التي طرحها في الاجتماعات مع روس كان

باسم رئيس الوزراء لوكالة «فرانس برس، ان أدى الى اغتبال مهمة روس، مصابقات روس انتهت مع بعض التفاؤل وانه ى التى السنان للهام الروس. ووجه المسؤول الفلسطيني انتقادات لا داعي للتسحسن عن أرَّنسة بين اسسرائيل ضَمَنْيَةُ للموقد الأميركي حيَّن قَال: «أَذَا كَانَ واشار بار ايلان الى انه لم يتم التطرق الي مسألة تحديد مدى الإنسحاب الاسرائيلي من

بممارسة ضغوط عليه فيو مخطئ، وَنَكِسِ شَلِعَتْ إِنَّ لِلْوَقْفِ الْفُلْسَطِيفِي الذي أبلغ الى روس خلال الاجتماعات هو «ضَّرورةً ان تتقدم الادارة الاميركية بعبادرة تستند ألى

التى تكفل تنفينهاء

واعَّتبُر شعث ان بعضُ «التَّلميحات، التَّي صندرت عن منسؤولين امينزكتين بإمكانية التخلى عن الاستمرار في الجهود الاميركية لانقاذ اللفاوضات المتعثرة تيدف الى «الضبغط عُلَى الفلسطينيين النَّين يتعاملون بإيجابية مع الجهود الأمَّيركُينَّة وليسَّ علَى الْطَرَفُ الْعَطَلُ لَهَا وهو حكومة اسرائيل،

الدولي الفلسطيني نبيل شبعث امس رئيس الوزراء الاسرائيلي مصؤولية افشال سيصة

منع الاصيركيينُ من التقدم بمباترة وهو ما

روس بتوقع ان يستجيب نتَّانياهو للآفكار الأميـرُكيـةٌ من نون قيامُ الولايات المتحدة

الاتفاقات الموقعة وان تتكثذ الخطوات لللازمة

وأوضح ءان بعض الإفكار التي كملها روس كَانتَ بعيدة عن الإتفاقات المُوقعة، ولم يعط أي ايضاحات اضافية.

#### فرنسا تدعواميركا الى الاسراع في تقديم اقتراحا تها لإحياء عملية السلام

■ باريس - «الحياة» وصفت الناطقة باسم وزارة الخارجية الفرنسية أن غازو - سوكريه، المسحال مسيرة السلام في الشرق الأوسط بانها «تبعث أكثر وأكثر على القلق، خصوصاً وأن

أخسافت أن استمرار الجمود في حين أن والاستيطان يزحف يوما بعد يوم يجعل الوضح

وانسارت الى أن وزراء خارجية الاتحاد الأوروبي النين عقدوا اجتماعاً لهم في بروكسيل أول من أمس عبّروا مجدداً عن قلقهم البالغ حيال مأزقَ عملية السلام، ونعواً الولايات المتجنة الي العمل في أقرب وقت على تقديم اقتراحاتها بشأن أعادة احياء هذه السيرة اخصوصا أن ما أسفرت عَنه جولة المبعوث الأميركي دنيس روس في المنطقة تعزَّرُ ضرورة مثَّلُ هذه المبادرة». وتابعت غازو - سوكريه أن والصحافة كشفت عن رفض بعض الأفكار الأميركية التي يجري

تداولها في هذا الشان، فلتقدم هذه الأفكار بطريقة رسمية لأن ذلك أصبح ضرورة ملحة، وذكرت أن الوزراء الأوروبيين اعتبروا أن من الضروري لأي ميادرة أن تأخذ في الاعتبار المطالب المشروعة لكلا الطرفين الفلسطيني والاسرائيلي. ومنَّبَا تُحَسُّوهَ فَصَولَ الْقُلْسَطِّينِينِ على أعادة انتشار كبيرة، وحاجة اسرائيل للأمن وقائت إن الوزراء الأوروبيين معوا أيضا الأطّراف للعدول عن أي اجراءات من طرف واحد، ومنها تحديداً الاستيطان.



مكتبة الجامعة الاردنية

COE 19- 1-1-1 11,

الرئيس الفلسطيني قابل الملكة بياتريكس وزار نصبأ لضحايا النازية

عرفات يلقى في هولندا حفاوة بالغة

الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات مع وزير الخارجية اليولندي هانس فان ميرلو أمس في امستردام (أ ب)



ويلوح بيده رداً على تحية مواطنين هولنديين لدى وصوله الى بيت أن فرانك (اف ب)

## موسكو: ريبكين يستقبل بيريز

🗯 استقبل نائب رئيس الوزراء الروسي الفسان ريبكين أمس الثلثاء رئيس الحكومسة الاسرائيلية السابق شيمون بيريز الذي وصلَّ الى موسكو في زيارة لم تعلَّن سلفاً، ونكر بلاغ رسمي ان المصادثات تناولت التصاون الاقتصادي بين البلدين. وأشار ريبكين الى أن «عملية التعاون بين

شعبينا ظلت على امتداد سنوات تواحه عقبات مفتعلةم ومن جسانبه قسال بيسرير ان

الصلات بين روسيا واسرائيل مبلغت الأن مستوى من الانفتاح لم تبلغه من قبل، ومن لللفت ان الإجتماع الثنائي حضره رجل الأعسال للعروف فللديعيس غسوسسينسكي رئيس المؤتمر اليهودي الروسي وسالك أكبر امبراطورية اعلامية في روسيا.

الأشخاص كانوا يصفقون له. 200 X A993...



العيسائي للإلكترونيات

Alesayi Electronics



موسى يحمل غدا رسالة منه الى بابا الفاتيكان عن القدس

# مبارك يتلقى تقريراعن لقاء الرياض ويجري اتصالات مكثفة مع القادة العرب

🗖 للقاهرة - محمد علام

🛍 بجري الرئيس حسني سيمارك خملال الأبام الطلبلة المقبلة انصالات مكتفة مع القادة العسرب من أجل ضسمسان وحسدة آلمواقف وتعاسكها إزاء عملية السبلام والبحث في السبل التغيلة موقف التبعور الذي تشهده هذه

وأجرى سبارك اتمسالأ هاتقسأ بالعباهل الارتشي الملك حسسين ويعقسد البيوم جلسسة سحسادثات مع الرُّثيسَ الفلسطينَي ياسر عرفات، وتلقى من ورُير خارجيته السيّد عبرو . موسى تقريراً عن نتائج اللقاء الشلافي الذي ضعه مسناء أول من امس مع كل من نظيرية السعودي الأمير سعود القيصل والسوري السبد فاروق الشرع. وعلى صعيد التحضير لعقد القمة المصغرة

التغي الأمين العام للجامعة العربية البكتور عصمت عبدالمجيد أمس سفير ألسودان في القاهرة الدكشور أحجد عبدالحليم بوصف علاده الرئيس الخالي لجلس الصامعة، ودعا الر احتيمام طارئ للمجلس على مسدوى المنتوبين بعد عيد الاضحى

وقبال عبد الحليم إن عبيدالمجبيد وبدا في وضنع وتنعبيد النزامح والمناهج اللازمة لتنفيذ أمرارات مجلس الجامعة، في شان عملية

المشاورات العربية الجارية حالية ربما يكون القعبد منها عقد قمة عربية بصورة ما، سواء مصعرة أو شاملة، وقال أن تحركات القائة العبرب في هذا الاتجباد تحت رعباية الرئيس مِبَارِكُ مُتَبِشُر بِخِينِ للمستقبِلِ، مُعَرِبًا عَنْ أَمَلُهُ بأن توضع قرارات سجلس الجامعة موضع

وأوضح متحمدر بييلومتاسي متحشري لم وَالتَّحْسِيسَافِهِ أَنْ تُقْسُونِهُ الأطرافُ النَّسَلَاثَةُ للتطورات في عملية السَّلام ونشائح جهود واشنطن وجولة المبعوث الأميركي لغعلية السسلام بنيس روس والامين العسام للأمم المشحدة كنوفي أناآن، وقبلهما جولة وزير الخارجية البريطاني روبن كوك الذي تراس بلاده الاتحاد الاوروبي حالياً كلها «سلبية، في أتجاه الضغط على حكومة اسرائيل كي تنفذ قرارات الشرعية الدولية وتحترم مرجعية مدريد وتكثرم الاتفاقات التعاقدية على المسار

وعمًا أِذَا كَانَ اللَّقَاءَ السَّلاثِي فِي الرِّياضِ بحث في امكان عقد قمة عربية شاملةً بحضور العراق أو عقد قمة ثلاثية مصرية - سعودية -سورية، أعرب للصدر عن اعتقاده أن متطورات

الوضع في عملية السلام تزيد منطقياً فرص عقد قمة عربية كاملة بحضور العراق. وإذا واعسسرب عن امله بأن ينطلق الموقف الاسبركي في خططه أو مسادراته لتحريك العملية من الثوابت التي جندتها أولبرايت وصلت الأمسور مع (رئيس الوزراء الاسبرائيلي بنيامين) نتانياهو الى نقطة اللاعودة، فإنَّ عُقَّد قُمَّة شَامَلَة لَتَقَوَّبِم الوضع برَمَتَه في المنطقة يصبح ضرورة قصوي، المطروح الأنّ التعاطى مع فكرة عقد قمة مصغرة طرحها الرئيس الغلسطيني باسن عبرقات الاستبوع الماضي. امنا عبقيد قيمية ثلاثينة منصبوبة

> واشبار الى ان اللقاء اكد أن «انقاذ عملية السبلام مستنصيل تحقيقه من طرف واحد وينطلب تكانف جميع الاطراف المعنية بالسلام في مواجبهة العقبات التي تعترض تتحقيقه لأنَّ المصالح الأنية والاستراتيجية لجميم الأطراف ستنضّرر مَنْ يُونَ استَثَنَّاءُ طَرِفُ أَوْ مُصلَّحَةً

> وقال: «سياسات حكومة بنيامين نتانياهو ومحاولات القفز فوق الأستحقاقات الانتقالية على المسار الفلسطيني عبر اقتراح الدخول في مَغْاوضَاتَ الوضعُ النَّهَائيُ تَارَةً، أو تَحَقِّيقٌ تسوية معينة على السارين السوري واللبنائي عبر اقتراح تنفيذ مشروط للقرار ١٢٥ تارة اخترى، واستشمرار هذه المبارسيات من دون سيقف او طسخط يستندعي بناء موقف عربي للتعاطي مع محاولات الحكومة الاسرائيلية فرض حأل اللاسلم واللاتفاوض والاسترخاء السياسي على المنطقة، وهذا أمر غير مقبول لا عربياً ولَّا تولَّياً،. وأكد أنَّ «الوجه الآخر لهذه المجسادلات هو دخسول المنطقسة دوامسة العنف

وزَّادٌ: «التحرك العربي ضروري ومهم فنحن نَفَتَظُرُ مِنَ الولايَاتِ المُشَخَّدَةِ، الراغي الإنساسي لعملية السلام، ومن الاتحاد الاوروبي مواقفً تدفع نحو تنفيذ الاتفاقات التعاقدية والانتزام بِمرجِعِيةَ العِملَيةِ، وقال: «عملية السِّلام تموتُ ولن تنتظر (العرب) كمتفرجين على عملية

وعن تهديد وزيرة الخارجية الأميركية مادلين أولجرايت بانسحاب بلادها من عملية السلام، اوضح المصدر: دمن هيث الشكل هذا التصريح يعبر عن إحباط الراعي الأساسي من حكومة إسرائيل وفقدان الأمل بإمكان تغيير سواقفها وهذا اتجاه، لكن من حيث الجوهر تصريح اولبرايت يثير تساؤلات حول ماهية الطرف المفترض ان يشكل هذا التهديد حافرًا له للتحرك ووضعته اوليرايت تحت ضغط... من هذه الزاوية التصريح سلبيء.

واكنتها في أب (اغسطس) العام الماضي. واستثنتج المسير من مصابئات روس ان الادارة الاسيركية السيموقراطية حاليا غير مستعجلة لطرح مبادرة ستكاملة برغم التصريحات التي تتريد في واشنطن، مشيّراً الى ان الصربين الجمهوري والديموقراطي بقومان استعدادا للانتخابات الرئاسية المقبلة سعوديَّة - سورية فهو مطروح في كل وقت ولا بعداعبة اللوبى اليهودي بقرار الكونغرس نقل يلغى أفكاراً اخبرى لأن المطلوب الحبير قير من السفارة الاميركية من تل ابيب الى القنس وحسدة اللوقف العسربي وتماسكه في هذه

بحلول ايار (مأيو) ١٩٩٩. وقال: «هَنَاكَ فَجُوهَ عَمِيقَةَ بِينَ بِنُودِ اوسلو وبين مسواقف اسسرائيله ورأى أن وأشنطن ديجب عليها ردم هذه الغجوة لأنه ليس هناك حَلُّ وُسطَّ بِينَ مَنْفَيدَ الإَتْفَاقَاتُ وَانْتَهَاكُهَا هِ.

مَنْ نَاحَيَّةَ أَخُرِي يَتُوجِهِ وَزِيرِ الخَارِجِيةِ المصري السيد عمرو موسى الى الفاتيكان غدأ صاميلاً رسيالة من الرئيس مبارك الى البابا يوحنا بولس الشاني، علمت والصياة، انها تَتَعِلقُ - فَضَهِ عَنْ العِلاقِاتِ الْتَثَاثِيةُ -بموضدوع القنس ودعم الفناتيكان لعملينة ألسلام على أساس قرارأت الشرعية النولية والجقوق العربية في استعادة الاراضي التي أَحَاثُكَ فَي عَلُولَ لَا ١٩٦٧ بِمَا فَلِيهَا الْقَالِسُ الشرقية.

وسسينقل مسوسى الى البسابا قلق الدول العسربيسة من الاتفساق الموقع بين الفساتيكان واسترائيل في شنان القنيس وقيرار مجلس الجامعة العربية الاسبوع الماضي مناشدة الكرسي الرسولي عدم التصديق عليه، كونه ويحوي مساساً بالحقوق العربية والاسلامية في المدينة، ودعوته الى «توقيع اتفاق مع السلطة الفلسطينية يؤكد سيادة الفلسطينيين على الأماكن المقتسية.

وكنان المجلس اعتسر الاتفاق اعترافاً من الفاتَّيكانَ بالسُيادَة الإسُّرائيلية على المُقساتُ بما يتَعارض مع قرارات الشُرعية الدولية والإتفاقات الشعاقدية على المسار الفلسطيني لَّتَى نَصِتَ عَلَى جِعَلَّ القَيْسَ احد موضوعاتَ التفَّأُوض في الْمَرْحَلَةَ النَّهَائِيةَ.

الى ذلك، أوضيح أمين سير المجلس الوطني الغلسطيني منتوب فلسطين الدائم لدى الجامعة الغربية السيد محمد صبيح أن مجهود الرئيس مبارك تهدف الى انقاد العملية قبل ان تنفجر بسبب قصس نظر رئيس حكومة اسبراثيل، مشبيراً الى أن مُحَانَثَاتَ مُبارِكَ - عَرَفَاتُ تَاتِي لُلتَّسُدِيدَ عَلَى ورفض إفسلات اسسرائيل من تعسهداتهسا



□ يحملون نعش الياس فريج الذي شيع في مدينة بيت لحم امس (رويترز)

#### خرازي يتلقى دعوة لزيارة الأردن

■ طهران - أ ف ب - ذكرت وكالة الأنباء الايرانية الرسمية أمس الثلثاء أن وزير الخارجية الإيراني كمال خرازي تلقى دعوة لزيارة الأرس لمناقشة تحسين العلاقات

بين طهران وعمان. وأوضَّحت الوكالة ان خرازي الموجود في لبنان تلقى امس اتصالاً هاتفياً من نظيره الأردني جوَّاد العناني اشار خلاله الوزيران الى «رغبة بلديهما في تعزيز العلَّاقات،

وأضَّافت ان عناني وجه الى نظيسره الايراني دعوة للقيام بزيارة رسمية الَّى الأردن لمناقشة العلاقات الثنائية و،قَضَايًا الشَّرقَ الأوسط والعالم الاسلامي». ومضْت تقول أن خرازي أكد «ضرورة قيام تعاون

وتنسيق أكبر بين الدول الاسلّامية،. وكانت العلاقات بين عمان وطهران شهدت فتورأ منذ ثورة ١٩٧٩ الإسلامية لكنها عابت لتشهد بعض الدفء بعد وصول الرئيس الايراني المعشدل محمد خاتمي الى

وزار ولي العبهند الأربئي الأمنيس الحنسن بن طلال العاصمة الايرانية في كانون الأول (ديسمبر) الماضي للمشاركة في قمة منظمة المؤتمر الاسلامي، والتقى في تلكُّ سلة كبار المسوولين الإبرانيين

#### عمالأمصريين عبررومانيا وقبرص ومالطا 🛘 القاهرة - حسين عبدالهادي

🗷 علمت والحياة، أن مجلس الوزراء المصري بعث بمنكرة الى الشعبة العامة

الشركيَّات توظيف العمال المصريين في الخارج (٣١٠ شركة) طلب فنها ، وضعًّا قائمة باسساء الشركات التي تقوم بتسفير عمال مصريين الى اسرائيل بطرق غير مباشرة، عبر ثلاث دول هي رومانيا وقبرص ومالطا حيث يمنح العصال تأشيرات سياحية لاذول اسرائيل من بعثاتها النيبلوماسية في هذه الدول.

وتشغيلهم في وظائف وضيعة. وشددت المنكرة على دائضاد تدابير، حييال هذه الشيركيات مفهيا سيحب الترخيص المنوح لها بالعمل في هذا المحال. وحاءت المذكرة بعد رصد ترايد في حالات سفر شبساب مصريين الي

اجراءات مصرية ضد شركات تنقل الى اسرائيل

وصرح مصدر في الشعبة العامة لشركات توظيف العمال المصريين في الخارج لم والصياقة بأن الشعب حددت ثلاث شركات في مسمافظات الجيرة والقاهرة والاسكنبرية فيما

أشارت معلومات الحكومة أن عييها وعزا المصدر لجوء تلك الشركات الى تسفير الشباب مباشرة لاسرائيل الى الموقف الرسمى والشبعبي الغاضب من سياسات اسرائيل وخوف الشباب من ربود فبعل استرهم في ضبوء تجنيب بعضهم في اعمال ضد صالح البلاد

وأشار الى أن نخبة حكومية شكلت لوضع ضوابط خاصة لتحجيم سفر الشبأب المصري الى اسرائيل وزواجهم من اسرائيليات السباب تتعلق بالأمن

النصوص الكاملة لجريدة «الحياة» في خدمة أصحاب القرار وخدمة القراء

# "أرشيف الحياة الإلكتروني" 1994،1997،1997،1998

### AL HAYAT ON CD ROM

تصنیف موضوعی حسب صفحات «الحیاة»:

أخبار: الأخبار العربية والدولية

O إقتصاد: الاخبار والتحقيقات والمقالات الإقتصادية O رياضة : الأخبار والتحقيقات والمقالات الرياضية

O سيارات: الأخبار والتحقيقات حول السيارات علوم وتكنولوجيا: الأخبار والتحقيقات والمقالات

 الكومبيوتر: الأخبار والمقالات حبول الكومبيوتر والإنترنت وتقنية المعلومات

O عام: المنوعات والمقالات والتحقيقات السياسية والثقافية والزوايا الثابتة وملحقا تيارات وأفاق وصفحات

بواسطة العناوين والكتاب والتاريذين الميلادي والهجري وأرقام الأعداد والصفحات.

والأفريقية ودول أميركا اللاتينية.

● نظام الإسترجاع يسمح بتحرير النصوص المسترجعة وإعادة حفظها بالشكل الجديد في الملف الذي تختاره.

● تصنيف جغرافي أوتوماتيكي لمائة دولة بما فيها البلدان العربية

وبلدان الإتصاد الأوروبي والولايات المتحدة وبعض الدول الأسيوية

● نظام إسترجاع يتيح البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق،

● سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (مع، بدون، أو) ضمن حقول البحث وضمن النص.





## السعر للعام الواحد: ٩٩٠ دولاراً أميركياً للمؤسسات و٥٠٠ دولار أميركي للافراد بما فيها أجور البريد

مستلزمان التشغيل؛

قضايا وأفكار وتراث،

□ كومبيوتر ابل ماكنتوش مع سواقة أقراص ليزر (CD ROM DRIVE)

🗆 ۸ میغابایت رام (RAM)

🗖 نظام تشغيل ٧,١ وما فوق مع عدّة اللغة العربية

[] ٤٠ ميغابايت على القرص الصلب (Hard Disk)

لزيد من العلومات الاتصال به: AL HAYAT PUBLISHING CO الدكتورعماد بشير

KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, **LONDON W148YT** Tel: 0171-6052084 Fax: 0171-3714215

E-mail: ibachir@alhayat.com

مصارعون ايرانيون توجهوا الى أميركا

■ طهران، واشنطن - أ ف ب، رويترز - غاير طهران امس مشوجها الى الولايات المتحدة

فسريق مسصسارعين ايرانيين للمشاركة في مباريات

ونفت وزارة النارجية الاميركية أول من أمس انها

ونكسر الناطق باسم الوزارة

في وتسهيل التبايل، في هذا

وكان روين يعلق على تقرير

طهران يتخذ من البعث

السويسرية في العاصمة الإيرانية

ونسبت مجلة «نيوزويك» الى

مهاجراني ان حكومته ستاخذ -

في الاعتبار طلباً محتملاً من -

الوُّلايات المتحدة لتبعيين ملحق ..

تقسافي في طهسران. لكن وزير

الخارجية ألايراني كسال خرازي

أوضيح أول من أميس أن بالأدة

الإنباء الإيرانية، الرسمية ان

فسريق المصسارعين الايرانيين

سيت وقف في فرانكفورت -: اليوم (امس) للحصول على --

تاشب الت بخول الى الولايات `

المتحدة، وسينتقل الى ولاية.

اوكلاهوما حيث تجرى المباريات

في الرابع والخسامس من هذا ﴿

وتشارك في المباريات ايضاً ..

المانيا واليابان وكوبا ":

وروسيا. وستنبدا جولات

المصسارعسة بين الايراذيين ١٠

والاميركيين في ٤ نيسان (ابريل) -:

الامسيركسيين في مسبساريات في. ايران الشبهس الماضي، للمسرة

الأولى منذ الشورة الأسلامية -،

عام ۱۹۷۹، وكسانست ايران -،

شـــاركت مـــردين في السنوات

للاضية في مباريات في الولايات

وشارك فريق من المسارعين .

ولم تستلق أي طبلب في هذا: "

الى نلك، أفسانت موكسالة."

ورير الشقاقة الايراني عطاء الله

تنوي تعيين ملحق ثقافي في

🗷 بغداد، بكين، ئيـويورك – آ

ف ب، روبترز – التقى الأمين العام

للامم المتحدة كوفي أنان في بكين

امس نائب رئيس الوزراء كـيــان

كيشين وناقشا ملف العراق، فسما

توقع رئيس المجموعة الخاصة

المكلفة تفتيش المواقع الرئاسية

العراقية از تنهي المجموعة

جولتها الاولى على قنصور

الْرِئْيَس صدام حسين «في غضون يومين واكد خبراء التفتيش

انهم لم يجدوا في القصور اي

وابلغ كسيشين الامين للعسام

بليل الى اخفاء اسلَّحة محظورة.

للمنظمة النولية أن الصين تجدد

بعمها الاتفاق الذي ابرمه أنان مع

بغداد في شان المواقع الرئاسية،

وأشاد بضيفه لامحكيته وبراعته

الديبلوساسية، خلال الازمية

واعتبر أز «الإتفاق صامد

وعمليات التفتيش تجرى في شكل

طبيعىء صضيعاً أن «السَّجاح

يتوقف على تصرف المفتشين

وتعاون السلطات العراقية».

العراقية الاخبرة.



رأي العهد السعودي الامير عبد الله بن عبد العزيز خلال افتتاحه امس مخيماً للحجاج استخدمت فيه خيم مقاومة النار (رويترز)

قابل أمير منطقة مكة الكرمة

# وزيرالداخلية الايراني يشيد بجهود السعودية في خدمة الحجاج

🗇 مكة المكرمة - «الحمادّ» [] جدة - عبد العزيز نجم

مكة المكرسة رئيس لجنة الحج المركزية امس وزير الداخليسة الايراني عسبسدالله نوري الذي يزور السعولية. وبحَّث الجانبان في المواضَّعِ المُتَعَلِقَة بالحج والترتيبات التي اتخنتها السنعوبية تخدمة

وأثنى وزير الداخلية الايراني على الجهود التي نبنلها السعونية في خدمة حجاج بيت الله الحرام موضحاً أن السعودية دابت على إقامة المساريع العسسلاقة التي تكفل راحة الحسجاج وامنهم واستقرارهم. وقال أن مشروع الخيم المقاومة للنار، الذي استكملت المرحلة الأولى منه تجربة نمونجية تَضَمَّنَ أَمِنَ الحَجَاجِ وَسِلامَتَهُمْ فِي أَمَّاكُنَّ لِقَامِتُهُمْ فَي

الى ذلك شند وزير الصحة السعودي التكتور اسامة شبكشي على أن الملكة احكمت الرّقابة على منافذ الدخول وفحص الصحباج الآتين من بلدان

تتفشى فيها أوبئة. وقال في حديث الى «الحياة» ان الوزارة وضعت هذا العام شروطاً صحية لأبد من توافرها في الحجاج الراغبين في أداء هذه الفريضة،

الصفراء والحمى الشوكية والدفتريا. واكد عدم وجود إصابات بالملاريا او التيغوئيد او الإسهال بين الحجاج. وأفاد أن وزارة الصحة وضعت منظومة متكاملة لتقديم خيمات طبية في الشاعر المقسَّة من خلال ٧ مستشفيات كبيرة و٣٠ مركزاً

تضم اكثر من ٣ الإف سرير. ووصل ادس الى الاراضي المقدسة ٣٥٠ حاجاً من روسياً الاتحادية، من أصل ١٤٠٠ سيؤدون الحج هذا العام على نفقة خادم الحرمين الشريفين الملك فهُد بن عبدالعزيز. وهؤلاء من تترستان والشيشان وانبيجان

وكازاخستان وأوزيكستان. وأوضح وزير الشؤون النينية والاقليات، رئيس بعثة الحجُّ الْباكستانية، رجاً محمد ظفر الحقّ ان عند الحجآج الباكستانيين هذه السنة بلغ ٩٠ ألغاً. ينكر ان عند الحجاج النين وصلوا الى السعونية

حتى امس تجاوز مليون شخص.

والحديث عن اغلاق ملفات الماضي

لا يعنى التبخل في شؤون القضاء

او منع الحاكم منَّ اداء وطبقتها

وليس من حق رئيس الجمهورية ان يتنخل في شؤون القضاء، لكن

المعارضة كلما لمسوا تسامحاً ورؤية وطنية ذات انعاد تاريخية

عميقة لا يفهمونها بهذا المنطق بل

بحولونها الى ازمة. فاذا كانوا

يعتقدون ان الحديث الذي اعلى به

الرئيس علي عبدالله صالح ليس

الآلآن البلد يمرّ بازمة فذلك يعني

انهم لا يريدون اغسلاق ملقسات

المَاضي، والحديث عن وجود أزمة

صعناه ان الماضي صفتوح بكل ابعاده، وهي ابعاد تتجاوز ما قدم

للقضاء، وهناك الكثير جدأ الذي

لم يعرض على القضَّاء، فهذَّهُ

واعتبر ان الحديث عن آلية

لاغلاق ملفّات الماضيّ هو حديث تعللي (تبسريري) لابقّـاء الماضي

مفتوحاً، وليست القضية قضية

البية بل اقتناع احزاب المعارضية

بانها ستعمل للمستقبل وتقلع عن

احترار الماضي الذي سبتغلق ملفساته كلمسة القسمساء. وإذا

استمروا في الإعتراض على كلمة

القضاء ستظل صفحة الماضي

مفتوحة ولن تطوى، الامر فيّ

للمستقبل هي الديموقراطية

والتنمية وحقوق الانسيان

والسلطات المحلية. هذاك قضايا

ستشخل كل الاحراب والتنظيمات

السياسية لعشرات السنيء

معروف أن خمسية من القيادة

السابقين للحزب الاشتراكي بينهم

السيدان علي سالم البيض وحيدر

ايو بكر العطاس حكموا بالإعدام

لأتهامهم بالخيانة العظمي في

ونكر أن دألقواسم الشتركة

يدهم وليس في يد الدولة».

مشكلتهم وليست مشكلتناء

كلة بعض الاخسسوان في

وقال الارياني في حسيث الي

صحيفة وللبشأق، تعليماً على

الاحكام في قضية القادة السابقين

للحزب الاشتراكي: وأن ما جاء في

بيان الإشتراكي من أن القضية

سياسية وحلها كان ينبغي ان

ياتي عبر حوار سياسي وتنازلات

ستبابلة، هو شكل من اشكال

## اعتبران الحزب الاشتراكي 'يجتر الماضي' الأرياني: خيانة عظمى الحوارمع من مارسوا الخيانة

🛘 صنعاء - خالد السودي

■ اكسد نائب رئيس الوزراء اليمنى وزير الضارجية الامين العام للمؤتمر الشعبي العام (الحاكم) النكستور عبدالكريم لارياني ان ولا حسوار صع من مارسوأ الضبائة العظمي بعدما قالت المحكمة كلمتها النزيهة في حق من شانوا الوطن، في اشارةً للى الاحكام في قضية الأنفصال، والتي صدرت في حق قنائصة الـ ١٥. وأعتبر أن التباكي على الانفصاليين احترار للماضي الذي لا بد من اغلاق ملفاته في ضوء دعوة الرئيس على عبداللة صالح التي تهسدف ألى النظر الي المستقبل، ونفي أن تكون دعوة الرئيس اليمني الى اغلاق ملغات

اجترار الماضي، الضيانة العظمى لا يمكن أن تحلّ بالحسوار، والقضباء قال كلمته والحوار في خيانة عظمى ممارسة لخيانة

وزاد ان وأثسار المساضي سسؤولية مشتركة لا يعكن تحميلها لطرف والسكوت عنها بالنسبة الى الطرف الأخر،.

النزاع على حنيش:

#### المعارضة الاريترية تشكك في احتمال قبول اسمرا نتائج التحكيم

🛚 صنعاء - مراد شاشيم

🛘 الكويث - حمد الجاسر

🗷 حال فقدان النصاب دون انعقاد الجلسة

الاستوعمية لمجلس الأسة (البريلان) الكويتي

أمس، وكان مقرراً أن بناقش المجلس مواضيعً

مهمة منها تخبيد موعد لجلسة سرية للبحث

في الحسابات الخشام بية للسؤسسات

والشرخات التي تشرف عليها والهيثة العامة

للاستثمار، وتُمثل الأرصدة الخارجية لدولة

وكان متوقعأ ايضا تحديد موعد الناقشة

موضوع تراجع أسحار النفطوسياسة

المكومة نجاد نلك، وضعن جدول الأعصال

موضوع «الدفع الصييني» أو الصفقة التي

اعلَنتها الحكومة قبل ايّام وقبعتها ١٥٧ مليونً

للمجلس قبل نهاية نيسان (ابريل) لمغادرة عدد

وبسبب التاجيل ربما لا تعقد جلسة اخرى

■ شكك رئيس اللجنة التنفيذية لجبهة التحرير الاريترية السيد ابراهيم محمد على في التزام الحكومة الاريترية نتانج التحكيم الدولي في شأن جزيرة حنيش الكَّبريُّ اليمنية، والمترقع إعلانها في آيار (مايو) للقبلُّ. وقال المعارض الاريتري له والحياة وأن والاحتلال الاريتري الجزيرة تم بمعزل عن ارادة شعبنا وله أسباب لا تتعلق بقضية ملكية الجزيرة،

وذكر أن ما يعزز شكوكه أن مهمة ألوفد ألذى أرسالته الحكومة الاريترية الى مستعاء اخيراً لتطوير العلاقات بين البلدين وتكاد تكون فشلت بعد إدراك صنعاء المدافها التكتيكية، وأوضح ابراهيم الذي يزور صنعاء لبضعة أيام ان هدف الوفد كان كسر طوق العزلة التي يعانيها النظام الاريتري بعدما أصبحت علاقاته سينة مع جعيع جيرانهه.

معارض أريتري أخر هو السيد عبدالله إدريس قال عن زيارة الوفد اثها مناورة للنظام من آجل الخروج من عزلته، وتابع أن اليعن كانت سندأ الشعب الاريتري في نضاله من أجل الاستقلال، وما كان ينبغي التعامل معها بذلك الغدر، في الشارة الي احقلال اريتريا حنيش الكبرى، وكان الوفد الحكومي زار صنعاء الاسبوع الماضي وراسه السيد عبدالله محمود جابر عضو الكتب التنفيذي للجبهة الشَّعبية الأريترية.

الكويت: فقدان النصاب يؤجل جلسة البرلمان

من النواب في جولات خارجية، وبسبب الحج

ويبدا وفد نيابي كويتي اليوم جولة على

ويضم الوقد رئيس البرلمان تحمد السعدون

والنواب سبارك الضرينج ومحصد العليم

وعايض المطيري وعبدالوهاب الهارون ومخلد

العارمي ومسلم البراك، وتشمل الجولة المغرب

وناميبيا وزيمبابوي والغابون وغامييا ومصر

الضربنج أن على رأس أولويات الوفد مصفل

قضيية الكويت الأولى، وهي استصرار النظام

يعاطل في تنفيذ القرارات الدولية، خطأ يجب

وراى ان ورفع الحظر عن سظام لا سزال

العراقي في اسر المثات من الكويتيين.

وقال وكبل الشبعية البرثانية مسارك

عواصم افريقية وغربية، بشارك خلالها في

اجتساعيات الاتصاد البيرلماني الدولي في

العاصمة الناميبية بين ٦ و١١ نيسأن.

وسورية وليثان.

الأرصدة الخارجية والمدفع الصيني على جدول الأعمال

قَصْية الأنفصال والتسبُّ في

ومدح انان النور الصارم الذي بالإضافة الى تقديم شهادات تلقيح ضد الحمى لعبيته الصين وقيال: «اشكركم وحكومتكم للنعم الذي قنستموه لحل الأزمة العراقية. وكسان انان وصل الاثنين الي

بكين المعطة الرابعة في جولت على الدول الدائمة العضوية في مجلس الادن، والتي تهدف الي التأكد من يعمها الإتفاق. وزار الامين العسام وأشنطن وباريس وسوسكو، وسيسفادر بكين عُدأ متوجها الى لندن.

وأعلن رئيس المجـ الضاصنة الديبلوماسي السري لانكى جاياناثا دانابالا فى بغداد أمسُّ أن المجــمــوعــة التي تضم خبراء في لجنة نزع السلاح (اونسكوم) وعشرين ديبلوماسياً وفنشت سنة مواقع (رئاسية) منذ الضميس الماضي وبقى موقعان هما موقع سجود في ضاحية بغنداد والقنصسر الرئاسى في

العاصمة العراقية، وتوقع دانابالا ان تنتسهي هند المهمة في غضون يومين مؤكداً ان عمليات التغنيش تجري ،من يون حوانث وبالتعاون للكامل من قبل التكومة العراقية، وثلك بحد البرنامج الذي وضعته اللجنة الخاصة، (أونسكوم)، وزاد أن المجموعة زارت الاثنين موقعاً في البصرة في أقصى الجنوب، وأخر في الثرثار على بعد مئة كيلومتر شمال شرقي بغداد. وأضاف ان

زيارة الموقسعين تمت في شكل سريع «لائهما صنفيران». وترفض المجموعة تقديم اي اشارة مسبقة عن الأماكن التي ستفتشها، بموجب الاتفاق الذي أبرمه أنان مع بخداد في شبهاط (قبراير) الماضي.

وكرر النيبلوماسي المسري

#### العراق يرفض تقويم الأمم المتحدة وضع منشأته النفطية

🗷 بـغــــداد – 1 ف ب – رفض العراق تقويم الأمم المتحدة لوضع منشاته النقطية، واعتبر ان هذا التقويم وأقل من الاحتياجات الفعلية، لهنده المنشات والذي تمكنه من زيادة صادراته النقطية. وقنال وزير التنجنارة العراقي محمد مهدي صالح أن دفريقً الأمم المتحدة النفطي الذي زار

العراق أخيرا اقترح مبالغ لا تكفى اشتراء قطع غيار للقطاع النفطي لاستعادة قدراته التصنيرية بمأ يلبي الزيادة المقترحة في مبيعات النفط بحسب سنكرة التفاهم للوقعة بيئ العراق والمنظمة التولية

وأكسد الناطق باسم منسق النشساطات الانسسانيسة للأمم المشحدة في العراق اربك فالت ردأ على سوال لوكالة وفرانس برسه ان وتقرير الغريق سيقدم الاسبوع المقعل الى الأمين العام، كوفي

تعديل قانون النشر

ويستبعد أن يصوت البرلان على هذا

القانون قبل مرور بضعة أشهر، وكائت

الحكومة تتحفظ عن المقترحات البرلمانية لفتح

القضاء في حال رفض الطلب.

المجال لمزيد من الصحف.

الجولة الأولى تنتهي غدا لانكي ان دمــشكلات في شـــان التــفطيط الفني حـصلت لكنهــا (للقصور) وفي هذه الحال تجب العودة الى نيويورك لاختيار فريق حلت، مشيراً الَّي ان مسسؤولين عراقيين حاضرين في شكل دائم جديد من الديبلوماسيين، لمرافقة (عطيات للجموعة الخاصة)

بكين تشيد بـ 'حكمة' انان في تسوية الأزمة

تفتيش القصور العراقية:

والقريق عامر رشيد (ورير النفط)

كان حاضرا خلال تفتيش موقع

التعاون الكامل الذي لمساه من

العراقي السيد طارق عزيز الذي

وقع الاتَّفاق مع أنان في ٢٣ شباطً

حاضرا أثناء تفتيش قصر تكريت

مستعسقط راس صدام. ورفض

دانابالا وصف القصير مكتفيا

بالقول انه ،قصر صَنافة وأحنحة

مُلحَـقَة، وأضَافَ: «في بعض

الإساكن شناك أشبغيال بناء في

المواقع، وأكد أن المجموعة «تقوم

بعمل جدي، وان أنان مطلع على

سير الزيارات، واستنرك: •طبقاً

للاتفاق سيكون هناك دائما

قدل الحكومة العراقية.

واعتبر أن وجودهم بنليل على

وكان تائب رئيس الوزراء

بتلر الى وكالة «رويترز، أول من أمس بأن زيارات المواقع الرئاسية مكانت مفيدة جداً وازالت بعض الشكوك، لكنه أكد أن الزيارات تضمئت مسحأ سريعأ للمواقع التي تغطى ٥، ٣١ كيلومتر مربع، وتتصمن ١٠٥٨ مبني، ولم تكن تُفتيشا شاملاً. وأضاف «أذا قسم الوقت الذي اسضيناه على عدد المباتى نكون أصضينا نصو ١٥ دقيقة في كل مبنى،

ووصف التعامل مع المسؤولين العراقيين بانه كان وبياً بعيداً عن اجـواء المواجـهـة. وأقـر بأن

خبراء داونسكوم، التي يراسها ريتشارد بتلر. 10 د تبقة

وصرح تشارلز بويلفر نائب

وشخصيات رفيعة والمستوى كانت

## ولى العهد البحريني يستقبل وزيراً عراقياً

■ المُزامة، بغداد - أ ف ب - استقبل ولي عهد البحرين الشيخ حمد بن عيسى أل خليفة أمس وزير العدل العراقي شبيب المالكي. ونقات وكالة وأنباء الخليج، عن الشيخ حمد ترهيبه بتعاون العراق مع الأمم المتحدة في تطبيق الاتفاق الموقع بين الطرفين في شأن تغتيش المواقع الرناسية من أجلُّ وضع حد لمعاناة الشعب العراقي.

وأعرب للالكي عن مشكر القيادة العراقية للبحرين للمساعدة الانسانية التي قدمتها الشعب العراقي، وكانت البصرين أرسلت الى العراق قبل أيام طُنْرَة محملة معدات طبية ومواد غذائية وملابس بقيمة ١,٢ مليون دولار. وتاتى زيارة المالكي للبحرين في اطار جولة شعلت سلطنة عُمان وبولة

الى ذلك نقلت ،وكالة الاتباء العراقية، عن وزير الصحة السوري محمد اياد الشطي تأكيئه امس أن بلاده تسعى الى وتخفيف معاناة الشعب العراقيء، وتصرص على وتقليم كل ما في امكانها من اجل تخفيف هذه انعاناة بسبب ظروف الحصار المغروض على العراق ، منذ اجتياحه الكويت. وأدلى الشطي بهذا التصريح لدى مغادرته بغداد امس في ختام زيارة استمرت ثلاثة أيام حضر خلالها افتتاح الاسبوع الطبي السوري - العراقي. واصطحب الوفد السوري الذي راسه الشطي ١٢ شاحنة محملة مواد غذانية

والتقى الوزير السوري نظيره العراقي أوميد منحت مبارك ونائب الرئيس العراقي طه ياسين رمضان، وهو أول وزير سوري يزور العراق منذ ١٨ سنة. وعلى رغم أن البلدين لم يعيدا رسمياً علاقاتهما الديبلوماسية الا انهما عاودا في حزيران (يونيو) فتح الحدود بينهما التي اقفات في عام ١٩٨٢.

موجودة للتعامل بسرعة مع أي مشكلة قد تطرأ خلال تغتيش تلك المواقع

ينكر ان معتلي النول الأعضاء جيمس روبن ان واشنطن ترغب في واونسكوم، بدأوا ليل الأثنين احتماعاً في نيويورك للاستماع المجال بين البلدين، لكنه أضافٌ ان ٠ الى تقرير لبتلر الذي أبلغ محلس مهذه الفكرة بالتحديد (تعبين الأمن في الوقت ذاته أن شناك ملحق ثقافي) ليست مطروحة «روح تعاون، ببديها الجانب العراقي في تعامله مع اللجنة الخاصة منذ توقيع اتفاق شياط نشرته صحيفة ميويورك تايمزه لكنه شدد على أهمية توضيح برامج الاسلحة الكسماوية الاسبوع الماضي افاد أن واشنطن . عرضت تعيين علحق ثقافي في -موضحاً انه سبعقد احتماعاً فننأ

آخُر في شنأنُ غَالَ الأعصبابِ «فيَّ. واشار بتلر في تقريره الى انه ابلغ طارق عزيز أن اللجنة لا تزال تتحقق من عدم انتاج بغداد الفاز على نطاق صناعي أو أنها لا تعد لاستخدامه في أنظمة عسكرية. ونكر ان للسؤول العراقي شكك في النهج الذي تعتمده اللجّنة في عمَّلية التبحقَّق. ونكر فريق منَّ الخبراء الدوليين الشهر الماضي ان العراق يملك الخيرة وللعدات وربطا الكوثات الضرورية لانتاج

۲۰۰ طن مستسري من غساز دفي وجاء في التقرير ان طارق عرير أقر بامتلاك العراق مكميات مـهـمــة، من مكونات دفي. اكس، لكنه لم ينجح في انتاجه على نطاق بتناسب مع استخدامه عسكرياً. وذكر بتلر ان اللجنة «لا تستنتج معلومات بل تستخدم معلومات حصلت عليها للتحقق

من صحة ما يعلنه العراق، واتفق رئيس «أونسكوم» وطارق عريز على عقد اجتماع اخر للتقويم الفني يركنز على رؤوس الصواريخ أواخس نيسان (ابريل) الجساري على الأرجح. وصرح بتلربان هناك حساجسة لحسم قضايا تتعلق بانتاج محركات صواريخ.

على صبعيث أخر وصلت الے، مغداد مسساء الاثنين طائرة حــزائربة مــحــملة ٢٢ طنأ من الأغنية والأدوية، للمساعدة في تخفيف معاناة الشعب العراقي.

بسم الله الرحمن الرحيم







# جوائز معرض الكتاب العربى الثالث والعشرين لعام ١٩٩٨

من مؤسسة الكويت للتقدم العلمي

ينظم المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب معرضا للكتاب العربي في الكويت خلال النصف الثاني من شهر نوفمبر من كل عام. ويهدف المعرض إلى نشر المعرفة عن طريق تيسير تداول الكتاب.

ورغبة في تشجيع المؤلفين والمترجمين والناشرين في البلاد العربية، في مختلف فروع المعرفة وإعطاء حركة التأليف والترجمة والنشر مزيدا من الدعم، فقد أقرت مؤسسة الكويت للتقدم العلمي بالاتفاق مع المجلس

أ- جائزة سنوية لأفضل كتاب مؤلف عن الكويت

ب- جائزة سنوية لأقضل كتاب مؤلف في العلوم باللغة العربية.

ج- جائزة سنوية لأفضل كتاب عترجم إلى اللغة العربية في العلوم.

د- جائزة سنوية الفضل كتاب مؤلف في الفنون والاداب والإنسانيات باللغة العربية. ه- جائزة سنوية لأفضل كتاب مترجم إلى اللغة العربية في الفنون والأداب والإنسانيات.

ويشترط في الكتاب المؤلف أو المترجم المرشيح لنيل جائزة المعرض ما يلي:

١- أن يكون متميزا في منجال تخصصه.

تعنج الجوائز بقرار من مجلس إدارة المؤسسة واستنادا إلى توصيات من اللجان المختصة التي يتم تشكيلها لهذا الغرض. ولايجوز الاعتراض على النتائج المعلنة: ويجوز أن يشارك في الكتاب أكثر من شخص واحد، وفي هذه الحالَ تكون الجائزة مشتركة فيما بينهم. وتتضمن الجائزة مبلغا قدره (٥٠٠٠ د.ك) خمصة ألاف دينار كويتي ودرع المؤسسة وشهادة تقديرية. وتقدم المؤسسة لناشر الكتاب الفائز بالجائزة مبلغا قدره (٢٠٠٠ دلك) ألفا دينار كويتي. وعلى المؤسسات المشاركة في معرض الكتاب العربي الثالث والعشرين أن تبعث بنسختين من

> السيد مدير عام مؤسسة الكويت للتقدم العلمي صب: ٢٥٢٦٢ - الصفاة ١٢١١٢ - دولة الكويت البريد الألكتروني: Prize @ KFAS Org. Kw (http://:www.KFAS.Org)

الوطنى للثقافة والغنون والآداب تخصيص الجوائز الآثية: و- جائزة سنوية لأفضل كتاب مؤلف للطفل العربي. ٢- أن تكون لغته عربية فصحى. ٤- أن يكون إخراجه جيدا. الى نلك قدم نواب كويتيون أمس اقتراحاً بتعديل قانون الطبوعات والنشر في شكل يلزم وزارة الاعلام توضيح رابها في طلبات اصدار صحف جديدة في بدة لا تتجاور ثلاثين يوماً، واعطاء طالب الترخيص حق التظلم لدى وتحت فظ وزارة الاعالام الآن بعشرات الطلبات المقدمة لاصدار صحف ومجلات من دون الرد عليها مقصلة عدم الإنساح في المحال لاصدار صحف يومية غير الصحف ألخمس الموجودة حالياً بالأضافة الى صحيفتين

٣- أن يستخدم في العلوم مصطلحات واضحة ودقيقة علميا ولغويا. ٥- أن يكون منشورا بطبعته الأولى في عام ١٩٩٧م. ٦- أن يكون معروضا في معرض الكتاب العربي الثالث والعشرين بالكويت. ٧- ألا يكون قد حصل على جائزة من أية جهة أخرى. كل كتاب ترشحه لنيل الجائزة في موعد غايته ٢١/١٩٨/١م على العنوان الآتي: هاتف: ١٨٩٠-٢٤٢ (١٦٠٠) / فاكس : ٢٨٦١-٢٤ (١٩٦٠) / تلكس ٢٤١٦٠ كيفاس

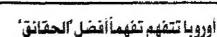
الشرقعة للمغرب.

المغربية أن المصادثات التي حضرها

القنصل العام للجزائر في منينة وحدة

السند مدنى بلقاسم نرست العلاقان

الثنائية وسُلِلْ تعزيزها، اضافة الى وضع الجالية الجرائرية في المنطقة



# مفوضية حقوق الانسان: المسؤولية الكبرى عن العنف لاتتحملها السلطات في الجزائر

🗷 جنبود، الجسزائع - أ ب ا ف ب -نكرت ماري روبنسون رئيسة المفوضية العلب لحنفوق الإنسان الشابعية للاقد المُتَحَنَّدَةُ اسَى أَنَّهُ يِنْبِغَى لَلْجِزَاتِ انْ مُدرِسِ طرفنا البيتكرة اللسعاح لشبيراء دوليين صراسة أعمال العنف الناجمة عن المعارضة Lis Mary 1

وقالتُ رومسون ان صاساد الجرائر هي ماساد لقدان هذا العند الكبير من الارواح، واعترفت بان ، جزءا كبيرا للغاية بن العبعب والسبب في صفيدان الازواح برهم الي عوامل خارج تطاق الدولة» وذلك هي اتعارف لي المنظرفين الاسسلامسيين واستنافت ووسسنون وهي رنبيسية ستابقية لازلندا شيدا. بتسخلق القلق برد الحكونية على العمق الثي بكون بتصدرها عياضر خبارج الدولة، وأشدت انها لا تزال تحص

السمماح بأي زيارات يقنوه بها خبيراء دولبون. مَثَنْرَعَهُ بأن مشاكلها شان داخلي نحقمق دولي تعامل في منذابح سنهدتها الجنزانو حبث يستحس تعرد مسلح راح ضحيته ۱۹۹۶ الفرخيخون منذ ۱۹۹۲.

موليين في عجالات التعنيب والقتل واعمال

لوكسمبورغ جاك بوس في مقابلة نشرتها امس صحيعة -صوت الاحرار - الجرّائرية ان الانتحاد الأوروبي عير نظرته الى الجزائر في النجاد ، فهد افضل لحقائق هذا البلده. وأضباف بوس أن أهذه النقارة الجنيدة هي والمعينة تجمت عن الصوار الفناعل

#### عملية ضخمة للجيش الجزائري فى الغرب

🖪 داريس - ، وسرر - الأن تراصيحها حرائزية صبل 👸 كف خلدي، تسأندهم المنفعية وهامرات اللغاء شر الدفاقة : على معامل التسميدين في عملية مستمرة في غرب الحراس. وأسافة المحالمة الالزابور ال الكراس منا منشدر فشوا في عملية عسكرية لا

سمل لها الله المساديين بدأت أند المدوع ولا مرال مستشرة منافرة وسناس الاعلام المرال إم أوضاعا مسامهة لعبد الغشي مين المتسددين خطال لاياه النَّاسِية - والمعدود، الا تربدون الرائديش بقيصف مضامي المستعدين في واد بدينيند لفي ولاوه علم إلى العربيه، وإن طافرات البلغائوية و تستحدم صواريح حو - أرض العصاف المفاسدان والاصافال العاجري مشراعوان خاصة للتصها عادا عبابة وسيارة حيب

اهرة فالتجمعة المهوسات المستران أور فعالك الأشل تصافسوت فجع ١٠ مشميدة في ولاية تفسئ الحامرة وطلب عا بمالط من الفواء شبه العسكرية أن تُعاتبة متشددينَ فتلوا

علي صالح تذبه المسعدة الثولي

ورحجت الأوساط السياسية اجراء تعديل حكومي محدود قريبأ او بعد عطلة عبد الاضحى دون تغيير رئيس الوزراء الآادا اصر بنَّ عالمًا

على قرك مقصبيه في حال لم يتحقق حصوله على صلاحيات واسعة عبّر

سهية مند بداية توليبه رئاسية الحكومية في ايار (سايق) العبام الماضي

تعذب قال قي اول الأنساع للحجومة بعد تشكيلها ويحضور الرئيس على

عبدالله ضبالح االما بريد حكومة تحكم حتى تشحمل مسؤولياتها

كاملة: ورعد أنَّه لد متشقًّا عن الإسباب الصقيقية وراء طلب بنُّ عَاتَم

تعميلا مكوميا. الآ أن المرجح عدم تعاون الوزراء النين طلب تغييرهم

في تنفيذ سباسته المتعلفة بتنفيذ برنامح الاصالحات واعتقاده ازحقه

ورغه تزامن سحر بن عائم تُعبل يومين وسنفر نائب الرئيس اللواء

عديرته منصور هادي لأجراء شموصات طبية في اميركا امس، الا أن

سفي الاحير لَّدِ بِعَنْ مُمَيِّراً للنِّساولات ولم يَرْتَبِطَّ بِضَلَافَات سياسية

ونوقعت مصابر مطلعة ان يعرج النكتور عبدالكريم الارياني نائب

رِقْسِلُ الْوَرْرِاءُ وَرْبِرِ الْمُأْرِجِيةُ عَلَى جِنْبِفْ، لَعَقَدَ لَقَاءَ مَعَ بِنَ عَأْنَمِ فَي

أَنْمَاء رَحِئْتُهُ الِّي لَنْدُن لِحَضُورَ بَنُوذَ عَنِ ٱلبِعِنْ تَفْعِقْدَ فِي بِرَبِطَانِهِا. وإذا

صدقت طلك التوقعات فإن مهمة الأرباني ستكرس الأفناع بن عائم بالعودة

الى مسعاء في أفرب ولت بعد فحوصاته الطبية لدى طبيبه الخاص في

وفسائت تلك المصبائر ائنه في حسال اصسرار رئيس الحكومية على

ليِّ انشأد الغُرار منفوص ولا يغي بدَّسوُولْياته كرئيس للحكومة.

اسى بعد بومان من سفره.

لى بروكسل في أواخير ١٩٩٧، ثم بعيشة ونرفض المكومة الجيزائرية صتى الإز الاطلاع الاوروبية الى الجزائر اللتين فتحتا الطريق امام وفدي الترويكا والبرلمانيين. وسمح هذا للجميع باستثناف الاتصال مع الشركاء في الجزائر والاطلاع مباشرة على بحت. دما ترفض الاستجابة الطالب باحراء الوضع والتجربة التي تخوضها للجزائر ومقاومة الجزائريين الصلبة للتنظيمات الارهابية التي لختارت اسلوب تصفية المتنبين الابرياء والاطفال والرضع والنساء ونَّي الْجِـزَاتُر، نُقَلَّ عَنْ وَزَيْرٍ خَـَارِجِـيِّـةً الحوامل وحثى الصوائاتء

المنومة الجزائرية على القبول بخبراء والمباشر بين الجزائريين والاوروبيين مئذ

وأوضح بوس ال رهذا منا آثار تحبولا لدى الشعوب الاوروبية وسمح لاولتك الذين زاروا الجزائر بتكوين صورة عن هذا البلد مختلفة عن تلك التي سابت حتى الأن. لكن وزير خارجية لوكسعبورغ اعتبر ان التغيير في الموقف لا يزال داقل من المستوى

البي نلك، أكـــد ناطق باسم وزارة الضارجية الجزائرية الالنين أن الجرزائر تستبعد اي اتصال مع ايران ما لم تغير طهران موقفها من الإرشاب في الجرائر.

زيارة وزير الخارجية السيد لصمد عطاف

وأضاف الناطق «ان قطع العلاقات الدبلوماسية بين البلدين نأتح عن تورط النظام الايراني في الأرهاب في الجسراكر. ومنا لم يحبصل تحبول في هذا الموقف فلم يكن هناك اي تغييب في العبلاقات بين البلنيز، وكأن وزير الثقافة الايراني عطاء الله مهاجراني اكد يوم الجمعة في باريس أن الرئامسة الإيرانيسة لمنظعسة المؤتمر الاسلامي تعرض على الجزائر واعادة النظر في علاقاتها مع ايران.

العربية راية الأمل في مواجهة التصورات السائدة حول موت فن الععارة،

وعارضت الافكار التَّطيرة من تكنولوجيا القرن العشرين، وانتقدت الخوف

مَنْ سَرِعةَ الحياةَ المصرية وخَشيةُ التَّغَيْرِ الدَّانَمُ في أَسَالَيْبُ العيش. وعلى العكس من ذلك، اعتبرت كل هذه فرصناً لتحقيق ما تسميه

، البهجة التي اوجدتها التكنولوجيا الحديثة، وهي تقول: «عند التطلع الى أن مدينة فالسائة ليست كيف نصنع مشاريع معمارية مغاصرة، بل كيف

بمكن تصعيم شي، متميز وبهيج، ومن بين أكثر مشاريعها خيالاً انشاء

حدائق معلقة مستقلة. تقدم هذه الحدائق، التي اقترحت اقامتها في مساحات خالية داخل المدن، أمكانات لا حد لها لتغيير المناظر تبعاً لفصول

شينتها، مثل دائرة مكافحة الحريق في مصنع على ضفاف الراين في

المَانيا ومطعم منسون، في اليابان ومجمعات سكنية في دوسلدورف ويرلينّ

وفيينا الى معالم سياحية معمارية. وأصبحت زهاء، وفقر اعتراف صحيفة

· نيوبورك تايمز مُ الأميركية «أحد أكثر الأشخاص نفوذاً في العالم المنيع

للعُمَارَةُ العَالَمَةِ، وقالَت الصحيفة وهذه المهندسة العراقية ذات المراجّ

لم تكن تتوقع عند تخرجها الصحبول على مهنة تقليدية في العمارة،

انضّم الّى الصركة الوطنية في بلاّنه المعارضة للنفوذ الغربي، واصبح وزيرا للمال في حكومة نورة ١٤ تموز (يوليو) في العراق.

حرمت بريطانيا من موهبة ساهمت مدرسة العمارة البريطانية نفسها في

تنميشها؟ هل يعود السبب، كما يدعى بعض الهندسين الى أن الحق في

اقامة بناية اكبرى، في أماكن عدة من العالم محصور بأعضاء جماعات ضغط دولية سرية إلى يكن السبب فإن حرمان الهندسة العربية من حق

تنفيذ تصاميمها جرى دائماً بأساليب امعيبة وشائنة، وفق تعبير

فرانسيس يوفي رئيس أتصاد المعماريين البريطانيين، وصتى اللورد

كريكهاول رئيس لُجنة تحكيم مسابقة دار الأويرا، وكان من أشد معارضم

تصحيم زهاء، اعترف بأن مناورات حرمانها من التنفيذ شكلت «أكثر

العمليات الاستشارية كلفة في تاريخ بريطانياء. ونكر الناقد العماري

لصحيفة «صنداي تايمز» أن فوزّ تصميم زهاء حديد يعتبر صفعة للأميرّ

تشارلز وهو في عقر داره، في اشارة الى ان ولي العهد البريطاني يحمل

القب أمير ويلزاء ورجّحت الصحيفة أن هذا هو سبب التراجع عن تنفيذ

ومُعرَّوف أن الأمير تَشَارِلز يعتبر نفسه راعي تقاليد العمارة الانكليزية ويطلق اسم ممنزل فرانكشتاين، على كلية الهندسة المعارية وأي أي، AA

التي تخرجت فيها زهاء ودرست فيها، وتعتبر من أبرز الدارس العمارية في العالم

عفرالقرن الافريقي

وسئل عن التمرد العفري السلح الذي تقوده دجبهة اعادة الوحدة

والسِّموشراطية؛ بزّعامة احمّد بيني احمّد ضد المحوّمة الحبيوتية، فاجاب: وبحن دائماً مع الحق، لكننا في الوقت نفسه، عندما يحصل

نَرَاعِ دَاخُلِ اي مِنْ يُولِ الْمُثَلَّثِ، فَانْعَا تُقْضَلُ عَدْمَ النَّجِوءَ الى السلاَّحِ وَحَلّ

تقع ضعن سلطات سلطنة رحيتا التي تقع دلخل اربتريا على الحدود

وينكر ان مدينة اوبوك في جيبوتي التي ينثمي اليها احمد ديني

وكانت قوات جبهة «أعادة الوحدة والديموقراطية، تقاتل في شمال

جببوتي منذ العام ١٩٩١ في محاولة لإطاحة حكم رئيس البلاد حسن

غوليد ابْتيدون الذي ينتمي ألى قبائل العيسى واستطاعت هذه القوات

ان تسيطر على مناطق واسعة في شمال جيبوتي وغريها قبل ان

تَعْرَاحِمْ فَي نَهَايِة ١٩٩٤، أَذَ استَطَاعَتَ حكومة غُوليد شَقَ «الجِبهة» التي

خرجتُ منْهَا عنَّاصر قيانية انضمت الى الحكومة وكان من بين عواملٌ

اضُّعاف الْجِبِهَة أنَّذَاكُ، سُد المنافذ التَّى كاثنَ تستَخْمَها بِراً عَبِر

والسؤال ألذي ستظل تواجهه الأوساط المعمارية البريطانية هو: لماذا

رذكرٌ كتأبُّ صنَّر عن زهاء في طوكيو باللغتين اليابانية والانكليزية إنها

البركاني تمزج الثلج والغاره.

تصميم رهاء لدار الأوبران

اثيوبيا ويحرآ عبر اليعن.

بشعر بانتمائه الى الوطن الذي يعيش فيه،.

وتحتل أعمال زهاء أغلفة المحلات العمارية ألبولية وتحولت بنايات



🗍 رئيس الحكومة البرتغالية انطونيو غيترس رحب امس بنظيره المغربى السيد عبدالرحمن اليوسفي في قصر ساو بنتو في لشبونة. وهذه الزيارة هي الاولى التي يقوم بها اليؤسفي خارج المغرب منذ كلفه الملك الحسِّن الثاني تشكيل الحكومة في ١٤ شباط (فبراير) الماضي. (أ ب)

#### "الزحف الأخضر" تعاود الصدور

محافظ وجدة الغربية يلتقى سفير الجزائر

وأكبد منصدر رسيعي إثه سيه ■ طرابلس - i ف ب - عــــانت للصحيفة بالصدور مجيداً بعد أن ثم صحيفة والزحف الأخضر والليبية الي وتغيير طاقم التحرير فيهاء وأن الصنور مجندا بعندا قررت الرقابة عبدالقاس الصنيري عين محل مس وقفها لدة عشرة أباد لانتقادها «دولا

■ الرباط - «الحساة - في تطور

بارز في العسلاقسات بين المفسرب

والجزائر، استقبل محافظ مدينة وجدة

السبيد محصد اقود أول من أمس السفير الجرائري في المغرب السيد

ميهوبي ميهوب. ونكرت وكالة الأنباء

التحرير السابق حامد عبدالطيل عربية وصبيقةء

وفى الواقع، اجرئ المقابلة القسم # نشرت «الحياة» في عددها أول العربي في هسيئة الإذاعة البريطانية من أمس (الاثنين) مقتطفات من (بي. بي. مىي)، التــي بثـــتـــبـــا مقابلة مع رئيس الحكومة للغربية بالأشتّراك مع الاذاعّـة المغرنية السيد عبدالرحس اليوسفي من بون نكر مصيرها.

#### بريطانيا: نائب عمالي يقود حملة لعلاج طفلة عراقية مصابة بالسرطان حساتها، والذي لا يترك مجالا للمصول على في بريطانيا لتغطية باقى النفقات. 🗖 لندن - سوزانا طربوش

■ انتقد النائب العمالي جورج غالاوي بشدة ستشفى درويال مارزين، الشهير في لندن لموقفها من علاج الطَّقَة العراقية مريم حمزة (؛ سنوات) التي تعباني اللوكيسييا (سيرطان النم)، ورفع غالاوي الى الملكة اليزابيث ووزير الصحة فرانك توبسن وعند من المسؤولين نص الرسالة التي وجِهها في ٢٧ من الشبهر الماضي الي رئيسة

الْجِهَارُ التَنفَيْدَي للمُستشْفَى فيليس كُننغُهام. وكانت كننغهام قالت ان كلفة العلاج التي تبلغ ١٥٠ ألف جنيه أسترليني يجب ان تدفع من أموال خاصة. فيما اكد غالاوي استعداده لنفع تكاليف رحلة الطفلة من العراق واطلاق حملة للتبرعات

والتسقى النائب العنمالي الطفلة صريم في مستشفى في بغداد خيلال الزِّيارة التي قاّم بِهَا للعراق لإغراض انسانية اوائل الشهر الماضي. وتعير وسائل الأعلام البريطانية في شكل متزايد عَنْ الْقُلْقِ عَلَى مِسْرِضْيُ النَّسْرِطَانَّ فِي الْحَسْرَاقَّ، خصوصنا الاطفال منهم الذين لا يشوافر لهم العلاج المناسب

وفاتح غالاوي المسؤولة الصحية كنتغهام في مكاللة هاتفية، وربت برسالة قالت فيها: «قبلُ الموافقة على قبول الطفلة العراقية كتريضة علينا الحصول على سجلها الطبيء ووجه اليها النائب العمالي رسالته قائلا: «يبدو أنك تدَّهلين، أو تتجاهلين، الحظر المفروض على بلد مريم طيلة

سجلها الطبي قبل وصولهاء من عناصير الخيلاف المقالة التي تشرتها صحيفة مسكوتلاند اون صنداي، في ٣٢ من

الشبَّر الماضي (غسالادي هو النائب عن دائرة كيلفين الانتخسابيسة في مسينة غسلاسكو الإسكتلنَّديةً). وجناء في المقنَّالة، خَطَّأُ كَمَا تَدِينَّ لاحقا، أن وزارة الضارجية البريطانية تواحبً خيارا سياسيا صعبا عند النظر في منح الطفلة مريم تاشم رة مخول الى بريطانيا. ألا أن غالاوى تسلم من وزير الخارجية روين كوك رسالة في "٣٦ من السُّهِ لَا الْمُنْضَى تَوْكَتُ أَنَ الْوَزَارَة تَبِدَلُّ كُلُّ جهدها لتسهيل بخول مريم، وان وزارته ستتصل بوزارة الداخلية البريطانية لتأمين التأشيرة

معمارية عراقية تتحدث في احتفال المؤتمر الدولي الذي يبلغ سعر البطاقة

#### اوليرابت

النيبلوماسية. وأوضح السؤولون أنه رغم بعض التقدم في الجهود الذي تحدثت عنه أولبرايت، فأن والطريق لا يزال طويلاً قبل التوصل الى الانحار اللطلوبء

وأنهى وزراء خارجية السعويية الأمير سعود الفيصل وسورية السيد فأروق الشرع، ومصر السيد عمرو موسى، اجتماعاتهم الثلاثي في الرياض امس لتنسيق موقف عربي حيال تدهور عطية السلام.

رفيق الحريري، وتناولا معه الإفطار. وانضم اليهم الامير سعود الفيصل فُعَقَّدُ الأَربِعَةُ أَجِتُماعاً في مَثْرُلِ الحَربِرِي، ثُم غُائِرُ الوزَّرَاء الثَّلاثة مَثْرُل الحديديُّ واجــُنـمـعـوا في قَـمــر الْمُؤْتمرات في الرَّياض. واحـيطت الاجتماعات الوزارية بالتكتم وغائر الوزراء قصر المؤثنرات الى مطار الملك خالد النولي عقب الاجتماع مباشرة، واستقل الوزيران السوري والمصري طائرتيهما من دون الادلاء بتصريحات. 

وأكدت هذه المصادر أن الاجتماع أشندد على التوافق التام بين

وكان الحريري أكد في تصريحات له قبل أن يلتقي الوزراء الثلاثة أنه سيناقش معهم وآحتمالات المستقبل في ظل فشل عمَّلية السلام، مشيرا الى انه سيبحث معهم في المقترحاتُ بشأن التمهيد لقمة عربية، مؤكداً "أن طبنان لا يعارض اي انسحاب اسرائيلي غير مشروط من الأراضع اللبنانية، وصرح الحريري لاحقاً الى «اذاعة الشرق» انه أكد خلالًا لقاءاته مع كبار المسؤولين السعوبيين وتلازم المسارين السوري واللبناني وضرورة نفع عملية السلام آلى امام ورفض أي طروحات تَوْدِي اليُّ فَكَ النَّــُلازِم بِين المسارين، وأَصَـاف: «أَنْ التّقدم في عملية السالام لا يمكن أن يحصل وفي الجانب الذي يعنينا منها، على مسار نون الأخر. لذا على اسرائيل أن تسير قنماً في عملية السلام على

لشاورات بين العواصم العربية المعنية، السباعية الخالف السوري - الفلسطيني، واستشهدت بأن الرئيس حافظ الأسد ورئيس السلطة الفلسطينية بأسر عرفات الم يجتمعا الى مائدة قمة عربية مصغرة في السنوات الأخيرة. لكن بيبلوم اسيين عرباً قالوا لـ العالحياة، أن ورزاء الخارجية

يتفقون على ضرورة التنسيق لايجاد موقف عربي موحد للواجهة الصلف الاسرائيلي في عملية السلام واهمية ان يُلثِّزم الجانب العربي في

عبدالعنزيز ولي العبهد السعودي نائب رئيس مجلس الوزراء رئيس الحرس الوطني، ثم غاير الحريري جدة إلى تعشق. وكان الحريري التقى مساء أول من أمس خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز، كما التقى الأمير سلطان بن عبدالعزيز النائب الثاني لرئيس مجلس الوزراء السعودي وزير النفاع والطيران.

السَّعوبية على المُوقف اللبناني من إعلان إسرائيل انستحابها من الأراضى اللبذائية، وحصل على ثابيد القيادة السبعوبية للصوقف اللبنانيُّ، والتاكيد لأهمية تلازم المسارين السوري واللبناني مِن جهة، وضرورة الانسحاب الإسرائيلي من لبنان دون شروط تنفيذا لقرارات الأمم المتحدة، من جهة أخرى.

عقد قمة مصغرة للبحث في ازمة عملية السلام وتطورات الوضع في المُنطقة، وأوضحت أن «الاجلَّتماع الذي كان مقرراً أنْ يكونْ بعيداً عنَّ وسائل الاعلام، أدى إلى وجود اتفاق أولي على عقد قصة ثلاثية سورية مصرية - سعودية بعد عيد الأضحى المبارك في دمشق.

أن الظروف مناسبة اكثر لعقد قمة ثلاثية من قمة سباعية، وفي القاهرة، صرح وزير الشارجية المصري بأن اللقاء الذي عقد في عملية السلام ، وكان فرصة لمناقشة موضوعات احْرَى (العراقُ) تهم

عروضاً لإنقاد عملية السلام إلا أن عروضهم غير كافية في ميزان صحيح

الشهور التسعة التي سيستمر فيها تطبيق قرأر خفض الائتاج. وتحدثت والحياة، ألى وزير النفط الكويتي الجنيد الشيخ سعود ناصرِ الصباح الذي قال «اعتقد أن اتفاق خفض الانتاج عموماً ... يُعتبر جيداً. فاي برميل يُستحب من السوق العالمية سيعود بالتاكيد بالنفع على البول الاعضاء في المنظمة وخارجها بالنسسبة لتحسن استعار

واضاف همنا الأساسي الآن ليس ارتفاع الأسحار، إنما المحافظة على الأسعار، لأن هناك خوفاً من تنهورها نثيَّجة الكمياتُ الصَّحْمة من النَّقُطُ المُعروضَةُ على الأسواق العالمية من الدول حَارِج المُنْظمة وداخلها، خصوصاً أنْنا قاسون على فترة الصيف الحرجة».

وكآن الشبرع وموسى زارا صباحنا رئيس الوزراء اللبناني السيد

الحريري نتائج اجتماعهم مساء أول من أمس، وناقشوا معه للوقَّف من القرار ٢٧٥ المتعلق بالانسحاب الاسرائيلي من الجنوب اللبناني. السعوبية وسورية ومصبر ولبنان على ضرورة تنفيذ اسرائيل القرآر 170 دون قيد أو شرطه.

المسارين السوري واللبنائي. وقالت مصادر سعوبية ان عقد قمة عربية مصغرة ما زال يخضع

المفاوضات مبدأ الأرض في مقابل السلامه. إلى ذلك، وصل الحريري أمس إلى جدة والتقى الأمير عبدالله بن

وأكدت مصادر مطلعة له «الحياة» أن الحريري وأطلع القيادة

إلى معشق، عاد وزير الخارجية السوري. في عَضون ذلك اجتمع نائب الرئيس السيد عبدالحليم خدام برئيس الوزراء اللبناني في طريق عودة

وقالت مصادر مطلعة لـ والحياة، إن اللقاء الثلاثي وركز على موضوع

المصري حسني مبارك والسوري حافظ الاسد اجتمعوا في العاصمة السورية في حزيران (يونيو) العام ١٩٩٦ للتمهيد للقمة العربية التي عقبت في القاهرة. وأوضَّحت هذه المصابر أن ديثاقشات الرياض أظهرتُ الرياضُ «نرس مختلفُ الأحتمالاتُ بالنسبة إلى ما يجري الأنَّ في إطارًّ

المصغرقه ودعا الى دعدم القفر على النتائج بسرعة.

يجب عمله وما يجب تجنبه.

وفي واشنطن، تجري وزيرة الشارجية الأميركية قبل ظهر اليوم محادثات مع وزير خارجية قطر الشيخ حمد بن جاسم بن جبر أل ثاني

منطقة الخليج وعملية السلام في الشرق الأوسط الخارجية لشؤون الشرق الأوسط السفير مارتن انديك واعلنت وزيرة الضارجية الاميركية امس ان مهمة السفير دنيس

وأضافت اولبرايت في تصريحات لها انها تحدثت الى روس بعد عودته من محانثات اجراها مع الجانبين الفلسطيني والاسرائيلي وان منَّ المُهم جَدا ُ قيام حركة تؤديُّ الى تَحُقيقَ التَقَيْمُ في عمليَّةُ السَّلَّامُ خُصوصًا علنا قَلْقُونَ مِن الجِمَودِ الذي تشْهَده عملية ألسلام منذ اكثر من سبنةٍ. وأكدت أن الإدارة عملت جاهدة لسد الغجوات في مواقف الطرفينُ من خُلال افكار نقلها السفير روس. واعترفت اولبرايت ببوجود مستوى من الاحباط في واشتطن وفي الشرق الأوسط بسبب استمرار الجمود، خصوصاً انه لم يحدث شيء في ما يخص المسائل الانتقالية، على السار الفلسطيني - الاسرائيلي. ولم يتبحقق مريد من اعادة الانتشار للقوات الاسرائيلية في الضفة الغربية، كما توقفت المحانثات للتعددة الاطراف ولا حركة على السارين الأخرين اللبناني والسوري.

#### قائدالقيادة المركزية الأميركية قابل أمير قطر

🗖 الدوحة – محمد المكي أحمد

■ استقبل أمير قطر الشعيخ حمد بن خليفة آل ثاني أمس القائد العام للقيادة المركزية الأميركية الجنرال انتوني زيني وعرضا العلاقات بين البلدين في عدد من المجالات العسكرية، وحضر المقابلة ولي العهد الشيخ جاسم بن حمد آل ثاني ووزير

على صعيد أخر، أفاد مصدر بريطاني أن نائب رئيس الأركان السبير بيتر ابوت سيزور قطر في ١٧ نيسان (ابريل) الجاري. وستزور النوحة في الفترة ذاتها المدمرة البريطائية ويورك،

## 'خلافات تقنية 'تؤخر إزالة الألغام في الصحراء

🗖 الرباط - إقبال الهامي

■ حالت خَلافات تقنية بين السويد والامم المتحدة دون بدء عمليات ازالة الالغام في الصحراء الغُربية والَّتي كانت تنوي القيادة العسكرية في استوكيولم القيام بها.

خلال آذار (مارس) الماضي الموافقة على ارسال البعثة العسكرية لإزالة الالغام المُضَّادة للأفراد في الصحراء بسبب خلاف مع الامم المتحدة على المدة اللازمة لانجاز هذه الإعمال.

ويرى خبراء عسكريون سويديون أن أزالة الالغام تتطلب فترة أربعة اشهر فيما تعتبر الأمم المتحدة أن مدة شهرين كأفية لانجاز المهمة. وكانت القيادة العسكرية العليا للأمم المتحدة صابعت في مطلع الشهر الْمُاضِي عَلَى شروط تَنْفَيدُ الخَطَّةِ السَّويديةِ. لكن العمليةُ ارجِئَت فترة غبر محددة بعد محاولة الامم المتحدة انضال تعبيلات على الخطة واعْتَبِرت السويد ان هذه التعديلات وغير عملية.

وتفدرج خطة ازالة الالضام في اطار الإجراءات المتعلقة بالإعداد للاستقتاء، خصوصاً معاودة توطين اللاجمدين النين يعيشون في

وكان الموقد الدولي الديبلوماسي تشارلز وانبار زار المغرب الاسبوع الماضي بعد محايدات مع مسؤولين في المقوضية العليا للاجئين في جِنيفَ، وُمع مسؤولين في الامم المُتَحدِّة في نيويورك. وعاد أمس الي المحافظات الصحراوية لمواصلة الاشراف على سير اعمال تحديد الهوية التي لا تزال تتعرض لانتقادات.

واكد حزب التقعم والاشتراكية المشارك في حكومة السيد عبدالرحمن اليوسفي، أن كل عرقلة أو ممارسة تهدف الى المس بالتطبيق السليم لاي منُ المُعَالَيْيِرَ الحَمْسِةَ لتَحْدَيْدِ الهُويةَ ،تَجَّرِد هَذَه العَمْلِيَّة، وبِالتَّالي

المِينُورسو، في العيون، عاصمة المحافظات الصحراوية، في اطار تظاهَرة سياسيَّة وتُقافَية نظمها هناك. واشار الحزب في متَّكرته الموجهة الَّى رئيس لجنة تحديد الهوية، الَّى انه على غُرَار كُل القوى الإَحْتَمَاعِيةً وَالسَّيَاسِية في المُغَرِّبُ، يَنتَظَّرُ مِنَ الأَمْمِ المُثْحَدَّةِ النَّبِي تَشُوفَ عَلَى خُطَّةِ النِّسوِّيةِ فَيِّ الصَّحْرَاءِ، انْ تَسَهِر بِقُوهَ وَحَرْمِ عَلَى

السَّتَقَبَاء، فَانَه وفي اطار المُنطَق ذَاتَه سيِّعارض بكل قواه اجراء استغتاء لا يحترم الشروط المحددة في اطار أتفاقات هيوستن والمعايير الخمسة لتحبيد الهوية التي وضعتها الامم المتحدة،

استغالته، فإن المرجح هو أن يعلنَ الرئيس علي صالح عن تشكيل حكومةً وأدركت ان عليها الاختيار بين القبول بلعبة أمنة أو المغامرة، وعرفت حسم جعيدة رثيسها مُنَّ حَزَّبِهِ الصاكم (المؤتفر النَّسَعِبِيِّ العام) وربما كان قَالِهَا أَنْ وَهَذَا هُو الشَّيِّءِ الْرَئْيسِيُّ فَعَلَّاءُ وَإِذَا استَطْعَتَ الْغَامَرَةُ لَنْ أَتَرِيدُهُ. هذا المزيج العرائي من الثَّلِّج والنَّار ورثَّتُه زَهَاءَ عَنْ والنَّهُ السَّيْدِ مُحْمَد السند عبدالقابر باجمال وُينكُرُ انَ بِنْ غَانُم لِيسَ عَضُواً فِي صَرْبِ الْمُؤتِّمِنِ الشَّعِبِي العام وكان حديد، الذي جمع بين الثقافة الأكانيمية الرفيعة والمواقف السياسية التبتيط فبيول منصف رئيس الشكوسة غذم الانتصاء الى المؤتمر الذي الشعبية التي جانب الثراء ورياءة المشاريع الصناعية الحديثة. وهو، مثل كثير من وزراً، المال العرب والانكليز تخرج في مكلية لندن للاقتصادة، لكنه

تتانف منه الحكومة أتر فوزه بالإعلبية المريحة في مجلس النواب بعد الانتخابات البيابية الني جرت في اليمن في ٢٧ فيسان (ابريل) الماضي، عن جبهة أخرى، نفى ربيس الدانرة السياسية في التجمع اليعني للاصلاح الحرب الثاني في اليمل. السيد محمد قحطان أن يكون المؤتمر الشعبي العام عرض على حربه المساركة في الحكومة في حال اجراء مُعميل وزاري وتال: ﴿ أَذَا طَلَّبَ مَنَّا نَلْكُ لَنَ نَقَعَلُ ۗ وَأَضَالُكُ قَحَمَانَ لَكَ الحَيَاةِ، أَنْ الْمُشَارِكَةَ فَي الْمَكُومَةُ تَعَتِيرِ فَي نَظْر

مزبه نفزا على نتانح الانتخابات الاشتراعية الاخيرة وفاز فيها المؤتمر وعلَّمت الحياد من مصادر مطلعة أن الهيئة العليا للإصلاح أجلت

ي أجنماعها العادي امس وأول مِن أمس مناقشة موضوع الاحكام الصيادة في حق افراد قائمة الأأناه من الغيادات السابقة للحزب الاشتراكي وَبَلك بَعدمًا نَمَا الى علمها نية الادعاء العام طلب الاستثناف، كُونَ الْاحَكَّامُ التي اصدرتها المُحدَّمةَ جَاءت اقل بكثيرُ مما طالب به في

وكانت هيئة الادعاء العام التي يراسنها النائب العام محمد البيري طالبت في قرأر الاتهام الاعدام لجميع المتهمين فيما صمدرت الاحكام بعد فلك بإعداد خمسة في مقدمهم على سالم البيض فانب رئيس مجلس الرناسَّة السابق وبراءةً اثنين وسُجِنَّ اخرينَ لسنوات متغَّاوتة.

وقبال ربيس شيئتة الدنباع في الفضيية المصافي أحصد الأبيض الحياة - أن سهمه هيئة الدَّفاع في القضية انْتَهت بِحَفْظُ حَقَّ الاستئنات واز مَنْ حَقِّ الاَدْعَاءَ مِنْ الوَّجِهِةَ القَانُومِيَّةَ طَلَبِ الْاسْتَثَنَافُ فَيَّ القضية بالسبية الى المنهمين الذين صدرت في حقهم احكام بالسجنّ ومئك خلال مدة لا تزيد على ١٤ يوما.

#### الهندسة العراقية

نتمة المحمة الأولى

العربية بحجج مختلفة، كالتشكيك في أعكان تنفيذ بناياتها التي تبدو عائمة في الهواء رهَّذه شكوك سخيفة بألنبية الى المدسة من بَلاد شيَّدت الْحِدَائِنَ الْعَلْقَةُ - قَمَلُ أَكُثُرُ مِن الْ يِعَدُّ الْآفِ عَلَمْ! واحدث اعتلان الاسيرتثير عن قبوز رها . صدمة للأوساط المعمارية لبريطانية التي اعترفت اسر بسرارة أن ما تخسره كارديف تربحه مستاتي، ما قال مي تقرير احقل صفحتين في صحيفة عاربيان، قاحدت فيه بعنف أوساط الأعمال والمسدولين على حد سواء، وذكر كاتب المقرس الناقد البريطاني جوناتان غلانسي أن تصميم زهاء حميد لدار الاوبرا فن كنارديف أثار حساسة المعماريين والغنانين وعانسقي الاوبرأ مالفَّاد حُول العالم، وقال إن أكمال النسروع كان سيجذب موجة من المواهب العالية والاستثمارات التي نحتاجها مقاطة ويلز وزاد باسي القد ضميعنا وقت زهاء حديد ودمرنا أيمان العديدين بأن كاربيف قادرة على

النطاع الى المستقبل والآن تعرف أن سنسنائي ستحصل على متحف رائم

لْلْفَنْوِنْ لَلْعَادِسِرَة صَمِّمَتَهُ زَمَا ،، في مِيْ سَيكُونَ مَحْسِيرٍ كَارِدِيفَ النَّسِيانَ

في أعوام . . . ٢ وستنسع سنستاتي تنسبا على الخريطة العالمية .. . . . والسوال الان هل سيكون حد سنستاتي الأميركية أفضل من حظ كارديف البريطانية الحواب على هذا السؤال قد يقدمه طلبة زهاء في جامعة كولومبيا في نيويورك النبز حرضوا على ادارة جامعتهم خلال حرب الخليج استدعاء المنفسة العرائية لتدريسهم فن العمارة. حيث تواصل تدريسها لهم تُحد الأن ويقدم جصور بوهيورك الذي سيحتشد اليوم لسماع محاضرتها العامة أنكرة عن ضعبية زهاء التي تثجاوز الوسط المعماري التقليدي وتعتبر ظاهرة حيرت النتآد الغربيين وكانت صحيفة مفارديان قدمتُ الْوصفُ الآتي للاحتفاء بزهاء الثناء المُوتمر العالمي السابق للعمارة الذي استضافته عدينة برشاونة في اسبانيا:

تخيل هذا المنظر. أمراة ضحَّدة تخطو بفستانها العريض المطرز والشيكال مقعانفة وترتقي المنصة في ملعب برشاونة الأولبي الذي يتسع أ الف مقعد وتتحدث بتواضع عن مهنتها غير المنظورة. وعندما تغادر اللعب ينتشلها المدرس من حسود المسورين والعجبين النين يطلبون توتيعها ويسرعون بدا ذارج الكان وتسالمت الصحيفة البريطانية: -من هي هذه المرأة؛ أهي البيرة؛ أو تجملة موسيقي الروك؛ .. لا أنها مهنسمة

اويك

تتعة الصفحة الاولى

وعما اذا كان الخفض المتفق عليه كافياً قال الوزير أنه لا شيء «يقول ان هذه الأرقام مطلقة. نحن نقول ان في السوق فائض بحدود ١٠٦ طيون الى طيوني برميل. وحصلنا على حَقَضَ بنحو ١,٥ مليون يرميل. ولا شك أن ثنه الكمية ستخرج من السوق وإذا رأينا في اجتماع (ستُعقده المنظمة في) حزيران (يونيو) المقبل ان الكميات التي خُفضناها ليست كافية فلا شَيء يعنعنا من القول أن هذه الكعبات غُير كافية

ونحتاج الى المزيد من التخفيضات.، وقال الوزير ردا على سؤال آخر دإن المنتجين من خارج داويك، ازداد احترامهم الآن للمنظمة وادركوا أن الضرر سيطال الكل، وأن التعاون مع

وأوبك الفضل من أن يقلت زمام الأمور. واعرب الوزير عن اعتقاده بان أسعار النقط ستشهد تحسناً، وان انخفاضها يوماً وارتفاعها يوماً أخر ليس المعيار بل ما سيحدث خلال

لدخوله ، ٥ بولاره. وفد حققت رهاً حديد لنفسها موقعاً متميزاً في العمارة العالمية برؤيتها ائتقدمية لعلاقة العمارة بالناس، وتحمست لهَّا الأجيال الجنيئة من المعمارين حول العالم لأنها بقيت، رغم انهيار مدارس الحداثة المعمارية ونكسة الافكار الانسانية للقرن العشرين تطور قيمأ معمارية تجمع بين الايمان المتحمس مالتكنولوجياً والتغيير الاجتماعي. ورفعت المنتسة

تتمة الصفحة الاولى

وَنْكُرِتُ مُصَادِرٌ لَخْرُى لِلْكَأَهُ الحياةُ، أن بين العقبات أمام انعقاد القمة

وكان ولى العهد السعودي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز والرئيسار

الجَميع. الاجتِّماع جاء في وقته لمَّاقشة الطَّروف والتطورات التي تمرّ بها المنطقة، وافترض التريث في التعاطى مع موضوع عقد القمة

واعتبر موسى الشال حكومة نتانباهو جولة روس بيعني الرغبة في استعرار الاحتلال، مشيراً آلى ان الجانب الإسرائيلي بشعر انه قدم

وسليم. يُني اتفاق مـتـوازن، مشبيراً الى أن روس استمع من الرئيس حسني مبارك الى «تقويم للموقف وللمتطلبات بكل صراحة فضلاً عما

والتقى موسى أمس الرئيس الفلسطيني باسر عرفات - الذي يعقد جلسة محادثات صباح اليوم مع الرئيس حسني مبارّك - وقال موسى: «زيارة عرفات تاتي في إطار المشاورات المستمرة».

الذي يقوم حالياً بزيارة للولايات المتحدة، يتوقع أن تشمل الأوضاع في وكان الوزير القطري اجتمع الاثنين الماضي مع مساعد وزيرة

روسَ الاحْيِرَةَ فَي الشرقَ الأوسط حققت بعضَ التقدم لكنه ليسّ كافْياً للْأعلان عن أنجاز اساسي.

الدولة الشيخ محمد بن خالد أل ثاني، ورئيس الأركان العميد الركن حمد

وتكرت مصادر سويدية أن مجلس الوزراء السويدي أرجأ مرتين

الاستفتاء تفسه، من كل صدقية،. وجاء موقف الحرب في منكرة سلمها الاثنين الى مسؤولي بعثة

واكد الحرب انه يحرص ان يوضح بصورة علنية وانه بقدر ما يصرّص على مواصلة النصّال من أجل تسوية موضوعية عن طريق

احمد صلاح النين بدور وثعيين

قاض غيره للنظر في القضية عنى

اسانس أن له اراء مسسيقة في

المصاعات الإسلامية, لكن الطاف

رقض وأصبير بدور. اثناء نظر

القضنية. قرارات بفرض غراسات

صالية على عسد من المصامين

بسبب استناعهم عن حسضور

وكانت النيابة طالبت بتوقيع

اقصنى العقوبة التي تصل الى حد

الاعدام والاشتغال الشباقة المؤيدة

في حق جميع المشهمين، بعنما

وجهت البهد تهما بالانصماء الم

مُتَنْظَيِمِ سُرِي يَهْدَفُ الى سَحَاوِلَةُ قلب نظام الحكم بالقوة والإتفاق

الجنائي على ارتكاب جرانه القتل

والشاروع فيه وحبازة اكحة

ومتفجرات بيدى استخدامها في

أعسسال تشغّلق بالارهاب وتلقيّ تدريبات عسكرية في دولة لجنبية

بهتف تنفيذ عمليات ارهاسة

داخل البلاد وحيازة مطبوعات

تحوي عبارات تحض على كراشية

نظام الحكم وازدرائه والتزوير في

محررات رسمية،

معاودة النظرفي قضية العائدون من افغانستان

# مبارك بيصادق على الإعدام لاثنين من "الجماعة الاسلامية"

🗀 القاشرة --محمد صلاح

1111

\*

■ مسايق الرئيس حسسنا مسارك على حكم بالاعتدام لاثذين من اعضاء والجماعة الإسلامية، أمندرته محكمة عسكرية. والحآيت مصادر في هيشة الدفاع عن المتهمين في قضايا العنف الديني ان المحكومين في القضية تسلموا اس اشبعاراً بالمسابقة على الإحكام الصابرة معهم

#### فرار الحكمة

وكنائث المحكمية العنسكرية العليا في القاهرة اصدرت الإحكام في الإول من شسبساط (فسيسراس) الْمَأْضَى في القَصْدِة اللهِم فَدِها ٦٥ من اعضًاء والجماعة، بالتخطيط لاغتيال رئيس محكمة أمن الدولة العليا المستشار احمد صغرح للدين بدور ووزير التعليم العالى الدكتور مغيد شهاب. وقضت المحكمة باعدام المتهمين جسال محمد مصطفى وطه عبدالرزاق

خلف عبدالرؤوف الذي صدر ضده حكم بالسخن لمدة خسمس

ونكرت المصابر أن المشهمين سيقصون التماسات الى الرئيس المصري لطلب اعادة سحاكمتهم امام هيئة قضائية اخرى.

ووفقنا للقائون المصري فان الاحكام الصائرة عن محاكم عسكرية غيير قيابلة للطعن أو الاستئناف امام اي هيئة قضائية اخرى ويحق للمحكومين فيها فقط تقبيم التماسات الى رئيس الجمهورية خلال ١٥ يوما من تاريخ المصادقة عليها لطلب اعادة محاكمتهم أو تخفيف الأحكام أو الغسائهسا، وفي حسال رفض الالتماسات تصبح الاهكام نهائية وواجبة التنفيذ.

ويذكر أن المحكمة برأت ثلاثة محامين في القنطبية وهم: مصطفى سيد ورضوان التونى

متفاوتة لـ ٣٠ اخرين. ومن بين والشائلي عبيد الصغير، لكن المحكومين بالسجن محمام هو وزارة الدنخليسة اصمرت قراراً باعتقالهم بحجة أنهم يشكلون خطراً على الأمن.

#### الالتماسممكن

وبالسجن مع الأشغال الشاقة غيد

مسجونان من الاخوان'

ينقلان الى المستشفى

«الاخسوان السلمين» للحظورة ان اثنينٌ منَّ قُسادة

الجماعة يقضليان عقوبة السجن لمدة ثلاث سنوات نَقَلَا الْي مُستشِّفًى قُصْر العَيْنَي بعد ان تدهورت

وُقسالت المحسادر لـ «الحسيساة» إن مستعبد علي العسريش وحسسن الجسمل اللنين قسضت المحكمسة

العسكرية العليا في ١٩٩٥ بسبجتهما تقلا الى المستشفّى بعدمًا بخُلُّ الأول في غيبوبة تامة جراءً

مضاعفات مرض السكريء وان عطية جراحية في

الماضي في احدى حداثق منطقة حلوان جنوب

■ القاهرة - والحياة، - أفانت مصادر في جماعة

النطق بالأحكام.

وكبائت القبضب

العائدون من افغائستان

امن الدولة العليا اليوم النظر في

والسودان، المشهم فيها ٣٢ من

أعضاء الجناح العسكرى لتنظيم

«الجماعة الاسلامية»، وفي مقدمهم

أحد قانته مصطفى حمأزة المتهم

الرئيسي بمحاولة أغتيال الرئيس

حسني مبارك في حزيران (يونيو)

١٩٩٩ في اليبس ابابا والدي

يُعتقد انهُ يعيش في افْخَانستانُ

وافادت مصادر قضائية ان

المحكمة ستنتهى في جلسة الغد

من سبساع سرافعية الدفياع عن

المتهمين وستقوم بتحديد موعد

مواجهات بين هيئة المحكمة

والدفاع الذي لجا الى محكمة

الإستئذاف لطلب إبعاد القاضى

قضية «العائدون من افغانستار

من جهة اخرى عاودت محكمة

■ القاشرة - «الحياة» - شهدت قرية العقال

وقال السيد محمد عبدالمحسن صالح رئيس المجلس الشعبي المحلي في اسيوطاء «الحياة» إنه مطالب الاهالي بمزيد من المشساركية للقسضياء على الارهاب وحشيهم على تسليم الفسارين والادلاء باي معلومات عنهم، واعتبر «أن ما حدث في الجِنازة

الكافية عن العناصر الفارة حتى يتمَّ القبض عليها».

وجود الاسلاميين المصريين

الشلاثة في بريطانياً لن يكون في

مقر السفارة ودالمعاملة المهيئة،

التي تعرض لها.

#### تظاهرة في اسيوط ضد الارهاب'

البسحسري في جذوب استيسوط امس تظاهرة ضت والأرهابِءُ ٱثناًء يَفَنُ أَلطفُلُ أَحَمِدُ مَحَمِدُ قَاسُمُ (١٠) سنواتُ} الذي قتل مساء اول من امس اثناء معركة وضّعت بين قَـوات الأمن وعَنْصَسَر منّ «الجـمَاعَـة الإسلامية» يدعي ناصِر حسين عبدالله حجازي انتهت بمقتله ومقتل الطفل واصابة مواطن،

على على رفض المواطنين للارهاب».

ونكر أنه سيقوم بعقد اجتماعات وندوات في مدن وقرى المصافظة تحضرها القيادات الشعبية والتَّنفينية بهدف حث المواطنين على التعاون مع اجبهزة الامن بالشكل الامثل وتزويدهم بالمعلوسات

#### الكلى، أجريت للآخر. من جهة لشرى تنظر نيابة امن الدولة العليا الاسبوع المقبل في إمر ١٩ منعشقلا من اعضناء الجماعة كانت اجهزة الامن قبضت عليهم الاسبوع

السفارة البريطانية توضح قضية التأشيرات 🖵 القاهرة – دالحياقه

> البريطانية في القاهرة موقفها من قضية التاشيرات التي رفضت اعطامها لثلاثة ناشطين أسلاميين مصريين لحضور مؤتمر تنظمه والرابطة الإسبلامينة للعباملين بالكتَّاب والسنة، القريبسة منَّ تنظيم والجماعة الإسلامية، في لندن، فيما وجه المحامي المصريّ منتبحسر ألزيات شكاوى الى منظمات حقوقية مصرية وعربية ودولية احتجاجا على رفض

السفارة منحه تاشيرة بخول هو - سؤكدا ان طلب الحنصبول على ورئيس هيئة النفاع عن المتهمين التأشيرات رُفضُ «على اساس ان في قضاياً العنف الديني النكتور عبيدالحليم مندور والمهندس صبالاح هاشم أحبد فيؤسسي

> انوار ويب دان الحكومـــــ لمكافحة الارهاب وتتعاون في هذا المجال بشكل وثيق مع حكومات الدول الصديقة ومن بينها مصرء.

المصلحة العامة للمملكة المتحدةء. في مقابل ذلك. قال الزيات انه والجماعة الإسلامية، ونقلت وكالة انباء الشرق بحث مع محامين في رفع دعوى قضائية ضد الملكة المتحدة، الإوسط، المصسرية عن الناطق واضاف انه قدم شكاوي الي الرسمى باسم السفارة البريطانية المنظمة الدوليسة والمنظمستين المصرية والعربية لحقوق الانسان البريطانية تبذل جهودا مكثفة تضمنت تفاصيل ما حدث داخل

#### الحزب الناصري يبقاطع انتخابات مجلس الشوري

🗆 القاشرة - حازم محمد

الة الانعاد في علم

■ قرر الحـزب الناصري في مـصر مـقـاطعـة انتخابات مجلس الشورى التي ستجرى في نهاية الشهر المقبل لاختيار نصف عدد الاعضاء وعددهم

وقال الامين العام للحزب السيد ضياء الدين داود الحياة، أن والأمانة العامة قررت مقاطعة الانتخابات المقبلة احتجاجا على عدم استجابة الجكومة اقترأحات المعارضة بتعديل قوانين وإحراءات تسمح بعدم التلاعب أو حدوث تزوير في

ينكس الأجساعية «الاضوان المسلمين» اعلنت الاسبوع الماضي مقاطعتها هذه الانتخابات. وشيد داود على أن قرار القاطعية يحظر على الاعتضياء الترشيح في الانتخابات، ويمتد الى رفض تعيين اي من قيادات الحزب في عضوية المجلس الذي يُحْتار ثلثي أعضائه بالانتخاب والباقي بقرار من رئيس

<u>. . . عددة اعلنتها كل احراب المعارضة في شنان</u>

أن المشاركة لم تعد ذاتٍ معنى، وأوضح داود أن حرّبه اتخذ قراره منفرداً من دون اتصالات مع بقية احــزاب وقـوى المعـارضـة، لكنه شــد على أن دقـرار المقاطعة لا ينسحب على المستقبل وسيكون موقفنا من اية انتخابات مقبلة وليد الظروف المحيطة بهاء. ولوحظ أن احزاب المعارضة لم تعقد اجتماعاً لمناقشة توحيد موقفها من الانتخابات المقبلة على خلاف ما كان يحدث في السنوات الماضية وعزا مراقبون نلك الى تفضيل كلُّ اتجاه تحديد موقفه منفرداً بعد عدم

من جهة اشرى، قال قيادي في حرب التجمع انتَّفَايات مُجِنْس الشُوري، والمعروف أن التَّجِمع قرر عدم المشاركة في الانتخابات المماثلة قبل ٣ سنوات غير أنه لم يحظر على اعضائه الترشيح فيها، ووافق على تعيين امينه العام النكتور رفعت السعيد ممثلا له في المجلس. وتتحفظ أحزاب المعارضة عن وجود مجلس الشوري الذي لا يمتلك صلاحيات تشريعية ويمارس دوراً استشارياً فقط غير انها لم ترفض مبدأ تعدين معثلين لها في عضويته التي تضم

مندويا من آحزاب الوفد والتجمع والاحرار والاسة والعدالة الاجتماعية ، فيما يسيطر الحرب الوطني الحاكم على ٢٥٩ مقعداً فيه.

واشار داود الى أن «الحكومة لم تلتفت لشكاوى

نجاح مبداً التنسيق بينها في الانتخابات السابقة.

مخالفات شابت الانتخابات البرلمانية وألمطية (البلديات) الاخدرة مما اجبرنا على قرار المقاطعة إذ

## نقابة الصحافيين بين عقوبة السجن والتجاوزات المهنية

القاشرة - دالحياقه

■ وجه ثمانية من اعضاء بحلس نقانة الصحائبين المصربين البالغ عندهم ١٢ عضوأ رسالة الى اعضاء الجمعية العدومية لحضور اجتماعها الذي سيعقد بعد غد، الجمعة، للبحث في نشائح احجام بالسندن على والآثة مستافيين في قضاباً نشر

وحنفيت الرسيالة اعتضياء النقابة حضور الجمعية العموسة التي فشلت الدعبوة الي عقدها مسرتين سيابقياً. ولفيتت الى ان والشاركة في الإجتماع لا تؤكد دعم جمهود النقيب والمجلس للحيلولة بون نصناعت موجة معانية للصنصافيين، وانعا تؤكد

حرصهم القيسام بولجبهم في مواحية بعض التجاوزات في الممارسات التي تضر بالمهنة». ويقضى ثلاثة من صحافيي

المعارضة عقوبة السجن لمد تراوح بين سنة أشهر وسنة، وهم رئيس تصرير صحيفة «الشعب، مجدي احمد حسين وزميله محمد هلال والمصرر في مسحسيفة والعربى جمال فهمى بعدما دانتهم المحكمة بنهم القدح والذم. ولفحت الرسالة الى أن والبيانات المنوافرة تشير الر تداول النيابات في ١٦٦ تحقيقاً مع صحافيين أخرين وتنظر محاكم استئناف خلال اسابيع قليلة في ست قضايا عندرت فيها احكام أبتدائية بالحبس، وحذرت

من أن وأستمران مناخ التحريض

الطريق امام ضرب الصحافة في الصميم ويفتح ابواب السجون امام الجميع دون استثناءه. وتطالب نقابة الصحافيين

النشير والاكتفاء بفرض غرامات مالية مرتفعة، وشننت رسالة اعضاء المجلس على أن «المشاركة القوية في الجمعية العصوصية ستصون حقوق الصحافيين وتمنع تصاعد موجة العداء لحرية الصحافة، ينكر ان رئيس الوزراء الدكشور كمسال الجنزوري اكد أبي سان القاء اصام البرلمان الاسبوع الماضى تمسك حكومته باستمرار حرية الصحافة وتعهد عدم انخال تعديلات على القانون او اصدار تشريع جديد في هذا السان.

ضد الصحف والصحافيين يمهد

الغاء عقوبة السجن في جرائم

# البشير يوافق على مشروع الدستور والترابى يدعوالى توسيع المشاركة

الوالي او حل المجلس الوطني ومسائل اخرى فنية. وتم في جلســـة الامس تلاوة خطاب رئيس

السياسية، داعيا الى نبذ العنف والعصبية والي

واشار الشرابي الذي كان يتحدث الى قيادات

مجنس تنسيق ألولايات الجنوبية الى اهمية توسيع

قاعدة المشاركة السياسية وضمان العدالة في توزيع

الثروة لتنفيذ برامج الحكومة الرامية الى البناء

الوطنى الشامل منوها باهمية توثيق العلاقات

للمواطنين للتعبير عن خياراتهم ومنح من الحقوق

ما لَم بِتُوافر حَبْنَى فَي دُسَاتِير الْغُرِبِ الَّذِي يِدعَى

النينوقُراطية . وحملُ الترابيُ القيادات الجَنوبية

مسؤولية شرح الحقائق الكاملة المتعلقة بالنستور

لمواطني الولايات الجنوبية قبل الاستفتاء الشعبي،

والشَّارِكة الفَاعلةَ فَي التَّعبِيرِ عَنْ وَجِهاتِ النَظْرِ السياسية بما يحقق البرامج الوطنية الطموحة.

ووافق الرئيس السوداني الغريق عصر البشب

على مُشروع الْدستور الذي اجازَّهُ الْجِلسُ الْوطنَّيُ بالغالبية، واشاد في رسالة بعث بها الى الترابي

باستجابة الجهاز التشريعي دعوة رئيس الجمهورية

الى عُقَدُ الدورة الطارئة للنستور. وأَفَادت مصادر

برلمانية أن رئاسة الجمهورية تجاوزت بعض

ملاحظات المجلس حول بعض مواد النستور لعدم

النص على صلاحية رئيس الجمهورية في إقالة

منوها باهمية دور المراة في دفع عبجلة التنم

وقيال أن النسينيور أعطى الحيرية الكاملة

الخارجية بين السودان ويول العالم كافة.

الإسراع في تحقيق الوحدة الوطنية.

الحمه وربة الى المجلس، كما قرأت رسالة رئيس وافق الرئيس السودائي الفريق عمر البشير المجلس الى رئيس الجسم ورية واتيحت فرص على مشروع الدستور الجديد لَلْبِلاد، فيصا دعا رئيس المجلس الوطني السوداني (البرلمان) الأمين العام محدودة للنواب للحديث العام عن وثيقة النستور للمؤتمر الوطئي (التنظيم السياسي) الدكتور حسن والدورة الطارئة وما صاحبها من مداولات. الترابي الى حوار وطني بين جميع القوى السياسية لنجاورُ النزاع وحسم الْخَلَافَات الْقَائِمة في الساحة

وسيعقد المجلس اليوم أخر جلسات دورته الطارئة التي بدأت في الشاسع من الشبهر الماضي وسيشهد الجلسة المقتوحة قيادات النولة الشعبية والتنفيذية اضافة لقيادات الهيشة العامة للانتخابات. وسيخاطب الطسنة كل من رئيس اللجلس وعبدالمنعم النصاس رئيس لجنة الانتضابات

ويتسلم الاخير وثيقة الستور تمهيدا للاستفتاء وقال النحاس في تصريحات صحافية، أن عملية الاستفتاء ستبدأ بالآقاليم الجنوبية في أواخر الشهر الحالي او اوائل الشهر المقبل، مشيراً الى أنَّ هيئةً الانتخابات قد تلجا الى طلب مد فترة الستفتاء بسبب حلول فيضل الخبريف في بعض المناطق، مُشْيِراً الى آن ١٠ ملايين مواطن يحق لهم المشاركة

في الإستفتاء المرتقب. وينتظر ان يوقع رئيس الجمهورية على النستور عقب الفراغ من عملية الاستفتاء في التلائن من حريران (يونيو) المقبل ليعلن هذا اليوم عيداً للنستور تبيلأ لعيد ثورة الإنقاذ الوطني ايذانا

بالتحول في مسيرة الحكم في السودان. من جهَّته حُدر الشبريفُ زين العابدين الهندي نائب رئيس المؤتمر الوطني، المعارضة السودانية منَّ الانسياق وراء المضطط ألاميركي الرامي لابعاد السودان عَنْ مجريات الاحداثُ في المنطقة، وقال ان المخطط يستهدف السودان وليس الحكومة الحالية فقط مشبراً الى ان الدعم الأمبركي لمركة قرنق ويول القرن الإفريقي المعادية للسودان يصب في اتجاه عزل السودان عن المحيط الافريقي.

مهدي وعيديد يطالبان الجامعة بـ٤ملايين دولار مناجل مصالحتهما

≣القاهرة سالمناه، - تلقى الأمن العاد للحامعة العربسة الدكشور عصمت عبدالمجيد وسانتين من الزعيمين الصوماليين حسين عيديد وعلي مهدي محمد أكدا فسها القرامهما اعلان القاهرة، الموقع نهاية العام الماضي. لكنهما أرجعا تاجيل مؤتمر بيدواه للمصالحة ألذى كان عقرراً أحس الى أيار (صايو) المقيل الى السباب مالية ونقص التمويل اللازم لتامين عقد المؤتمرة وتعهد عيديد ومهدي المنبشقة عن الإعلان، فتح سيناء مقديشيو ومطارها في غضون الاسبوع الصاري والانتشهاء من تشكيل اللجنة المتنبة المشتركة

التي ستتولى إدارة العاصمة. وشكا الزعب سان من نقص التسطويل اللازم للإعداد لمؤتس بيدواه وأكدا حاجتهما الى نحو أربعة مسلايين دولار على الأقل، وتاشيدا النول العربيية المساعدة فى توفير المبلغ لإنجاح عملية المصالحة. في غضون ذلك بنتظر أنْ يَصِيلُ الِّي الَّقَاهِرةَ قُرِيبًا مُوقَدَانُ لعلي مهدي وحسين عبديد للقاء مسؤولين في وزارة الضارجسة والجامعة العربية لإبلاغهم بما تم انجازه على صعيد تنفيذ إعلان

طالعما كل أسبوع: ● السبت: كومبيوتر-سياحة - سيارات • الثلاثاء: أخبار الشركات فربعاء: علوم وتكنولوجيا 🔾 الخمس: السفر والطة • الجمعة: أخبار الشركات

and and the control of the control o

طالب البرلان بالصادقة على تعيين كيريينكو رئيساً للحكومة الجديدة

يلتسن يعلن بقاء بريماكوف وزيرا للخارجية

وزادورنوف للمال وسيرغييف للدفاع

🗖 موسكو – جلال الماشطة

■ أعلن الرئيس الروسي بوريس بلتسن امس الثلثاء از

وزراء الشارجية والنفاع والمال

سيحتفظون بحقائبهم في

الحكومة الجسييدة، وطلب من

البرلمان ان ديصادق بسرعة، على

تعيين رئيس الوزراء سيسرغى

كبربينكو فيما قررت الكتل

البسر لمانيسة أن تطلب من رئيس

الدولة مسحبء ترشسيح رئيس

الحكومة لإجبراء مشسأورات مع

لم يصسادق بعد على تعسيين

كيربينكو، وبالتالي لم يبدأ رسمي

تشكيل الحكومة، فأن يلتسن

تجاوز والشكليات، وقاطع موظف

البسروتوكسول الذي أعلن أثناء

توقيع بعض الوثائق في الكرملين ان يفييغيني بريماكوف دقالم

باعمال وزير الشارجية واكد

يلتسن أن بريماكوف أورير وقد

وقعت مبرسوسأ واهنشهم وكبرر

عبارة مماثلة في شبان وزير المال

للكرملين سيرغى ياسترجيمبسك

الى تقديم ،توضّيحات، ونكر انّ

المراسيم «لا يمكن ان توقع «ولكنه

أضساف أن الرئيس أراد «بهسذا

الشكل المرشف ان يوحي، بأنه

منصنعم على بقناء بريماكنوف

وزانورنوف ووزير النضاع أيضور

سيرغييف اضافة الى سيرغى

ستببأشين الذي عين قائما باعمال

ومن جسهدة اخسرى أعلن

باسترجيمبسكي ان يلتسن ان يوافق على طلب البرلمان ستحت

ترشيح كيريينكو وقال ان

الرئيس ويطلب المصادقة على

تكليفه في سرعة، وأضاف أنّ

واضطر السكرتيير الصيحافي

ميخائيل زابورنوف.

وعلى رغم أن المجلس النيابي

الهيئة الإشتراعية.

الاتحاد لرفض القبارصة الاتراك

المشاركية في ميفاوضيات ضم

الجزيرة ضعن الوفد القبرصي

اعتبروا هذه الصيغة المقترحة

لاشراكهم في المضاوضات بمثابة

التعامل معهم على أساس أنهم

أقلية. وطالبوا الاتحاد بشاحيل

التفاوض مع قبرص اليونانية

ربعا يتم التوصل الى اتضاق بين

شُنظري قَسبِسرص، مسبِني على

التساوي في الحقوق السياسية

وكأن القبارصة الاتراك

واشنطن قلقة وتوفد هولبروك . . . ويلتسن يطمئن نيقوسيا الى تسليمها صواريخ

# اندماج اقتصادي بين تركيا وشمال قبرص رداعلى احتضان أوروبا الشطر الجنوبي

والحسيساقة، رويتسرز، أ ف ب -اتخذت تركيا ومجمهورية شمال قبرس التركية، خطوات نحو الانتصباح ردأ على بدء الاتحساد الاوروبى لجسسسراءات ضع الجعهورية القبرصية (اليونانية) الي عضويته، وأعلن في انقرة امس الثلثاء إن المسؤولين الاتراك والقبارمنة الإتراك قرروا تعميق العبلاقيات في عبد كبيير من المجالات، خصوصاً انشأء منطقة التصابية مشتركة.

وفى وقت تزايدت احتصالات المواجسهسة بين الجساليستين القبرصيتين واحتمالات استدراج أنقرد وأثينا الى هذه المواجسهة، أعلن في واشتطن أن المسعسوث الاستبركي ريششسارد هولبسروك سيصل الى نيقوسيا اليوم لاجراء مشاورات مع الطرفين القبرصبين. وفي متوسكو، أكند الرئيس الروسي بوريس يلتسسن لوزير

النفساع البسوناني انسيس تسومانسو بولوس لدى استقباله أمس أن روسيها لن تشراجع عن تعهدها تسليع قبرص اليونانية مطام الصبيق اريخ «اس – ٣٠٠» المصاد للصواريخ لمعايتها من أي شجوم من الجانب الترشي. ورثى الوزير اليوناني أن هذا الناعيد الروسي يجسد والأفاق الضاصبة، للتعساون العسخري

والنسقني بين روسسيسا وبالاده.

وكانت تركيا اعتبرت الأسبوع

كوتشاريان رئيسا

لجمهورية أرمينيا

🗀 موسكو - والحياة و

🗷 اظهرت النتسائح الأوليسة للانتخابات آلرئاسية في ارمينيا

فوز رئيس الوزراء ألحالي روبرت

كوتشباريان الذي حبصل على ٦٠

في المشة من الاصنوات متقابلً 39

فيّ المئة لكارين بيمرتشيان الرّعيم

السَّابق للحزّب السَّيّوعي. وكنان الرئيس السنابق ليفون

تيربتروسيان استقال من منصبه

معلَّكُع شُبِيناط (فبسراير) الماضي

ونكرآنه تعرض الضغوط وتولى

كوتشاريان مهمة المرجع الإعلى

وخساض الجسولة الأولى من

الانتخابات ١٢ مرشحاً واحتل

كسونشساريان وديمرتشسيسان

المرتبستين الأولى والتسانيسة

الماضي انتسهت بغسوز رئيس

والرئيس الجديد (١٤ سنة)

كان رُعْدِمْ اللحركة الأرمنية في

قره بأخ وصار رئيسا للجمهورية

التي اعلنت هناك واعتبرت نفسها

ستقلة عن انربيجان.

الوزراء الحالي.

أمل الاتحاد الأوروبي في أن يؤدي منحه العضوية للجمه ورية القبرمبية الى استغادة كل المتطور للصبواريخ في قبيرص بمكن أنَّ يشبعل فتنيل ألصرب في الجاليات في الجزيرة بعا في ذلك الحالية القبرصية التركية في وفي بروكنسيل بدا الاتحساد الأوروبي النظر في ضم قبيرص الشسمسال وأن يؤدي ايضا الى إحسلال السسلام والمصالحة بين اليونانية وخمس دول من شرق الطرفين المتنازعين. اوروبا الى عضويته في اجسراء

وابدى كسوك تعسك الاتحساد بتوقع ان يستكمل بحلول سنة الاوروبي بإعادة توحيد قسرص في اطار دولة كونفيديرالية تتالف وعلق وزير الخسارجسيسة البريطاني روبن كوك على الجدل منَ منطقتين ومجموعتين. ونلك استنادأ الى مبدأ التسوية الدائر في شــان ضع الشطر السياسية الشاملة تبعأ لقرارأت الجذوبي من قبرص الى الاتصاد الامم المتحدة في هذا الشان. الأوروبي الذي تُراس بلاده الدورة التالية له، مبدياً أسقه لعدم

غير أن المُوقف في انقرة بدا أمس اكثر بعداً من أفأق التسوية ولم يفت الوزير البريطانم بؤكد مجددا دعم المساعي آلتي في ظل اتفاق المسؤولين في تركيا تبينلها الأمم المتسحية لدى واجمهورية شمال قبرص الجالبتين وصولا الى تحقيق هذا الشركية، على اجراءات تعمق العلاقات بين الجانبين. الهندف، وأعبرب كسوك عن اسف

التوصل الى حل سياسي يعيد توحيد الجزيرة القسمة تنذ عام

وأعرب الوزير البريطاني عن

بتهمة القيام بنشاطات اصولية واحالتهم الى القضاء في

وصفها بأنها وغير مشروعةه.

ومنذ حل حرب الرقاء انضم ١٤٢ من توابه الـ ١٤٧ الى حزب الفضيلة الذي بات الحزب الأول في البرلمان؛

#### اقالة ٣ رؤساء بلديات اتراك متهمين بـ 'نشاطات اصولية'

 انقرة - أ ف ب - اقدمت وزارة الداخلية التركية أمس الثلثاء على إقالة ثلاثة من رؤساء البلديات الاتراك

واتهم محمد سيكمان رئيس البلدية الاسلامي لنطقة كارتال الواقعة في احدى الضواحي الأسيوية لاستطنبول،

(ينأير) الماضي اثر أتهام الحزب بالقيام بنشاطات معادية ولم تكشفُ الوزارة اسماء المسؤولين الأخرين، لكن لجنة تحقيق شكلت في وزارة الداخلية ستقوم بدرس

وانتقد امس رئيس حزب الفضيلة اسماعيل البتكين امأم اعضاء المجموعة البرلمانية لحزبه هذه الاتمالات

والقانونية.

وأنضم سيكمان اليحزب الغضيلة الاسلامي الجديد بعد حل حزب الرفاء الذي كان عضواً فيه في كانون الثاني

## مُلْفَاتَ ٢٧ رئيس بلدية أخرين يشتبه في بقيامهم بنشاطات

بتوظيف اعضاء في والمؤسسة الوطنية للشباب، وهي هيئة تامعة لحرب الرفاء الذي تم حله، وتم التوظيف بطريقة غير

# كلينتون يركزخلال زيارته للسنغال

على تشكيل قوة افريقية لحفظ السلام

زيارة الرئيس الامسيسركي بيل كلينتسون آلى السنغال الاربعاء والخميس على المسروع الأميركي لإنشاء قوة افريقية لحفظ السلام الذي يشكل عنصبرا مسهسا في سيأسة واشنطن تجاه افريقيآ لكنه لا يحفِّلي بالآجماع في القارة

فسالرئيس الجنوب أفسريق نلسون مانسلا أكد علنا الحمعة الماضي تصفظات بريتوريا إزاء مبادرة الرد على الازمات الافريقية التي تهدف الى منع تكرار الماسي مثلٌ المنبحة الرواندية في العام للولايات المتحدة.

السوداء.

وأذا كانت التجارة تشكل الموضبوع الرئيسمني للجسولة الاضريقيية لكلينتيون الذي أنهي أمس المثلثاء زيارة لشلاثة أيأم الى بوتسوانا، فإن مسروع تشكيل القوة الافريقية ليس غائبا

وهكذا يصضر كلينتون اليوم فى قاعدة ثييس العسكرية (٧٠) كلم شرق بكار) تمارين تقوم بها القوات السنفالية يقيادة أعضاء من القوات الضَّاصَّة الاميركية التي تقوم حستي السسابس من نيسان (ابريل) بتدريب صوالي ٤٠٠ جندي سنغالي على عمليات حفظ ألسلام.

وتعتبر السنغال واحدة من الدول الإربع النتي شنساركت في هذا البرنآمج منَّذ اطلاَّقه فـ عدة تجاه وأشنطن. العسام ١٩٩٧، آلي جسائب اوغنداً ومسلاوي ومائي، فيسمنا أعلنت

والفكرة هي تشكيل وحدات في بلدان مختلفة لتكون في ما بعدً قُوامُ قُوةُ تُدخُلُ أَفْرِيقَيَّةً. ولهُذَهُ الغاية وقعت الولايات المتحدة العسام الماضي مع فسيرتسسا وبريطانيا اتفاقا لتنسيق برامج

التدريب العسكري. الى نلك قسأل جسيم ووبر، الحبير في المسائل الإفريقية في مسركسن الدراسسات الدوليسة والاستراتيجية في واشنطن، ان القوة الأفريقية لحفظ السلام فكرة ملائمة ومقيدة من دون شكه. لكنه استطرد قائلا أن «الإفارقة قلقبون جبدا إزاء بعض الامبورء واصفا هذا القلق بأنه مشروع

فسفي نظرهم تشكل القسوة صالح بوكر الخبير في معهد

وزير الداخلية.

ويتسمسثل القلق أولأ بالإفكار المبطنة التي تكنها دول افريقية

الدول الافريقية تتبدر اصورها اوحسدها وبغية تغادي تكرار عمليات مثل التدخل الاميركي في الصنومال، الذي انتهى في العام ١٩٩٣ يكارثة عسكرية بالنسية الى الولايات المتحدة، كما قال

الابحاثُ الاميركي. امسا واشنطن فساكست من ناهيتها أن نلك لم يكن هدفها لكنها لم تقنع الجميع بكلامها. وتخشى الدول الأضريقية ثانيساً من أن تحساول واشنطن السيطرة على هذه القوة وتقرر أين ومتى ينبغي بشرها وفى أي

#### تجاوز الازمة السياسية سيسرع رئيس جمهورية مونتينيغرو يشن هجوماً جديداً على ميلوشيفيتش

في معالجة الشاكل الإقتصابية.

وهذه المرة الأولى يعشرف فسيها

الناطق باسم الكرملين بوجسود

اقتراح عرضه الشيوعيون ووافقت

عليسه رؤسساء الكتل واللجسان

البرانانية ويطلب من رئيس الدولة

ان يرجئ ترشيح كيريينكو الى ان

تعقد دطاولة مستديرة، تضم

ممثلي فحروع السلطة للنظر في التركيب به المحكومة المقابلة

وأيد رئيس مجلس الفيديرالية

(الشيوخ) يغور سترويف عقد

«الطاولة» الا انه نكر أن مهمتها

ينبغي ان تنصصر في مناقشة

لأسبة الوزارة لأأسبماء

وسينظر البرلمان اليبوم في

وازمة، في البلد.

وسياستها.

🗖 سكوبيا - جميل روفائيل

📰 بلغراد - أ ف ب - تزداد العلاقات تدهوراً بين مونتينيغرو والرئيس اليوغوسلافي سلوبودان ميلوشيقيتش الذي يتهمه رئيس مونتيتيغرو ميلو ديوكانوفيتش المدعوم من المجتمع الدولي بانه يقود يوغوسلافيا الى الهلاك."

ففي تصبريحات أوربتها أمس الاتنين صبحف مسستبدء أحدَّةُ عليه «تدمير كل المؤسسات اليوغوسلافية، باستئثاره بصلاحياتها. . وَمَنْذَ انْتَحَابُه في تَشُرِينَ الأولُ (اكتوبِر) الماضي

ضناعف بيوكنانوفينيتش (٣٥ سنة) الانتبقنادات ليلوشيفيتش مندأ بالعواقب الوخيمة لسياسته على جـمـهورية يوغـوسلافيا الاتصابية (صربيا ومونتينيغرو).

ويرى بيوكانوفيتش ان يوغوسلافيا لا تتعرض للتهديد بسبب انفصاليي اقلي كوسوقو فحسب بل أيضاً بـ دسبب الإنهيار الاقتصادي والاجتماعي المستمرء

ويرى الرئيس بيوكانوفيتش ان هذا التدهور هو منتيجة السياسة المضرة آلتي يتبعها ميلوشيفيتش وزوجته، مينرا ماركوفيتش رئيسة اليسار اليوغوسلافي الموحد (شيوعي جديد). كما حمّل رئيس وزراء مونتينيغرو فيليب

فويانوفيتش على ميلوشيفيتش واتهمه بالافتقار الى «أبسط واجيات اللياقة السياسية، برقضه استقبال المبعوث الأميركي روبرت غيلبارد الجمعة الماضي لاجسراء مسحسانثأت في شسأن أزمسة اقليم كوسوقُو الصربي الذي يشكل الألبان ٩٠ في المئة من سكانه. وقال فويانوفيتش ،علينا لحترام مبعوثي من يملكون القوة السياسية والاقتصادية.

يلسن يبلغ بريماكوف بقائه في منصبه وزيراً للخارجية (اف ب)

الحزب الشيوعي يتصدر نتائج الانتخابات الاوكرانية

■ كييف - أ ف ب - أعلنت اللجنة الانتخابية الاوكرانية أمس التلثاء ان

الحزب الشيوعي تصدر الانتخابات التشريعية في اوكرانيا بنسبة ٨٠ ٢٠ في

المنة من الأصوات في الاقتراع النسبي الذي يشمل نصف مقاعد البرلمان. وحل حرب دروح، القومي ثانية بنسبة ٧٧. م في المنة حسب النقائج

المرشحين الستقاين غير التوقع قد يخفف نسبياً من هذا الفور. وقد ينعكس

حصول الشيوعيين على غالبية كبيرة بطثاً في الأصلاحات الاقتصادية.

وحصل الحزب الاشتراكي النيعوقراطي (وسط) على ٤.٤ في المئة، والخضر

على ٣.٥ في المئة، والحرب الشعبي النّيموقراطي (وسط) على ٩.٤ في المئة،

وحزب الفلاحين على ٩. ٧ في المئة، والحزب الأشتراكي التقدمي (يساري)

وينتخبُ نواب البرلان الـ ٤٥٠ لمنة أربع سنوات وفقاً لنظام مختلط

نصفهم ينتخب وفقا لنظام الاقتراع بالغالبية البسيطة في دورة واحدة

والنصفُ الآخر وفقاً للنظام النسبي للقوائم الحزيية.

وكان فوز السيوعيين مرجحاً في هذه الانتخابات التشريعية لكن تقدم

الرسمية الأولية التي شملت ١٣٣ دائرة انتخابية من اصل ٢٢٥ دائرة.

ويحظى ديوكانوفيتش في مواجهته مع رجل بلغراد القوي بدعم صريح من المجتمع الدولي الذي أوضح انه بأت يعت مد الأن عليه وليس على ميلوشيفيتش في ممارسة تفوذ ايجابي في يوغوسلافيا.

الارتياح الى دعوات رئيس مونتينيغرو الى الحوار، والى وساطة دولية في ارمة كوسوفو، في حين ترفض بلغراد تقديم أي تنازل في شان هذا الملف. من جهة اخرى، شرع المنأت من الصرب وأهل الجبل الأسود المقيمين في المناطق الغربية من كوسوفو التي اشتدت فيها المواجهات العسكرية بالفرار وعبر هؤلاء في لقاءات صحافية اجريت معهم وانهم يخشون من انتقام المقاتلين الألبان خصوصا ان الكثيرين منهم معروفون بتعاونهم مع السلطات الصربية في كوسوفوء

ينكر أنَّ أكثر من ٢٠ الف ألبائي كانوا فروا من هذه المناطق بسبب هجمات القوات الصربية عليها.

#### رئيس وزراء الصين يزور لندن في اول رحلة له الى الخارج

رئيس الوزراء الصيني زهو رونغسجي بكين امس التلشاء متوجهاً الى لندن في أول رحلة له الى الخارج منذ توليه منصبه في ١٧ آذار (مَارس) الْجَارِي. ويصل زهو الى لندن حسيث

يقوم بزيارة رسمية حتى الثاني من نيستان (ابريل) يشارك بعدها في العاصمة البريطانية في القمة الأوروبية الأسيوية الثانية قبل ان يقوم بريارة رسمية الى فرنساً بِينَ الْحَامِسَ والسَّابِعِ مِنَ الشَّهِرِ

وتستقبل ملكة بربطانيا السرابيت الشانية رئيس الوزراء الصيني الاربعياء يجتري بعندها مصابئات مع نظيره البريطاني

أولى ألى الخارج لزهو رونغجي رغبة بكين في طي صفحة الخُلُافُ الصَّيِنِّي - السِريطاني حول هونغ كونغ المستعمرة البريطانية التي عادت الى سيادة الصين في الاول من تمور (يوليو)

## ■ بكين - اف ب - غـــاس

## وتنظر الولايات المتحدة والدول الأوروبية بعان

توني بلير. ويعكس اختيار لندن رحلة

## يشكون من سوء معاملة الحكومة المركزية في أنقرة

## رؤساء بلديات "الفضيلة" يحتفلون بذكرى انتصارهم

🗆 انقرة – جمال خاشقجي

■ فيما خرجت الصحف التركية صباح الجمعة الماضي بعناوين حدره، مترقبة قرار مجلس الأمن القومي في شان محاربة الاسلاميين «كنانت البلديات التابعة لحزب الفضيلة تحتفل في العاصمة التركية بالنكرى الرابعة لانتصار الاسلاميين النين تسلموا المصالح البلدية في كثير من المدن والقرى بما فيها أنقرة

وكان الاحتفال على شكل معرض في مدينة المعارض في انقرة، استعرض فيه السؤولون في البلديات انجازاتهم بخطم حماسية ولكن حنرة، وكان موضوع الساعة وقتذاك حاضراً اجتماع مجلس الأمن القومي الذي يتربص بهم ولكن لم يشر اليه اي من المتحدثين بشكل مباشر، وجامت أقوى إشبارة اليه من رئيس بلدية قونيه، خليل يورون حين قال: «عندما تسلمت رئاسة قونيه للمرة الأولى حصلت على ٤٠ في للنة من الاصوات، وفي المرة الثانية على ١٥ في المئة، وفي المرة الأخيرة على ٧٥ في المنا (رهى اعلى نسبة حصل عليها رتيس بلدية في تركيا) فبدل ان

تحاربونا أبحثوا عن الأسباب التي جعلت الشعب يؤينناه. رئيس بلدية انقرة مليح كوشك ومستضيف المعرض قال الحياة، وأن المعرض يهدف إلى اختراق التعتميم الإعلامي المفروض على انجازات بلديات الفضيلة، وتحدث كوشك، وهو من فيادات الفضيلة الشابة البارزين، عن تجاهل الاعلام أكبر مشروع في مدينته وبنينا أكبر محطة تكرير مياه في أوروياً». وأشار الى مجسمات هاثلة تشرح المشروع للزوار وولكن التكتلات الاعلامية فرضت حظراً على الحبار هذه الاتجازات.

وبالفعل يستطيع رؤساء بلديات «الفضيلة» استعراض ما يفخرون به، بالإضافة الى مسالة النزاهة، أذ لم يتهم أي منهم، وعددهم يزيد على المنة مِين رئيس اكبر مدينة تركية، ورئيس بلدية قرية نانية، في الشرق، بالفساد الذي أصبح سمة رؤساء البلديات

ولعل فضيحة رئيسة بلدية شيشلي جوليا أصيل ترك النتمية الى الحزب الحاكم (الوطن الأم) جامتهم في الوقت المناسب لعقد مقارنة بينهم والأخرين، وتصدرت اخبار الفضيحة الصفحات الأولى من الصحف يوم افتتاح معرضهم، بما تضمئته من

كهذه من دون أن تتدخل في أدق تفاصيلها. أما رؤساء البلديات الاسلامية فيعانون من مشاكل مختلفة أسواها ما حصل لرئيس بلنية مدينة سنجان الموجود حالياً في السجن بعدما نظم العام الماضي في مدينته احتفالاً بيوم القدس شارك فيه بييلوماسي ايراني ودعا ألى الجهاد وتحرير القدس من

واعتقل الرنك بعدما تجولت دبابات الجيش ألتركي، استعراض للقوى في شوارع مدينته، وهناك ايضاً رنيس بلدياً قيسارية الذي طرد من منصبه بقرار من المدعى العام في كانون الثاني (يناير) الماضي بتهمة الدعوة الى تطبيق الشريعة. وكان من بين قادة والرفاه، الذين حرموا من حقوقهم السياسية في قرار حل

الطيب اردوغان فشكى في تصريح الى «الحياد» من ان الحكومة المركزية تحرمهم من بعض المخصصات، ومن حقوقهم الاساسية كماديات، لكنه قال بشقة: وتعلمنا أن نقف على قدمينا من دون الاعتماد على احد، وإن لا نلخذ سوى حقوقنا من الحكومة المركزية، وحتى بعض هذه الحقوق لا نحصل عليها، ويتعاملون معنًا بأعتبارنا حزباً سياسياً يختلف معهم، وليس كإدارة منتخبة من قاعدة شعبية عريضة، على رغم ذلك تُجمنا وحققنا انجازات واعتمدنا العدالة في كل اعمالناً ه.

وعلى رغم هذه المسابقات كما يرويها رؤساء البلديات (الاسلامية) قان عملهم فيها حقق لهم وشعبية واسعة، كما يقول البكتور مراد مرجان الاستاذ في الاقتصاد غي جامعة بيكان في أنقرة: «انتصار الرفاه في الانتخابات المطية مو الذي أبرز الحرب بشكل واضح فنقله الى مصاف الاهزاب الكبرى في الانتخابات

ويرى مرجان أن كثيراً من المدينين اعتدوا أن يعطوا أصواتهم الى الاحراب التي تستطيع أن تصل الى السلطة، وتوفر لهم خدمات، وبالتالي كانت الاحزاب البعينية تستائر بنصواتهم، ولكن

وبالطبع لن تترك الصحافة التركية المولعة بالفضائح قصة

تفاصيل مثيرة. فهي طلقت وتزوجت واتهمت باختلاس ملايين الدولارات، وطريت من حريها، واخيراً استقرت في فيلا أنيقة

فوق منصة زينت بشهداء «حماس» و«الجهاد الاسلامي».

أما رئيس بلعية العاصمة التجارية والحضارية اسطنبول رجب

الأخيرة، بل اصبح أكبر حزب،

يعني حصولها على حوالي ٢٠ مليون دولار شهرياً على الأقل بالأضافة الى ملايين اخرى من رسوم الخدمات التي تحصل عليها مباشرة وبخول الشركات التابعة لها. ولكن هل مي كافية لاتجاز مشاريع مثل المترو الذي يبلغ طول انفاقه ١٦ كيلومترا، ويتوقع أن يبدأ تشغيله العام القبل؛ يقول رئيس البلنية مليح كوشك مبتسماً وبالطبع كافية اذا لم يسرقها أحد، أما بلاية اسطنبول الكبرى فتقدر موازنتها السنوية بنحو ٥,٢ بليون دولار، والإضافة الى المساريع المباشرة يشرف كل رئيس بلنية على شركات للقطاع العام في مجال المواصلات والغاز وللاء، وغيرها من الضيمات والمؤكد أن الرفاهيين يفضلون التعامل مع أصدقانهم الأمر الذي يعزز قوة هذا التيار الاقتصادي، وهذا ما تنبه اليه العسكريون فوضعوا قائمة بشركات واصولية، بعوا الى عدم التعامل معهاء

عندما رأوا أن الرفاه يستطيع أن يصل الى السلطة وأن يقدم لهم خدمات كان من الطبيعي ان يعودوا الى الحزب الذي يمثلهم،

وهناك مزايا أخرى لاهتمام الفضيلة الذي هو استمرار للرفاه

بالبلديات، فبالاضافة الى إشرافها على خدمات مباشرة الشعب

فُإِنْهَا أَيْضًا مُصِدِر جِيدُ للقَوةَ الاقتصادية، فبلدية انقرة تحصل على ٥ في المئة من الضرائب المحصلة فيها، على سبيل المثال، ما

وتوضر البلديات عشرات الأف من فرص العمل للكوادر الاسلامية المحارية في رزقها في المؤسسات الحكومية الاخرى، بشتى التهم، فمجرد التحرج من أحد مدارس الأنمة والخطباء الحكومية تهمة، أما التخرج من الجامعة الاسلامية في المدينة المنورة أو الأزهر غانه جريعة، وبالتالي وجد هؤلاء وغيرهم فرص عمل في البلنيات (الاسلامية) فبلدية اسطنبول على سبيل المثال تَشْغُلُ نُحِي ٢٥ أَلْفُ مُوطِفُ وَأَنْقَرَةً ٢٠ أَلْفَأُ الْحَرِينَ.

ومن المؤكد أن أردوغان وكوشك ومعهما الآخرون يتعنون أن لا يضطروا الى الدخول في مواجهة مع البيش والحكومة المركزية حول قضية الحجاب الَّتي يراها كوشك أنها ومسالة شخصية يجب ان لا يتدخل فيبا أحده، ويرى ارودغان ان التركيز عليها وتخلف ومسالة غير حضارية، فعنات من العاملات عندنا من المحجبات، وإذا اعتمد البرلمان مجدداً قانون اللباس الذي اقترحه رئيس الوزراء مسعود يلماظ فعلى رؤساء البلديات (الأسلامية) تبير حل لشكلة مؤلاء الموظفات.



#### Quickmarsh Distribution

( NEWSPAPER & MAGAZINE )

Unit 24, Bow Industrial Park, London E15 2DZ Tel: 44+181+533 0288 - Fax: 44+181+986 9430

ما المصدود من عند المديدة عن المديدة عند المديدة عند المديدة عند المديدة عند المديدة عند المديدة عند المديدة ا ينه المعلقة على المعلقة على المعلقة ال we have the second

A HEETE HE WAS ALL OF THE TANK THE TANK THE PARTY OF THE

المُعلِّدُ مُنطَّعُهُ والمستعرول الوبك في marine was been a war you ينالها لطارئ في فيسيدا أنى الم فلوضات الدور على الله المالت على أن غاولتي كلنت المالت على أن رى ... يناع لويكنر الذي بدأ سخنتسر بالمساوية وفعزوب يهوأسلوعن اعتلار دول معاني المالك خصوصات وس فيعندا والنعاية في تشير أو ساعة من حدرة إنبراعليت الدول عب

بينيا للديدي المستحب

بإنباط المعراق الماصي

والماليد البدار الديد وليأفهان التزام خفض الأنشاح والهجرف

النابير تشارد وو سليتي شي سعسسم و تقراب سی مخصم لَهُنَامُ اللَّهُ وَشَى حَلَّمُ وَاسْ والنور لف م

بلغسة تولارات والمنهد على الله الله

الذهب

في سوق لندن

T. 0.

المعرالسابق

1-11-

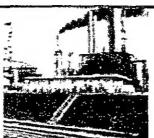
#### ورقة نقدية من فنة ٠٠٠ اليرة في سورية

أعلن حاكم محمرف سررية الركزي، الدكتور محمد بشار طرح القطعة النقدية الجديدة من فئة الف ليرة سورية ابتداء من مطلع الشهر الجاري. وأكد أن هذه الخطوة أن تؤثَّر في القرة الشرائية للنقد السوري أو على قيمة الصرف ازاء العملات الاجتبية.



#### أهمية دعم النافسة في الاسواق

لا بد أن يتولفر لأي اقتصاد قدر حاجته من رأس المال أذ أن النقص يكبح النمو الاقتصادي. اما تدنى انتاجية رأس المال فيجعل بيئة الاستثمار منفرة ما قد ينفع الى رحيل المخرات وتقلص الاقتصاد المحلى في نباية الامر



اندونيسيا في تشرين الثاني

(نوفمتر) عام ١٩٩٧ فإن الاحتماع

العادي المقبل للمؤتمر سيعقد في

فيحبنًا في النمسيا في الرابع

والعشرين من حريران عسام

وغسادر وزيرا البستسرول

السنعسودي علي النعسيسمي

والكويتي الشبيخ سعود ناصر

الصَّبَاحُ فَيَبِينَا أَمْسَ بِعِدُ المشاركة في مؤتمر أوبك الوزاري

الطارئ الذي تم الاتفاق فيه على

خفض الانتآج لرفع أسعار النفط

وكان الوزير الإيراني بيبان

زانغانه غادر فيبيناً في ساعة

وفي أوسلو رحبت ماريت

ارتشتاد وزيرة النفط والطأقة

النروجية بقرار أوبك خفض

انتاجها بواقع ١,٢٥ مليون

وقسالت الوزيرة في بيان:

دهذه مساهمة مهمة لتحقيق

استقرار سعر النفط ويمكن أن

تمنع أي انخسفساض أخسر في

وقالت النروج الاثنين انهسا

ستخفض انتاجها النفطي بمقدار

١٠٠ الف برميل يوميناً آلى ٣,١

مليون برميل في اليوم. وعلى رغم اقرار الخفض الإ ان

السوق لم تستجب ايجاباً اذ

قالت وكالة انساء منظمة

العطدان المصدرة للبسترول

(أوبكنا) أن سعر سلة أوبك التي

تضم سبيعة خامات انخفض

الاثنين الى ١٣،٤٥ دولار للبرميل

من ١٤,١٣ دولار يوم الجسمعة

وتضم السلة خسامات

مستحسارى ألمجسر الثري ومسيناس

الاندونيسي وبوني الضفيف

النيجيري والعربي الضفيف

السعودي وخام نبي وخام تيا

خوانا القنزويلي وايستموس

أدس بمقدار نصف دولار وكان

١٤, ٢٧ بولار.

اما سعر عزيج برئت فتراجع

مبكرة أمس.

برميل يومياً.

A AL

11111

CPEAL

144, 44

ITY, VO.

ווויף ונווב

الجنيه الاستزليثي

دوفي ضسسوء هذه للظروف

الاستُتُثَنَائِيةَ فَإِنَ العَرَاقِ لَيْس

مطلوباً منه ان يشب ارك في هذا

الاتفاق، وإن المؤتمس ليسرك

ويقدر تُخفيضات الانتاج التي

تعهدت بها السول المنتجة

للنفط عيس الإعتضاء في أوبك

ختمتوصنا سلطنة عثمنان

والمكسيك وغيرهما ووافق على

مبواصلة المشباورات مبع

منتجى النفط من خارج أوبك من

من انتاجها لمصلحة كل الأطراف

المعنية وكسما تسقس في

#### انخفاض اسعار النفطان تؤثر في الجزائر

10 10

النفط

في سوق لندن

(تولار - بزيبرا)

تسنيع ايار إماير} ١٨٨

12 10

ألحق تراجع اسعار النقط الدولية ضررأ كبيرأ بالاقتصاد الجزائري، لكن مسؤولين في صناوق النقد الدولي قالوا لـ «الحياة» انهم على ثقة أن في وسع الجزائر تخطي الضرر أذا سرع المسؤولون فيها عمليات التخصيص

ص١٣

#### سعرالبترول انخفض بعدالاتفاق

اليسار

الجزائر

اندونيسيا

🗇 فيينا - رنده تقى الدين

🗷 توصلت منظمسة الدول المصدرة للبسترول (أوبك) في احتماعها الطارئ في فيينا الى اتفاق اقر خفوضات الدول الأعضَّاء التِّي كانت اعلنت في أثر اجتماع الريأض الذي بدا بخُفض انتساج السسمسونية وفنزويلا والمكسيك بعقدار ٦٠٠ الف برميل في اليوم واسفر عن اعلان دول اعتضماء في ﴿ وَبِكُ \* حُفُوطُماتُ بحسجم ٢،٢ مليسون برمسيل في

وبعد اجتماع استغرق سبع ساعات انتهي في ساعة متاخرة من الليل أعلنت الدول عن خَفُوضاتُها الظررة في انتاجها لشبهر شبياط (فيبرايّر) الماضي ابتداءُ من اليوم ١ نيسان (ابريل)

الى الإجتماع في موعد المؤتمر العادي للمنظمة في ٢٤ حازيران (دوندو) المقبل. وكان للسعودية دور اساسي في أنجاح المؤتس الاستثنائي منّ

أوبك في فيينا في النَّمسا في ٢٠

هي الكسيك التي يعد حضورها عسلامة على روح جميدة من التعاون بدأت تظهر بين منتجي

ولاحظت بلدان أوبك ببقلق التبراجع الحباد لأسبعبان النقط الخنام طوال الشنتاء وهو تدهور يرجسع في جمانب منه الي طلب أقل مسن السنسوقع من جسراء الاعتبدال غبير المعتداد للشبتاء في نصف الكرة الشـــمــــالى، وأسستمرار الركسود الاقتصادي في جنبوب شرق اسب وعليَّ الأخبص الى فائبض العروض من الخسام في أسسواق النفط

#### ولمدة تسعة اشبهر على ان تعود في تحقيق استقبرار السوق الملحة كل منتجي النقط اتفقت وأعرب المؤتدر عن سعانته للترهيب في الاجتماع بمسئلي النول الإعضاء في أوبك على أن دولة زمنلة منتحة للنفط ومهمة تخفض طواعتية القنابير

اجُل التوصل الى تحسن استعار وأوردت وكالة أنباء ورويترزه اسس نص بيان «اويك» وجاء

«انعـقنت الجلسة (الطارئة) الرابعة بعد المثة لمؤتمر منظمة

آذار (مسارس) عسام ۱۹۹۸، وراس الاجتماع عبيد بن سيف الناصري وزير البترول والثروة المعدنية في الإمارات العربية المتحدة، الرئيس المناوب للجلسة الثالثة بعد المئة

وتعبيراً عن رغبتها الصابقة

قسیل ان دولاً مسئل ایران لم تکن

راضية عن هذا الانفاق وصاولت عرقلته

لأنها كانت تريد تخفيض انتاجها من

حصتها وليس من انتاج شباط وهو أقل من

- لا؛ ايران والكل مـــدرك أن هناك

#### على النعيمي لـ الحياة: المصلحة ضمان التزام خفض الانتاج والمهم في الاتفاق مسؤولية تحمل العبء

🗇 فبينا – والحياق

🗷 قال وزير البشرول والشروة المعدنية السعودي على النعيمي أن الطلب على البترول يرتفع وستتجه الاسعار الى التحسن بعد اتفاق «أويك» على خفيش انتباحها. ولم يستشبعد الورين العودة الى البحث في احتمال الاقدام على خفوضات انتاجية بديدة إذا لم تحقق الخفوضيات التي أتفق

وهنا نص القابلة مع الوزير: لجدية مول «أوبك» التراميا

-. , wh

2100

23.5

in a way

The same of the sa

" yes new justific.

التخفيضات ألانتاجية التي أفرتها في المؤتمر؟ – الضمان هو الصَّلحة، قطول احتماع أمس لدس له عــلاقــة بـالخــلافــات، لكن طوله يـتـعلق بتثبيت المصلحة واقناع الكل بجدية ومسؤولية القرار من الآن وصناعداً، ونريد تحسين الأوضناع ولكن ليس بشكل مفاجئ فيرتفع سعر النفط فجاة بخسسسة دولارات. والمهم في الاتفساق ان هذاك مسسؤولية لدى المنتجين على تحمل العبء

🔵 في اتفاق الرياض قلتم أن الهدف هو تأميز خلفض الأنشاج من جنائب بول «أويك» وخنارج «أويك» بمستوى ١٠٦ مليون برميل في اليوم الي مليون برميل في اليوم ولا يزال مستوى تخفيض الانتاج الذي وصلتم اليه بين دول «اويك، وغيرها اقل من هذا ألستوى، فهل سيؤثر ذلك في السوق؟

"- ٌ دستويّات الدَّفض حتى الآن أقل ولكن ليس هناك أي شيء يقول ان هذه الارقام مطلقة. نحن نِقُولِ إِنَّ فِيَّ السَّوقَ فَانْضَ بِحَدُودُ ١,٦ مليونَ الى مليونى برميل. وحصلنا على تَخفيض بنْحو ١,٥ مليسون برمسيل. ولا شك ان هذه الكمسية ستخرج من السوق، وإذا راينا في اجتماع حزيران أنَّ هذه الكميَّاتُ أَلتَى خَفَضْنَاهَا ليستَ كافية لا شيء يمنعناً من القوّل ان هذه الكميات غير كافية ونحداج الى المزيد من التخفيضات، فهذاك استعداد فكّري وعملي لذلك، وسنرى من

الأن وصناعداً تطوراً في السوقَّ. والعوامل الأساسية هي الهمة في السوق والمسالة ليست مسالة يوم او يومين، إذ يجب النظر في تطور السوق خيلال الأشهر المقبلة. فالطلب لا يزال يزداد وسيتمسن، الآن حصلنا على تخفيضٌ بمقدار ٥.١ مليون برميل في اليوم من دول (أوبك، وخـــسارج (أوبك، وربما في الاحتمام القَّادم يمكننا ان نقرر، إذا رأيناً حاجةً الى نلك، صَفَعَا بمقدار ٢٠٠، ٢٠٠ برسيل في اليوم فوق هذه مثلاً.

حكومة دبي تضمن أموال المودعين

والتعاملين مع دبي الاسلامي '

الأمور التشغيلية له وبنك دبي الأسلاميء

ووضع النظم الخاصة بحسن سير عمله على

ضمأن اموال المودعين والمشعاطين مع البنك

كانية وابيت استعدادها استقبال أي

وقال بيان للجنة انها باشرت مهامها

باجتماعها الأول في مقر البنك في لبي،

مشيرة الى أنها اطلعت على وضعه للالي

وسير العطيات والمرابحات المحلية والدولية

وضماناتها. وأشافت أنها اطمأنت على

الوضع المالي للبنك واستقراره وتتابع

وكنانت حكومة تبني والمصرف المركنزي

تدخلا سريعا وبشكل قوي لساعدة البنك

على مواجهة المصاعب المالية التي يتعرض

لها حالياً، فيما عينت حكومة ببي لجنة

تنفينية من اربعة اعضاء لنبهم مؤهلات

وخبرات مالية ومصرفية وتجارية لمتابعة

الأمور التشفيلية للبنك وقال بيان سابق

للمركري الإماراتي ان مبنك ببي الاسلامي،

تعرض لبعض المساعب المالية.

استنسارات بهذا الخصوص.

أعماله البوسية الإعتباسة.

■ يبي ~ والحسيساة» -اكسنت اللجنة التنظينية المكلفة من قبل حكومة ببي متابعة

مصلحة في تحسن استعبار النفط ومنذ جنئنا الى مؤتمر واوبك قلنا ان قَصْنِيةَ الْمِجَانِهَةَ غَيْرِ وَارْدَةً. هَذَا كَلَامِ الماضي. وإذا أرتفع السنعر وتحسن دخل دول ﴿أُوبِكِ ۚ أُسْتَغَادَ الْجِمْيَمِ. فَالْقَصْبِيَّةُ لِنسَتَّ كُمْ بِأَتْ قَلْيِلَةً مِنْ الْنَفْطُ بِلَ هُمْ مصَّطحة في تحسن الدخل وعندما ترى ألدول أن السعر سيتَّحسن، سَتدرك أنَّ هذا في مصلحتها اما بالنسبة لوجود أي مصابهة بين الملكة وغيرها فهذا لا أسباس له، فكل بولة لها سيابتها ومصلحتها، فما الذي جعل النروج تتعاون مع

«أوبك» وتخفض انتاجها؟ اليست المصلحة؟ هل تعتبر ان «أوبك» نخلت في مرحلة جديدة في تعاونها مع دول خارج واوبك، وهل هو تعاون مستمر ام

- اعتقد ان المنتجين من شارج «أوبك» ازداد احتسرامهم الآن للمنظمة والركوا أن الضبرر سيطال الكل، وأن التعاون مع «أوبك، افْضَل منْ ان يُفلت رُمسام الأُمسور، وَفَي نَهسانَةُ المُطاف أمرك الجَمسِع انه لولا التَعاون لَكانت الأَضرار طالت

• في حال عدم التزام الدول الأعضاء التخفيضات التي أقرتها، هل هناك امكانية في مراجعة الاتفاق قبل المؤتمر القائم في حزيران؟

- نحتاج الى بعض الوقت لنعرف ما هم الاحداث والعوامل التي ستؤثر في السوق، فقبلُ فترة شهرين سيكون من السابق لأوانه ان نراجع هذه الأمور، ولكن بعد ذلك وفي اجتماع حزيران ستكون الغنرة مناسبة للحكم على مصداقيتنا وتقييم الوضع. ولدي أمل كبير واعتقد أن كل واحد سيشعر بمسؤولية اكثر من العادة، وسبب طول مدة الاجتماع كان جدية الأعضاء. فلم تكن قضية اتفاق سريع ثم نخرج من الاجتماع بل كان اجتماعاً مطولاً لاقتاع الكل.

• هل تعتقد أن أسعار النفط ستشهد تحسناً مؤكداً

التحسن، وكونها انخفضت يوماً ثم ارتفعت يوماً ليس المعيار. فالمعيار وفترة الأشهر التسعة ومصداقية القرار الذي توصلنا اليه، وانا اعتقد أن الاتجاه سيكون الى التحسن في ضوء ذلك

لحِل تُحقيق الاستقرار في سوق 173 ---النفط والمصافظة عليه في الكويت Ares المستقبل 170 ... تبجيريا وتاشد المؤتمسر مسصدري T .... النفط الأخرين غير الاعضاء السعوبية في أويك دعم هذه الاحسراءات 170 ... الإمارات لتحقيق استقرار السوق بالحد فتزويلا

#### وزيرالنفط الكويتي لـ الحياة؛ همنا الأساسي الآن ليس ارتفاع أسعار النفط

🖸 فيينا – والحياق،

التالية من انتاجها الحالي باثر

من اليوم (أول نيسان) وحتى

نهاية العام وفق الجدول الي

V ....

1450.00

 ■ أكد وزير النفط الكويتي الشيخ سعود ناصر الصباح في حديث خاص إلى «الحياة» أنه إذا استقرت أسعار النفط على مستوى ١٥ دولاراً البرميل مزيج برنت، فسيكون هذا السنوى ومعقولاً والكويت. وهنا نص

 هن ستكون نتائج انفاق المؤتمر ابجابية بالنسبة إلى الكويت؟ - اعتقد أنَّ اتفاقَّ تَخْفُعض الإنْتَاجُ عُمُوماً لَيْسَ فَقُطُ لِلْكَوْبِتِ، إنما لكل أعضاء المنظَّمة وحَّارجها يُعثِّر حِيداً. فأي برميل يُسحب من السوق العالمية سيعود بالتأكيد بالنَّفَع عَلَى النَّولَ الأعضَّاء في المنظمة وخارجها بالنسبة لتحسن أسعار النفط وهمنا الاساسي ليس ارتفاع الأسعار، إنما المحافظة على الأسعار، لأن حُوفاً مِنْ تَنهُورُهَا نَتيجةً الْكميات الضخمة مِن النفط المعروضة على الأسواق العالمية من الدول خارج المنظمة وداخلها، خصوصاً أننا قايمون على فترة الصيف الحرجة، فكان خوفنا الاساسى حصول تنهور في الاسعار، فتَخفيض ٢.١ مليون برَّميل في اليومَّ وسحب هذه الكميات من السوق، إذا كان هناك الترام من الدول الأعضاء، سيحافظ على مستوى الأسعار.

 عل تشكُّك بهذا الانتزام؟ - أن مصلحة كل دولة تقضى بأن تلتزم الاتفاق، لأن معظم النول في المنظمة تبني موازنتها على اسعار معيثة للنفط وإذا تَنهُورِ السَّعِرِ إلَى أَقُلُّ مِنَ الأسعارِ الصَّالِيةِ، سَيِنَاثُرُ اقْتَصِيادِ هُذُه الدول، فكل دولة عليها أن تلتزم من أجل مصلحتها.

ما هي الأولويات التي ستنتبجها في إطار السياسة النفطية الكويت، بعد تعيينك وزيراً جديداً النفط؟

- النقط في الكويت شريان حياتها الاقتصائية. وأنا جبيد في المهنة واحتاج المزيد من الوقت للتعرف على ما هو موجود حالياً منْ صناعات نفطية، لأن القضية الأساسية ليست فقط الانتاج والتصدير، إنما أيضاً الاستثمار في المجالات النفطية على كلِّ ألأصعدة وكل مشتقات النفط وكانت الكويت رائدة ولعبت دورأ كبيراً في هذه المجالات وهذاك أيضاً فرص عدة للاستثمارات النَّفَطية دَاخُل الكويت وخَارجها في العمليات اللاحقة. فهناك افكار تدور في نهني في هذا المصال وبعد عودتي إلى الكويت سارى ما هي الفرص المتاحة الآن للمريد من الاستثمارات النفطية في العالم كَّكل، لأنه من الضروري جدا أن يكون لنا وجود في العالم ليس فقط كمنتج مصدر ولكن في المشاريع الكبيرة. • وأكن يؤثر انخفاض أسعار النفط في العزم على الاستثمار في

بالنسبة لنا في الكويت، إذا استقر مستوى سعر النقط الحالي على ١٥ دولاراً لبرميل برنت ولم يتدهور إلى أقل، سيكون سعراً مُعقولًا، إذ أن الكويت وضعت موازنتها السنة الماضية على أساس سعر ١٣ دولاراً لبرميل النفط الكويتي، كما أنها وضعت موارَّنة السنة المالية المقبلة على أساس ١٢ تولاراً للبرميل، إذا تمكُّنا من المحافظة على مستوى السعر الحالي فهذا مقبول، وعلى رغم أن أي زيادة في الستوى مرحب بها، بل جيدة، إلا أن التَّخُوفُ الْإِسْاسي مُّو من التَّدهور السَّرِيعِ الذي يؤدي إلى فوضى في الأسواق العالمة.

🛘 الرياض - محمد اليامي

الصحراء الإفريقية.

الوليد بن طلال سيستثمر ٥٠٠ مليون دولار

في دول جنوب الصحراء الافريقية

■ قالت مصادر اقتصادية مطلعة أن رجل الإعمال

السعودي الأمير الوليد بن طلال يعتزم استثمار نحو

٥٠٠ مليون دولار في مجموعة من دول جنوب

واعتمد الأمير الوليد أهيرأ براسات جنوى

اقتصابية الشاريع في تلك المنطقة ستنفذها مشركة

المملكة القابضة للاستثمارات الافريقية، التي يملكها

بالكامل. وأعلن أمس في الرياض شراء شركة الملكة

القابضة للاستثمارات الأفريقية حصة استثمارية من

الحصص التي توافرت للاستثمار عبير العرض

المبدئي في شركة مسوناتل، المسؤولة عن تشغيل

نظام الاتصالات المحلية في السنغال في صفقة لم

يكشف عن قيمتها. وتؤول ملكية الشركة حالياً الى

الشركة الفرنسية للاتصالات وقرانس تبليكوم، التي

## "طيران الامارات" تبرم صفقة لامتلاك 2 في المئة من "أرلانكا"

🗆 دبي - والحياة، .

🔳 نکرت مصادر مقربة من راب الامسارات، في دبي ان الشركة فارت بصفقة لشراء ٤٠ في المئة من شركة الطيسران الحكومية السري لانكية «أر لانكاء بعد منافسة شبيدة مع سبع حهات دولسة اخسرى تقدمت بعروضها الى لجنة تخصيص المشاريع الحكومية السري لإنكية، معتبرة أن تملك النسبة المنكورة سيحمل والإسارات، قادرة على تعزيز استثماراتها الضارجية وزيادة مواردها المالية والتحول من ناقلة اقليمية متوسطة الى شركة عالمية قاترة على لعب دور محوري في صناعة النقل الجوي

وقسالت المصادر أن رئيس مكتوم الموجود حاليا في كولومبو ادارتها، والاشسراف على تدريب طاقيهما والمساهمة في وضع السياسة العامة للشركة، وأعادة هبكلتها بما بحقق افضيل نتاثج

وكان رئيس دائرة الطيران

في المنطقة. الشركة الشبيخ احمد بن سعيد آل

وقع انفاق الشراء الذى تتسيح بنوده لـ اطيران الإسارات، ادارة وتشغيل الخطوط السري لإنكية والانضمام الى عضوية مجلس

لعملياتها التشيغيلية. وحول حجم المبلغ الذي يتعين لـ طيران الامارات، دفعه للحكومة السري لانكية مقابل امتلاك نسبة ٠٤ في المئة من اسهمها، قال ان المبلغ يدور حول ٧٠ مليون دولار، وان تسميده بتم على بفحات مشيوراً الى اهتمال صنور بيان رسمي عنَّ الشركتين في موعد

قريب لَكتُنف تفاصيل الصَّفقة. المدنى رئيس مطيران الاسارات، الشبيخ احمد أل مكتوم قال قبيل مغادرته دبى الى كولوميو لتوقيع الصفَّقة، أنَّ قيمتها تراوح بين ٧٠ و ۸۰ ملیسون دولار، تسسند علی سراحل خلال عامين من توقيع الاتَّافِق، مشيراً الى ان طيران الاصارات، مستعدة لتملك أي اسبهم أو حنصص في شبركنات

حدواها الاقتصادية مفيدة. ونكسرت مسصسادر صشاعسة الطيسسران في الامسسارات في تصريصات الَّى : الحــيـــاة، انْ العرض الذي تقدمت به مسركة «طيـــران الامــارات» والذي كـــان الوحيد المقدم من قبل شركات الطيران الخليجية والعربية يعتبر بين افضل العروض المقدمة ألى نجنة اصتلاح المشاريع العامة الحكومية التي تشرف على التخصيص في سرّي لانكا. وقيالت أن الشركة بدأت منذ اشبهر عدة مفاوضنات مع لجنة الإصلاح، بشار امتلاك المصنة التي عرضت للبيع على شركات الطيران في العالم، مشبيرة الى ان التوصيل ألى انفاق بين -طيران الاصارات وأر لانكاه تأجل صرات عدة في الأشهر الماضية بسبب المعارضة الشديدة في البرلمان

عالمية مماثلة إذا صارات إن

السرى لانكى لبسع حسسة من الخطوط الوطنية الَّي اجانب، في اطار الحملة التي تشنئها المعارضة في البراان والصّحف المحلية صد سياسة التخصيص التي تتبعها المكومسة والتى تندرج ضسعن برنامج الاصلاح الاقتصادي في

وكان بيان للجنة اصلاح المشاريع العاصة في سري لانكا اشكار آلى ان عرض طيران الإمارات، هو الوحيد الذي تنطبق عليه حميع المواصفات المطوية، مشتيرا ألى أن شيروط برنامج اعادة الهنكلة قدمت الى ٩٠ شيركة دولية أبدت تسع شركات طيران عالمية فقطمن بينها اطيران الإمار أت، اهتماماً بتلستها.

واتبعت مطيران الامارات، التي تطكها حكومة دبي استراتيجية مختلفة عن شركات الطيران العريبة لتعزيز استثماراتها الخارجية بهدف زيادة مواردها المالعة، وتعلك الشيركية حيالياً حصصاً عدة في مجموعة فنادق في بريطانيا وآلهند، كنما تملك حصة في مشركة ابيلا لتموين

POURHOMME

## بتروكيميا السعودية توقع اتفاقين لتنفيذ مجمع الأولفينات الثالث

🛘 الرياض - «الحيادَة

 اعلنت «الشسركة السحسودية للصناعات الإساسية، (سابك) أنها وقعت في مدينة الجبيل الصناعية (شرق السعودية) على عقدين لاعمال داخل السعوبية وخارجها تشمل التصميع والهندسة والتوريد والتخطيط لأعمال الإنشياءات لمجمع الاولفينات الثالث التابع لدوالشركة العربية للستروك بماويات، (بقروكيميا) المطوكية بالكامل ا-دسابك، مع شركة دميتسوي للهنسسة ويناء السَّفن المحدودة، (خسارج السعودية) وشركة «ميتسوي العربية للهندسة وبناء السفن

المحدودة، (داخل السعودية). ويمقتضى العقدين اللئين لم تعلن «سابك» قسمتهما، ستدير الشركتين أعمال الانشاء والتجهدر التشغيل الفعلي.

وأشار ابن سلمة إلى أن مجلس

وقال السيد إبراهيم بن عبدالله بن سلمة نائب رثيس سجلس إدارة

تملك ٢٣ في للئة، وحكومة السنغال وحصتها ٣٩ فيَّ المئة وحصَّةً ١٧ في المئة يمتلك الأمير الوليد بن طلالً إدارة مسابك ودبتروكيسياء أقرا الحصة الأكبر مثهاً. خللال العام الماضي تنقيذ المشروع وحدد البيان اهتمامات الأمير الوليد الاستثمارية بطاقة تصميمية تبلغ ٨٠٠ الف طن في أفريقياً في الصناعة المسرفيية والفنايق سنوياً من الأثبلين، وكسية من وألسياحة والاتصالات ومشاريع التطوير الزراعية البسروبلين تصل إلى ٢٧٥ الف طن والتعدين والطاقة. سنويأ حسب نوع اللقيم للستخدم.

وسابك والعضو المنتنب في بيان أصدرته الشركة، أن تنفيذ أعمال الهندسية والتسوريد والأنشساءات يستغرق نحو ٢٦ شهراً ليكتمل بناء المجمع في الربع الثماني من سنة ٢٠٠٠. واضاف أنَّ المشروع سيمد شركتي دشرق، ودابن زهر، آلتابعتين له مسأبك، بمتطلباتهما من مادئي الاتبلين والبـــروبلين، اللتينُّ تستندمان في انتاج غاليكول الاتعلين والبسوئي اثبلين والبسولي

الفرنك

الفرنسي

1 . 44V

الياباني

750.0

11.5A

. . . 55

. . . . . .

:115

الطاني

.2511

ه كسعار حوف اللوكاد و الجنية الاستزليني تشعير الى ليعة بخل مسهمة عن ملتيز اتعشة اتعوبية المصنعة ، والعشس حسبيح بالنسسية للعصلات النبيئيية النفوة

المارك الإشاشي

.111.

.043%

YY, -7

7,701

ATSP

0.0%

77.0 77.0 AT.0

7.0.

144,3.

T+1.40

۱۹۹۸ (تسليم فوري)

1.AE. 0 1.YY. 0 1.41 1.4. 1.4Y

17,70

10,00

14,00 11,40 17,10 10,00

17,£.

10,7.

IVYV IVTY. 0 IVT4 IVIE. 0 الومنيوم (بولار) ١٤٢٥ ١٤٢٥ ١٤٣٠ ١٤٣٩ ١٤٤٥

نيكل (بولار) ١٠٥٥ ١٤٥ ١٤٥ ١٥٥٠ ١٥٥٠

17,00 17,00

10,70 12,70

٣ سنوات | ٥ سنوات | ١٠ سنوات

٣/٢١ ! السابق

YTO, T . YTT, Y

1771 1.00

Y0,0. YY

- i Y5.0

1TA, A TTA, E

TT TA

(1444/1447)

204.70

تسليم ٣ اشهر

٤ تسليم ايار (مايي) ١٩٩٨

150.99

1,1991

9.4729

140,1.

171,14

144,44

777.

V.YETO

22,1. TY, YO

1.5170

77,71

TA, A.

,9797

714, £ .

107,72

717, YO

1,1771

1.4721

171.171

177,771

Y . YE TO

1.047-

77,71

ادنی مستوی ۹۸/۹۳

1570 : 1500.0: 150Y.0 1559

1.44 1110 1117 1110

0010 0010 001. 0700

التاريخ

43/1-/13

اسعار صرف عملات متفرقة \*

اعلى مستوى ٩٨/٩٣

1V/1/4 Y1, to

\* YY, A+

72,9.

15,40

ئونس الجزائر

موريتانيا

لسودان

جيبوتي لصومال

عونغ كونغ

تايوان

اليونان استانيا

العطةالأوروبية

القرنك الافريقي

144, T.

اسعار الفائدة الاوروبية على العملات الدولية الرئيسية

الإسترليني

TTE1

"EVe

7.171

T. P. D.

0.V10

T- 14.5

الجنيه الاسترابني

7.5.1 P

744. A

7.1.0

1 . . 2 .

Y. 0%.

7. .7 1.2"

1",0",

T-1,40

7.73

الامبركي

T. 40.

177.00

Trin. 1

النينار الكويتي

الريال السعودي برهم الإمارات

النيئار البحريني

الربال العماني

الريال القطري

الليرة الساسة

الجنيه للصري

النعثار العرافي

الجنيه الاسترليني

النولار الامبركي

العن العاماني المارك الإلماني

له ۳ اشهر له ۳ اشهر

الدولار الاميركي

الجنية الاسترلين

الين الياباني المارك الإلماني

الفرنك الفرنسي

الفرنك السويسري الليرة الإيطالية

4.1

الفرنك الفرنسني

الغربك السويسري

السويسري

. S.OA

. 1 E V4

السويسري

1074

AV.E.

1.717

## سورية: طرح ورقة نقدية من فئة ألف ليرة

المصارف السورية في التدخل لتحسين

وضع اللبرة خصوصاً وانه لا يمكن ان

مقلل احد من حجم الشبادل النولاري في

السبوق السبوداء، غييس أن المسارف

السوريَّةُ تَكَتَّقِي حَتَى الأَنْ بِنُورَ الْمُتَابِعَةُ وَلاَ تَعْتَبِرُ الْ القَضْبِةَ اصبِحَتْ فِي الدائرة

الحمراء بل ما زالت بعيدة عن الخطورة».

وانخذت الحكومة السورية في الأعوام

الاضيرة عدداً من الاجراءات لتوحيد سعر

الصرف الذي يعتبر عقبة امام بخول

الاستتمارات الى البلاد. لكن لا مزال هناك

عبد من استعبار الضبرف ابرزها سبعبر

الصرف التشجيعي البالغ 10 ليرة للدولار،

وسعر الصرف في السوق السوداء الذي

لكن الايام الاخيرة شهدت ارتفاع سعر

الدولار الى فدوق ٥٣ ليرة. وربط خبسراء

اقتصمانيون نلك به ارتفاع سنعر النولار

سقابل كل العببلات، وطلب ٢٠ الف من

ويتخوف الخبراء من استمرار ارتفاع الدولار في الاسهر المقبلة. وقال احدهم

«أن قلة المسيعات الدولارية لعدد من

الشركات، التي بدأت في الاعوام الاخبرة

بيع مُنتجانهاٌ بألنولار، يعني بقاء مبالغ كبيرة من الدولارات تسبح في السوق

السبوداء وتؤثر على السبعبر بصبورة

يصبعب الشحكم بهاء. لكن المسؤولين في

بيلغ عادة ٥٠ ليرة للدوالر.

الحجاج السوريين للنولاره

🗀 نعشق – رائية اسماعيل

🗷 أعلن حساكم المستصبرف سيورية المركزي، التكتور محمد بشار كبارة، طرح القطعة التغدية الجديدة من فثاة الف لدرة سورية ابتداء من مطلع الشهر الجاري، في الوقت الدي أشبارت الصحف الرسمية الى الخفاض سعر الليرة السورية آزاء ألبولار بنسبة ١٠٥ في المنة الاسبوع الماضي. وَفَالَ السِيدُ كَبِارِهُ النَّسِ أَنْ طَرِحَ الوَرِقَةَ

الجديدة بهدف الى تحسين توعية الاوراق النقيبة المنداولة واستبدال الاوراق البالية الموجودة مند سموات عدة في النداول، مع النجال فنلة نفدية جديدة الذري هي فئية مشتى ليرد شاال الأشهر المقبلة. علما أن نتجر فطعة بقلبة كائت ستداولة مز فشة ٠٠٠ ليسوف لحن كسيسارة السيار التي أن هذه المتعلود الن تؤثر في المقوة الشرائية للنقد للسوران او على فلينصله هسرف اللسرة

وكسأن المصسرف المركسري طرح خسلال العامن الماشبين نقودا معتقبة من فشات ٢٥ و١٠ وخسمس ليسرات بدلاً من العسملة أتورقبية المتنداولة مند عيام ١٩٥٨ والشي نعَنْضُ فَضَةَ الدَّهُ ٥٠٠ لَيْرَةُ أَعْلَى فَشَاتُهَا

تسورية أزاه العملات الاختصاء

الى دلك، خشيت مسحيقة «تشبرين» برسيمية اول من امس أن أرتضاع لسعن تدولان ازاه الليبرة السنورية اسؤشير يجب لاهضمنام بناء واشتبارت الى دامخانيسة

🗀 الرياض - والحيادة

🗷 اعتبت شركة العزيزية بنده

المتحدة اشركة مساهمة سعوبية

أرتعاع مبيعاتها العام الماضي الي

١٤٦.٨ مليسون ريال (نحسو ٢٢٥)

طيون دولار؛ منسبة ٣٥ في المنة

في مضائل مبيعات بلغت ٨٠ ٦٢١

وأظهرت النتسائح المالعسة

للشركة تجقيقها أرباح عن العام

الماضي قيمتها ٥، ٥٠ مليون ريال ني منقَّائلُ ٨, ٦١ مليون ريال في

١٩٩٣ بانخفاض نسبته ١١،٨ في

وعزت الشبركة الانخفاض على

رعم تساوي هامش الربحيية في

كسلا العسامين الى تقلص الدخلُ

الناتح من الإستثمارات النقدية

س 5. ٣٥ مليون في عنام ١٩٩٦م

الى ٧. ٢١ مليون ريّال في العام

١٩٩٧ (ذ تم استُثمار الأموال في مشاريع استشصارية طويلة

الاجل للسركة من بينها شراء

🗀 الرياض - والحيادة

📰 ارست، شاركة سجموعة

العموديء السعودية عقدأ قيمته

٩٠ طيون ريال (٢٤ مليون دولار)

على شدكمة رولاكمو للتحمارة

والتبعيهدات يتنضمن تواسيس ألمعدات الشقيلة اللازمة لمسروع

تظافة وسط مدينة الرياض الذي

نمت ترسيت على «العصودي،

اخسيارا بما يقارب ٥٠٠ مليون

وتبلغ المساحة التي يغطيها

المشروع عنه كيطونترأ سريعا

وتفطي ٧٤ هيا من اهياء مدينة

أيحاهات اقتصادية

الرياض ومداخلها.

منبوز ريال عام ١٩٩٦.

انخفاض ارباح "العزيزية بندة

على رغم ارتفاع المبيعات

للسهم الواحد.

فى السعوبية.

العمودي السعودية ترسي عقداً

ويشار الى ان شرحة العزيزية

غدة تمتلك ابضاً حص

أستثمارية قي شركة العزيزية

للاستثمار التجاري تبلغ ١٠ في

المئة من راسمالها وقيمته ٠٠٠

مليون ريال، كما تَمثلُك ٱلشركة ١٩

في المئة من راسمال شركة صناعة

الأغذية المتحدة (بيمه). وبخلت

الشبركة اخيبرأ شبريكة فىحتمية

وتتبوقع الشركة أن تنتهم

قريبا مزوضع خطة للانتشار

لمديسنة الريساض بسسبب تزايد

مساحة المنينة وارتفاع عند

ضاغطات جسمع النفسايات

بمقاسات مختلفة وكانسات ألية

للشوارع ومعدات ثقيلة اخترى

مسائدة كمعدات شفط المياه

ومسعدات مسرادم السنفايات

رتفاع أرباح مصفاة سامير المغربية الى \$.٥٢ مليون دولارفي ٩٧

. الرياط - رويترز - قالت مصفأة سامير المغربية ان صافي

رباحها أرتفع الى ١٣٠٩،٩٦ مليون برهم (٤٠،٢٠ مليون بولار) عام

١٩٩١ من ٤٤. ٥٠٥ مليون درهم عام ،١٩٩٦ وقالت الصفاة في بيان

ن حجم نساطها عام ١٩٩٧ بلغ ٨، ٧ بليون درهم بالمقارنة مع ٧٠٢

بنبون مرهم عام . ١٩٩٦ وفي كأنون الأول (ديسمبر) الماضي توقعت

سأمير ارتفاع أرباحها بنسبة ١٤,٥ في المئة عام ١٩٩٨ . ولا ينتج

المعرب نفطأ وتقوم مصفاة سامير بانتاج نحو ٨٠ في الله من

منتجات التكرير المحلية في المغرب. وتبلّغ طاقة المسفّاة نحو ستة

للابين طن سنوياً. وبلغ سعر سهم سامير ٢٧٦ درهماً في الحر

مصرف 'هبوعاليم' الاسرائيلي يحقق أرباحاً قياسية عام ٩٧

قل ابیب - أ ف ب - اعلن بنك «هبوعالیم» اكبر المصارف

الاسرائيلية أسس تحقيق ارباح قياسية مقدارها ٢٩٦ مليون دولار

عام ١٩٩٧، بارتفاع بنسبة ٦، ٢٠ في المئة مقارنة مع العام السابق.

وقال بيان للمصرف ان هذه النتيجة تحققت بفضل خفض الديون

وكانت ملكية مصرف مبوعاليم، انتقلت الى القطاع الخاص ف

الاسرائيلية ٤٢ في المنة من الاسبهم بقيمة ١٠٤٤ بليون دولار مع خيار

اللول (سبتمبر) الماضي. واشترت مجموعة من المستثمرين برئاسة

رجل الاعمال الاسرائيلي - الاميركي تيد اريسون من الحكومة

اشراء ٩، ٢١ في آلمنة اخرى من الأسهم في غضون ١٨ شهراً.

وهذه اكبر ارباح يحققها مصرف اسرائيلي على الأطلاق.

المعدومة بنسبة ٢٠١١ في المنة لتصل الى ٢٠٤ ملايين دولار.

ندادل نه ببورصة الدار البيضاء التي تضم ٤٨ سهماً.

# المغرب يستبشر بأمطار الربيع

🛚 الرفاط - محمد الشرقي

المغرب مستبشرين بعودة الاصطار التي تَهَاطُّنُتُ مِكِشَافَةً أولَ مَنْ أَمْسَ بِعِد النَّقَطَاعُ استمر اسابيع طويلة. وتعتبر اصطار الربيع ضرورية للزراعة المغربية انتي تحقاج الى كميات اضافية من النساقطات لاستكدال

وتنخفاض لسعار الطاقة في السوق الدولية بورتها الانتاجية قبل موعد الجصاد وكان موضوع المطر أشير خلال الاجتماع

التَّسَاقطات، ما نجد عنه تقلُّصُ النَّمُو الي مُونَ نَاقِصَ ؟ في الْمُثَّةِ.

وبقسر سأبات المزارعيون ينتظرون مصصولاً براوح بين ٦ و٧ ملايين طن من

ومستقر لمواجهة الاولويات القي اعلنتها وغى مقنعها اللف الاجتماعي وتأهيل الاقتصاد المحلي.

مَنْ شَانَهُ تَعَزِيرُ الْمَثَيَاطُ الْمُغْرِبِ مِنَ الْعَمَاتُتُ الصعبة ومعالجة عجز الميزان التجاري ما فد بكسب الخسرينة مسلايين الدولارات تحتاجها لتقليص المدونية الضارجية والابقاء على السنويات الطلوبة في عجز المُوازِنةَ (اقلُ مِنْ ٣ في المُسُة). وبدأ رئيس الوزراء عبدالرحمن البوسفي متَّفَائلاً لَّدي اجتماعه مع وفد الكوثفيديّرالية العامة المقاولات المغربية (اتحاد رجال الاعصال) اول من امس في مكتبه في الرباط فيما كان المطر بنسخ شـوارع العـأصفـة، ونقل عن الناطق باسم الحكومة خساد عليسوة ان انتشل للبائرة الاقتصابية للغربية ورفع التحسيات التي تواجهها هي ضمن اولوبات الحكومسة الشي تضع ت

من جبهشه قبال السبيد عبيدالرصمن الحجوجي رئيس الكونغيديرالية انه قلم للحكومة مُلَّفاً بِالأصلاحاتُ النَّي يطالب بها رجال الاعمال والنى تشعل تأهيل محيط الميادرة الاقتصادية المغربية وجعلها في سستوى ما بنتظرها من تصديات عداة تطسعق التَّفاق الشيراكية الشداء من مطلع

لزيادة الانتاج الزراعي نحو الثلث

🛢 تَنْفُس مِنْأَيِينَ المُزَارِعِينَ الصِنْعِدَاءَ فَي

الاول لحكومية عبيدالرصفن البيوسيفي الاشتراكية الاستبوع الماضي باعتباره موضوعاً اساسياً يعتمد عليه للحديث عن التساقطات المطرية ووصفتها بانها المطار الرحصة؛ بعد فتَرِدَ انْحباس طويلة انتاب خبلالها الخبراء والمزارعون مخاوف من عوبة هاجس الجنفاف الذي بات يضيف المغاربة وبعرقل خطط التطور الاقتصادي وتكفى امطار الربيع لزيادة الانتاج الزراعي المعربي نحو الثلث. وهي مبالغ نقدر بنصق ٥٠٠ مُلْيون دولار. وكان الانشاج تراجع ٥٠ في المنت في العناد الماضي بسبب قلَّة

القمح عزز الافتصابيون توقعاتهم في امكان مُصَعِّبِقَ نَعُو فَي الْصِيْسَائِي النَّالَّتِ الْمُطَيِّ يراوح بين ٨ و١١ في المئة بنَهَاية السنة.

ويقول خبراء ان انتاجاً زراعياً حيداً

الأستتمار المحلي والاجتبي وتقوية البنية الاقتصادية في مقدمة خطة عملها..

وبِالنَّسِيةِ الى نشباط ،تونَّال، في العراق، قال

بومسارجبوري «أنْ نشساطناً في العسراق يقَصني

بالتحضير للمستقبل في بلد سيعود في أحد الأيام

الى المجتمع الدولي، مشيراً الى أن الدى العراق المسياطاً ضخصاً من النفط ولا بد لنا أن نكون

وعلى صعيد رغبة «تُوتالُ في تذويعُ نشاطها في

الشرق الأوسط أشبار بوصارجوري الى أن الشركة

تحاول تعزيز وجودها في حقل الكهرباء وأنها في

عرضاً لبناء محطة للطاقة الكهربائية بقوة ٢٠٠

صيغاوات في أبو ظبي. وقال ان هذا العرض يندرج

في اطار خطةً التخصيص المعتمدة من قبل سلطات

أبو ظبي، وأنه تم اختيار سبعة من أصل العروض

التي قُدَّمت، ومنها العرض الذي قدمته «توتال»

و، تراك شيبيل، بانتظار أيار (مايو) المقبل عددما

سَنَحَدَد اَبِوُ ظُبِي خَيارِها النَّهَائي. وأضاف ان «توتال» تعسَرْم أيضًا المساركة في

بناقصة بالتعاون مع شركة كهرباء فرنسا «أي دي

اف، لبناء سولًد للطاقة في منطقة صلالة في عمان.

هذا الاطار قدمت بالاششراك مع شركة متركفيبيل

موجودين على الأرض في الوقت المناسب.

#### لَّمُصَرِفُ اللَّرِكِرِيُ يُشْتِيرِونَ اللَّي انَّ «اَرَتَّفَاعُ النولار في هذه الْفَتَرَةُ حَدِثُ مُوسِمِي». وتحشاج الحكومة الجنيدة لنصوعال "توتال" تسعى الى تعزيزوجودها

واوصى مجلس الادارة بتوزيع صبلغ ٥٤ مليـون ريال كــارباح على المستاهمين بواقع ستشنة ريالات وتضم الارقام المعلنة للمصعات والأرباح نتسائج سلسلة مطاعم وهرفيء التى تمثلك الشركة نسبة ٧٠ في اللَّهُ مِنْ رأسمالها،

من سلسلة مطاعم بيتزا دومينور

وأضاف از اتونال عملت على انطوير وجوبها

الكبرى وأن ايران تقدم امكأنات تعاون وأسعة في

الغربسية اتوتال؛ كريستوف بومارجوري اول من امس ان تراجع استعبار النَّفط والغبارُ لا يُؤثِّر على استثمارات الشركة، نظراً اللسياسة المصافظة، التي تعتمدها. وأشار من جهة أخرى الى أن الشركة تجري اتصمالات أوليمة مع السمعودية للبحث في سمبل التعاون في مجال الكهرباء، وأنها تسعى الى بخول

وأوضح بومارجوري خلال لقاء صحافي عقد ف مقر الشركة في باريس، أن شركته ، النزمت بأستمرأر الحذر الشديد أبي تحديد أسعار أي مشروع تتفاوض علسه، وأنها تُثعمل باستمرار على تحميد استَثماراتها استناداً الى مستويات أسعار متدنيةً. وأشبار الى أن ما تسبعي البه الشبركة في الشبرق الأوسط هو تطوير وثنويع وجودها، وأن توقيعها لعقد تطوير حقل اسباوت بارس، للغاز في ايران

#### فى قطاع الكهرباء في الشرق الأوسط شركته تصاول البضول في شراكات في الحقول

🗯 أكد رئيس قسم الشرق الأوسط في شركة النقط هذا القطاع في أبو طبي أيضاً.

يندرج في شداً السياق.

في قطر ومنضاعفة قدراتها في أبو ظبي ورفع ستوى مساهمتها في يبي عبر شرائها حصة اسان خلال السنوات الخمس المقيلة - اويل، بالاشتراك مع شركة كونوكوء. وأشار الي أن والاستراتيجيا نفسها بفعتها الى العط على تعزيز

#### تبتم في نهايتها اضافة ٢٠ فرعاً وأشار الى أن اتصالات أولية تجرى مع السعودية صُعيد نشاط الشركة في الشرق الاوسط. ونكر ان الكهربائية الُـ الْمَ ٣٠ في مناطق كستسيرة من Elliopelli Banker of the Year قيمته ٩٠ مليون ريال على شركة رولاكو 1007 السعودية من اكبر العقود التي توقيعها وزارة الشيؤون البلدية والقروية لنظافه ألنن السعوبية خصوصا بعدما زابت البلديات الموازنة المخسصسة

 □ المصرفيان السويسريان، مارسيل اوسبل (الى اليسار)، الرئيس التنفيذي لـ مسويس بنك كوربوريشن (اس بي سي)، وماتيس كابيالافيتا. رئيس ديو بي اس٠، امام لوحة كتب عليها «المصرفي الاوروبي الابرز لعام ٩٧»، قبل وكابيلافيتاً، أبرز مصرفيين اوروبيين لعام ٩٧. ومعلوم ان «أس بي سي» وديو بي اس» قررا الاندماج. (رويترز)

سليم جوائز في فرانكفورت امس. وقد اختارت مجموعة تضم ٢١ من المسحافيين الاقتصاديين اوسبل

#### السعودية: اقرارمشروع التأمين الصحى نهاية السنة الجارية

🗆 جدة - عمر جستنيه

🛎 قال وزير الصحة السعودي اسامة شبكشي ان مشروع التّأمين الصحي في السّعوبية لا يزالٌ في مراصل دراسته النهائية. وتوقع اقراره أخر السنة

ُ و آضَاف الوزير في لقائه السنوي مع العاملين في منهرية الشؤون الصحية في منطقة مكة الكرمة اخيراً، أن الوزارة ابرمت عقود اللوائح التنفيذية مع شركات بولية متخصصة تمهيداً للعمل بالنظام، اذاً أقر، مطلع السنة القبلة.

وأشار الى انه ثم تجميد ٠٠ في المئة من مشاريع الوزارة بعد ان تسلم سنهام عمله وانه يسعى الى تنفيذ بسيبة معاثلة لها بمسب الاحتياجات والاولويات. وقال: «أن ٢٠ في للنَّهُ من لجسالي ٩٣٦ مشروعاً لوزارة الصحة ستنفذ في السنوات ألقبلة اذا ثبثت الحاجة اليهاء.

وقال شبكشي: «نُجِحنا في تسبيد ٦٠ في المئة من المستحقات على الوزارة وسيتم تسديد نسبة الـ ٠٠ في المئة العاقية في السنتين القبلتين، وأشار الي ان صُّارَتُهُ الوَرْارَةِ ارتَّفَعت منَ ٧ اللي ١٦ بليون ريال في الاعتوام الأخيرة وان بند شراء الانوية زاد بمعدل الضعف تقريباً من ٧٢٠ مليوناً الى ١١١٠ صلايين ريال (٢٩٦ مليــون دولار). ونكــر ان بند تحــديُّثُ ٱلَّاجِّهَرُهُ الطبيَّةُ للْمُستَشْفَياتُ السَّعُونيَّةُ يِتَجَاوِرَ فَي تقنيراته ٥٠٠ ملبون ريال.

التعاون الخليجي اشراك القطاع الخاآص الخليجي في اعداًد خطط المُثعبة واقروا في اجتساع في الرياض وثيقة استراتيجية التنمية الشاملة حتى سنة ٢٠٢٥ لتعرض خلال اجتماع وزراء التخطيط في نيسان (ابريل) المقبل، وتتضمن الوثيقة خططاً استراتيجية في مجالات التنمية المختلفة لاعتمادها

وقالت وكيلة وزارة التخطيط الكويتية السيدة

الخليجية، واهمية أخذ التغيرات في التركيبة السكانية الموحية والسالية في الاعتبار عند وضع خطط التنمية المقبلة، خصوصاً ان الدول الخليجية تعانى تقلبات وتغييرات سكانية سريعة ومفاجئة احدثت تأثيرات سلبية في تطبيق الخطط التنموية السابقة، أبرزها ارتفاع نسبة الوافدين في بعض البول الخليجية الى اكثر بن ٧٠ في المثة من عبد

# فى خطط التنمية الخليجية

في الخطط الخمسية المستقبلية لدول المجلس.

سارة النويسان أنه ثم للمرة الأولى اشراك القطاع الخساص في اعسداد الخطط التنمسوية وفي ترتيب حلقات علمية حول التوجهات المستقبلية بالتعاون مع الإصانة العاملة للمجلس ومنظمة الخليج للاستشارات الصناعية في النوحة.

# اشراك القطاع الخاص

🗆 الرياض - والحياة،

**■**اقدر وكلاء وزارات التخطيط في دول مجلس

وناقش الاجتماع الثامن لوكلاء وزارات التحطيط الخليجيين الاطار ألعام للاستراتيجية السكانية

#### سكر (دولار) بن (دولار) كاكاو (جنية) قمح (جنبه) شعير (جنيه) صوبا (بولار)

بطاطا (جنبه)

الساعة ١١ صباحاً

♦ الجداول التالية مقدمة من بعال الكويت المقحد عي لنفن ليبور أعن، سندات الخزينة الأميركية، اسعار مسرف العملات الدولية، اسعار الفائدة الاوروبية، اسعار صرف العملات العربية، اسعار الفائمة على العملات العربية والتعامل الشيئة. ● ♦ جدول اسمار صرف عملات مقرقة من بدلك الخليج الدولي (الثين)

••• اسعار النفط من شركة دبتروليوم اكونوسيكس، (الندر).

11,007 71,447 نيرة-رسمي بحبريا TIY, VO بولار 1.0.01 1,0-40 1,5717 1,5770 YYYY. ,Vill

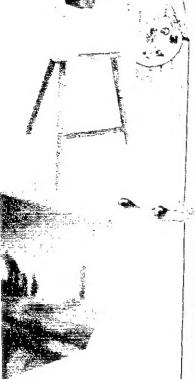
188.V7/73.		<b>3</b> 1	2 بير
تاريخ	عدد الإسهم	عدد الإستِم	544
تاريخ اخر تثبيت	للتداولة	المعروضة	1

سم الشركة	سعر التثبيت السابق\$	ا سعر التثبيت \$	سعر التثبيث الل	عدد الاسيم المعروضة	عدد الاستهم للتداولة	تاريخ اخر تلبيت
ولينير فئة وأه - التثبيت الأول	17	11	TAYOO ,	721577	77577	
والندر فئة حب، - التثبيت الأول	17.0	17.0	14-17	9-11	1-070	1444
ولينير فئة «أه – التثبيت الثاني	11.70	17.17	TALES :	174374	1070.	1111-17-71
وليدير فئة ص، -التثبيث الثاني	17.0	17.0	14-17	0-£V4	13::-	14441-4
بنك اللبناني للتجارة مجه	T4	۲۰ .	T. TO	17-17	50	1444
<u>ك عودة محـ</u> ه	74.Ye	74. YO	Yaya	TIATA	7-07	144-17-11
تك بيروت دجه	V.1Y	V.11	1-475	1A0+Y	4	1411-17-4
بركة رسايتي يونس	4.0	4.0	4775	1-514	1 ' !	145A-+Y-YY
بركة القرابة اللبنانية	1,10	1.14	14-1	4	TYAV	1454
سركة الإسمنت الأبيض (إسمى)			-		7	14444-17
بركة الاسمنت الأبيض (لحامله)	٣	۳	5075	٧	- !	70
بركة اترنيت	1.74			7570.	1	1444-+7-12
ونيسيرانيك (لحاطه)	1.14	;	YEST	14100	- !	1444
ونيسبرانتك إسعى (١)	-	- 1	- :		- 1	1944

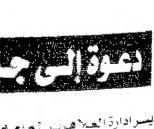


المفاء بمرور مانسة عساء بدارامكو السعودية لسوم الأطفال هذاال الغالية وموضوعها الممل





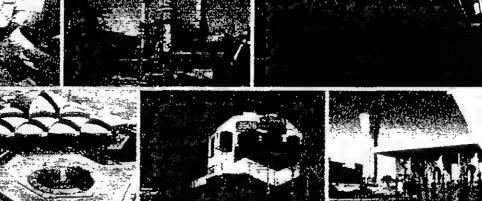




من الشرطيع بمن سيغ مر وا فلأالصوح الحضاري تعديا ملاحظة منهمة المراسر سياية

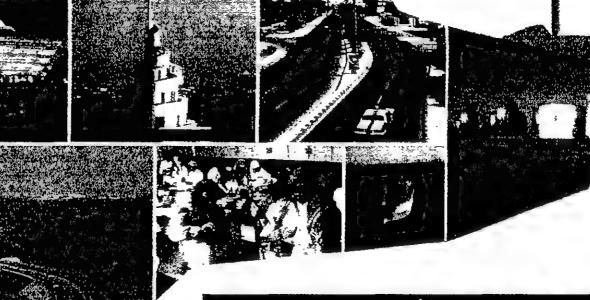
احتفاء بمرور مائة عام على تأسيس الملكة العربية السعودية يسر أرامكو السعودية أن تعلن عن مسابقتها السنوية العشرين لرسوم الأطفال هذا العام وتخصيصها لهذه المناسبة الغالية وموضوعها الملكة في عيون أطفالها.











دعوة إلى جميع الأطفال بالملكة

يسر إدارة العلاقات العامة بأرامكو السعودية أن تعلن عن إجراء مسابقتها السنوية العشرين لرسوم الأطفال ، والتي سيكون موضوعها «الملكة في عيون أطفالها ، إسهاما من الشركة بمناسبة مرور مائة عام على فتح الملك عبدالعزيز مدينة الرياض، وإقامة هذا الصرح الحضاري العملاق اليوم ، المملكة العربية السعودية . وأرامكو السعودية إذا

يسرها أن تعلن عن هذه المسابقة لتفخر وتعتر بهذا الحدث العظيم التي هي جزء منه ، وهي بهذا تسعى لتجسيد هذا الحدث من خلال إبراز المواهب والإبداعات الفنية لأطفال المملكة ، وتحفيـز مواهبهم وتشجيعهم وكشف مواهبهم وإبداعـاتهم وإثراء أعمالهم الفنيلة والتربوية معاً في ظل العهد الزاهر اليوم في مملكتنا الحبيبة.

و المناقع والمناقع من جميع الأطفال الراغبين في الاشتراك في المسابقة ومن أولياء أمورهم ومدرسيهم أن يقرأوا نظام وشروط المسابقة بعناية ، وأن يتبعوها بدقة ، فالرسوم المخالفة لشروط المسابقة سوف تستبعد .

#### شروط السايمية

- (١) يحق تحكّل طفل لا يقل عمره عن خمس سنوات ولايزيد على خمس عشرة سنة ويقيم في الملكة أن
  - (٢) يجب على الطفل الالتزام بموضوع السابقة وهو « الملكة في عيون أطفالها » -
- (٣) يتقدم كل طفل للمسابقة برسم واحد فقط على أن يكون الرسم من عمله هو دون أي تدخل أو مساعدة من الوالدين أو المدرسين أو غيرهم -
- (٥) يجب أن يكون العمل المقدم رسماً أو ما يشبه الرسم كأن ينفذ من أوراق القص أو اللصق الملونة ، أوقطع القماش، أو ماشابه ذلك. وستستبعد الأعمال المجسمة من مواد بارزة كقطع الخشب أو قطع البلاستيك، أو الضِّخار، أو ماشابهها . ويمكن للطفل أن يستخدم أي نوع من الألوان أو الأحبار أو مايراه
- (٦) يجب أن يكون الرسم نفسه خالياً نماماً من أية دلالة على اسم الطفل أو مدرسته.
- (٧) يجب أن يكون مقاس الرسم ٣٥ سم × ٥٠ سم، وللطفل الخيار في الاستفادة من هذه المساحة أفقياً أو عمودياً . (A) يجب تنفيا الرسم على الورق المقوى أو تثبيا ها على لوح من الورق العادي أو القاماش -
- (١٠) يجب تثبيت القسيمة المرفقة بهذا الإعلان أو صورة منها على ظهر الرسم ، كما يجب ملء جميع البيانات المطلوبة فيها بدقة ووضوح.

(٩) يجب أن يكون الرسم مرتباً ونظيفاً.

- (١١) يجب عند إرسال الرسوم في البريد وضعها في ظروف أو مغلطات متينة تحميها من التلف. (١٢) تصبح جميع الرسوم المشاركة في المسابقة ملكاً لأرامكو السعودية سواء فازت أم لم تضرّ ، وتبقى
- هذه الرسوم في حيازة الشركة ، التي تصتفظ بحق استخدام أي منها حسبما تراه مناسباً .
- (١٢) آخسر مسوعسد لتسسلم الرسسوم هو ٧ ربيع الأول ٤١٨ هـ الموافق الأول من يوليسه ١٩٩٨م.

الجسوائسز

خصص للفائزين في هذه المسابقة مائتا جائزة قسمت إلى الفئات التالية : -خـمسون جائزة للذين تتراوح أعـمارهم بين ٥ و ٨ سنوات. \_خـمس وسـتـون جـائزة للذين تتـراوح أعـمـارهم بين ٩ و ١١ سنة. ـ خـ مس وثمانون جائزة للذين تتراوح أعـمارهم بين ١٢ و ١٥ سنة.

#### يجب مل، هاتين القسيمتين أو صورة منهما وتثبيت واحدة على ظهر الرسم الشارك وارفاق الأخرى منفصلة مع الرسم.

مسابقة أرامكو السعودية السنوية العشرون لرسوم الأطفال أأ مسابقة أرامكو السعودية السنوية العشرون لرسوم الأطفال

يمكن توجيه الاستفسارات عن المسابقة إلى إدارة العلاقات العامة على الهاتف رقم ٨٧٣٤٢٠٣ و ٨٧٣٩٣٠٢ مع نمنياتنا للجسميع بالتوفيق.



ترسل جميع الرسوم إلى العنوان النالي، مسابقة أرامكو السعودية لرسوم الأطفال ـ المسابقة العشرون ( إدارة العلاقات العامة ـ غرضة رقم ٢٢٣٨ ـ مبتى الإدارة الشرقي ـ أرامكو السعودية ـ الظهران ٢٦٣١١

بنك مثل مصرف الرياض، حيث بنص نظام

مراقبة البنوك أن ليس في إمكان أي مصرف

إقراض اكثر من ربع راس ماله واحتياطاته

دُفعة واحدة. وبالأحظّ أن المصارف السعوبية

تمتلك الإصوال، فكما أشير صراراً، تحتفظ

بأصول صافية في الخارج لا تقل عن ٥٠ بليون

ريال، ومع ذلك فقدرتها على توفير التمويل

للمشاريع والبليونية، مفتتة. فمصرف منفرد أن

يستطيع أن يمول مشروعاً ببليون دولار. بل أن

المصارف السعودية عليها أن تبذل جهداً

حقيقيا لتمويل مشروع بحجم محطة الشعيبة

محلياً، أما تمويل مشروع تتجاوز قيمته

بليوني دولار فهو فوق قَدرتها. ومع ذلك،

فَالشَّعِيْبَةَ مُجَرِدٌ بداية لبرنامج تخصيص بحتاج الى عشرات البلايين سنوياً. لننظر مثلاً

ألى الإحتباحات المالية لقطاع الكهرباء بمفرده

فهي تقدر خلال السنوات العشر المقبلة بنحو

٢٠ بليون دولار. فهل المصارف الشجسارية

السعويية مهياة لتوفير غطاء تمويلي يماشي

توجهات الاقتصاد الوطني؛ يبدو أنَّ المصارفُ

الْمُلْيَةَ فَي صَاحِةَ للنَّهَائِيقَ عَلَى مُصُورِينَ:

وعلى نطاق أخر، يبدو أن بعض المصارف

السعودية مشغول حاليا بدرس جدوى افتتاح

فروع في بقية دول مجلس التعاون، لكن

المستقبل يحمل مفاجات متعددة لهذه

المصارف، أَذ لا خيار أمامها سوى ممارسة دور

قيادي في برنامج التخصيص السعودي. فهل

بعقل أن تحتفظ باموالها في الخارج ثم تأتي

المصارف الخارجية لتبرثث عقود تعويل

المشاريع؟؛ لماذا لا تُلجَّا إلى خيار أكثر منطقيَّة،

مان ترتب المصارف المحلية تمويل المساريع

المحلية قدر الإمكان، كالشعبية وغيرها. فيحقق الاقتصاد الوطني مكاسب متعددة، منها: أن

تنهب العمولات أرباحا كالصه للمصارف

المُطلِّعة، ويحفُ الضُغط عن الحساب الجاري

بالاستناع عن اقتراض الأموال من الخارج،

والأهم أن المشاريع المحلية تبذى بأموال كانت

١٩٩٧ بنجو ٣٣٤ بليون ريال، تقرض منها

حوالي الربع للحكومة والمؤسسات الحكومية،

وحوالي الثلث للقطاع الخاص، وتستثمر قرابة

الربع في الخارج. ولعل من المفسيد بيان أن

المصارف السعودية تتنافس في صا بينها

تنافساً مراً يتجسد في أكثر من ١٢٠٠ فرع

تزدهم بها شوارع المدن والقرى السعودية، في

وقت أخذ التعامل من خلال «إنترنت، يقلص

الحاجية الى القروع في عدد من البلدان

الصناعية. وهذه الريح لا بد أنها ستصل إلى

السوق المصرفية السعودية. ولعل من المفيد

بيان أن على المصارف السعودية ترك التنافس

في منا بيشها على تحتصيل الودائع المطيبة

وتكريس الاهتمام لوضع استراتيجيا تدعم

قدرتها على الصمود أمام التطلعات الأجنبية.

ولعل السبيل الى ذلك هو الإندماج، فأصول

المصارف السعوبية مجتمعة تساوى اصول

مصرف متوسط واحد مثل دويلز فارغوء أو

«بانكرن ترست». فكيف عندمناً تُقبِر بخيول

الْمُنْطَقَةُ مَصَارَفَ مَنْ وَرِن ءًا بِي إِنْ أَمرو، (أكثر

من ٣٤٠ بليون دولار) أو دسوسيتيه جنرال،

المصرف المركزي

(حوالي ۳۵۰ بليون بولار)؟!

وكالمراب الراارات

- Land Control of the Control of the

المجرسة رازان المارات

هوه سندمي له

Mary Carlotte State of

وتقدر أصول المصارف السعودية نهاية عاء

ستستثمر في الخارج بربح رهيد.

الاندماج وربيادة رأس المال.

# السعودية: البيئة الملائمة للاستثمار تقوم على دعم المنافسة وحماية المستثمرين (٢ من ٤)

د، إحسان على بوحليقة \*

🗀 استنتخبرض الكائب في طقية امين أسس المستقرار الاقتصادي في الملكة. وقال أن سوق راس المَالَ السعوبية لا تُزالُ تحيو من حية الانفشاح والتنظيم والادوات، منا يجمعل فنرص بموها والنمو

ويستنان الكائد ميما ياتي شرحه متطلبات السنعرار الاقتصادي لجهة تعزيز سوق رأس المال سعدمة والتحديات التي تواجه ذلك الاستقرار.

يمكن القول أن البيئة الملائمة للاستثمار. تقوم على دعم المنافسة في السوق وحصاية المُستَثَمَّرِينَ فَيهَا. والمُنَافِسة تَعْنَى سَهُولَةُ المُسَارِكة في الشّطة السوق لمن يشناء، وتعني حننك وجود عدد كبير من النساركين في السوق نيس لآخد منهم قوة تُوجِيه السوق.

بيتي دات سهم فود فوجية السوق. ولأن رأس المال هو أحد عناصر الإنتاج، لا بد أن يتوافر لأي اقتصاد قدر حاجته من رأس المالي أن النفص بكت النَّمَّةِ الإقْتَصِيادِي، أما ندنى إنتناجمهة راس المال فسيجمعل بيشة لاستَّنْشُماْر مُنْفَرَّة، مَنَا قَد يَدَّفُعُ إِلَى رُحَيِل المُدَخِيرَات، وإلى تقلص الاقتصباد المُحلي في

ومع الصاجبة إلى ضخ سزيد من الأسوال الخناصة في الاقتنصاد السعودي كنتيجة تبيعية لبريامح التخصيص ومنح القطاع الضَّاص دوراً التتصادية والدا في توليد فرص العمل ودفع النمو، يكون ضرورياً إيجاد جهان يتبرف عنى تعزيز البيئة الملائعة بالحفاظ على أساجية عالية لراس المال المستشمر محلها دعارية بالاعتصادات المفافسة.

ولعل السبيل هو تنظيم علاقة المتعاملين بع السوق ومع بعضهم بعضاً. --

ودن مظاهر التنظيم تقسين الإصسدارات المالية الجديدة لتطرح بعد توافر معلومات تعصيلية عنها للمستقمرين المحتملين بما في دنك المُضَاطر المتوقعة آكان بضع الجهال المتخصص معابير لما بجب أن يشمله مقترح جسمع راس المال من السسوق، ويتستسبع هذاً الجيئاز الصفقات لتعزيز مبدأ التنافس حتى لا بحون في إمكان احد المتسعساملين توظيف سعلومات متاحة له بحكم منصبه أو علاقاته مُصلحته من بون بقية المتعاملين في السوق. وهكذا يراهب جهاز السوق تعامل كبار الملاك خمسة في المنة من الاسهم فاكثر) واعضاء مجانس الإدارة وكبار التنفيذيين في الشركات والعاملين في الجهات ذات الإطلاع. "

وليسَ القّصدُ التضييقُ على المستثمرين، بل إقناع من لديه صال ومن يريد مالاً بأن سوق المال المحلية شي الإكفة (من جبهة الكلفة والشفافية وسيلآسة الإجراءات) للقيام بالمهمة مقارنة مع سواها. ويعكن الجدل بأن إقناعاً من هذا الوَّزن سبودي للإبقاء على المحرات والمستنت مرين بل قد ينجح في اجتذاب المنخرات الأجنبية.

ويبدو من المُفيد تناول تأثير تنبنِب اسعار النفط إذ انهارت هذه الأسعار آخيراً إلى ادنى مستوى لها منذ أكثر من تسعة أعوام، قبل أن يساهم النفاق الرياض، في وقف نلك الإنهيار. ولعل من الصبعب تناسي منا حيث لاستعبار أَنْفُطُ نَهَايةً عَامُ ١٩٨٨ مِنْ تَدهُورٍ، مَا يَجِعَلُ اسعارد الحالية مقبولة تماماً بالقارنة. فقد بيع النفط في تشترين الأول (أكشوبر) من نلك العام بنصف قيمته حتى عام ١٩٩٠، وبأقل من ثنث قيمته مقارنة بفورة أسعار النفطعام

ه القصد من هذه المقارنات بيان أن سوق انتفط عمادها التقلب، وان تقلباً شنيعاً من هذا النوع لا يتفق مع أسس الاستقرار الاقتصادي. وعلى رغم التقلبات العاصفة التي اجتاحت خطقة الخليج خلال ربع القرن ألمنصرم، وتفنزات وكتبوات استواق التفط حافظ الاقتصاد السعودي على استقراره. فالنمو في نجمالي الناتج المحلي بالاسعار الثابتة يُقدَّرُ بنصو أرب في المئية سنوياً في المتوسط، وان شَابِتٌ تَلْكَ الْفُتَّرَةَ أَعُوامَ مَنَّ ٱلْأَنَّكُمَاشَ.

ونعل الحفاظ على الاستقرار الاقتصادي هو أكثر تعقيداً في السعودية لاسباب متنوعة لعل أهمها الأتي: - بعثل النفط ركيزة البخل بنسبة ٨٠ فم

المُنَّةَ فَيِوْشَ تَقَلَبِ أَسْعَارِهِ فِي إِيْرَادَاتُ الْصَرَافَةُ الماسة , لتؤثر بدورها في مستويات الإنفاق

- النَّفو السكاني في السعودية عال مقارنة مع بقبية دول العالم، ويتجاور ؛ في المنة سُوبِاً، ليجعل الملكةُ من بين اكثر خمس دول نموا سكانياً في الحالم، إذَّ تقدر الزيادة في السكان صألينا بنصو نصف مليون نسمة

مالوسكان

من الواضح أن تصفيق الاستقرار صهمة صعبة في فلل تداخل هذين العنصرين. فمثلاً شأنت إيرادات الحكومة السعودية من الزيت للبخًا للإحصاءات المنشورة رسمياً عام ١٩٨٠ نَهُو ٢٣٤ بِلِيون ريال تراجعت عام ١٩٨٩ إلى ٢٤ بليبون ريال وارتضعت عنام ١٩٩٢ إلى ١١٨ طيونا ثم انتَفَقَضَتَ إلى ٨٧ بليُونا عامُ ١٩٩٤. وبعد تذبنب في أعوام الحقة، قدرت أيرادات الرّيت رسمياً لعام ١٩٩٧ بنصو ١٢٩ بليون

أما عبد السكان فحافظ على ارتفاعه، أذ قدر عام ١٩٨٠ بنحو ٩٠٧٣ مليون نسمة طبقاً للإحتصاءات الدولية، ويقدر صالياً بنصو ١٩.٣٤ مليون نسمة. وهكذا نجد أنَّ إيراداتُ الربت للفرد تناقصت من نصو ٣٦ الف ريال عَاْمُ ١٩٨٠ ۚ إلى أقل من ستبعية ألاف ريال في الشام ١٩٩٧ علماً أن هذه الإيرادات تمثل حالياً ٧٠١ في المنسة من إيراداتُ اللَّوازيَّة السَّنويَّة

ويبدو فك الارتباط أكثر سهولة مع امتلاك احتباطات نقسية كسيرة، فهي ترفع من قسرة الاقتصاد السعودي على تحمل تدهور إبرادات النفط فيقي مطلع عيام ١٩٨٢، فيشيلاً، كيان تحتياطات السعوبية الدولية فيما عدا الذهب نَـجِـاورْ ٣٣ بِلْيُـورْ دولار، ما اعتبر كافياً لتغطية قيمة واردات السعودية لعشرة اشهر، اد بلغت واردات السيعيودية ذلك العيام ٢٠,٦ سُنون ربال أما الاحتياط حالياً فقدر بنحو ٨٠٦ في تشريل الأول عام ١٩٩٧.

أنواردات السعوبية منذ مطلع التسعينات هو في حدود ٢٧.٧ بليون دولار، يكون الاحتياط

نباذًا لاحظنا أن المتوسط السنوي لقسمة

كافياً لتغطية واردات ١١٢ يوماً. وهذا مستوى مقبول من التغطية في الظروف العادية، لكنه لا يقارن بالتغطية في بداية الثمانينات، لأن تلك أبام انقضت، وهذا ما يجب أن نفهمه جميعاً، فالنفط ثروة، ولكن لا يمكن الاتكاء على ريعها إعادة هيكلة لعل من المفيد التسبييز بين الأنشطة

الاستثمارية، كتلك التي بحَبُ أَنْ تَعْتَمَد كلياً على القطاع الاهلى انطلاقياً من أنها تتميز بكونْها تصنبرية فّي الأساس، وثقبر قيمتّها بنحو ۲۷ بليون ريال عام ۱۹۹۷. والنقطة الأسياس هذا أن الأنشطة التصديرية يجب أن تجلب أموالاً للاقتصاد المحلى وليس العكس، فيما يتبغى أن تقوم

الانشطة الموجهة للاستهلاك المحلى على مواردها الذاّتية. أما الانشطة التي تستحق دعماً حكومياً، فلعلها تلك التي تحلُّ محل الواردات وتحديداً الواردات من الخَّدمات، الني تَجَاوِرَت قَيِمتَها

أَخْيِراً ٢٠ بِلْيُونِ بُولِارِ سِنُونِياً. لكن ما علاقة هذا كله بسوق المال العلاقة قـويةً، فـسـوق المال هي التي سـتلـعب دوراً امتصـاصـياً لتقلبات إيرادات النفط، لتوفر ما تعمجن هذه الإيرادات عن توفيسره الأنشطة التكومة والقطاع الخاص.

والعناية بتمويل الأنشطة غسر النغطسة تنطوي على إعادة هيكلة الاقتصاد السعودي استعداداً للآلف الثالث. وإعادة الهيكلة تعني هنا أن يكون التمويل الآستثماري ضمنًا مهمسات القطاع الخساص لا دور للربرادات الحكومية فيه.

لكن من أين ياتي المال والنقط هو المسول الرئيس، وجساهة السسؤال لا تنبع من كسونه سؤالاً معروف الإجابة بداهة، إذ يمكن الجنل بأن الاقتصاد السعودي قام في الإساس على أموال النفط ومع ذلك فقد راكم ألقطاع الخاص والآفراد أصولاً ومدخرات على مدى عقود عدة، فعلى سبيل المثال يقدر هجم ما يولده القطاع الخاص السعودي من سلع وخدمات بنحو ٥٠ بليون دولار.

وبحكم أن هناك أكثر من بليل يبين أن سأهمة الصناعة التحويلية في الاقتصادات المتقدمة والعالية أخذة في الإضمحلال، ليحل محلها أنشطة تعتمد على المعرفة والتقنبات المرتكزة عليها، يكون مبرراً أن تحقق إعادة هيكلة الاقتصاد السعودي طفرة في التجارة غُبِر المُنظورة القائمة على المعرفة. وهذا قد يتطلب تغييرا استراتيجيا عميقاً ينجز هدف التنويع بجنعل الاقتصاد المحلى متعدد الطبقات من جبهة النشاط فيرتكز الاقتصاد السعودي على أربعة محاور أساسية هي:

حالياً، تضاف له المعادن مستقبلاً. ٣ - عنصــر الّمادة الْخِـــام وهي البتروكيماويات السلّعية اساساً.

١ - عنصر الثروة الطبيعية وهي النفط

٣ - عنصب السلع المستعبة ممثلة في الصناعة التحويلية. ٤ - عنصر المعرفة من خسمات تقليسية ومعرفية خصوصا المعلوماتية والتقنيات

ويهدف كل من هذه العناصير إلى تنصية المُكونَ المُحلي من دون انغالق. ولطماوح من

هذا النوع استحقّاقات منها: ● إعداد الكوادر البشرية السعودية لتلبية احتياجات المحاور الأربعة وتفريعاتها من دون ان يطغى محور على أخس فلكل أهمية في توفير نمو اقتصادي منميز وبالتاا خصوصيتَه في الطلبُ على العمَّالَةُ، فسوق النفط استاستها التنبنب، وسوق البتروكيماويات السلعية، وهي عماد الصناعة التحويلية السعودية، تخضع لحقب من الصعود والهبوط أمآ الصناعة التحويلية لسلعية عدا البتروكيماويات فتعانى من غياب العمالة المحلية تقريباً، على رغم أن أساس التكافل الاقتصادي - الإجتماعي أن تساهم فعاليّات المجتمع الاقتنصابية في توظيف

موارده البشرية. ويكتسب محور الموارد البشرية اهمية خاصة عند إبراك أن تحويلات العمالة الوافدة في السعودية تفوق تحويلات مثيلتها في اي بلَّد في العالم، بما في ذلك الولايات المتحدةً. ففي عام ١٩٩٥ بلّغ صافي تحويلات العمالة الوافدة الى السعوديّة نحو ١٦,٧ بليون دولار طبِّقاً لتَقَديرات البنك الدولي، فيدَّماً حلتُ الولايات المتحدة في المرتبة الثانية بتحويلات قدرها ۱۲٫۲ بليون تولار.

● الأصرار على جمعل مناخ الاستشمان المحلي تنافسياً لتوفير مزيد من الفرص في العناصُ الأربعة. ولا بد من بيان أن خيارات الاستشمار غدت متعبدة بالفعل، فجل الاستثمارات النامية وجميع الاقتصادات الصناعية ترحب بالأستثمارات الاجنبية من *ن*ون تحفظات تذكر.

وهكذا لا منفر من أن يكون للاقتصاد السعودي والخليجي موقع مميز كمركز جانب للاستَّتْمَارُ وللتَّقْنَيَّةِ وَالْعَرْفَةِ. والْهَدْفُ في الأساس ليس التهافت على الاستتمارات الاجنبية، بلُّ الحفاظ على المنخرات المحلية.

وتحظى هذه النقطة بالوجاهة عند إدراك أن السعودية اقتصاد مصند لراس المال، أذ تنجاوز المُدخّرات ما يستثمر من أموال. وتبين تقديرات البنك الدولي أن الإستثمار بلغ ٢٠ في لمئلةً من اجمعالي ألناتج المحلي عبام ٩٩٥ أ وتجاوزت المُنخرات نلك لتصل إلى ٣٠ في المثة من اجمالي الناتج المحلي، واضاً فة الى تُوفير مزيد من الفرص للمستشرات المحلية، يمكن الجدُّل أنَّ الاقتَّصَاد السعودي يملكُ مميِّزات عدة لاستقطاب تدفقات أجنبية.

ويبدو أن تعزيز مناخ الاستثمار لحنب الإستتمارات الأجنبية عَدا محل اتفاق الأطراف المؤثرة، ولذا فالنظام المقن للاستثمار الاجنبي قطع شسوطأ بعييدأ في ميراحل المراجيعيأ والتّعديل. والتوجه للترخيص للمزيد من الصنابيق التي يمكن من خيلالها شيراء عير السعوديين للأسهم هو خطوة إيجابية لإفساح المجال للأسوال غيير السيعودية للاقبادة من

الفرص المحلية. ولكن لا بد من الاستدراك بالقول أن المجال يحِب أن يفسح لغير السعوديين لتملك الأسهم ضمن ضوابط تبعد شبح المضاربات الانتهازية عن السوق المحلية، وتضع سقفاً للملكية وللتمثيل في مجلس الإدارة.

• حفز ألصادرات السلعية وغير المنظورة في العناصر الأربعة. ويبدو مهماً أن يتجه مركز ثقل التشجيع في هذا المجال من منح

ويلوانو لوقعان الامين العام لمنظمة الدول المصدرة للبترول الوبكء قبل اجتماع وزواء الدول الاعضماء

القروض الميسرة للمصانع إلى تشجيع المصانع القسائمة والجديدة لتكوين منظور لتصدير سلعها الى الخارج، حتى تخرج الصناعة السعودية (في ما عدا «سابك») من الإحلال محل الواردات إلَّى التصدير كنَّلك. وتكوين هذا المنظور لآياتي فقط من خلال تمويل وضَّمان الصابرات (على رغم حاجة هذا

١ - استيعاب الصادرات كرافد مهم في

سياسة التنويع. ٢ - تكوين خسيارات لما يجب أن يصسر باعتبار الميزة نسبية وبتكوين ميزة تنافسية. ٣ - وضّع نهج تُطبيقي للبحث والتطوير،
 فيكون البحث ليس بقصد البحث المجرد بل بِقَصَدُ دَعَمِ المَيْرَةُ الْتَنَافُسِيَةُ فَي الْأُسُواقُ المُفتوحة، وبقصد تعظيم القيمة المضافة

وقد يعني تصحور الاقتصاد على المرتكزات الإربعة أعلام اتخاذ خيارات حاسمة. لكنه لا يعنَّى إهمال الصناعة التَّحويلية أو الزراعة، بل أنْ تقوم التنمية الصناعية على جهود القطآع الخاص المحضة وعلى الموارد البشرية المحلية في الاساس. وقد يستدعي هذا التوجه حملة سيأسات منها:

- تقليص الحكومة لعدد موظفيها لإتاحة المجال لمريد من المواطنين للعمل لدى القطاع - حعل استقدام العمالة من الخارج خياراً

مكلفاً ما دام البديل المحلي متوافراً. - الانتقال من الإعانة العامة إلى الإعانة المساشسرة لتصل لفنسات الدخل المتدنى من

- تقليص التزامات الإنفاق على المؤسسات الحكومية في القطاعات الإنتاجية بما في نلك خدماتها التحتية والمسائدة ليشمل نك تخصيص المدن الصناعية وما تملكه الحكومة

من مؤسسات إنتاجية. ~ السعي الى أيجاد صيخة تنافسية في قطاع الخدمات لكسر تفرد بعض المؤسسات بالسوق المحلية، مثل خدمات النقل الجوى والبث التلفزيوني على سبيل المثال. - دراسة جدوى توسيع قاعدة ملكية

الصنابيق الحكومية المتخصصة وتحبيدا تلك المولة للزراعة والصناعة التحويلية ليشترك في مُلكِينَهُا القطاع الخاص. - تشَــَج بع ازَّدهار الصناعات المعرفيسة

والبحث والتطوير بتمويل البنية التحيية والمساندة وتقديم القروض الميسرة بهدف جنب الاستثمارات الخاصة. وتجدر الإشارة الْي أن صندوق التنمية الصناعية السعودي نجّح في جنبٌ ما متوسطه ٢٠ ريالاً مقابلٌ كلُّ

ريالٌ أقرَّضُه للْقطاع الخاص. ولا بد من التأكيد أن انحسار الدعم عن الصناعة التحويلية يعوض بتحول جهود الحكومة لدعم الاستثمار في قطاع الخدمات

الدعوات المتزايدة للابتعاد عن التخطيط المركــزي، وتقليص دور الدولة الاقـــــصــادي، وتوظيف الحكومة لسناستها النقنية والماليأ للحفاظ على محلية الأستقرار الاقتصادي امر جـوهري بالفـعل في هذا الوقت بالذات. لكن السياسة من خلال ألنقد والمال تتطلب إعطاء كل منهما دوراً مناسباً في تدعيم الاستقرار. النشَّاطُ للتمويل والضمان)، بلُّ بجعلة أمور فالتوجه حالياً هو الاعتماد اكثر على الأدوات النقدية، وهذا توجه منطقي وسط ممارسة اكثر

من ٩٥ دولة لتخصيص اقتصاداتها ممارسة فعلية ومنحها دوراً متزايداً للقطاع الخاص. لكن ما يحدث في الأسواق الناشئة يبين أن الاستقرار الاقتصادي لم يعد محكوماً برصّانةٌ الحكومة وحذاقتها، بل يشاركها القرار مستثمرون أجانب من خارج البلاد. والصعوبة لا تكمن هذا، فالاقتصاد مترابط بطبيعته حثى قبل «صرعة» العولمة التي نعايشها. فإسعار السلع والخدمات المستوردة كانت دائما تتاثر بما يَّجِرَي في الدولة المُصَدرة. فمثلاً لو حدثُ إضراب في مصانع السيارات ونتج عنها رفع الأجور، فلهذا يعني حكمناً ارتَّفَاع أسعارً السيارات في الدول الستوردة، فهي تستورد السيَّارات ومعنها الشَصْنَهُم. لكنَّ يبدو أن الصبعبوبة تكمن في أن التأثير الدولي في الاقتصادات المحلية أصبح أكثر ضراوة، ولم يعد يرتبط فقط بالتجارة الخارجية بل تعدى

ذَّلك الَّي الاستشمار، فقد ارتفعت حصيلة الاستثمارات الأجنبية حوالي ١,٧ ترليون دولار عام ١٩٩٠ إلى نصو ٢,٧ ترليسون دولار عام ١٩٩٥، طبقاً للإحصاءات الدولية. فبعد انتظار دام أسابيع عدة لم يعل صوت فوق منوت سناسلة استينا لبينان اسباب انتكاسات أسواقهم المالية إلا صوت البنك الدولي، لكن احلَّتُكام السياسية إلى المؤشيرات لإظهار متانة اقسصاد بلدانهم لم يكن

مُوضُوعياً، إذ يبدو أن أصل الخلل نبع من قصور النظم النقدية وليس من تخلف الإداء الاقتصادي. بل يبدو أن الأداء الاقتصادي سيتأثر بتهور السياسة النقدية في بلدان أسيًّا. فإضَّاعةٌ دُوّل ٱسيّا للوقت الغَّالي فَيْ نفيّ المَرْاعم وتفنيدها وتسفيه هجمات المُضاربين، ساهم في تحويل الأزمة النقدية إلى أرمات أقَــتـصاَّنية ألقَّتَ بظَّلالها حــتى علَى ثاني اقتصادات العالم بدأت بوقوع الين الياباني في مـتــاهات التردي على رغم تدخل المصـرفّ

الرمزي سيابي. وعلى رغم سبرعـة البـعض في اتهـاد المضاربين، يبدو أن المسؤولية الحقيقية لا تَحْسِرِجُ عُن نُطاقَ الْمُصِارِفُ الْمُركِيْنِيةَ فَي تَلكُ البلدان، فقد فرطت بالعملة كما حدث في ماليـريا، ومـدت الحـيل طويلاً للمـصــارةً التجارية كما حدث في كورياً. وهذا يعني أن الأسواق الناشئة ليس أمامها إلا أن تعد سياسات نقدية متماسكة تليق بالأهمية المتصاعدة لاقتصاداتها، لا يمكن أحتراقها من دون غنوابط

تُسعى الشركة الي إقامة وجود لها في الدولة منّ خَلَال مكتب تمثيل أو شُركة تابعة مُعمتها تنمية السوق بما في ذلك توفير معلومات تفصيلية وخدمات ما بعد البيع والترويج للمنتجات الجبيدة والانطلاق من هذه السوق الى الأسواق المصاورة. وأحياناً تجد الشعركة المتعددة الجنسية أن السوق يانعة وأن تحقيقها لميزة تنافسية في تلك السوق يقتضي الاستثمار في امتالك أصول. عدها تنخل في مفاوضات مع الدولة المضيفة، فيكون اهتمام الشركة المحافظة على حصة كبيرة من السوق، واهتمام الدولة نقل التقنية والأساليب الإدارية المتطورة وزيادة فرص العمل والإصلال محل لكن الوضع خلال فترة العولمة أخذ بتغير

تغيراً جنرياً، إذ لم يصبح الاستثمار الأجنبي بقوم كل حيالة على حيدة. بل أخيدت النول النامية تتسابق في فتح نراعيها للمستثمرين من دون قيد أو شرط، وأصبح المستشمر هو الذي يضع الشنروط فالدول تتنافس لتحظء بالإستثمارات الأجنبية ولِيسَ العكسّ. وعندما تُدخل دولة نامية، مُثلاً، مع شركاء أجانب لإقامة مشروع لتوليد الطاقة الكهربية، تجد الشركاء الأجانب يضعون شروطأ تتعلق بحمايتهم من شتى المخاطر بما في ذلك تقلب

سعر صرف العملة اللحلية. هَل هَذَا يعني أن المستشمرين العالميين سيحكمون العالم، بتأثيرهم في الاستقرار الاقتصاديُّ بممارسة الضُّغُوطُ عَنَّى السياسة النقدية؟ ومَّا يحدث في شرق أسيا يؤكد ذلك عملياً، فقد أيمنت تلك الإقتصادات على التدفقات الأجنبية، التي تناقصت عام ١٩٩٧ إلى نحو ٢٤ بنيون دولار من ١٠١ بليون دولار نَهَايِةَ عَامَ ١٩٩٦ أَي إِلَى صَوَالَى الْثُلَثُ خُـلَالًا عام واحد. ما يدفعنا الى القول بأهمية انتهاج الدولُ سياسة تقدية حادقة، لكن ما السياسة النقيبة؛ وهل تعاني هي الأشرى من أعراض والعولمة، فلا يستقيم عودها إلا بإتاحة دور لمؤسسات النقد الدولية، فتكابد الدول النامية والحديثة التبقدم إما تجاريا بطرق أبواب منظمة التجارة العالمية، أو اقتصانياً بالوقوف على أعتاب البنك الدولي والقبول بتدخله في السَّناسة الاقتصادية، أو نقدياً بقبول تدخلَّ صندوق النقد الدولي كشيريك في صياغة

السياسة النقدية للنول النامية، النسترجع مسلسل الاقتراض في شرق أسيا، ولنتَّذَّكُر الوجوه الكورية يعتَّصرها الأسى وهي ترضخ للشروط مَـا ۖ الذِّي اقترفَّته الاقتصادات في كوريا وماليزيا وإندونيسيا وتايلاند حستى يتسراجع نموها الإجسابة المباشرة والمختصرة أن سياستها النقدية لم تكنْ مستّقلة، ما أوقعها في أخطاء مهنية متتالية، تضخمت وتحولت إلَّى أعباء أناخت

تلك الإقتصادات من فرط الاستنزاف. إن ما حدث ويحدث في شرق اسيا هو عبرة يجب درسها بعيداً عن سوء الظن، فتداعي سوق هونغ كونغ كشف مساكل المصارف البابانية فأغلقت أبواب مسانيو، للأوراق المالية ومصرف اهوكايدو تاكوشوكوا بداية تشرين الشاني (نوفم بر)، وتبع نك سقوط إحدى أكبر بيوتات المضاربة الآسيوية («ياماتشى، اليابانية). ولعل الأمر في اليابان يُتَّعلق بتجَّنب الفُشل بأي صورة وشكل. فهو فَّى عَرف نلك المجتمع وصمة عار. لذا رورت وبأماتشيء يفاترها لتورية الخسائر، وهذا بكشف ضعف الرقابة في السوق المالية السابانية. أما في كوريا فقد كان الإقراض موجَّها من قبل الحكومة - بصورة أو أخرى -الى الشركات الوطنية العملاقية، ما يعنى أن الإقراض لم يكن يعتمد إجمالاً على أداء المُؤسسات الإقتصابية. وهنا تبرز فداحة الأَخْطَاءَ الْمُهْنِيةَ، التي أشْرِتُ لَهَا آنُفَأُ، فَالْإِصل أن يمارس المصرف اللركزي دوره مستقلاً عن رغببات الحكومية، وهذا لَّا يعني أن يسبعي لْخَالْفَة تلك الرغبات، بل أن يلتزم باستقلالية

دوره المحدد، وأهم سماته: - وضع وإدارة وتنفيذ السياسة النقبية. - مُراقِّبِةٌ المُصارف التجارية حفاظاً على

حقوق المودعين. - مد المصارف التجارية بالمال عند الضرورة لتمويل الأنشطة الاقتصابية. - تحديد سعر الخصم بما يقلص أو يبسط المعروض من نقود.

النشاط المصرفي تمارس المصارف التسجارية السعوبية

وظائف وساطة واستثمار متنوعة، فهل من المفيد أن تمارس هذا الدور مستقبلاً؛ يبدو أن منظور المصارف التجارية السعودية سكلم بحت، إلا عندما يتعلق الوضع باستتما فوائض الأموال في الخارج أو تأسيس فروع نتسهيل تعاملاتها وتعاملات زياننها في المراكيرُ الْمَالِيةِ الرئيسيةُ. ولعل من الْمُعَاسِي تضع البنوك السعودية - منفصلة ومجتمعة -استراتيجية للتعامل مع التطورات المحلية والإقليمية والعالمية. إذ لم يعد بوسعها الاتكاء عُلى ثباتُ هُيكل السوق المُحلية، فإعادة توزيع الأدوار في الأقت صاد المجلي سيور في المصارف حكماً. وإذا كان التقصيص المؤثر المحلى الأهم، فالتغيير ناتج في الأساس عن عولمة الاقتاصاد النولي، خَصَوْصاً تحريرُ تَحارَةَ الضَّمَاتَ عَالَمِياً. وتَبْرِزُ فَي هذه الفُّنَّةَ إعادة هيكلة صناعة المَّال عَالَمَياً. ومَّكذا نجد أن ألمسارف السعوبية ليس في وسعها الإفلات ولاحتى تاجيل وضع استراتيجية جديدة لحقية جديدة.

ويبدو أن التغيير يحمل في طياته دخول

منافسين جدد إلى السوق المصرفية، وقد تصل اولى البشائر مع قدوم المصارف الخليجية الي الاستواق السبعودية. ولن يقف التنافس عند بول مجلس التعاون، فبرامج التخصيص التي تلوك بها دول المجلس وعلى رأسها السعودية وما تصمله من فعرص تمويلية طبونية، تُستأثر باهتمام مصارف عالمة عدة. وقد ترجم اهتمام البعض منها بإقاسة وحدات استثمارية في المنطقة، منها مصرفا «أبي إن أصروه الهولندي واسوسيتيه جنرال الفرنسي، وعلى رغم أنّ المصارف السعويية الأكبر عُربياً مِنْ دون منافس، غير أن برنامج التخصيص يجلب متطلبات لا قبل للمصارف المحلية بها. ولناخذ مثالاً واحداً، وهو مشروع محطة الشعدية لتوليد ١٧٥٠ ميغاوات من الكهرباء، والذِّي تقدر قبِمته في حدود ١,٣٥ بليون دولار (نحو خمسة بلايين ريال). لنجد أن ليس في مقدور أي من المصارف السعودية منْفردا تمويل المشروع، فهو يريد عن راس مال

تجدر الإشارة إلى قيام مؤسسة النقد العربى السعودي بدور المصرف المركزي، لجهة الحَفْأَظ على ستعر صرف الريال السعودي، وإدارة التداول في الأسهم السبعودية. وهي تراقب أداء المسارف طبقياً لنظام مراقبة المصارف السعودية الذي وضع منذ اكثر من ثلاثين عاماً (٢٢-٢-٢٣١ هَجَري). ويخضع دور المؤسسة للتغيير مع انفتاح الآقتصاد السعودي أكثر فأكثر عند انضمام السعوبية الى منظمة التجارة العبالمية ونواميسها المتعلقة بالخدمات بما في ذلك الخدمات المالية. وتبرر الأهمية المتزائدة للسناسة النقبية كأداة لَحِمَاية الإقتصادات المحلَّمة من التَّأثيرات الخارجية جدوى إلقاء بعض الضوء على جبية التحدي النقدي حالياً وفي المستقبل. وليس من البالغة الرعم أن استقلالية قرار

المصرف المركزي شرط لازم لفاعليته، وإلا فقد لا يتمكن من القيام بالمهمة المنوطة به. ومهمة المصرف المركزي الرئيسية محددة وهي: حماية العملة الوطنية والمعروض من النقود". ولبيان القصد، قدرت ديون المصارف الكورية المعدومة والمشكوك في تحصيلها بحوالي ٢٧ بليون تولار البيركي، في اقتصاد بقل حجمه عن ٥٠٠ بليسون دولار! ومع ذلك لم يحسرك المصسرف الْمُركزي ساكناً ما سبب في نهاية المطاف اشبه ما يكون بالحجر على الاقتصاد الكوري نتيجة

ما الدرس المستفاد ميينا؛ أهمية كتابة السياسة النقدية على أسس الاستقلالية والشفَّافية المهنية، فهي نظام إنذار مبكر لا ينبغى أبدأ إخراسه أو اتهام صافرته بالخرف حتى لا يستنزف الاقتصاد - أي اقتصاد -سيولته يفاعاً عن عملته بعد فوات الأوان.

البعد الإقليمي للسوق

لا يمكن تجاوز بعض الحقائق الأولية، ومنها: أن سوق الأسهم السعودية هي الأكبر عربيأ، وأنها مناحة فقط لمواطني دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية، وأن الأسوال الأجنبية الباحثة عن فرص ضخمة بكل المعابير أذ تقدر تروات رجال الأعمال بأكثر من ۱۷ ترلیون دولار، وان سلوك المستشمرین الأجانب يثاثر بما يستجد في مركز نشاطهم وايس أدل على ذلك من تعطيل عسمد من الشركات الكورية ارتباطاتها الستشمارية الجنيدة في العالم. أذ عطلت، مشلاً، شيركة مسامسونع، الكورية استثماراً في مصبع لها في انكلتس أمجمله ٧٥٠ مليون دولار لصنع الإلكترونيات الاستهلاكية على رغم إنفاقها ١٠٠ مليون دولار بالفعل.

وحالياً، منطلق سوق المال السعوبية هو صحلي ورغم وجود سبررات تؤيد التوجه المحلى، فلل مفر عند تناول أفاق تنمية السوق من التطلع الى صا وراء المسود. ولا يمكن التسليم بأن الانفتاح على الخارج هو الخيار الأفضل في جميع الأحوال وحتى عند التسليم بأهمية أنفتاح السوق المالية المحلية على الأصوال الأجنبية، فمن الضروري أن تكونَّ للسوق فلسفة تحدد علاقتها بالخارج.

\* سعودي متخصص في المعلوماتية والإنتاج،

النمو السكاني في السعودية عال مقارنة مع بقية دول الغالم، ويتجاوز ٤ في المنة سنوياً، ليجعل الملكة من بين أكثر خمس دول نمواً سكانياً في العالم، إذ تقدر الزيادة حالياً بنحو نصف مليون نسمة سنوياً.

> دعماً لا هوادة فيه، فهذا القطاع بمثل نقطة الضعف حالياً ونقطة قوة مستقبلاً. إذ نجد أن السعوبية، مثلاً، تمثلك فائضاً تجارياً ضخماً. لكن العجز في الخدميات والتحويلات بكاد بِلتُّهِم ذلكُ ٱلفَّأَنُض. وتوجه الحكومَّة في هذا آلاتجاه يعزز دور سوق المال، الستقسم مُسؤولياتُ النّمويلَ كالأتي: ● بتولى القطاع الخاص تمويل الانشطة

. لعل تحقيق الإستقرار الاقتصادي هو المحرك الأساس للسياسة الداخلية والخارجية والحفاظ على تواصل شعريراته بصرك الأفراد تُوافِر النُّقَةِ والإطمئنان إلى الإنفاق والاستشمار والانضار. وتتبع التداعيات الإقتصائية للأحداث المستجدة يشير إلى تأثيرها الآني في الاستقرار لجهة معيشة الفرد ومستوى الأسعار، وتأثيرها اللاحق على مناخ الاستثمار. لذا تحظى القرارات الاقتصابية باهتمام جماهيري واسع اذ ان تأثيرها مباشر في الفرد والمحتمع. لكن كيف يمكن للدول التصافأ بالظروف الخارجية.

• تثولى الحكومة تشجيع الاستثمار في الأنشطة الخدمية • يشترك القطاعان في توسيع وتحديث البنية التحتية.

استثمارات أجنبية

لأي بلد. فتأمين القوت ومراكمة المزيد منه إجمالاً ويضبط توجبهاتهم. وتاريخياً أدى الحفاظ على استقرارها الإقتصادي وسط جعلة أمور منها: القوجه للتحرير والتخصيص ليصبح الاستقرار الحلي أكثر

ولا بد من الإقرار أن الفرق كبير بين علاقة تقوم على البنيع والشيراء وبين مشياركة استثمارية تعني ضمناً المساركة في القرار

واقتسام الربح والخسارة، فانفتاح بولة ما

تَجارِياً يَعْنَي قَدَرَة مواطنيها على استيراد وتصدير السلع. اما انفتاحها استثمارياً

فُيعني قُدرة الأَحانب على التملك فيها. وفَعَ

حين أنَّ التَّجارةُ الدولِيةَ هي من المسلَّمات، اذَّ

ثبت بما لا يدع مجالاً للشك أن دولة بمفريها

لنْ تستطيع أنْ تعتمد على ذاتها، ولا مفر من

استيرانها للسلع والخدمات من تول أخرى

إما: لتغطية النقص أو لامتلاك تلك الدول ميزة

نسبية بمعنى أنها - لسبب أو لأخر - تنتج

السلع بأسعار أقل. أما الاستثمار الدولي فلكل

دولة موقف يعشمه في الأسياس على ترائها

ونظرتها العقائدية للأمور. فالدول الإشتراكية

ومسركسرية التسخطيط كسانت دائمسأ تحسارب

الاستثمار الاجنبي باعتباره شكلأ استعماريا

إمبريالياً. لكن هذه الدول اضطرت في ما بعد

لَعَلَكِ هَذَا الدَّنظيس، بِمَا فِي ذَلِكُ الصَّينِ. أما

الدول غيسر الاشتراكسية فكانث نظرتها

للاستثمار الأجنبي تنطلق إجمالا من أنه شر لا

لا يمكن في هذا المجال استبعاد قوة تأثير

الشركات المتعددة الجنسية في التجارة الدولية وفي تحسين صورة الاستشمار الأجنبي.

وبعيداً عن التغصيل، يمكن القول أن هذَّه

الشركات تقبم تعاويا تجاريا محدودا مع طرف

في دولة ما، ثم تراقب التطورات مراقبة حثيتة،

وتُّعا الستنتاحاتها تقلص أو توسع العلاقات

التحارية، كان تجعل هذا الطرف وكيلاً لها، او

تجعله موزعاً إقليمياً. وعندما تجد أن السوق

يد منه؛ فهي تأخذ منه يقير حاجتها فقط

# صندوق النقد الدولي: انخفاض أسعار النفط لن يؤثر في الجزائر شرط مواصلة الاصلاح الاقتصادي

🗇 والمُتلَظِنَ - بتسبي لاولَ المعلوف

١٢٠١

🗷 الحق تراجع إسعار النفط في الإسواق النولية ضيراً كبيراً بالاقتصاد الجزَّائري، لَكنَّ مستولين في متندوق النقد الدولي فتألوا لـ ، الحياةَ، إنهمَّ على ثقة بان في وسعَ الجرّائر الوقوف أمام والعاصفة، إذا وأصل السؤولون لهيها تحقيق الاصبلاح الاقتصادي وسرعوا

وتشير تقديرات صندوق النقد الدولي إلى أن متوسط سعر البرميل الواحد من النقط الجيزالري تراجع من ٢٠ دولاراً العام الماضي إني ١٥ دولاراً في الوقت الراهن.

وتراجع بشكل كبير ما تجنيه الجزائر من التصدير الذي يشكل النغاز والنقط ٥٥ في المئة منه. وفي تقسيرات الصندوق أن الجسرائر تُحْسِر ٧٠٠ مليون دولار مِن عائدات التَّصِيْدِير كلصا تراجع سبغير البرميل الواحد من النفط دولاراً واحداً، ولهذا يتوقع ان تُخسر الجزائر ١ ٢ بليون دولار السنة الجارية، او ما يعادل سبغ قبيمة الصادرات الجزائرية التي بلغ مستواها العام الماضي ١٤ بليون يولار.

ويتسوقع خسبراء صندوق النقد الدولي الاقتصابيون أن تنعم الجيزال، مع نك بغائض تجاري السنة الجارية إذا بقيت قيمة الواردات على ما كانت عليه العام الماضي، أي ٨ بِالَّيِينِ بولاَر. لكنهم يحذرون من أن حسّاب الجزائر الجاري قد يتراجع ويدخل في العجز إدا لم ،تعوض السياسة الضريبية الخسائر نظراً إلى أن ٦٥ في المئسة من عسائدات الدولة تأتى من النفط والغَّارُ.

ينكر أن نسبة النمو الاقتصادي تبنت العام الماضي إلى ١٠٣ في المئة فقط بعنما كان متوسط النمو اربعة في ألملة على مدى عامين. ونظراً إلى أن ٣٠ في المسة من اجسسالي النبائج المحلي الجسسين المري يباتى من الهيدروكربوناتَ، فإن كثيرين يعتقدون انَّ هذا النائج سيتأثر سلبأ بتراجع اسعار النقط لكن خبراً الصندوق الاقتصاديين يتريدون في التكهن لأن النمو الاستصادي يرتبط أيضا بالانتساج الزراعي، الذي ياملون في أن يزداد فَى السِنَةَ الحِـارِيةَ، وبِالْأَنشَاجِ الصِنْاعِي الذي تراجع أربعةً في المثة العام الثاضي، لكُّنه قدًّ

يتحسن السنة الجارية. ويجري هذا فيما تقترب الجزائر من نهاية برنامُجها الثلاثي الذي كلُّفُ ٣.١ بليونُ دولار وشارك فيه صندوق النقد الدولي. يذكر أن البرنامج ينتهي بالفعل في أيار

(مايو) المقبل، ويقول المسؤولون في صندوق النقد إن الجنزائر قد لا تحسّاج إلى برنامج جعيد، لأن السرنامج الراهن حقق نصاصاً اقتصابياً عاماً. وكان هؤلاء أبلوا بتصريحات مماثلة قبل بضعة اشبهر. لكن تراجع اسعار النفط يلقى طلالاً من الشك على الأراء الخاصنة

بحاجة الجرائر إلى برنامج جديد. وتتنعيدور المسالة حبول منا إذا كنانت السلطات الجزائرية على استعداد للمضي في تنفيذ سياسة من شانها أن تعزز المكاسب التي جِنْتِهَا البِلادِ فِي الأعواِمِ الأربِعةِ المُاضِيةِ، ومِنْ شانها أن تبني جبيلاً ثانياً من الاصلاصات لتي قد تخفف من مشكلة الجزائر الكبيرة أي

وتتضمن اصلاحات من هذا القبيل تغيير النظام المصرفي لجعله يدعم القطاع الضاص بواسطة تمكين المصارف من التخاذ قرارات في خسصوص الإقسراض وتوزيع الرسسامسيل، واصلاح الاطر القانونية والنظام القضائي

وتعزيز التحرير التجاري. ويقول مسؤول في صندوق النقد: «ابلت الجزائر بلاءً حسناً في المجال الاقتصادي

. ...

- 1**3** 

مصفاة النفط في سكيكنة شعال الجزائر (الحياة)

العام لكنها قد لا تقطف ثمار هذا النجاح إذا لم تنجح في المجال البنيوي. وهذا ما كأن الجميع يقولونه عندما كانت اسعار النفط عالية، لكنَّ هذه الاستعار ستنتية حالياً ولنلك أزدانت الحاجة الى التشيد على هذا الامرة.

ومن بين الانجسازات على الجسد الإقتصابية العامة تراجع معدلات التضخم الي ستة في اللَّلة العام النَّاضُيّ. وحسناً فعلت الجراثر اذ الخرت معظم

الثروة التي هبطت عليها فجاة بعد ارتفاع استعبار الثقط عنام ١٩٩٧/١٩٩٦ ووصلت احتياطات الجزائر نهاية العام الماضي الى ما یکفی لشراه واردات علی مدی عام کامل تقریباً. وفي العامين الماضيين كان اجتمالي الناتج المُحَلِّي يزيد ٣٫٧ في ٱلَّئة على أرقام ٱلوازنة ، كماً اتَّخَنْتُ السَّلْطَاتِ الجِّزَائْرِيةِ عَـداً مِنْ التندابيس سناهمت بشكل كنبسيس في تفكيك الاقتصاد الموجه وفي تحرير للتجارة والاسعار والتخلص بالتدريج من دعم المواد الاساسيا واعادة تنظيم بني المصارف، اضافة الى اعادة تعويلها، والبدء بتخصيص الشركات

لكنّ معدلات البطالة تبقى عالية اي نحو ٢٨ في المُلِسة من النِّقبوي الْعَسَامِلَة. وتحسَّمَاجُ الجسرُّالُور الى ان يكون نعو القطاعسات غسيسر الهيدروكربونية فيها اكبر مما شو عليه صالياً لأنْ تُولِيدُ الوطائف الجنديدة سيكون في هذه القطاعات وليس في قطاع الهبيدروكبريونات الذي يحسّاج الى رساميل كبيرة ولا يعكن ان يشَـُقُلُ اكــــــُــر من ٣٠٠ الف شـــخص حـــ تُقديرات صندوق النقد الدولي.

ويقسول المسؤولون في الصندوق ان استراتيجية الجزائر، الخاصة بتوليد المزيد من الوظائف عبر الترويج للزراعة والأنشاءات والتخصيص ودعم هذه كلها، لم تنجح بالمقدار

ويلفت هؤلاء الى ان المشكلة الامنيــة في الجزائر شكلت عقبة لأنها حالت دون تنفق

الاستثمارات الاجنبية الى القطاعات غير الهيدروكربونية التي تحتاج الى مقدار كبير من هذه الإستثمارات.

ويعرب المسؤولون في الصندوق ايضاً عن قلقهم من أن نتائج الإنتخابات العامة الاخبرة في الجزائر وسنعت القاعدة السياسية لكنَّها تُعَقِّد الإدارة الإستصادية الإساسية لأن القبرارات الاقبت صيادية كنافية تتطأب الدعم والموَّافَّـقة من النَّسَلافُ حكومي، ما أدى حـتى الَّانَ كَمَا يَقُولُ هُؤُلَاءً، الى ثَأْضِيرُ تَطْبِيقً الأصلاحات البنيوية.

ويتريد أن السططات الجزائرية تنظر في ما يتَعْنَيْنَ عليها فعله، وينتَّظَرَّ أَنْ تَبِحَثُّ فَي الحَيَارَاتِ الْتَاحِبُ كَافَةَ عَنِما تَقُودِ بعثُهُ جنزائرية بزيارة واشنطن منتصف نيسان (ابريل) الجاري. ونظراً الى ان الجرَّافُر تعلك \$. ٨ بليبون دولار من الاحتماطات، يقول المسؤولون في صندوق النقد أنها لا تحتاج الى مال منهم ولهذا لا يشكل التصويل مشكلة

وتواجه الجزائر ايضاً زيادة في ما يتعيّن عليها تسميده من ديونها بدءاً من حسريوان (يونيـو) المقبل بموجب اتفاق مع دول «نادي باريس»، ويعرب مسؤولو الصنَّدوقّ عَنْ تُقتيدً في قدرة الجرزائر على الوفاء بالتراساتها

ويقسولون انهم لا ينتظرون أن تسمعي السلطات الجرزائرية الى ابرام اتفاق جديد يتناول اعادة جدولة الديون المستحقة لدول منادي باريس، ويضيفون أن بيون الجزائر كَانْتُ نُهِّالِيَّةُ ١٩٩٧، ٣٣ بَلْيُـونَ تَوْلَارَ اي صَا يعادل ٧٠ في المئة من اجمائي ناتجها المحلى اما حُدمة بيُونها فقد كانتُ ٣٠ فَي المُنْةُ مِنْ قيمة صادراتها عام ١٩٩٧. لكن المطاوب لخدمة الديون سيرداد الى ٥٠ - ٢٠ في المثة من قسمة الصادرات في سنتي ١٩٩٨ و١٩٩٩، بموجب نظام التسبيدُ الجنيد، قبل ان تعاود هذه

النسبة التراجع.

وتتورْع أَنْشَطَة «يونْيليغُر» التي فاق دخلها السنوي العام الماضي ٢٤ بليون تولار وأرباحها ٣,٢ بليون دولار، على نوعين رئيسيين: الأول 🕱 تقول شركة بيونيليفر، البريطانية - الهولندية العملاقة انها يخص الأغنية والشروبات وهذا يتضمن شركات طيبتون، ودايس تي، تساهم في حملة توعية صحية تشمل نحو مليون شخص في الملكة للشباي والمارجرين والأيس كريم، بما في ذلك شبركة ،والرّ، للمقلجات، العربية السعوبية وبقية دول مجلس التعاون ينتظر ان تعزز حصة الشركة في السوق الاقليمية للمنتجات الصحية الخاصة بوقاية القم

عبرحملات توعية صحية تشمل مليون شخص

يونيليفر" تعزز حصتها في الأسواق الخليجية

وأشار كبير مديري قسم منتجات العناية بالأسنان في شركة «يونيليفر العربية» يان هاري في تصريح الي «الحياة» الي ان بلدان دول

🛭 دنی – ایراشیم خیاط

مجلس التعاون تعاني من ظأهرة تردي صحة أسنان الأطفال النين يصابون بالتسوس وهم في حداثة العمر. ويعيد هارلي هذه الظآهرة الى ارتفاع الدخل في الأعوام العشرين المُاضِية وما صاحبه من نمو في القدرة الشَّرائية للعَّائلات واطفالها فَي النوقت الذي تزايد صجم المعروض من الحلويات ومنتجات الشوكولًا

ي مستوى الوعي الصحي وإبلاء مزيد من الاهتمام بالعناية بصحة وقال هارلي: ‹ما نحاول الوصول اليه توعية الثلاميذ الصغار بين سن السايسة والحادية عشرة لأنّ البراسات تشيير الى أن هذا العمر مشكل فرصة مناسبة لتغيير عادات الأطفال. كما أنه العمر الذي يصبح مُمكناً فيه تعويد الأهل على الاهتمام بالمسالة في شكل أكبر».

والمشروبات الغازية. وأشبار إلى أن «زيادة النخل لم تترافق مع ارتفاع

وتعمل ديونيليفر العربية، مع جميع وزارات الصحة في دول مجلس التعاون على رُيادة الاشتمام بصَّحة القَّم. وهدفها من وراء ثلك الترويج المنتجاتها وتوسيع حجم السوق ومقدار الطلب على مستحضرات العناية بالاستان واللثة، على امل أن تضاعف حصيتها من اجمالي

المبيعات في بكان المنطقة. ويقول هارلي: «طورنا برنامجاً مع المدارس في الدول الخليجية لتدريب وتاهيل التلاميذ وتوعيتهم في ما يتعلق بوقاية الاسنان واللثة والمحافظة عليها نظيفة وصحية مع تشجيع الإساتذة والعائلات على

الشاركة في هذه التجربة، ويضيفُّ: «على مدى الإعوام الـ ٢٥ الماضية عملنا مع وزارات لصحة في دول الخليج وطورنا برامج تربوية اسمها برامج «سيجنال، للمدارس. وأكبر برنامج لدينا يشمل التلاميذ في عمر العاشرة وهم تَلْامِيذُ الْمُدَارِسُ الْإِبْتُدَائِيَّةً. ويُبِلغُ عدد التّلاميذُ النّيْنِ بِشملهم برنامجِناً

للسنة الجارية ٤٠٠ ألف تلميذ ينتمون الى هذه الشريحة العمرية». ولا تعتبُر ، بونيليفر العربية، الشركة الوحيدة التي تقوم بحملات ترويجية لتعليم الإطفال العناية بالأسنان. الا انها تقول عن نفسها انها

الوحيدة التي تغطى هذه الشريحة الكبيرة من الأقراد. وتركز التحطة الترويجية على صحة الفم وهي موجهة للأطفال بوسائل تعليمية قريبة من أنهانهم، ونلك من خلال كتيب مصور يمكنهم من خلاله التعرف على كيفية العناية بالفم والإسنان ويتم بيعه داخل عبوات معجون الاسنان، عارضاً شخصية «سترابسيء مصارب التكلس وتسوس الاسنان ومتضمناً صفحات يمكن تلوينها وأرسالها بالبريد او وُضَعَهَا في الصَّادِيقَ الْخَصِيصِةَ لَذَلكَ في مَصَلاتَ السوبِرمَـاركَتُ الكبيرة. ويتم من ثم أجراء القرعة لاختيار سنَّة فانزين من بول الخليج بِنَالَ كُلِّ مِنْهُم رِحِلَةً لِمُدَّةً خَصِيبَةً آيامٍ مِنفُوعَةً الْتَكَالِيفُ بِالْكَامِلُ مِنْ شُرِكَةً 

ويَّقبول هاري: «اننا نؤمز أيضمأ المعلومات والكتب والأنوات التعليمية ضبمن برئامج مسيجنالء الخاص بالمدارس والذى يحتوى ُمِضاً بُرِنَّامِجاً لغَسْلُ الْأَسْنَانَ بِالْفَرِشَاةِ. وبعدما ينهي التَّلْميذُ البرنامج يحصل على شهادة من وزارة الصحة عبر المدرسة لتكون بذلك اول شهادة رسمية يحصل عليها التلميذه.

ويبلغ حجم منتجات تنظيف الأسنان ومعاجينها في منطقة مجلس التعاون ١٠ آلاف طن سنوياً يصل ثعنها الى ٦٠ مليون دولار. وينكر كبير مديري قسم منتجات العناية بالأسنان في «يونيلي

العربيَّة، أَن شُرَكته تَستَتحونَ على أكثر من \* تَ فَي المُئَةُ مَنْ أَستُواقَ دُولَ مجلس التعاون واليمن، مشيراً الى أن «أكثر المنتجات شهرة» في هذه البلدان هو مسيجنال، الذي تاتي بعده ماركة «كلوس أب، التي تصنف المُارِكة رقم اثنين في السوقَّ، ما يجعل منتجات يونيليفر العربيَّة الإكثر ؛ انتشاراً في منطقة الخليج على حد قوله.

وتعتبر شركة مونيليفره أحدى أكبر شركات المواد الاستهلاكية في العالم وهي تسوق ما يزيد على ألف منتج من للواد الاستهالكية المعروفة فيَّ ١٠٠ يُلدُ. كما انَّها صاَّضرة في السوق الخليجية منذ نصف قرن حيث بنت المصانع لتصنيع منتجاتها محلياً لا سيماً في السعودية (جدة والدمام) بالتعاون مع شركاء محليين.

ويبلغ عيد موظفي «يونيليفر» في يول مجلس التعاون ٢٠٠٠ ما يزيد على ٥٠٠ منَّهم في دولة الأمارات وامارة دبي تحديد انتقلت عملياتها التسويقيَّة الخليجية منذ عام ١٩٩١. وتتولى الشركة تطوير منتجات خاصة بالسوق اللطية ويما يتلاءم مع حاجات المستهاكين وطبيعة المكوثات الخاصة بحياتهم اليومية خصوصا

والثاني يخص مستحضرات العناية بالمنزل من جهة والصحة الفردية من جهة ثانية والتي تندرج فيها العناية بالفم وصحة الأسنان التي تقسم الى فرعين: شبعية معاجين الأسنان وشعبة فراشي الأسنان. ويُقولُ هَارِلُي ان مُتوسطُ حَجِم استهلاك الفرد فِي سُنوق بول مجلس التعاون يبلغ ٢٥٠ غراماً من معجون الأسنان سنوياً وَهو معدل منْخَفَضْ بالمقارنة مع مستوى الاستهلاك في مجال العناية بالأسنان والفم في اوروبا الذي لا يقل عن ٤٠٠ غرام سنوياً، مؤكداً أن توعية الأفراد الى اهمية العثاية بالأسنان وصحة الغم واللثة من شأنه أن يرفع مستوى

مكونات القلورايد الدائبة في مياه الشفة.

الاستهلاك ألى المستويات الدولية وُيمعدل يبلغ ١٠ في المُنة على الأقل من المستوى الحالي لمبيعات معاجين الاسنان التي تمثّل نسبة ٧٠ في المُنَّةُ مِنْ اجْمَالِي مِبِيِّعَاتُ مُنتَجَاتُ الْأُسَّنَانَ مِقَائِلَ ٢٥ فِي المُنَّةُ لَلْفُراشِي، ويشير الى أنه بين اصحاب البخل المتنني في المن الخليجية، هناك نسب مرتفعة من الأطفال الذين يشترون مقادير أكبر من الحلوى ما

يؤدي الى اصابة استانهم بالتسوس وسقوطها بعد نلك وسمحت الجهود التي بنلتها وزارات الصحة الخليجية في تحسين ستوى العناية بالفم كما حدث في أمارة الشارقة التي سجلت مذ بدأت قبل عامين برنامجأ للتوعية الصحية تراجع حجم المشاكل التي تعانى منّها استّانُ الطفال، في الوقت الذيّ باتّ عُبّد كبير من وزارات الصد الخليجية يفرض جعل غسل الأسنان واجباً يومِياً في المدارس.

وقال هارلي ان شركته اعدت برنامجاً واسع النطاق مع وزارة الصحة السعوديَّة يُشملُ ١٠٠ الف تلميذ في الصف الآول الابتدائي ممن هم في سن الست سنوات.

وأَضِافَ دَخَلال العامين الماضيين نفذنا في السعودية مشروعاً حِدِيداً بِالتَّعَاوِنِ مَعَ وِزَارَةً الصحة أَطْلَقَ عليه أَسَمِ البِرْنَامِجِ الرَّيْفَي، وهو يشمل القرى والمناطق الريفية في السعوبية التي يلاحظ انخفاض مُستَوى الوعي باهمية صحّة الفم فيها. ويتَضمَن البرنامج القيام بزيارات تفقية وارشانية يتولاهما أطباء وخبراء صحة يجولون من بيت الى بيت. وهذا حسب معرفتنا، هو البرنامج الوحيد الذي تقوم به الحكومة السعودية مع أي مصنع للمعاجين ومستحضرات العناية

ويضيف أن ديونيليفر العربية، تستحوذ على ٦٠ في الملة من اجِمَالَى السَّوقِ السَّعُوديَّةِ مَقَائِلُ ٥٥ فِي المُنَّةِ مِنَ المُنَاطِقُ الرَّيْفِيَّةِ وَحَدِهَا، ما يظهر الأهمية الترويجية للحملات الصحية التي تشمل الجولة على المنازل وتقديم النصح والأرشادات الطبية للعائلات وتزويدها بعض الصنابون ومعناجين الأسنان والغراشي وبعض الكتب التربوية التي تتضمن شروحات توضيحية وتربوية. وتعمل «يونيليفر العربية» مع «الجمعيّة السعودية لطبّ الأسنّانُ، وهي هيئة طبّيّة تُدارٌ من قُبلُ كليةٌ طب الأسنان في الرياض وتتولى العمل مستشاراً للحملة الترويجية.

ويقول كبير للنيرين أن شركته هي شركة منتجات وقاية الأسنان الوصيدة التي تحظى بدعم «الجمعية السعودية لطب الأسنان» التي تضع شعارها وعبارة منوصي به، على معجون سيجنال، المباع في السوق السعودية. ويضيف أنّ مستحضر مسيجدال، هو الوحيد الذي تبنته الجمعية السعوبية اعترافأ منها بمستوى التكنولوجيا المتقدم لدى ديونْيليفُره ويقُولُ في هُذَا الصّدنُ: دفي الّعادة يُزيلُ مُعجونُ الْسَنَانُ واللّهُ بَفْضَلُ الْاسْنَانُ واللّهُ بَفْضُلُ الفلورايد الذي يشكل غشاء يحمى الإسنان من الحوامض والجراثيم. وهناك أنواع عدة من الفلورليد تماماً كما هي عليه الحال مع أنواع المسكنات التّي تعتمد مشبتقات اساسية رئيسيّة. وقد نجحت يونيليفر بعد خمسة أعوام من الأبحاث في استنباط معجون أسنان سيجنال الذي يقدم حماية تُزيدُ بنسبة سبُّعة في المثة عن بقية انواع المعاجين التيّ تستخدم مأدة القُلورايد في تركيبها.

ويقول هارلي: «ان أوروبا تضع قيسودا على كيميات الفلورايد المستخدمة في المياه. اما في دول مجلس التعاون فإن مياه الشفة محلاة مما يغنى عن وضَّع الفلورايد فيها لتحقيمها. وما قامت به يونيليفر وشركات معاجين الأسنان الأخرى هو خفض نسبة الفلورايد التي يمكن أن تبقى في اللعاب بعد غسل الأسنان. وقد نجمنا في معالجة هذه المسالة اليَّ حد أن استخدام معجون الأسنان الذي نصنعه ٢٠ مرة أو ٣٠ مرة في اليوم أو حتى أكثر لا يمكن أن يحلَّق أذَّى بالصحة. وبفَّضلُّ مستوى الحماية الذي تقدمه توصي الجمعية السعودية لطب الأسنان

ويتابعُ قَائلًا: دان القلورايد هو الأكثر أهمية للأطفال لمنع التسوس كمشكلة أولية. اما بالنسبة الي البالغين فالشكلة تتمثل في اللَّيَّة وأمراضها واحتمال ضمورها في كل مرة يتركز فيها الجير عند حوافها. لذًا فَإِن الحلُّ يِقِضِي بِاستَخدام مَّعاجِينِ الأُسنَانِ الَّتِي تؤمُّن حماية كاملة وتتضَّمَن نوعاً من المُضادات الحيوية. وهذه للعاجِّين ومنها «سيجنال ٧ُ، هي عادة أغلى بعض الشيء منَّ الْمُعاجِينِ التقليديةُ».

> مجهز طبيقياً للمواصفات الدوليية كل شهر على شريط (REEL)واحد

الأسعار : ٧٥٠ دولاراً أميركياً للعام الواحد

للمزيدمن العلومات الإتصالب:

AL-HAYAT KENSINGTON CENTRE 66 HAMMERSMITH RD. LONDON W148YT TEL: 0171-602 99 88 EXT:2081 FAX: 0171 602 49 63



# هذا الاسدوع

ممزقة بين زوجها الحاكم وأخيها المعارض وصال المهدي . الترابي: ممرقة بين زوجها الحلكم وأختها المعارض ومال لهدىء القراحي نظام البشير الأفضل نظام النقير الأفعل والظروف مناسبة لعودة الصادق



كاتم اسرار خاتمي ومدير مكتبه يتحدث الى«الوسط» محمد ابطحي: ايران تحمي «حزب الله» اللبناني

أحكام الاعدام قد تمهد للمصالحة

اليمن: متى يعفو الرئيس وبأي ثمن؟

لماذا غاب المهدي وقرنق عن لقاء المعارضة في أسمرا؟

٧٨ مليار ريال أنفقتها السعودية على راحة الحجاج في خططها الخمسية موسم الحج: خيام ضد الحريق وأنظمة إطفاء حديثة

البارزاني: التاريخ والجغرافيا ظلما الأكراد

لبنان: الهراوي يربح النخبة الثقافية ويخسر القيادات السياسية والدينية

كلينتون ومونيكا وجنيفر وباولا واليزابيث ودوللي وغيرهن كيف تعيش هيلاري كلينتون فضائح زوجها؟

• هشام عبد الحميد عريساً • ليلي علوي ... لم تنهكها الجوائز.

• هل تدفع جيهان نصر ثمن انسحابها من «بهلول فی اسطنبول»؟

 الليلة التي أغرقت فيها هوليوود تيتانيك بالجوائز! • أين ذهبت الاعمال التي لم ينجزها العندليب الاسمر؟



المبروعية سياسية مستفلة تصدر صباح كل اثنين

MANAT

يونشوم سائدها والمشا

الخرجين عدرين

المعادلة ال المعادلة الم المعادلة ا

أنحيساة	1
استاه الاسهم الدوك	7

مؤشرات اسواق الاسهم الدولية الرئيسية							
le l	٣/٢٦	7/17	7/5+	r/r1	1	-	
۸۰	174.4.77	I PLANE V-		<del></del> _	للؤشر	بورصة	
ν-		17771,77	17777, . £	17077,17	نيکاي داو	ابان	
'-	M87,14	A+, 77YA	AVAY, 1Y	M07,77	ا داو جونزه	يورك	
	09.0,4.	0979,70	0411.4.	PATT TO	144 144 L	Lilla	

1994	/1990	Y/Y7   7/YV		T/T+	T/T1	1	
اىئى مستوى	اعلى مستوى ا					للؤشر	البورصة
11771,11	٠٨,٢٢٢٢٢	1744-,77	17771,77	17777, . £	17077,17	نيکاي داو	اليابان
TV41, 4.	M18,1Y	M81, M1	A+, 7PYA	AYAY, 1Y	MOT, TY	داو جونزه	نبويورك
£15 T.	0997,90	09.0,4.	0979,70	0411,4.	0177,7	ف. ت (۱۰۰ سهم)	بريطانيا
, TYV1 , £ .	91.7,70	0.74,77	0.AT, 17	09.7	01.7,70	1	المانيا
1447,15	7AV0,A1	TYAT, YA	77,77	TA, TT	YAYO.A)	داکس (۳۰ سهما)	
· *1+£,£+	£717,7£	£77£,70	ETAY, YY	£741,77"	<del></del>	کال (۱۰)	فرنسا
7+,1711	17777,77	11VOY .AA	11470,00	<del></del>	£Y17,78	س بی ای	سويسرا
1-77.57	Y£97.V1			110.7,73	11014,74	هائغ سنغ	هونغ كونغ
	<del></del>	1701,78	1707,97	1784,07	1774,11	س تی ای	سنقافورة
174,74	17744	TYA1,1.	TY17, Y+	TVET	YYEE . Y.	المؤشر العام	استرائيا

اسم الشركة UNITE	D K	. البق فرق)	بعر الس سنة) (ال	سعر (سنة) (	,
NATIONAL	1157	-18	1320	728	•
JRS	498.5	-5	510	307.83	1
CE & LEICESTER	892.5	255	964	533	r
ICE UNICHEM	441.5	2	441.5	252	1
COLLOIDS	203.5	0	203.5	101.5	:
DOMECO	585.5	0	595	414	}
CAP	646	ð	667	313	:
N WATER	936.5	-19.5	956	631.5	ŀ
IA GROUP	462.5	0.5	508	304.05	
	623.5	2.5	696.5	399.5	į
/IGGINS APL.	197.5	4	207.5	146	
1	489.5	-0.5	490	329.5	
ROUP	202.25	7	208.75	106.25	F
RIT.FOODS	615,5	-4.5	664.5	470	1
RIT.PORTS	380	5	387_5	247.5	1
TROPE	241.5	13	241.5	124	1

ABBEY NATIONAL	1157
AIRTOURS	498.5
ALLIANCE & LEICESTER	8925
ALLIANCE UNICHEM	441.5
ALLIED COLLOIDS	203.5
ALLIED DOMECQ	585.5
AMVESCAP	646
ANGLIAN WATER	936.5
ARCADIA GROUP	462.5
ARGOS	623.5
ARIO WIGGINS APL.	197.5
ARRIVA	489.5
ASDA GROUP	202.25
ASSD.BRIT.FOODS	615,5
ASSD BRIT.PORTS	380
AVIS EUROPE	241.5
BAA	582.5
BANK OF SCOTLAND	706.5
BARCLAYS	1790
BASS	1145
BAT INDS.	609
BBA GROUP	445
BERKELEY GROUP	695.5
80.	310
BILLITON	160.75
BLUE CIRCLE INDS.	366
BOC GROUP	954
BODYCOTE INTL.	1095
BOOTS	957
BOWTHORPE	478.5
BPS	377.5
BRIT.AEROSPACE	1968
BRITPETROLEUM	852
DOME OF VICASO	440

ABBEY NATIONAL	1157	-18	1320	728
AIRTOURS	498.5	-5	510	307
ALLIANCE & LEICESTER	8925	25 <i>5</i>	964	533
ALLIANCE UNICHEM	441.5	2	441.5	252
ALLIED COLLOIDS	203.5	0	203.5	101.
ALLIED DOMECQ	585.5	0	595	414
AMVESCAP ANGLIAN WATER	646	5	667	313
	936.5	-19.5	956	631.
ARCADIA GROUP ARGOS	462.5	0.5	508	304.
ARIO WIGGINS APL	623.5	2.5	696.5	399.
ARRIVA	197.5 489.5	4	207.5	146
ASDA GROUP	207.25	-0.5 7	490	329
ASSD.BRIT.FOODS	615.5	45	206.75 664.5	106.
ASSD BRIT PORTS	380	5	387.5	470
AVIS EUROPE	241.5	13		247.
BAA	582.5	3.5	241.5	124
BANK OF SCOTLAND	706.5	18.5	607 734	451
BARCLAYS	1790	9	1948	313 1008
BASS	1145	-10	1155	727.
BAT INDS.	609	-1.5	654	500
BBA GROUP	445	-11	456.5	315
BERKELEY GROUP	695.5	0	749.5	SR3.
BG.	310	õ	331.5	161.1
BILLITON	160.75	-1	249.5	134.
BLUE CIRCLE INDS.	366	-0.75	448.5	293.
BOC GROUP	954	-28	1175.5	858
BODYCOTE INTL.	1095	-52.5	1180	630.9
BOOTS	957	-6	963	676
BOWTHORPE	478.5	2	484	293
BPB	377.5	45	400	297
BRITAEROSPACE	1968	-14	2015	1207
BRITPETROLEUM	862	-15	956.5	670.5
BRIT,SKY BCAST.	448	0	616	342
BRITANNIC ASR.	1277.5	-17.5	1356.5	777.5
BRITISH AIRWAYS	607.5	-2.5	760	499.
BRITISH ENERGY	524.75	4.75	526	224.5
BRITISH LAND	750	5	803	534.5
BRITISH STEEL	142	-0.5	190.25	124.5
BRITISH TELECOM.	650	-2	685	379.
BTR	196	-6.25	267.5	152
BUNZL	271	15	288	188.
BURMAH CASTROL	1218	48	1218	950
CABLE & WIRELESS	747.5	2.5	758	465
CABLE & WIRELESS COM	399	-9.5	428	210
CADBURY SCHWEPPES	829	38	851	513.5
CAP.SHOP.CENTS.	458	ō	459	359.5
CARADON	189	-15	254.45	159
CARLTON COMMS.	474.5	4.5	548	410
CATTLES	640	G	645	296.5
CÉNTRICA	112.5	اء	116.25	56.25
CHELSFIELD	376	1	417	319
CLOSE BROTHERS	771	4.5	775	399
CMG	2635	27.5	2635	0901
COBHAM	1034	-1	1050	551.5
COLT TELECOM	1424	34	1630	2713
COMMERCIAL UNION	1166	-12	1193	631.5
COMPASS GROUP	1017,5	30.5	1017.5	582.5
COOKSON GROWT	230	6	267.5	167.5
COURTAULDS	361	-1.5	374	238.5
DAILY MAIL'A'	2387.5	0	2480	1535
DALGETY	358.5	-0.5	378	222.5
DEBENHAMS	369.5	2	426.5	364.5
DIAGEO . F.	703	8	725	497_3
DIAGEO B' SHARES	515.5	Ď	520	510
DIXONS GP.	526	-7	720	465
ELECTROCOMP.	527.5	2	527.5	387.5
EMAP	1125	15	1125	718.5
EMI GROUP	496	-10	647.82	430
ENERGIS	562.5	-7.5	571.5	254
ENERGY GROUP	841	2.5	841	486
ENTERPRISE OIL	539	4	729.5	514
FIRST GROUP	361.5	11.5	361.5	191.5
FKI	202.5	4	213	147
GALLAHER GROUP	327	2	379	248.5
GENERAL ACCIDENT	1474	ő	1480	798.5
GENERAL ELEC.	473	8.5	473	331.5
GKN	1615	22 22	1673	911
GLAXO WELLCOME	1607	111 111	1983	1081
GRANADA GROUP	1974	ķ,	1079	738
CAMBOUT SHOOT	LUIT	-	1017	, 20

GKN'	1615	22	1673	911
GLAXO WELLCOME GRANADA GROUP	1607 1074	M1	1983 1079	1081 738
GREENALLS GP.	453.5	-2	534.5	315
GT PORTLAND EST.	275	0	295	193
GT.UNVLSTORES	741.5	-0.5	905	590
GUARDIAN RYLEX.	427.5	-2.5	475	258.5
HALIFAX	926	10-5	977	663
HAMMERSON	524	3.5	527.5	427.5
HANSON	361 1073	-2 42	369 1077.5	250 518.5
HAYS HICLSDOWN HDG.	177.5	-2	197.5	142.5
HSBC HOLDINGS	1948	-9	2347	1366
HSBC HOLDINGS (L)	1828	0	2252.5	1298
HÝDER	977.5	-3.5	1048,5	773.5
IMI .	456.5	کۂ	460	285
IMP.CHM.INDS.	1065	43	1145	688.5
IMPERIAL TOBACCO GP.	439 217.5	<u>1_5</u>	453 307	363.5 136.5
INCHCAPE JOHNSON MATTHEY	618.5	0 -1.5	694	461.5
KINGFISHER	1119	-3	1165	652.5
LADBROKE GROUP	334.25	3.25	358	221.5
LAND SECURITIES	1073	15	1155	764.5
LAPORTE	786	3.5	786	594.5
LASMO	276	-4.5	292	218.5 383
legal & General Liberty Intl.	738 610.5	4 -3	741 615.5	448
LLOYDS TSB CP.	929	-3	982	490.5
LQGICA -	1627.5	5	1627.5	674.43
LUCASVARITY	241.5	3.5	243.5	182
MÆG GROUP(HDĠ.)	1755	-7.5	17925	1117.5
MARKS & SPENCER	591.5	-1.5	664.5	484
MEPC	594.5	1.5	604.5 220.5	453 170
MIKROR CP.	194.5 2980	-0.5 -30	3040	1110.86
MISYS MORGAN CRUCIBLE	451.5	-5.5	538.5	393.5
MORRISON(WM)SPMKTS.	256.5	-0.5	261-5	150.5
NAT.WSTM.BANK	1093	32	1190	670
NATIONAL EXPRESS	851.5	6	851-5	436.5
NATIONAL GRID	353	S	353	206.5
NATIONAL POWER	612	0	694	479
NEXT NEC	579 180.5	29 0.5	835 186	535 123.5
NORTHERN FOODS	228.5	5	233.83	141.11
NORTHERN ROCK	633	16	668.5	463
NORWICH UNION	464	ی.	523	290
NYCOMED AMERSHAM	2237	-13	2530	12125
OCEAN GROUP	757.5	20	757.5	508.5 194
ORANGE	380.5	1 2	428 1003	664.5
PEARSON PÉNÆORNTLDFD.	970 895	4	895.5	592.5
PERPETUAL	3795	D	3802.5	2157.5
PILKINGTON	122	-2.5	167.5	104.5
POWERGEN	836	16	893	589
PREMIER FARNELL	383.5	3.5	560	275 548.5
PROVIDENT FINL	952 878	-13 -14	991.5 9 <del>5</del> 7	553
PRUDENTIAL CORP. RACAL ELECTRONIC	339.5	9.5	339.5	201.5
RAILTRACK GP.	980	-31	1094	605.5
RANK GROUP	403.25	3	452	297
RECKITT & COLMAN	1107	-27	1153	785
REED INTL.	606.5	-5.5	716 364.25	507 199.5
RENTOKIL INITIAL	364.25	10.25	764.02	511.97
REUTERS GP. REXAM	644 279	-6	349.5	226.5
RIO TINTO (REG)	802	-1	1109	697.5
RMC GROUP	970	-5	1125	760
ROLLS-ROYCE	279	8	289	189.25
ROYAL & SUN ALL IN.	161	-13	808	433
RYLBKOFSCTL	928	5	987	518.5 319
SAFEWAY	370.5	-1 2.5	405.5 1375	6325
SAGE GROUP(THE) SAINSBURY (J)	1365 513.25	1.25	521	321
SCHRODERS	2380	73	2416	1517.5
SCHRODERS NV.	2084	79	2150	1315
SCOT.& NEWCASTLE	945	40	945	619
SCOT HYDRO-ELEC.	584.5	2	589.5	362
SCOTTISH POWER	562	-0.75	582	352
SEARS	57	0.25	80.5	46.5
SECURICOR	406	0	415	250 1173.5
SEMA GROUP	2365	-5	2385 1072	687.34
SEVERN TRENT	1049.5	25.5	484.5	342
SHELL TRANSPORT & TR	439 (303	-1.25 -12	1332.5	897.5
		3.5	414	265
SLOUGH ESTATES SMITH & NEDWEW	409.5		191.75	163
SMITH & NEPHEW	409.5 166	-12 10.5	191.75 553	333.5
SMILH & NEDHEM	409.5 166 553	-12		
SMITH & NEPHEW SMITHWHYGROUP SMITHKLINE BHM. SMITHS INDS.	409.5 166	-12 10.5	553 845 975.5	333.5 424 709
SMITH & NEPHEW SMITHWHICKOUP SMITHKLINE BHM. SMITHS INDS. SQUERFIELD	409.5 166 553 755	-12 10.5 6	553 845 975.5 357.5	333.5 424 709 176
SMITH & NEPHEW SMITHKUHOROUP SMITHKLINE BHM. SMITHS INDS. SQUERFIELD SOUTH WEST WATER	409.5 166 553 755 877	-12 10.5 6 2 6 0	553 845 975.5 357.5 991.5	333.5 424 709 176 662.5
SMITH & NEPHEW SMITHWHHOROUP SMITHKLINE BHM. SMITHS INDS. SOMERFIELD SOUTH WEST WATER SOUTHERN BLEC	409.5 166 553 755 877 357.5	-12 10.5 6 2 6 0 8.5	553 845 975.5 357.5 991.5 572	333.5 424 709 176 662.5 384.5
SMITH & NEPHEW SMITH/WHYGROUP SMITH/WHYGROUP SMITHS INDS. SGMERFIELD SOUTH WEST WATER SGUTHERN ELEC. ST. JAMESS PI ACE CA	409.5 166 553 755 877 357.5 978.5 548 273	-12 10.5 6 2 6 0 8.5 3.5	553 845 975.5 357.5 991.5 572 292	333.5 424 709 176 662.5 384.5 123.5
SMITH & NEPHEW SMITHWHYGROUP SMITHKLINE BHM. SMITHS INDS. SQMERFIELD SOUTH WEST WATER SQUTHERN BLEC ST. JAMES'S PLACE CA STAGECOACH HDG	409.5 166 553 755 877 357.5 978.5 548 273	-12 10.5 6 2 6 0 8.5 3.5 4.5	553 845 975.5 357.5 991.5 572 292 996	333.5 424 709 176 662.5 384.5 123.5 594.5
SMITH & NEPHEW SMITH/WHYGROUP SMITH/WHYGROUP SMITHS INDS. SGMERFIELD SOUTH WEST WATER SGUTHERN ELEC. ST. JAMESS PI ACE CA	409.5 166 553 755 877 357.5 978.5 548 273	-12 10.5 6 2 6 0 8.5 3.5	553 845 975.5 357.5 991.5 572 292	333.5 424 709 176 662.5 384.5 123.5

	ات دي دي		-),				
TVE1 TYEE, Y		ر العام	المؤش	استرائيا			
STD.CHARTERED	865.5	-14,5	1081	5 543			
STOREHOUSE	260	3.5	270.5	185.5			
SUN LIFE & PROVINCIA	578	-14	641.5	276.5			
T&N	258	0	258	123			
TARMAÇ	117.5	-0.75	133.5	94.5			
TATE & LYLE	521	-5	563	401			
TAYLOR WOODROW	230.5	0.5	237	163.5			
TELEWEST COMMS.	91	-1.5	107.5	63			
TESCO	599	8	599	346			
THAMES WATER	946.5	-5.5	972	657.5			
THISTLE HOTELS	176.5	1	190.5	121			
TI GROUP	524	1	690.5	430.25			
TOMKINS	363.75	-2.75	378.7	256			
UNIGATE	727.5	3.5	727.5	450			
UNILEVER (UK)	565	0	583.5	379.12			
UNITED ASSURANCE GRO		-26	623.5	424.5			
UNITED BISCUITS	260	4	278	189			
UNITED UTILITIES	885.5	0	885,5	621.5			
UTDINEWS & MEDIA	318	5	872	669.5			
VODAFONE CP.	625	16.5	625	266.5			
WESSEX WATER	518.5	-1	548.5	362.5			
WHITBREAD	1125	30	1125	695			
WILLIAMS .	478	13	478	303			
WOLSELEY	459	-3.5	556	421			
WOOLWICH	353	-10.5	395.25	284.5			
WPP GROUP	340	0	343	237.5			
YORKSHIRE WATER	523.5	-5	546	331			
ZENECA	2574	11-	2743	1717			
			_				
FRANCE							

F	RAI	NCE	}	
ACCOR	1590	44	1590	782
AGF-ASR.GL.DE FRN. AIR LIQUIDE	348.7 1050	-4.3 -17	353 1091	167.9
ALCATEL ALSTHOM	1163	47	1163	831 619
AXA-UAP	638	19	644	339.5
BANCAIRE (CTE.)	1071	-22	1101	622.51
BIC	471.8	10.8	532	373.5
BNP BOUYGUES	481.5 1080	-6.9 35	496 1080	222 473.2
CANAL+	1162	-8	1377	958
CAP GEMINI	728	9	771.06	294,85
CARREFOUR	3550	46	4412	2302
CASINO GUIPCHN.	417.9	4.9	423	242
CASTORAMA DUBOIS	1040 509	68 9	1060	536
CETELEM	757	12	521 886	234.8 580
CGIP	2830	-10	2840	1609
CHRISTIAN DIOR	824	11	1042	550
COMM UNION FRANCE LI	844	0	890	538
COMPT. MODERNES	3164	-8	3499	2350
DANONE DASSAULT AVIATION	1496	27	1496	809
DASSAULT AVIATION DASSAULT SYSTEMES	1775 249.5	-3 3	1798 259.1	98 î 152.5
DEXIA FRANCE	830	5	830	518
EAUX (GENERALE DES)	1006	4	1023	648
ELF AQUITAINE	812	11	814	525
ERIDANIA BEGHIN SAY	1240	42	1240	770
ESSILOR INTL	2061	-19	2149	1435
EURO DISNEY SCA FINAXA	9.45	-0.25 9	10.3	6.9
FRANCE TELECOM	509 326.8	15.5	515 354.6	290 187
GAN	173.5	-1.9	178	103.66
HACHETTE FILIPACCHI	1575	-75	1750	975
HAVAS	513	-2	518	365.5
HERMES INTL.	463	G	583	353
L'OREAL LAFARGE	2880	40	2880	1833
Laparge Lagardere groupe	527 250	24 9,7	549.31 250	333,21 156,1
LEGRAND	1669	64	1690	910
LOUIS VUITTON LIMITE	2550	ů.	2970	1863
LYMII	1314	26	1638	894
MICHELIN	369.9	8.0	408.9	273,8
MOULINEX	154	-2.8	167	120
NAVIGATION MIXTE PARIBAS 'A'	11 <b>3</b> 6 627	26 -3	1201 630	757 356.6
PECHINEY 'A'	285	13	306	196.9
PERNOD-RICARD	421	-5	457.5	261
PEUGEOT SA	1068	24	1070	546
PINAULT PRINTEMPS	4790	370	4790	2224
POLIET	528	G	528	480
PROMODES	2979	66	2979	0081
RENAULT REXEL	276 2338	9.6 37	276 2370	123.8 1445
RHONE POULENC 'A'	314.9	72	314,9	174.1
SAINT GOBAIN	1020	25	1020	745
SANOFI	711	1	715	479
SCHNEIDER	477	21.1	477	277.3
SEB	916	-1	1125	659
SEITA	243 485.9	-3.4	27! 605	170.6
SGS-TMSN.MICROELS.(F SIDEL	450	18.9 0	459.9	316.5 324
SOCIETE GENERALE	1240	7	1240	590
SODEXHO ALLIANCE	4275	110	4290	2575.3
SOLLAC LIMITED DATA	82	ō.	139	55.8
SUEZ (CIE.)	21.65	0.05	22.1	12.4
SUEZ LYONNAISE DES E	895	6	928	516
SYNTHELABO	860	13	883 800	561
rechnip rfi (TV.FSE.1)	750 770	-10 5	786	572 487
THOMSON-CSF	250	7	255	145.9
TOTAL	744	-11	759	455.5
UAP (CIE.)	240.1	8,2	259	130
USINOR	103.6	2	125	75.4
VALEO Worms et cie r	545 389	-20 4	573 519	335 320,7

#### **GERMANY**

İ	GERMANT						
	ADIDAS-SALOMON	327.95	3,95	327.95	174,7		
ļ	ALLIANZ HLDG.	558.5	245	\$69.75	298.72		
i	ALLIANZ LEBENS.	1800	0	2070	984,84		
	ALTANA	143,05	4,05	192.55	114		
	AMB AACH&MUNCH BET.R	204 225	0 کـ۵-	206 240	145 141.8		
į	AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER	45.8	0.2	51.9	32.05		
	BASE.	82.25	3.25	82.25	54.9		
	BAYER	84,6	2.01	84.78	57.1		
ì	BAYER HYPBK.	101	3.05	101.9	51		
	BAYERISCHE VBK.	135	5.3	135	62.89		
1	BEJERSDORF	90.7 80	1.5	96.3 82.8	71.4 37.75		
1	BERLINER KRAFT&LICHT BHF-BANK	58	0 0,7	60.25	41.6		
f	BHW HOLDING	30.7	-0.05	34	28		
]	BHW	2045	-58	2120	1125		
[	COMMERZBANK	66.8	0.6	74.8	44.37		
Į	CONTINENTAL	46.9	0.65	50.5 174.3	· 35.5 109.75		
ł	DAIMLER-BENZ DEGUSSA	170 105.3	0.3 2.7	108.5	66.75		
ı	DEPFA-BANK	139,95	-0.15	142	B4.8		
Ī	DEUTSCHE BANK	139.15	4.8	140	87		
į	DEUTSCHE TELEKOM	40.15	-0.25	44.55	29.9		
ļ	DRESDNER BANK	84.2	-0.4	90,3	53.79		
ł	ENERGIE BADEN WUERT.	60.5	0	64	50 150		
ł	ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE	364 845	14.5 0	364 880	760		
1	FPB HOLDING	318	0	330	298		
ì	PRESEN MEDICAL CARE	130.8	0.8	162	110.5		
ł	FRESENIUS PREF.	410	1	410	277		
ĺ	FRI KRUPP-HOESCH KRU	329	-2.5	400	300.5		
I	GEHE	102.9 253	-1.1 3.9	125.5 253	87.5 83.46		
Į	HANNOVER RUCK. HEIDELB.DRUCKMASCHIN	142.3	1.5	144	95.8		
Į	HEIDELB ZEMENT	144	-1	162	123		
l	HENKEL	119	2	122	79_5		
ł	HENKEL PREF	134.4	4.4	134.75	84.6		
١	HEW	502	-3	512	440 60.6		
1	HOCHTIEF	75.5 72.45	0.7 2.1	93 88	58.8		
ŀ	HOECHST ISAR-AMPERWERKE	601	ō'	620	545		
ł	KARSTADT	722	-3	747	505.5		
ŀ	LAHMEYER	88	0	105,5	56.25		
ı	LEIPHEIT	59.5	0	77	50.6		
ì	LINDE	1342	47	1430	990		
f	LUFTHANSA	38.95 616	1.55 29	40.05 616	21.7		
ŧ	MAN	1354	24	1381	61025		
ı	MANNESMANN METALLOESELLSCHAFT	39.75	0.65	43.18	30.85		
l	METRO	81.6	0.1	99.6	63.65		
ł	MUNCHRUCKREGD.	800	24	854	380		
ı	NECKARWERKE STUTTGAR		15	560	367		
Ł	NESTLE DEUTSCHLAND	482	-3	<b>5</b> 45	462		
ì	PORSCHE PREF.	4180	85	4180	0181		
ĺ	PREUSSAG	630.5	-4.5 -0.2	653.5 103.85	433 65.05		
ı	RWE	99.5 83.3	0.4	85.8	53.4		
1	RWE PREF.	448	-2	450	400		
ł	RWE-DEA	738	4.5	753.5	268.3		
	SAP SAP PREF.	786.5	4	807	268.5		
1	SCHERING	217.8	5.6	223.8	152		
	SGL CARBON	204.8	-0.2	280	199.5		
1	SIEMENS	123.8	1.4	130	85.45		
	SKW TROSTBERG	65.2	-0.8	67.8	52.05		
	SPRINGER (AXEL) R	1590	-10	1695	1190		
	SUEDZUCKER	921	13	960	108		
	THYSSEN	397.5	0.5	447.3	350 178		
	THYSSEN INDUSTRIE	405	-22.5	452	1.40		

VEBA	1312	2.4	131.2	KN./
AEM .B.	613.5	1.5	635	497
VIAG	1906	11	1089	736
VICTORIA VERS	2100	٥	2495	1061
VOLK5WAGEN	1448	22	1485	871.5
VOLKSWAGEN PREF	1050	7	1069.41	664.9
WUERTT, VERS, BET,	2755	0	2920	HARS

7	VOLKSWAGEN PREF WUERTT, VERS, BET.	1050 2755	7	1069.41 2920	664.98 HAIS	
4	SWIT	וטכי	OT A	NID		
ᅫ	3 1/11	ZE:		עאוו		
	AARE-TESSIN R (ATEL)	920	-27	998	765	
بر	ABB AG 'B'	2278	-2	2427	1630.31	
ıΠ	ABB AG R	454	0	485	317.53	
1	ADECCO B	539	4	620	349	
ا فر	ALUSUISSE B	1855	3	1255	1132	
	ALUSUISSE R	1850	1	1852	1190	
س هر	ARES-SERONO B	2390	20	2900	1725	
ا هر	BALOISE R	3115	0	3297	1403,39	
	BCV B	655	-5	740	354	
u lu	BK VISION B' CIBA SPECIALTY CHEMS	1844	4	1844	820	
ᄱᆝ	CLARIANT	195 1645	-0.25 S	199	113.5	
	CREDIT SUISSE R	305		1645	680	
	ELEKTROWATT 'B'	570	4.5 10	305 580	158.75 513	
	EMS-CHEMIE B'	7995	80	7995	5725	
	GOTTHARD BANK B'	1015	-[3]	1028	695	
	HELVETIA PATRIA R	1780	-70	2120	630	
	HOLDERBANK B	1600	-23	1623	1052	
	HOLDERBANK R	321	1	321	212	
	JULIUS BAER 'B'	3700	-40	3755	1680	
	KUONI REISEN R	7650	190	7795	3750	
	LLB B'	780	0	780	470	
	NESTLE R	2913	31	2913	1621	
	NOVARTIS'B'	2710	36	2751	1715	
	NOVARTIS R	2698	25	2749	1719	
	OERLIKON-BUEHRLE R	268.5	0,5	268.5	138	
	PARGESA 'B'	2100	-36	2190	1630	
	PHARMA VISION B'	1030	0	1074	694	
	RICHEMONT B'A'	361 2050	3	379,5 2340	215 1450	
	RIETER HOLDING R	861	0	900	420	
	ROCHE HOLDING '8'	26050	-30	27000	16750	
	ROCHE HOLDING GSH.	16500	150	17655	11505	
	SAIRGROUP R	2129	22	2139	1229	
	SAURER AG ARBON R	1578	-2	1590	671.07	
	SCHINDLER R	2250	15	2330	1510	
	SMH 'B'	979	-15	1010	715	
	SMHR	220.75	0.75	223,25	174.5	
	STILLHALTER VIS.	928	D	930	631.76	
	SULZER MEDICA	381	4	440	302	
	SULZER R	1192	-14	1350	879	
	SURVEILLANCE B	2740	0	3290	2405	
	SURVEILLANCE R	529	19	610	465.5	
7	SWISS BANK COR	537	0	537	284 65	
	SWISS LIFE B	1289	7	1305	443.5	
- [	SWISS RE R	3349	-1	3367	1477	
	UNION BANK SWITZ. B	2490	-6	2496	1239	
_	UNION BANK SWITZ R	497.5	-2 -22	499.5	248	
	L ACHAILMRET R.	1877	*	1960	790	

JAPAN							
ACOM	6650	400	8000	4910			
ADVANTEST	8650	90	12363.57	5899.97			
AIFUL	8400	-10	10100	7800			
AISTN SEIKI	1380	50	1930	1240			
AJINOMOTO	1160	-10	1450	953			
ALL NIPPON AIRWAYS	709	-7	787	471			
AMWAY JAPAN	2000	0	4740	2000			
ASAHI BANK	545	-24	1020	405			
ASAHI BREWERIES	1760	30	2100	1230			
ASAHI CHEMICAL IND.	498	3	740	406			
ASAHI GLASS	738	2	1200	480			
BANK OF FUKUOKA	518	5	735	399			
BANK OF TOKYO-MITSUB	1620	-40	2350	1470			
BANK OF YOKOHAMA	370	6	667	274			
BANYU PHARMS.	1710	-10	2210	1220			
BRIDGESTONE	3030	140	3340	2310			
CANON	3010	90	3780	2520			
CANON SALES	1850	0	2810	1320			
CASIO COMPUTER	1150	0	1230	805			

# Your World Partner in Courier, Cargo and Travel.

#### **ARAMEX**

It's A Small World.

II S A	STIVAN	won	a. 		
CENTRAL JAPAN RAILWA	429000	1000	439000	383000	-
CHIBA BANK	499	15	705	399	
CHUBU ELEC.POWER CHUGOKU BANK	1990 1790	-40 -70	2140 1860	1960 1500	
CHUGOKU ELEC.POWER	1890	20	2090	1820	
CITIZEN WATCH CREDIT SAISON	974	<del>61</del> 0	1000 3640	691	
DAI NIPPON PRINTING	2950 2200	50	2770	2190 2050	
DALICH! KANGYO BK.	970	-30	1560	620	
DAIEI DAIICHI PHARM.	480 1690	4 40	910 2220	470 1230	
DAINIPPON INK&CHEMIC	450	15	529	230	
DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY	325 975	6 -13	685 1490	130 624	
DAIWA SECURITIES	560	-38	952	405	
DDA DENSO	328000	9000 8000	909000 3270	289000	
EAST JAPAN RAILWAY	2500 618000	-14000	637000	2110 500000	
BARA	1390	20	1790	1240	
esai Familymart	1830 5000	10 110	2630 6120	1610 4080	
FANUC	4600	סל	5540	3870	
Puji Bank Puji Blectric	900 457	-40 15	1790 549	458 300	
FUJI HEAVY INDS.	536	4	643	313	
FUJI PHOTO FILM FUJI TELEVISION NETW	4960 580000	130	5500	4050	
FUJIKURA	820	4000 -32	730000 1180	503000 810	
UJISAWA PHARM.	1190	10	1320	980	
Tuittsu Turukawa electric	1390 526	30 16	\?60 <b>800</b>	1260 435	
UTABA	5500	230	6000	4780	
JUNMA BANK JACHIJUNI BANK	965 LF10	16 10	1070	840 950	
IANKYU	605	6	636	554	
ATACHI ATACHI CABLE	970 780	12 -15	1360 1990	888 745	
OKKAIDO ELECPOWER	1890	90	2080	1780	
IOKURIKU ELEC POWER IONDA MOTOR	1820 4800	20 180	2070 4960	1800 3210	
OYA	3800	30	6360	3350	
NDUSTRIAL BKJAPAN	910 255	-23	1850	778	
SHIKAWAIIMA-HARIMA SUZU MOTORS	265	-14 9	\$12 525	189 -175	
TO YOKADO	7230	10	7450	5380 -	
TOCHU APAN AIRLINES	320 420	-25 -9	653 546	192 337	
APAN TELECOM APAN TOBACCO	1020000	-50000 16000	2400000 1000000	970000 790000	
OYO BANK	531	-14	695	445	
usco (ajima	2390 450	-80	4430	1450	
LANSAI ELECTRIC PWR.	2240	0 10	704 2300	282 2010	
(AQ (AWASAKI HEAVY IND.	1750 267	0	1930	1310	
AWASAKI STEEL	196	-3 -2	545 389	195 145	
(DD	5280	140	8700	4280	
EIO TEITO ELEC. RAI EYENCE	531 18400	11 -100	570 20300	476 14200	
INDEN	1730	20	1730	1260	
JINKI NIPPON RAILWAY JIRIN BREWERY	728 1190	13 20	739 1230	660 909	
OBE STEEL	108	-2	239	95	
OKUSAI SECURTITES	1190 2430	-10 280	1210 3110	800	
OMATSU	636	-4	970	1770 499	
UBOTA	362	6	605	284	
TURARAY TYOCERA	1170	10 300	1180 19290	989 5660	
YUSHU ELECPOWER	1950	40	2150	1830	
ONG-TERM CR.BK.OF I	232 7400	-37	620	178	
IARUBENI	351	140	7650 520	5700 193	
IARUI	2050	-20	2340	1700	
IATSUSH KOTOBUKI ELT IATSUSHITA COMMS. IN	3230 4270	- <u>20</u> 120	4540 5050	3090 2950	
ATSUSHITA ELECINDL	2140	20	2470	2950 1780	
IATSUSHITA ELEC.WKS.	1310	60	1490	1000	
1AZDA MOTOR IINEBEA	342 1460	17 20	472 1500	244 1030	
ITSUBISHI	1090	40	1440	837	
IITSUBISHI CHEMICAL	245	-7	428	137	
IITSUBISHI ELECTRIC IITSUBISHI ESTATE	350 1300	18 =0	750 LDMI	288 (240	
ITSUBISHI HEAVY IND	507	•5	879	463	
ITTSUBISHI LOGISTICS	1550	50	1790	1220	

MITSUBISHI MATERIALS	256	<b>-</b> ∓	485	!**0
MITSUBISHI MOTORS MITSUBISHI TST & BKG	370 1318	4 30	936 1900	162
MITSULE COMPANY	\$48	15	1700	1030
MITSUI FUDOSAN	1270	10	1650	110u
MITSUI MARAFIRE INS	623	2 22	845	555
MITSUI MNG & SMELT MITSUI TST BANKING	542 313	25	557 910	462 165
MURATA MANUFACTURING	37.20	2.10	5500	3320
MYCAL NAGOYA RAILROAD	900	-2	1790	760 425
NANKAI ELECRY	43" 567	8	473 590	552
NEC	1340	Õ	1720	1240
NGK INSULATORS NICHIDO FIREAMAR INS	1190	-30	1320	988 600
NICHIEI	720 12000	3 9	840 11999 93	8545.41
NIKKO SECURITIES	430	-16	759	324
NIKON NINTENDO	1220 11600	-3i) 100	2560 13600	1150 8620
NIPPON CREDIT BANK	149	.2	263	91
NIPPON EXPRESS NIPPON MEAT PACKERS	850 1800	27 100	974 1800	385 1210
NIPPON OIL	467	-8	651	327
NIPPON PAPER INDS	0.54	0	703	3100
NIPPON STEEL NIPPON TELLNETWORK	39500	1 500	387 49400	148 34500
NIPPON YUSEN KK	4.0	12	515	327
NISSAN MOTOR NISSHO IWAI	510 365	-5 3	889 522	486 205
NISSIN POOD PRDS	2700	3()	3000	1950
NITTO DENXO	1940	30	2440	1610
NOMURA SECURITIES	120 1570	-12 -20	286 1800	95 1120
NEW FIRE & MARINE IN	547	7	632	359
NPN TELG & TEL. NSK	525 525	20000	1220000 800	\$45000 290
NTT DATA	5930000	-80000	7180000	3370000
DBAYASHI QDAKYU ELECTRIC RY	655 539	5 28	781	358 511
OJI PAPER CO.	644	3	688 769	403
OLYMPUS OPTICAL	1160	10	1160	774
OMRON ONO PHARM	2050	70 60	2860 4360	1800 2020
ONWARD KASHIYAMA	1650	10	2010	1370
ORIENTAL LAND ORIX	5950 9060	120 60	10100	5000 5680
OSAKA GAS	293	18	329	261
PIONEER ELECTRONIC	2160	70	3150	1850
PROMISE RICOH	6910 1340	190 30	7850 1870	4563.63 1270
ROHM	2600	200	14800	9020
SAKURA BANK	473 3700	7 250	922	33.E 2870
SANKYO (IST) SANWA BANK	1190	-10	4370 1720	995
SANYO ELECTRIC	353	8	527	296
SECOM SEIBU RAILWAY	8150 5010	260 10	9000	6950 4050
SENISUI CHEMICAL	755	-12	1260	633
SEKISUI HOUSE SEVEN-ELEVEN JAPAN	1090 9140	-10 260	1240 9460	762 7500
SEVENTY SEVEN BANK	1140	10	1290	888
SHARP	310	-11	1720	795
SHIKOKU ELECTRIC POW SHIMANO	1850	20 -80	2028 2910	1810 1940
SHIMIZU	434	-16	723	281
SHIN-ETSU CHEMICAL SHISEIDO	2540 1530	10 20	3550 2220	2,330 1460
SHIZUOKA BANK	1490	-10	1500	1040
SHOHKOH FUND & CO	44500	400	46100	26000
SHOWA SHELL SEKIYU SMC	802 9910	-3 -40	1130	602 8600
SOFTBANK	5360	140	8400	2000
SONY SONY	11300	200	12400	8660
SONY MUSIC ENTRIFIA SUMITOMO	5470 867	-10 5	\$650 1150	3700 630
SUMITOMO BANK	1360	30	1920	1130
SUMITOMO CHEMICAL SUMITOMO ELECTRIC IN	384 1720	10	535 2000	237 1590
SUMITOMO MARAFIRE I	824	42	950	580
SUMITOMO METAL INDS.	271	į.	335	139
SUMITOMO METAL MININ SUMITOMO REAL & DEV.	520 786	! -13	890 1040	3 <del>64</del> 686
SUMITOMO TRUST & BAN	861	4	1260	576
SUZUKI MOTOR TAISEI	1250 366	20 I	1510 531	1040 171
Taisho Pharm.	2980	80	3430	2670
TAKASHIMAYA	951	-40	1680	646
takėda chemical inds Takefuji	3390 6300	[40 0	3830 6980	2570 4470
TDK	10300	390	11700	8240
TEUIN TERUMO	395 1870	9	551 2470	226 1700
TOBU RAILWAY	431	11	569	400
TOHO	14300	-200	17272.66	13300
TOHOKU ELECTRIC PWR. TOKAI BANK	2000 824	50 -10	2060 1200	1800 530
TOKIO MARAFIRE INS.	1490	0	1530	1040
TOKYO ELECTRIC POWER	2520	30	2520	2100
TOKYO ELECTRON TOKYO GAS	4490 294	-20 6	8670 320	3960 261
TOKYU	540	-11	719	472
TONEN	791	-34 30	1480	630
TOPPAN PRINTING TORAY INDS.	1640 695	20 -4	1910 840	1420 514
TOSHIBA	540	-10	770	504
Tostem Corporation Toto	1500 975	70 5	3280 1550	760 1110
TOYO SEIKAN	2000	70	2560	1680
TOYO TRUST & BANKING	868	-2	1010	619
TOYODA AUTOLOOM WKS TOYOTA MOTOR	2280 3550	70 210	2810 4030	2060 3050
UNICHARM	4630	50	4700	3230
YNU	2180	-20	2520 -	1640
VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILWAY	1080 453000	-10 0	1720 459000	1010 367000
YAMAGUCHI BANK	1650	40	1780 _	1508
YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT	3060 1580	110 20	3360 1800	2520 1200
YAMAZAKI BAKING	1590	80	2080	1070

SONY MUSIC ENTAITAIA	5470	-10	\$650	3700
SUMITOMO	867	5	1150	6.W
SUMITOMO BANK	1360	30	1920	1130
SUMITOMO CHEMICAL	384	4	535	237
SUMITOMO ELECTRIC IN	1720	10	2000	1590
SUMITOMO MARAFIRE I	824	42	950	580
SUMITOMO METAL INDS.	221	1	335	139
SUMITOMO METAL MININ	520	1	890	364
SUMITOMO REAL ADEV.	786	-13	1040	686
SUMITOMO TRUST & BAN	861	4	1260	576
SUZUKI MOTOR	1250	20	1510	1040
TAISE	366	ī	531	171
TAISHO PHARM	2980	80	3430	2670
TAKASHIMAYA	951	-40	1680	646
TAKEDA CHEMICAL INDS	3390	[40]	3830	2570
TAKEFUJI	6300	0	6980	4470
TDK	10300	390	11700	8240
TEUIN		390		
	395		551	220
TERUMO	1870	0	2470	1700
TOBU RAILWAY	431	31	569	400
TOHO	14300	-200	17272.66	13300
TOHOKU ELECTRIC PWR.	2000	50	2060	1800
TOKAI BANK	824	-10	1200	530
TOKIO MAR & FIRE INS.	1490	0	1530	1040
TOKYO ELECTRIC POWER	2520	30	2520	5100
TOKYO ELECTRON	4490	-20	8670	3960
TOKYO GAS	294	6	320	261
TOKYU	540	-11	719	472
TONEN	791	-34	1480	630
TOPPAN PRINTING	1640	20	1910	1420
TORAY INDS.	695	-4	840	514
TOSHIBA	540	-10	770	504
TOSTEM CORPORATION	1500	70	3280	1110
TOTO	975	5	1550	760
TOYO SEIKAN	2000	70	2560	1680
TOYO TRUST & BANKING	868	-2	1010	619
TOYODA AUTOLOOM WKS	7787	70	2810	2060
	3550	210		
TOYOTA MOTOR			4030	3050
UNICHARM	4630	50	4700	3230
UNY	2180	-20	2520 -	1640
VICTOR CO. OF JAPAN	1080	-10	1720	1010
WEST JAPAN RAILWAY	453000	0	459000	367000
YAMAGUCHI BANK	1650	40	1780 _	1500
YAMANOUCHI PHARMS.	3060	110	3260	2520
YAMATO TRANSPORT	1580	20	1800	1200
YAMAZAKI BAKING	1590	80	2080	1070
YASUDA FIRE&MAR.INS.	681	-6	782	401
TYON	C 12	ONT		
HON	u D	NIO.	U	
	_			
AMOY PROPERTIES				
BANK OF EAST ASIA	67	0.05	9.0	5.15
CATHAY PACIFIC	6.2	0.05	9.9 37.0	5.15
CHEUNG KONG HDG.	16.1	0.25	32.9	12.9
CHEDNO KONO RIKL	16.1 7.55	0.25 0.35	32.9 16.05	12.9 5.15
	16.1 7.55 55	0.25 0.35 0.25	32.9 16.05 96.75	12.9 5.15 33.6
CHEUNG KONG INFR.	16.1 7.55 55 23.1	0.25 0.35 0.25 -0.25	32.9 16.05 96.75 27.6	12.9 5.15 33.6 14.75
CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS	16.1 7.55 55 23.1 7.2	0.25 0.35 0.25 -0.25 0	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9
CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS CHINA RES,ENTREP.	16.1 7.55 55 23.1 7.2 15.7	0.25 0.35 0.25 -0.25 0 -0.05	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4
CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS CHINA RES,ENTREP. CHINA TELECOM	16.1 7.55 55 23.1 7.2 15.7 15.7	0.25 0.35 0.25 -0.25 0 -0.05 0.4	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8 16.25	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4 10.3
CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS CHINA RES,ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC	16.1 7.55 55 23.1 7.2 15.7 15.7 27.4	0.25 0.35 0.25 -0.25 0 -0.05 0.4 -0.05	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8 16.25 51.75	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4 10.3 20.6
CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH. HOLDINGS CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD	16.1 7.55 55 23.1 7.2 15.7 15.7 27.4 39	0.25 0.35 0.25 -0.25 0 -0.05 0.4 -0.05 0.4	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8 16.25 51.75 45 1	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4 10.3 20.6 32.2
CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC	16.1 7.55 55 23.1 7.2 15.7 15.7 27.4 39 6.5	0.25 0.35 0.25 -0.25 0 -0.05 0.4 -0.05 0.4 -0.15	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8 16.25 51.75 45.1 18.3	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4 10.3 20.6 32.2 4.17
CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GP.	16.1 7.55 55 23.1 7.2 15.7 15.7 27.4 39 6.5 22.9	0.25 0.35 0.25 -0.25 0 -0.05 0.4 -0.05 0.4 -0.15 -0.35	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8 16.25 51.75 45.1 18.3 47.3	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4 10.3 20.6 32.2 4.17 10.9
CHELING KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS CHINA RES, ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GP. HANG LUNG DEV.	16.1 7.55 55 23.1 7.2 15.7 15.7 27.4 39 6.5 22.9 11.25	0.25 0.35 0.25 -0.25 0 -0.05 0.4 -0.05 0.4 -0.15 -0.35 0.05	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8 16.25 51.75 45.1 18.3 47.3 15.8	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4 10.3 20.6 32.2 4.17 10.9 8.95
CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GP. HANG LUNG DEV. HANG SENS BANK	16.1 7.55 55 23.1 7.2 15.7 15.7 27.4 39 6.5 22.9 11.25 75.75	0.25 0.35 0.25 -0.25 0 -0.05 0.4 -0.05 0.4 -0.15 -0.35 0.05	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8 16.25 51.75 45.1 18.3 47.3 15.8 117	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4 10.3 20.6 32.2 4.17 10.9 8.95 58.75
CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS CHINA RES,ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GP. HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV.	16.1 7.55 55 23.1 7.2 15.7 15.7 27.4 39 6.5 22.9 11.25 75.75 5.85	0.25 0.35 0.25 -0.25 0 -0.05 0.4 -0.05 0.4 -0.15 -0.35 0.05 -0.75 -0.1	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8 16.25 51.75 47.3 15.8 47.3 15.8 117 9.2	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4 10.3 20.6 32.2 4.17 10.9 8.95 58.75 4.82
CHELING KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CUP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GP. HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LD.DEV.	16.1 7.55 55 23.1 7.2 15.7 15.7 27.4 39 6.5 22.9 11.25 75.75 5.85 39.3	0.25 0.35 0.25 0.25 0.25 0.4 -0.05 0.4 -0.05 0.4 -0.15 -0.35 0.05	32.9 16.05 96.75 24.5 38.8 16.25 51.75 47.3 15.8 117 9.2 77.5	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4 10.3 20.6 32.2 4.17 10.9 8.95 58.75 4.82 24.5
CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GP. HANG LING DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS	16.1 7.55 55 23.1 7.2 15.7 15.7 27.4 39 65 22.9 11.25 75.75 5.85 5.85 13	0.25 0.35 0.25 0.25 0.05 0.4 -0.05 0.4 -0.05 0.4 -0.15 -0.35 0.05 -0.35 0.05	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8 16.25 51.75 45.1 18.3 47.3 17.5 18.7 9.2 17.5 16.9	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4 10.3 20.6 32.2 4.17 10.9 8.95 58.75 4.82 24.5 11.55
CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS CHINA RES,ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GP. HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON ID.DEV. HEKLE CHINA GAS HKLTELECOM.	16.1 7.55 55 52 7.2 15.7 15.7 15.7 15.7 15.7 15.7 15.7 5.75 5.85 39.3 13	0.25 0.35 0.25 0.25 0.25 0.4 0.05 0.4 -0.05 0.4 -0.15 -0.35 0.05 4.75 -0.1 0.5 0.05	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8 38.8 51.75 45.1 18.3 47.3 15.8 15.8 15.7 15.9 16.9	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4 10.3 20.6 32.2 4.17 10.9 8.95 58.75 4.82 24.5 11.55 11.85
CHEUNG KONG INFR. CHINA MRCH.HOLDINGS CHINA RES.ENTREP. CHINA TELECOM CITIC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD COSCO PACIFIC DAO HENG BANK GP. HANG LING DEV. HANG SENG BANK HENDERSON INV. HENDERSON LD.DEV. HK.& CHINA GAS	16.1 7.55 55 23.1 7.2 15.7 15.7 27.4 39 65 22.9 11.25 75.75 5.85 5.85 13	0.25 0.35 0.25 0.25 0.05 0.4 -0.05 0.4 -0.05 0.4 -0.15 -0.35 0.05 -0.35 0.05	32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8 16.25 51.75 45.1 18.3 47.3 17.5 18.7 9.2 17.5 16.9	12.9 5.15 33.6 14.75 3.9 9.4 10.3 20.6 32.2 4.17 10.9 8.95 58.75 4.82 24.5 11.55

HINA MRCH.HOLDINGS	72	U	44.5	5.9	
HINA RES,ENTREP.	15.7	-0.05	38.8	9.4	
HINA TELECOM	15.7	0.4	16.25	10.3	
ITTIC PACIFIC	27.4	-0.05	51.75	20.6	
LP HOLDINGS LTD	39	0.4	45 1	32.2	
	6.5	-0.15	18.3	4.17	
DAO HENG BANK GP.	22.9	-0.35	47.3	10,9	
IANG LUNG DEV. IANG SENG BANK	11.25	0.05	8,71	8.95	
IANG SENG BANK	?5.75	-0.75	117	58.75	
IENDERSON INV.	5.85	~0.1	9.2	4.82	
IENDERSON LD.DEV.	39.3	0.5	77.5	24.5	
IK.& CHINA GAS	13	0.05	16.9	11.55	
IK.TELECOM.	16	0.1	20.4	11.85	
IONG KONG ELECTRIC	26-6	-0.25	33.1	27	
ISBC HDG.	237	-1	279	155	
IUTCHISON WHAMP.	54.5	-1	81.5	36	
OHNSON ELECTRIC HDG	33.1	2	33.1	15.12	
EADING SPIRIT CONRO	1.64	0	1.7	0.22	
IAT MUTUAL ASIA	6.4	-0.2	9.25	6	
EW WORLD DEV.	27,35	0.45	58.75	17	
EW WORLD INFRASTRUC		0.55	25.05	11.8	
HANGHAI INDUSTRIAL	31.7	-0.1	57.5	17	
UN HUNG KAI PROPS.	52.75	0	106	33.1	
WIRE PACIFIC 'A'	41	0.1	75	326	
WIRE PACIFIC B	7,45	0.05	12.7	6	
SIM SHA TSUI PROPS.	14.1	-0.1	30.5	8.1	
YHARF HDG.	15.2	1.0	36.4	10.25	
VHARF HDG. VHEELOCK & CO.	15.2 8.05	0.1	35.4 19.9	6.25	
HEELOCK & CO.	8 05	0.1	19.9		•
HEELOCK & CO.	8 05	0.1	19.9		
	8 05	0.1	19.9		
HEELOCK & CO.	8 05	0.1	19.9		
HEELOCK & CO.	GAF	OR	19.9 E	2.6	
SING SING SING SIA PACIFIC BREWS. ERREBOS PACIFIC TTY DEVELOPMENTS	8 05 GAF 5.4	OR	19.9 E	2.98	
SINO SIA PACIFIC BREWS. EREBOS PACIFIC	8.05 GAF 5.4 3.82	0.1 OR	19.9 E 7.3 9.45	2.98 3.18	
SING SING SING SIA PACIFIC BREWS. ERREBOS PACIFIC TTY DEVELOPMENTS	8.05 GAF 5.4 3.82 7.95	0.1 OR 0 -0.08 -0.4	19.9 E 73 9.45 14.5	2.98 3.18 4.7	
SINO SIA PACIFIC BREWS. ERREBOS PACIFIC TITY DEVELOPMENTS REATIVE TECHNOLOGY YOU BS LAND	5.4 3.82 7.95 35.6	0.1 POR 0 -0.08 -0.4 -0.7 -0.3 -0.12	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52	
SIA PACIFIC BREWS. EREBOS PACIFIC TITY DEVELOPMENTS REATIVE TECHNOLOGY YCLE & CARRIAGE BIS LAND EV BANK OF SING.	5.4 3.82 7.95 35.6 7.3 2.73 8.4	0.1 OR 0 -0.08 -0.4 -0.7 -0.3 -0.12 0.05	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3	
SING SIA PACIFIC BREWS. EREBOS PACIFIC TIY DEVELOPMENTS REATIVE TECHNOLOGY YOLE & CARRIAGE BS LAND EVELOPMENTS RASER & NEAVE	5.4 3.82 7.95 35.6 7.3 2.73 8.4 6.85	0.1 OR 0 -0.08 -0.4 -0.7 -0.3 -0.12 -0.05 0	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12.2	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6	
SIA PACIFIC BREWS.  BREBOS PACIFIC TITY DEVELOPMENTS REATIVE TECHNOLOGY YOLL & CARRIAGE BIS LAND EV BANK OF SING. RASER & NEAVE OODWOOD PARK HOTEL	\$.05 GAF 5.4 3.82 7.95 3.5.6 7.3 2.73 8.4 6.85 3.8	0 -0.08 -0.4 -0.7 -0.3 -0.12 0.05 0	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12.2 40	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38	
SING SING SING SING SING SIA PACIFIC BREWS. EREBOS PACIFIC TIY DEVELOPMENTS REATIVE TECHNOLOGY YCLE & CARRIAGE BIS LAND EV BANK OF SING. RASER & NEAVE OODWOOD PARK HOTEL REAT EASTERN LIFE	5.4 3.82 7.95 37.3 2.73 8.4 6.85 38 14	0.1 OR 0.08 -0.08 -0.4 -0.7 -0.3 -0.12 0.05 0	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12.2 40 20.8	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8	
SING SIA PACIFIC BREWS. EREBOS PACIFIC TITY DEVELOPMENTS REATIVE TECHNOLOGY YCLE & CARRIAGE BIS LAND EV BANK OF SING. RASER & NEAVE COODWOOD PARK HOTEL REAT EASTERN LIFE EPPEL BANK OF SING.	\$ 05'  5.4  3.82  7.95  35.6  7.3  2.175  8.4  6.85  38  14  2.33	0.1 OR -0.08 -0.4 -0.7 -0.3 -0.12 0.05 0 0 -0.05	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12.2 40 408	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8	_
SIA PACIFIC BREWS. EREBOS PACIFIC EREBOS PACIFIC EXEMPLY BY EXEMPLY BY EXEMPLY	\$ 05'  5.4  3.82  7.95  35.6  7.3  2.73  8.4  2.33  14  2.33	0.1 0.08 -0.08 -0.4 -0.7 -0.3 -0.12 0.05 0 0 0 0 0.08	19.9 7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 13.2 40 20.8 4.08 7.4	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14	
SING SING SING SING SING SING SING SING	\$ 05'  5.4  3.82  7.95  35.6  7.3  2.73  8.4  6.85  38  14  2.33  4.86  2.23	0.1 0.0 0.08 0.4 0.7 0.3 0.12 0.05 0 0 0 0.08	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12.2 40 20.8 4.08 7.4 4.66	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2	
SING SIA PACIFIC BREWS. EREBOS PACIFIC TITY DEVELOPMENTS REATIVE TECHNOLOGY YCLE & CARRIAGE BS LAND EV BANK OF SING. RASER & NEAVE COODWOOD PARK HOTEL REPPEL BANK OF SING. EPPEL CORPORATION EPPEL LAND VERSEAS CHINESE BKG	5.4 3.82 7.95 35.6 7.3 2.75 8.4 6.85 38 14 2.33 4.86 2.25 6.9	0 -9.08 -0.4 -0.4 -0.7 -0.12 -0.05 0 0 -0.01 -0.01 -0.05	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12.2 40 4 08 7 4 4 .66 9	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45	
SIA PACIFIC BREWS.  EREBOS PACIFIC TITY DEVELOPMENTS REATIVE TECHNOLOGY YELLO ANK OF SING. RASER & NEAVE OODWOOD PARK HOTEL REAT EASTERN LIFE EPPEL BANK OF SING. REPEL LAND VERSEAS CHINESE BKG VERSEAS UNION BANK	\$ 05'  5.4 3.82 7.95 37.3 2.73 8.4 6.85 38 14 2.33 4.86 2.23 6.9 5.15	0.1 0.08 -0.08 -0.4 -0.7 -0.3 -0.12 0.05 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	7.3 9.45 14.5 5.35 10.6 12.2 40 20.8 4.66 9	2.98 3.18 4.7 13.6 4.05 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62	
SING SIA PACIFIC BREWS. EREBOS PACIFIC TITY DEVELOPMENTS REATIVE TECHNOLOGY YCLE & CARRIAGE BIS LAND EVE BANK OF SING. RASER & NEAVE OODWOOD PARK HOTEL REAT EASTERN LIFE EPPEL BANK OF SING. EPPEL CORPORATION EPPEL CORPORATION EPPEL LAND VERSEAS CHINESE BKG VERSEAS CHINESE BKG VERSEAS UNION BANK ARKWAY HOLDINGS	\$ 05'  5.4 3.81 7.95 35.6 7.3 8.4 6.85 38 14 2.33 4.86 6.9 5.15 3.62	0 -0.08 -0.4 -0.4 -0.7 -0.3 -0.12 -0.05 0 0 -0.08 -0.1 -0.05 0 -0.05	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12.2 408 4 08 7 4.66 9	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 5.45	
SING SIA PACIFIC BREWS. EREBOS PACIFIC TITY DEVELOPMENTS REATIVE TECHNOLOGY YCLE & CARRIAGE BIS LAND EV BANK OF SING. RASER & NEAVE COODWOOD PARK HOTEL REAT EASTERN LIFE EPPEL BANK OF SING. EPPEL LAND VERSEAS CHINESE BKG VERSEAS UNION BANK ARKWAY HOLDINGS INGAPORE AIRLINE 20	8.05 5.4 3.82 7.95 35.6 7.3 2.75 8.4 16.85 38 14 2.23 4.86 2.25 6.9 5.15 3.82 9.93	0.1 0.08 -0.08 -0.4 -0.7 -0.3 -0.15 0.05 0 0.05 0 -0.01 -0.05 0 -0.05	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12.2 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69 6.75	
SING SING SING SING SING SING SING SING	\$ 0.5'  5.4  3.82 7.95 35.6 35.6 8.4 6.85 38 14 2.33 4.86 6.9 3 6.9 9.3	0.1 0.08 -0.08 -0.4 -0.7 -0.12 -0.05 0 0 -0.08 -0.11 -0.05 0 -0.08 -0.10 -0.05 0 -0.05 0	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12.2 40 20.8 4.06 9 17.1 9.4 9.4	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 1.69 6.75 6.65	
SING SIA PACIFIC BREWS. EREBOS PACIFIC TITY DEVELOPMENTS REATIVE TECHNOLOGY YCLE & CARRIAGE BIS LAND EVE BANK OF SING. RASER & NEAVE OODWOOD PARK HOTEL REAT EASTERN LIFE EPPEL BANK OF SING. EPPEL CORPORATION EPPEL CORPORATION EPPEL LAND VERSEAS CHINESE BKG VERSEAS CHINESE BKG VERSEAS UNION BANK ARKWAY HOLDINGS INGAPORE AIRLINE 20 INGAPORE AIRLINES INGAPORE LAND	8.05 5.4 3.82 7.95 35.6 7.3 2.75 8.4 16.85 38 14 2.23 4.86 2.25 6.9 5.15 3.82 9.93	0.1 0.08 -0.08 -0.4 -0.7 -0.3 -0.15 0.05 0 0.05 0 -0.01 -0.05 0 -0.05	7.3 9.45 14.5 46 15.5 5.35 10.6 12.2 40 20.8 4.08 7.4 4.66 9	2.98 3.18 4.7 13.6 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.62 1.69 6.75	

CATEGORY CHACK DAMAK	212	· ·	_	204
PARKWAY HOLDINGS	3 62	-0.06	7 [	1.69
SINGAPORE AIRLINE 20	9.3	0.05	9.4	6.75
SINGAPORE AIRLINES	93	0	94	6.65
SINGAPORE LAND	5.2	0.05	77	2.3
SINGAPORE PRESS HDG.	18.5	-0.2	20	10 73
SINGAPORE TECH INDL	1.87	-0.03	4.08	0.89
SINGAPORE TELECOM	2.84	-0.11	3 48	2.05
SINGAPORE TELECOM 10	2.87	-0.12	3.48	2.05
ST ENGINEERING	1 43	-0.03	16	111
UNITED OVERSEAS BANK	6.85	-0.1	9.6	5
<u></u> _				
	9.9	-0.05	12.9	6.95
GENTING	12.5	-0.4	16.7	7.7
GENTING GOLDEN HOPE PLTN	12.5 4.6	-0.4 0.1	16.7 4.94	7.7 3 7 <u>2</u>
BERJAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN KUALA LUMPUR KEPONG	12.5 4.6 8.75	-0.4 0.1 -0.05	16.7 4.94 9.95	7.7 3 72 5.4
GENTING GOLDEN HÖPE PLTN KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE	12.5 4.6 8.75 2.78	-0.4 0.1 -0.05 -0.07	16.7 4.94 9.95 4.06	7.7 3 72 5.4 1.7
GENTING GOLDEN HÖPE PLTN KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION	12.5 4.6 8.75 2.78 3.12	-0.4 0.1 -0.05 -0.07 -0.06	16.7 4.94 9.95 4.06 4.8	7.7 3 72 5.4 1.7 2.12
GENTING GOLDEN HOPE PLTN KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING	12.5 4.6 8.75 2.78 3.12 14	-0.4 0.1 -0.05 -0.07 -0.06 -0.1	16.7 4.94 9.95 4.06 4.8 28	7.7 3 72 5.4 1.7 2.12 8.2
GENTING GOLDEN HOPE PLTN KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTL-SHIPM	12.5 4.6 8.75 2.78 3.12 14 6.5	-0.4 0.1 -0.05 -0.07 -0.06 -0.1 -0.15	16.7 4.94 9.95 4.06 4.8 28 7.2	7.7 3 72 5.4 1.7 2.12 8.2 4.02
GENTING GOLDEN HOPE PLTN KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTL.SHIPPI MALAYSIAN AIRLINE SY	12.5 4.6 8.75 2.78 3.12 14 6.5 4.3	-0.4 0.1 -0.05 -0.07 -0.06 -0.1 -0.15	i6.7 4.94 9.95 4.06 4.8 2.8 7.2 6.55	7.7 3 72 5.4 1.7 2.12 8.2 4.02 2.39
GENTING GOLDEN HOPE PLTN KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTIL SHIPPI MALAYSIAN AIRLINE SY NESTLE (MALAYSIA)	12.5 4.6 8.75 2.78 3.12 14 6.5 4.3 20.2	-0.4 0.1 -0.05 -0.07 -0.06 -0.1 -0.15 0.1 -0.1	16.7 4.94 9.95 4.06 4.8 2.8 7.2 6.55 21.4	7.7 3 72 5.4 1.7 2.12 8.2 4.02 2.39 16.6
GENTING GOLDEN HOPE PLTN KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTILSHIPPI MALAYSIAN ARRLINE SY NESTLE (MALAYSIA) PETRONAS GAS	12.5 4.6 8.75 2.78 3.12 14 6.5 4.3 20.2 9.7	-0.4 0.1 -0.05 -0.07 -0.06 -0.1 -0.15 0.1 -0.05	16.7 4.94 9.95 4.06 4.8 2.8 7.2 6.55 21.4 10.3	7.7 3 72 5.4 1.7 2.12 8.2 4.02 2.39 16.6 6.9
GENTING GOLDEN HOPE PLTN KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTLSHIPPI MALAYSIAN AIRLINE SY NESTLE (MALAYSIA) PETRONAS GAS PKOTON (PERUSAHAAN O	12.5 4.6 8.75 2.78 3.12 14 6.5 4.3 20.2 9.7 6.35	-0.4 0.1 -0.05 -0.07 -0.06 -0.1 -0.15 0.1 -0.05 -0.15	16.7 4.94 9.95 4.06 4.8 2.8 7.2 6.55 21.4 10.3 15.8	7.7 3 72 5.4 1.7 2.12 8.2 4.02 2.39 16.6 6.9 2.02
GENTING GOLDEN HOPE PLTN KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYSIA INTL SHIPPI MALAYSIAN AIRLINE SY NESTLE (MALAYSIA) PETRONAS GAS PKOTON (PERUSAHAAN O PUBLIC BANK	12.5 4.6 8.75 2.78 3.12 14 6.5 4.3 20.2 9.7 6.35 1.77	-0.4 0.1 -0.05 -0.07 -0.06 -0.1 -0.15 -0.1 -0.05 -0.15 -0.05	16.7 4.94 9.95 4.06 4.8 2.8 7.2 6.55 21.4 10.3 15.8 2.99	7.7 3 72 5.4 1.7 2.12 8.2 4.02 2.39 16.6 6.9 2.02 0.95
GENTING GOLDEN HOPE PLTN KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTLSHIPPI MALAYSIAN AIRLINE SY NESTLE (MALAYSIA) PETRONAS GAS PKOTON (PERUSAHAAN O	12.5 4.6 8.75 2.78 3.12 14 6.5 4.3 20.2 9.7 6.35	-0.4 0.1 -0.05 -0.07 -0.06 -0.1 -0.15 0.1 -0.05 -0.15	16.7 4.94 9.95 4.06 4.8 2.8 7.2 6.55 21.4 10.3 15.8	7.7 3 72 5.4 1.7 2.12 8.2 4.02 2.39 16.6 6.9 2.02

\* سبب عطل لدى شركه سيناستريم سيد مشر استعار يوم الانتهر للسوق الاسترالية

OUD CONTACTED S	3.2	O	9.1	1.17
RHB CAPITAL SUSP S		-	35	22
ROTHMANS OF PALL MAL	<b>3</b> () 5	0.24	4.	ΝH
SIME DARBY	4.85	0.04	ų	
TANJONG PLC	84	0.7	9 75	5
TECHNOLOGY RESOURCES	4 10	17	5.3	9
TELENOM MALAYSIA	126	q	1.1.1	0.05
TENAGA NASIONAL	9.2	U.L	123	5.85
UNITED ENGINEERS (MA	4.26	0	216	187
YTL COMP	th.	17-7	8.1.	2.0
YTL POWLR	3 42	0.02	1.74	3.14

UNITED ENGINEERS IMA YTL COMP YTL POWER	4.26 6.1 3.42	0.05 0.4	216 8.47 174	187 29 214				
AUSTRALIA*								
AMCOR	6.55		8.93	6.18				
AUS & NZ BANKING GRO	10.15		11 44	3.72				
BORAL	3.74	-	4 45	1 17				
BRAMBLES INDS	30 84		32.25	1455				
BROKEN HILL PTY	.5.42		19 85	12.66				
CMWLBR OF AUS	1,0;		12.7	15.30				
CUCA COLA AMATIL	11.75		172	2 43				
COLES MY ER	7.5		- 95	10				
CSR	5.24		54	4 31				
FOSTERS BREWING CP	3.32		15	2.45				
LEND LEASE CORP	35.42	-	3-3	21.15				
NAT ALS BANK	21,58		27.58	25.53				
NAT MUT HOLDINGS	3.38		3.61	1.45				
NF# 2 COKU	10.03		tct."t	6				
NEWS CORP PRET ORD	80		9	+ 0 2				
PBL AND BCAST	7.82		ŏ	\$ [ ]				
PIONEER INTL	4.4		5.26	1.54				
RIO TINTO	19.53		23 23	1649				
ST GLORGL BANK	展9		9.28	7.33				
TELSTRA CORPORATION	1.69	-	3.46	7.43				
WESTHELD TRUST	3.18	-	124	234				
WESTPAC BANK	9.94		10.75	6.54				
WAIC	5 15		8.4	4 33				
WOUDSIDE PTL	10 36		13.34	843				
ALL MORTHS	5.56		th. I	1.32				

#### **NEW YORK**

	NE	W )	(OR	K_	
	ABBUTT LABS	74 11	-1	78 13	47.74 22.38
,	AIRTOUCH COMMUNICATI ALLIED SIGNAL	41.5	41.5 -(1.63	50 63 46 84	1911
:	ALLSTATE CORP AMERILAPRESS	31 31	-1 51 -1 5	98 97 ts	59-99 58.11
	AMERICANT PROS	n2 5 91 75	2,25	63.38	36.5 51.25 76
	AMERINTE OP AMERICA ONLINE DISL AMERITE CH	122.25 67.75	-1.5 1.25 (159	129 38 69 49	21.37
	AMOEN AMOCO	48.75 60 13	4) 44	64 18 94 18	44 PA 45 PA 45 (1"
	ANHEUSER-BUSCH APPLIED MATS	327.1 49.44 89.64	-0.5 -0.13 -0.06	47.88	79.5 22.87
•	ATAT CORP ATLANTIC RICHHILLD	06 94 78 88	0.94	63 36.09	นักได้ เปลี่ย
,	ANTOMATIC DATA PROC BANC ONE	67 61 75	-1 -0.5	78 31 63 25	\$1 % 34 DE
ε	BANK MONTREAL QUI. BANK OF NEW YORK	SJ GU KI	4191	56.75 64.13	12.64 11.49
	BANKAMERICA BANKHOSTON	10. 67 8!	-7.88	86 94 111 88	50:06 61:61
1	BAXTER INTI BELL ATLANTIC	56.75 101 44	4 25	6) (4)	42 38 57 63
4	BELLSOUTH BERKSHIRE HATHAWAY	65.35	1.5	65.31	30 74
	BEST POODS BOEING	115 8K	40.74	117.44	79,11
	BOSTON SCIENTIFIC	56.5	-tž 5n	60 77	41 %
1	BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN SANT CAMPBELL SOUP	103.75	0 69 -2 25 0 25	108.5 106.69 62.75	773,458
	CARNIVAL CORP.A CATERPILLAR	59 69 67 81 55	2	67.81	37 2 11 88
1	CBS.	33, 38	-0.5 0.75	<u>일하</u> 90 하	10.38
•	CENDANT CHASE MANHATTAN	39.31 133.75	0.25 -0.38	41 138 13	84 18 20
İ	CHEVRON CHRYSLER	83 06 41.88	0.06 -0.25	## F3 ## F3	62.25 28.63
:	CHUBB CIGNA	77 44 205 06	-1,31 0.61	81 44 307 35	51 25 139 88
1	CISCO SYSTEMS CITICORP	139.69	-1 94 -1 5	69.56 145.63	3092 102.5
	COCA COLA ENTS.	78.38 37_38	3.31 0.63	78_18 37.38	53.56 18.46
	COLGATE-PALM. COLUMBIA/HCA HEALTHC	86.56 32 13	-0.96 -0.94	87.81 40.31	49 75 24 38
	COMPAQ COMPUTERS COMPUTER ASSOCS,INTL	26.25 57.06	-0.25 0.63	51,07, 30,82	52/33 14/4
Ī	CONAGRA CORESTATES FINL	31 KI 89.25	-0.25 -2.63	38.19 93.31	25 04 47.5
	CSX CVS	59.31 74.06	-0.19 -0.25	61,75 76,75	44 25 44 75
	DAYTON-HUDSON DEERE & CO.	87.19 61.81	-0.5 -00 1-	87 69 63	40 75 42
1	DELL COMPUTER DISNEY (WALT)	67 19 105,56	-0.31 -1.69	69,94 114,85	16 94 71,13
	DOW CHEMICALS DU PONT E I DE NEMOU	96.19 68.75	l -0.25	tut 5 70.13	78,63 49,75
	DUKE ENERGY EASTMAN KODAK	58.69 64	-0.25 0.06	60.63 85	42.13 54,13
	ELECTRONIC DATA SYST EMC CORP MASS.	46.19 37.19	-0.19 0	50.25 38.69	32.5
	EMERSON ELECTRIC EMMIS BROADCASTING	63.75 49.88	-0.5 -0.38	66.13 50.75	45.63 34.38
	ENRON CORP EQUITABLE COMPANIES	46 57.38	-0.25 -1.25	47.75 59.81	35.63 26.13
	EXXON FANNIE MAE	67,94 62,5	0.31	68.38 66.13	50.62 36.38
		84.44 87.38	-0.06 -0.63	80.5 91.5	46.53 51.38
	FIRST DATA	31.69 56.13	-0.63	45.44 58.25 84.06	25 69 39 12
	FIRST UNION FLEET FINL.GP FORD MOTOR FRANK.RES	83 64	-1.38 -0.38 -1.06	84 06 63 06	55.5 30.75
1	FLEET FINL GP FORD MOTOR FRANK.RES FREDDIE MAC GANNETT	53.25 47.19	-1.06 -0.56	55.88 49.94	25 91 27.13
	GANNETT GAP	70.75 45.56	-0.19	70.75 47.13	40 5 19,92
	GEN ELEC.	85.31 220.69	1.81	85.31 226.5	48 S7 154
Ì	GENERAL MOTORS GILLETTE	68.25 118.56	-0.06	74 25 121 44	50
	CITE	59.38 50 75	0.00	59.38 62.69	41.63 32.06
	HEINZ HJ	57.94	-0,44	59.31 71.56	38.75 49
	HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT	66.13 134.06	0.31 -0.13 -1	69.5	35:25 79:25
į	HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL. ILLINOIS TOOL WKS. INTEL	63.31 77.38		64.25 100,5	40.44 65.25
	INTLBUS MACH. INTL.PAPER	103.25 48.75		112.88 59.94	
	IOHNSON & JOHNSON KELLOGG	71.40	0.10	76	5 <u>2.25</u> 32.19
	KEYCORP	42.94 37.44 50.13 58.25	-0.5 0.44	50 31 38 56 58 94	24   4 44.63
	KIMBERLY-CLARK LILLY ELI	58 25	-1.94 -1.75	71.94 117	39 0e 79 25
	LILLY FUL LOCKHEED MARTIN CORP LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MAY DEPT-STORES MBNA CORP. MCTONALDS MCI COMMS. MEDTRONIC	125 25	-0.31		50.25
	MAY DEPT.STORES	62.94	-1.31 0.88 -0.25	65.31 37.5	57 06 44
	MCDONALDS	59.75	2 0.06	59.38 50.44	18 67 41 06 27 31
	MEDTRONIC MELLON BANK	53 19	0.56	57 75 65 81	34163 36.31
	MERCK MERRILL LYNCH	125.25 82.44		13213	
	MGST DN WITTER & CO MICROSOFT	73 87.94		77.38 88.81	34.5 46
	MINNESOTA MNG & MNFG MOBIL	93.75	0.13 -0.88	103.5	80.56 60.5
	MONSANTO MORGAN (JP)	51.63 132.44	0.38	79.38 52.75 138.81	31.25 93.5
	MOTOROLA	57,44	-0.06 -1.13	89,94 74 \3	52 94 45.5
	NATIONSRANK	71.13	0.94	74 13 74 14 40.38 43.44 41 13	55.38 28.5
	NORWEST ORACLE CORP.	37.63 40.75 31.31	-0.31 0.25	43,44 41-13	22 37 18 0n
	PENNEY (J.C.) PEPSICO	75 13 42.75	0.56 0.44 2.06	43.5b	45.25 28.83
	PHARMACIA UPJOHN	97.81 43.69	40.25	97 81 45	41 <del>69</del> 28 63
			0.38	47 88 52 19	37,25 37.5
	PITNEY BOWES PNC BANK	50.5 48 94 56 58 85 38	ብ ቀት	51 44 61 06	28.25 38
	RAYTHEON B'	د, ور	1 25	90.56 60.69	57.5 42.75
	SAFEWAY SARALER CORP	36 06 62.13 43.25	0.44	96 69 62 19	21 44 39 5
	SBC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH	43.25 80	0 -1 75	46 85.5	24 94 35 25
	SCHLUMBERGER SEARS ROEBUCK	77 56	-1 -1	94.19 64.69	51.25 39.88
	SOUTHERN SPRINT	27 19 68 56	0 19	28.38 73.56	20 42.63
	SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS	41 13 73 81	-0.56 -1.69	53.31 76.5	26.88 44.5
	TELE COMMUNICATIONS TEXACO	31 06 60 94	0 0.51	32.56 63.13	11 50.25
	TEXAS INSTS TIME WARNER	53 81 72.06	-1 -0.81	70.5 75.31	17.38 40.75
	TORO.DOMINION BK NEW TRAVELERS GP	43 44	-075 15	45.69 63.13	25 30 92
	TYCO INTL UNION PACIFIC	53.75 56	1.56	56.5 72.44	25 45
	UNITED TECHNOLOGIES	90.94	-0.44	93	49 44 68 5
	US BANCORP DEL US WEST MEDIA GP	122 34.89	-106 -0.38	124 69 36.88	71 10.13
	US WEST COMMUNICATIO VIACOM B'	54.5 53.75	0.31 0.25	56.31 54.5	31 38 25 38
	WACHOVIA CORP WAL MART STORES	82.5 50.44	-0.5 0.5	85 13 51.5	54 13 27 13
	WALGREEN WARNER LAMBERT	35 168,13	0 13 2 [3	37.13 168.5	20.56 85
	WASHINGTON MUTUAL WASTE MAN	72.28 30.94	-2.25 -0.19	74 94 35 13	45 38 22 25
	WELLS FARGO WORLDCOM INC.GA	330.5 43	.5 11 0 19	339 44 44,44	246
	XEROX	103	-1. <del>94</del>	104 94	21 88 55 25
į	أسعار يوم الاثنج للسوق الاستراله	عيد نشر ا	بيتاستريم س	ی شرکة	سبب عطل لد

MITSUBISHI HEAVY IND MITSUBISHI LOGISTICS

اعتقلناه بالجرا المهود

THE WAY

## مرثية لعصر النفط

محمد الرميحي \*

■ تجري فوق مياه الخليج الهادئة ظواهر سياسية وَأَجِتُمَاعِيَّة لافتة للنَّظْرُ. لعل ابرِّرُها تلكُ العاميُّةُ التي مرت بالوضع السياسي في الكويت، ابان الأزمة بين العراق والأمم المتّحد وبعَّنْها، وَالَّتِي أَفْرِزْتُ فِي مَا أَفْرَزْتُ أَسْتَقَالُهُ الحكومة الكويتية وتعيّين حكومة جديدة. وعلى الصبعيب الإعبلامي فقد تمثلت تلك الظواهر في ظهور وزير خأرجية قطر الشبيخ حمد بن جناسم على شاشة قناة «الجنيرة» القطرية وأستقباله ليس فقط الاسئلة الصعبة من متقدم البرنامج وانما ايضاً الإسكلة الإصبعب من الجسم هسور العسام من خسلال الاتصالات التليفونية المفتوحة، وهي سابقة لم يتعود عليها المشاهد العربي من قبل.

هذه الظواهر وغيرها هي مظهر لمضبر، وهي دليل على أن تيارات التغيير المتلاحقة ليستن والنفسأ على المعنى الظاهري ولكنهسا تَغُوص في بنيته ايضاً. لقد شهدت سنوات التسعينات مظاهر من التغيير في الخليج تنبئ بانها سجرد ارهاصات لتغيرات اكثر سرعةً واشد حدةً سنَّقائِلها في السَّتَّقيل، وما الأزمة الكويتية السياسية او المحاولة القطرية للعب دور "المعسارضَسة، من داخل مسجلس التعاون إلا مظهران من المظاهر العديدة في التغيير البادي للسياسات العامة في الخليج."

القد تم ذلك في وقت تيقن فيه الجميع، علَى الإقل في الخليج، بأن هناك مشكلة حقيقية تواجه ٱلتنفية في للنطقة. وهي انهيار أسعار النَّفُطُ فِي الأُسُواقِ الدوليةِ، ومَا أَحَدَثُهُ ذَلِكُ حتى الأنّ من ضغوط على الميزانيات العامة لهذه الدول، التي ستؤثر بدورها في النسيج الاجتماعي والحركة السياسية مستقبلا علي

الصُعيدينُّ الدَّاخِلِي والخَارِجِيِّ. ويمكن القسول أن منطقـة الخَلِيج، وهي تتقدم الى مشارف القرن الواحد والعشرين، تودع عصىراً من دون ان تدرك كيف تستقبل عصراً لَحْر. تودع عصر النفط، وتقف مندهشة في استقبال عصر العولمة، والمراقب المنصف يرى أن التوديع والاستقبال لم يهيا لهما التهدئة المحدجة بعد، وإن كانت هناك ارهاصات لهذا الاستقبال تمكن قراعتها في

خارجياً تكمن المشكلة الأولى في تأخر القراءة العربية الصحيحة للمتغيرات. ومن المؤسف أن المنطقة العربية لا تزال تعتقد أن هناك فاشضا مالياً لا يزال راقداً في خزائن الدول النفطية، ومن هذا الغائض يمكن تقنيم معونات او مساعدات او حتى قروض لتمويل مشروعات التنمية العربية في النول ذات

هُذُه الفرضية التي استمرت على مدى من العقود الرَّمْنيةُ في الْمَاضِي كَانْتَ صَحِيحَةً، حتى جاء الاحتلال العراقي للكويت في مطلع التسعينات، وما تلاه منّ اعبّاء عسكريةً وسياسية على دول الخليج ليقلصها بسبب مُوضَوعي. ثم جاء انخفاض اسعار النفط السريع بعد ذلك ليحقق عجزاً مستدراً في ميزانيات الدول العربية الخليجية المنتجة الى يرجة أن أحد الثقاة المطلعين على الأرقام قال قَبِلِ السَّهِينِ فِي اجِينَهِياعٌ أَكَانِيمِي يَبِحُثُ اللوضوع: وسَتُصعقون آذا عرفتم مًّا هي الأرقام الحقيقة في حسورة وزراء المال الخليجيين اليوم، وهو يقصد الإشارة الى ندرة الأموال لا الى وفرتها. بعض البلدان الخَليجِيةَ الأقل حَظّاً في تَنفقُ النفط بعاني شهرياً من عدم قبرته على الوفاء بدفع مرتبات موعَلَقْيه، أما الدول الأخرى فإنها تصارع أرقام العجز المالي كل ربع عام على أبعد تقدير. هذه التراكعات قضت على الأمل الباقي لامكان الاستعرار في تعويل بعض المشاريع ألتنعوية في الدول العربية ذَّاتُ الكثافة السَّكَانية، النَّيُّ كأنت تعتمد على قروض مريحة وهبات لا ترد من الدول المنتجة للنقط

وإذآ كنان الأمس كنلك فإن الصنورة الثي لسنتمسرت لعنقود بين العرب وهي أن هناك وعرب نقط خصوصا الخليجيين، وعربا غير بْغْطَيِين، أنْ لَهَا أَنْ تَتَغَيِّر، ويعرف مثلي، كما يعرف الكثيرون من الذين يداومون على قراءة العقل العربي، أن هذه النظارة تحتاج الى وقت

أن فهم هذا التغير الاقتصادي العمدق عسيسؤدي في المدى المُسْوسط الى قلَّبِ الفَسَهُم الخاطئ الذي ساد فترة طويلة من الزمن بين العريم عندنا قسيبوا انفسهم الي اغتياه وأسأسراء سنبيب النفط وتراكمت على هذه الصبورة القلوبة نظرات ومواقف عدائية غير صبررة مسادت ليس بين الفرقاء الابعد وانشآ أثرت في الانتلجنسيا من أبناء منطقة الخليح اللسهم وتظهر هذه التشجنات بشكل بارز في الأزمات الحادة، مثل ما مر بنا منذ قيام القورة الإيرانية واحتلال العراق للكويت والإزمان السياسية الخانقة التي تلت ذلك.

. وعلى رغم أن النفط خصوصاً الخليجي منه، هو الثروء الطبيعية العربية الوحيدة، أو هو أحدى القروات الصبيعية العربية القليلة

التي شارك فيها العرب من شرقهم الى غربهم بة او بأخرى إما عن طريق صناديق التنمية العربية التي شهدت المنطقة انتشارا لها منذ السنتينات، أو عن طريق المساعدات والهبات والقروض المالية المباشرة، او عن طريق تنفق العمالة العريبة على يول الخليج اه أشتراك القطاع الخاص العربي في التنمية، فإنها الإقل شكراً، فقد القينا حميعاً تبعيات الكشير من المصائب السيباسية والاجتماعية التي مررنا بها على النفط وكانها ليست من صنع ليدينا وكأن النفط المحرك الوحيد لهذم التَّفَاعُلاتِ. لا يشك عاقل ان النَّفط آيضًا حقق لنا الكثير من سبل التنمية، وقد قلت مرة ان النفط مصايد مثله مثل أشياء كثيرة أخرى في الحياة، يعتمد فعله او عدم فعله على من يقوم بتحريك قدراته من البشر، ولكن بيت القصيد الآن ان هذا النفط وأهله، إن صبح التعبير، يودعون عصره النهبي، وينعونَ للعرب كَافَّةُ موت قدرته على الفُّعل، وما المُحاولاتُ لرفع سعره إلا محاولات لإنقاذ ما يمكن انقائه، وهي على

فلا مناص منه. لا بد انَّن من النَّصول الي التَّفكيس الجناد حول الحقائق التي نواجهها مهما بلغت درجة مرارتها، والحقائق تقول لنا أن التنمية الحقيقية مسؤولية مشتركة بين الناس والنظم على حد سواء، وليست بالقطع مسؤولية مصدر الثروة الطبيعية التي يعرف الجميع منذ أن جاعت أنها ذاهبةً.

كل حال محاولات قد ترفع الاسعار موقتاً، اما

تنهور الأسعار في المبين المتوسط والبعيد

دَنْدُلُ الدولِ الخليجية الأسر اصعب، إذ تعود الجبيل الذي يشب عن الطوق في الخليج اليوم على الرفاهية التي صنعها النفط وهو جِيلٌ لُيسٌ كسابقه الذي يُودع، وقد خبر شظف العَسِيش وشسدته، ولكنه الجسيل - إن صبح التعبير – نو «لللعقة النهبية»، الذي يواجه وهو يكاد يبخل معترك الحباة بحقيقة تُفَاحنُه مَعَايِمًا أَنْ كَلِغَةَ بَوِلَةً الرِفَادُ الْمُطْلُونَةُ هِي أَكْثُرُ بكثير مما في خزائنه، ويواجه ايضاً حَقَيقةً أن ملائكية الإباء الكبار الذين وجهوا الادارة وتحكموا فيها قد تركوا مواقعهم لجيل وسط لا يتمتع على أقل تقدير بسمعة ، زوجة قيصري فأصبحت أمامهم معايلة صعبة الحلء مطالب متعاظمة للاستثمرار في تمويل دولة الرفاه من جهة، ومصادر تمويل متسارعة النَصْوب. وبين هنين المطلبين اللحوجين هوة غير وأضحة يختفي فيها الكثير من الموارد للجنيوب الضاصة. وأسام هذه المسائلة المستحيلة تقف الاجيال الجديدة في الادارة مشدوهة، وتقف التُنفقات الصُخْمة من المواطنين الموهلين الذين تلفظهم كل عسام الجامعات والمعاهد والدارس الى سوق عمل محدود القدرات وضيق الاستيعاب، كل هذا يفرز التشنجات السياسية المشاهدة، كما يفرز

محاولات جادة لاستثباط الحلول. ورير التخطيط والتنمية الادارية الكويتي السَّانِقَ، وهو كَخَلفُه رجِلُ قَدِيرِ وَمُتَّمَكُنُ مَنَّ جيل الاداريين الجسد، قبال في الأيام الأولى لتسلمه الحقيبة الوزارية قبل سنتين ووداعاً لدولة الرفاه، ولم يترك السياسيون في البرلمان هذا التصريح المقتضب بل ناقشوه بغضب ورفضوه بعنف، مسايرة للتمنيات والوعبود التي بتلوها للناخبين. فقد رفَّض بعضهم أن يرى الشمس في عــز الظهـر، محملين الأفراد بدلاً من الواقع ما يمكن ان تؤول اليسه الحسال. وعندمساً وجسد شؤلاء السياسيون ان الطرق قد سنت امامهم في وضع تصور لتنمية حقيقية ومستدامة تحثاج الى آلمصارحة وتحمل الأعباء، لجا السعضّ منهم الى قضايا جانبية مثل ما عرف بازمة «الكتُب الممنوعة، في الكويت لتسرحيل الحكومة. ولكن المعضلة لا تزال باقية وهي مصاولة الإجابة عن هذا التساؤل المقلق: كيف يمكن الحفاظ على السوية العالية من تولة الرفاه في رمن تشراجع فيه بقوة الإبرادات التقليدية؟ وهو سؤال مطروح على الجميع في الخليج ولكنه يظل سباقاً في الكويت لما توافر لها من فضاءات محمية للتشاور والمناقشة والعمل السياسي من بينها مجلس الأمة

العنصس الذي يودع فينه الخليج عنصس النفط بولجنا الى عصر نستقبله هو عصر العبويلة، وهو عنصس له أدواته، كنصا أن له شروطه الموضوعية، عصر يبعننا عن عصر المواصبلات الى عنصين الاتصبالات، عنصير سيتوجب المشياركة والتنافس والسوق المفتوحة وحقوق الانسان والمساوأة الإجتماعية. وهو عصر بعد نلك وقبله يربطنا بالعالم في سرحلة تتعدى القطرية والقومية، عَصِيرِ الْعَلْمِ وَالثَّقَافَةِ، هذا العَصِيرِ الذِي نُبِحُلِ، ببخله بعضنا بتربد وخوف على الهوية وقلق على عدم القدرة على المنافسة. ولكننا في كلُّ الاحوال بجب أن نكف عن رثاء العصر ألذي مضى وأن تتحلى بالشجاعة لنواجه كل نذرُّ

Constitution of the consti « رئيس تحرير مجلة «العربي» الكريتية.

أمم الولايات المتحدة (٢ من ٢)

## ماذاعن اسرائيل لوكانت المسألة بالقانون؟

تالذم

هذا أصولي

لو كانت المسالة بالقانون لأصبحت إسرائيل هي النولة الاولى في العبالم التي يجِب طربها -اكْرِر: طُرِيهَا - مَنْ الْأَمِمِ لِلتَّحِيدَةِ. فَإِسْراشْيل هي الدولة الوحيدة التي جرى قبول عضويتها فيّ الأمم المتحدة بناء على شرطين محسين تعهدت بهما مسبقاً. ولم يحيث حتى الأن أن أستوفت

فيها إزاء تولة بلا حدود.

ولو كنائت المسالة بالقنائون لأصبيح على الولايات للتحدة أن توقف ضغوطها المستفرة على الدول العربية لكى توقف مقاطعتها الاقتصادية لإسرائيل. فالمقاطعة هذا عمل بفاعي من أعمال السيَّانَة، فضلاً عن أن إسرائيل مستعرد في احسَّلال أراضي ثلاث يولُ عُريْبِية. لكن الوَّلاباتُ المتحدة - وققط بحكم التسلط والشجير – تعتبر أن المقاطعة الأقتصابية العربية لإسرائيل هي عمل عدواني ضد السيلام. هذا في الوقت الذي تبييح الولاياتُ المتحدة لنفسها - وهي القوة العظمي الوحيدة في العالم - مقاطعة تولة صغيرة من عشرة ملايين مواطن بحجم جزيرة كوبا، ولاكثر من ثلث قرن، لجرد أن نظام الحكم فيها لا يعجبها. لكن القانون النوني أصبح بالنسبة للسياسة الامدركية الراهنة مسالة انتقائية تماما، تستخدمه او تدوس عليه كلما ناسبها نلك. والأمم المتحدة

ولنتنكر هنا أن قرار مجلس الأمن الرقم ٦٦٠، وهو الأول الذي انطلقت منه سلسلة تالبية من القرارات، لم ينص على أية عقوبات ضد العراق. لقد طلب فقط من العراق الانستاب من الكويت، وهي جزئية يتماثل فيها القرار ٦٦٠ مع القرار ٢٤٢ الخأص بانسحاب اسرائيل من الاراضي العربية

لكن الفارق يجيء بعد نلك حينما تصركت الولايات المتحدة دأخل مجلس الأمن لاستصدار عقوبات صارمة ضد العراق نشيجة عدم امتثاله للقرآر ٦٦٠. بينما ظلت الولايات للتحدة نفسها ترفض مثل هذه الخطوة ضد إسرائيل منذ سنة ١٩٩٧ حتى الآن. لا عقوبات بالمرة ضد إسرائيل بسبب استمرارها في احتلال قطاع غزة والضفة الغربية والجولان، ولا عقوبات أيضاً ضدها بسبب استمرارها في احتلال جنوب لبنان (القرار ٤٢٥). وكما سبق القول فإن الأزمة العراقية الاخيرة تلازمت مع قدر غير مسبوق من التضليل مارسته السياسة الاميركية من دون أن تطرف لها عين. فالولايات المتحدة قررت (وفي نيلها بريطانيا)

مبررات له بعد ذلك. وعشية قيام مادلين اولبرايت وزيرة الخارجية الأميركية بجولتها الأولى الى مصر ودول الخليج، قالت إنها لا تزور تك الدول لإقناعها باي شيء وإنما فَقَطَ لِإِحْطَارِهَا بِمَا يَجِرِي. بِعَدِ الْجَوَلَةِ قَالَتَ أوليرايت كلمات كانت بذاتها انصاف حقائق. قالت إِنْ أَحَدُّا مِنْ القَادَةِ فِي الدولِ التِي زَارِتِهَا لَمْ يِدَافِعُ عن صدام حسين نعم لم بدافع أحد عن صدام حسين. لكن لم يوافقها أحد أيضاً على ضرب

الحشيد العسكري في الخليج أولاً ثم البحث عن

المتحدة في الأمم المتحدة الى الصين سعياً الى موافقتها على مشروع قرار جديد في مجلس الأمن بالتحرك عسكرياً ضد العراق. بعد أنتهاء الزيارة اعلن مسؤول اميركي انه بعدما قدم ريتشاردسون الى الصين معلومات عسكرية حول التسلح العراقي وعدت الصين بالامتناع عن التصويت إذا

العراق عسكرياً.

طرح في مجلس الأمن مشروع بضرب العراق

عسكرياً. في اليوم التالي مباشرة أصدرت الصين

ولأن روسَيا هي ايضًا صد العمل العسكري

أيضًا صدر نفي رسمي من روسياً، إذ لم تكن هناك أصلاً. أية صدقة. ثلازم هذا أيضًا مع ترويج

قصص أحبارية تقرر أن الروس في مجلس الأمن

يتجسسون على أعمال لجان التفتيش الدولية في

العراق ومن ثم ينبر العراق أولاً بأول التصايل

وتلغي نفسها أولاً بِأول، فُلجَانَ التَّقَتِيش الدولية

تلك تقررت أصلاً بقرار من مجلس الأمن. والقرار

لم بكن ممكيناً إلا يموافقة وحشاركة روسيا. كيف

تصبح روسيا إنن - شريك اميركا في القرار - هي

فجأة روسيا المتجسسة والمتلصصة على اللجان

تنتهي. من هنا يصبح ضرورياً العودة من جديد

الى الإطار السياسي. لقد خرج الاتحاد السوفياتي

السَّابِقُ مِن الحَرِبِ ٱلبِارِدةِ مَهَرُوماً بِغِيرِ أَنَّ يَعَنيَّ

هذا أنَّ الولايات الْلَيْحِيةُ خُرِجِتُ مِنْتَصَرَّةً. مِنْ هِنَّا

تسعى السياسة الاميركية خلال السنوات الأخيرة

أساساً على أوروبا. وبالتالي كسب العالم الثالث

- عالم الجنوب - مقداراً من حرية المناورة في ما

بِينَ القَطبِينَ المُتَصارِعينَ. وبانتهاء الحرب البآردة

حسم الصراع على أوروبا، ومن هذا استدارت

السياسة الأميركية الى عالم الجنوب لكي تضع

يدها عليه كجائزة اضافية، فوق جائزة النصف

الشرقي من اوروبا حتى اوكرانيا. ولأن القطبية

الاحادية في السياسات الدولية تظل حالة شادة

وغير طبيعية، بل موقتة يحكم الضرورة، فإن

السياسة الأميركية بخلت في سباق مع الوقت

لخلق امسر واقع دولي جسديد قسبل أن يتسبلور

من كان يتوقع قبل عشس سنوات مشلاً ان

افريقيا جنوب الصحراء ستصبح بؤرة الاهتمام

الاميركي التي يسعى اليها رئيس الولايات المتحدة

بنفسه كما نرى الآن؟ من كان يتوقع قبل خمس

سنوات ان تنطلق السياسة الإميركية في عملية

تحجيم ضد دول والنمور الأسيوية، في جنوب

شرق اسيا بمثل ما نرى ونتابع منذ شهر تمور

(يوليو) لنَّاضَي؟ من كان يتوقع انخفاض اسعار

البترول، بفعل فاعل، الى مستوى عشرة دولارات

للبرميل، وهو سعر - بحساب معدلات التضخم -

للبرميل الذي كان قائمًا قبل سنة ١٩٧٣؟

يصبح عملياً اقل قيمة من سعر الثلاثة بولارات

وفي الإزمة الأخيرة كانت الولايات المتحدة

تريد اصلاً تفويضاً مُفتوحاً من مُجلس الأمن

يسمح لها باستخدام الحل العسكرى ضد العراق

على النحو الذي تراه هي، حينما لم تنجح في ذلك

عارضت فكرة نهاب الأمين العام للأمم المتحدة الى

بغداد. حينما لم تنجع في ذلك لجتمعت وزيرة الخارجية الأميركية سرأ بكوفي انان لكي تحدد له

والخطوط الحمر، في مهمته من وجهة النظر

الأسيركية. حينما لم يكف هذا خرجت الوزيرة

نفسها لكي تقول إنه إذا لم يعجبها اتفاق الأمين

العام مع بغداد فإن الولايات المتحدة ستتصرف

في الواقع أن هذا سيعجل تحديد مصير الأمم

المتحدة كمنطِّمة دولية في عصير ما بعد الحرب

الساردة. لقد جرت مناقشات خلال السنوات

الأغبرة عن ضرورة اصلاح الأمم المتحدة جذَّرياً

بما يعبس عن الواقع الدولي الجسديد. والولايات

المتحدة صورت نلك على أنه سجرد أصلاح أداري

تقلص الميزانية وأعداد الموظفين، وبعدما تحقق

لها نلك نهب كوفي أنان الى واشتطن أمالاً في

اقناع الولايات المتحدة بان تسند أخيراً بيونهاً

المستحقة للامم المتحدة (١٤٠٠ مليون دولار). مع

نلك لا يزال الكونغرس الاميركي مستمرأ في رفض

للنقاش. وجبوهر هذا الاصلاح يظل هو توسيع

مجلس الأمن ليصبح اكثر تمثيلا للواقع الدولي

الراهن. والى أن يحسدت بلك سستطل الولامات

المتَّحدة تَعتَدر أنَّه ليست هناك امم. ولا متحدة.

السياسة الأميركية الراهنة تعلن ما لا تُقصده،

وتقصد ما لا تعلنه. إنها حالة شديدة الخطورة في

ELIKE POLITIS MANDE CIKTA DE L'AR CER ETA TIE LE PERFE

\* نائب رئيس تمرير صحيفة «أخبار اليوم» القاهرية.

وفي ظل هذا الخُلل، كما شاهدنا أخيراً، فإن

هناك فقط: أمم الولايات المتحدة.

واقعنا الدولي الراهن.

أما الاصلاح الصقيقي فلا يزال مطروحا

حسب مقتضيات مصالحها الوطنية.

المنافسون الجدد في الساحة.

وخيلال سنوات الحرب الباردة كان الصراع

الى استكمال الجرء الناقص من المعائلة.

وإذا استرسلنا في الوقائع سنجد تناقضات لا

ومثل تلك القصص الإخبارية اصبحت تكنس

على اللجان.

ضد القرار؟

محمود عوض \*

بياناً رَسمياً تَنْفَى فيه نلَّك جملة وتفصيلاً، ويؤكُّد من جعيد أن الصِّين مستشرة في التمسك بالحل الديبلوماسي للازمة العراقية. الاميركي فقد بدا الإعلام الاميركي حملة تضليلية ضد المندوب الروسي في مجلس الأمن كشخص أولاً، ثم ضد روسيا كسياسة وموقف ثانباً، بادعاء ان روسيا تعاقدت مع العراق سراً في سنة ١٩٩٥ على تصنديرُ معدات حرب كيماوية محظورة. هنا

إُسرائيل اياً عنهما. ولو كانت المسالة بالقانون لأصبحت إسرائيل هي الدولة الأولى في العالم الضارجة عن الضرعية الدُّوئية. فحتى بعد خمسين منة من قيامها ترفض إستراثيل حستى الأن طرح خسريطة بحسودها الجغرافية الفهائية. وبالتَّالي فهي لا تزال الحالة الشاذة الوحيدة أمام القانون للنولي التي نصبح

ذاتها، كمنظمة تجسد الشرعية الدولية، انطلقت استاسناً من منكرة أعدتهما وزارة الضارجية الاسيركية في سنة ١٩٤٣ كتصور داعيت به الولايات المتحدة العالم وهي في خضم المواجهة مع النازية والفاشية. لكنَّ بمُجود قيام الأمم المتحدة في سنة ١٩٤٥ سرعان ما سعت الولايات المتحدة الى الهيمنة على المنظمة الدولية الوليدة من خلال مرشحها الدولي الذي أصبح الأمين العاء الأول للأمم المتحدة.

وخلال نصف القرن التالى استخدمت الولايات المتحدة راية الأمم المتحدة في شن حربين الاولى كانت الحرب الكورية في سنَّة ١٩٥٠، وَٱلثَانَيَّةَ كانت حرب تصرير الكويت في سنة ١٩٩١. وإذا كانت الحالة الأولى تعبيراً عن مواجهات الحرب الساردة، إلا أن الحالة الشانية لم تكن معكنة إلَّا بتوازي المصلحة الاميركية مع المصلحة العربية والدولية. مع ذلك فيمجرد تحرير الكويث لم تعد الولايات المتحدة بحاجة الى الاطراف العربية نفسها التي لم تكن حرب دعاصفة الصحراء، ممكنة بشكلَّها الذِّي جَلْرت به إلا بقب ولهم

ونهب بيل ريت شارىسون مندوب الولايات

#### فشل اسرائيل. . . والمرحلة الجديدة!

🗷 ماذا إذا فشلت اسرائيل في تنفيذ القرار ٤٢٥ حسب شروطها التي ليس في استطاعة لبنان وسورية القبول بها؟ هل يمكن أن تعيد النَّظر في سياستها الهادفة ألى تنفيذُ القرار أم تنتقل الى مرحلة جبيدة من الضغوط التي تستجدف أقناع لبنان وسورية بأن في مصلحتهما تنفيذ القرار بالشروط الاسرائيلية المطلوبة؟

تشير كل الدلائل الى وجود رغبة اسرائيلية في المضي الى النهاية في معركة القرار ٤٢٥، وكأن تنفيذ القرار هدف في حد ذاته بغض النظر عما اذا كان ذلك سيقنع سورية بأن حكومة بنيامين نتانياهو تريد السلّام الشامل. والواقع أن للشكلة الاسرائيلية مع سورية تكمن بكل بساطة في أن الطريقة التي تطرح بها حكومة نتَّانياهو تتفيذ القرار ٤٢٥ لا توحي سوى برغبة ولحدة هي البقاء في الجولان الى ما لا نهاية، فهل في استطاعة بك في العالم أن يسهل احتلال

من هذا، يبدو السؤال البديهي ماذا اذا استطاع لبنان وسورية احباط المناورات الاسرائيلية الأخيرة، هل ستكون هناك خطوة اسرائيلية اخرى في الاتجاه نفسه، أي في اتجاه الإصرار على تنفيذ القرار؟ الجواب حتى الآن هو نعم، والنين تابعوا الاتصالات الَّتي أجراها الوزيران اسحق موريخاي واربيل شارون خارج اسرائيل أخيراً في أوروبا والولايات المتحدة يعتقدون ان خطة شارون ستكون لها الأفضاية على خطة موريخاتي. وخطة الأول تقضى بالانسحاب تدريجاً من جنوب لبنان مع توجيه انذارات قوية الى لبنان وسورية في حال تعرض الجيش الاسرانيلي لهجمات جديدة. والواضح أن شارون يسعى الى الانتقام من هزيمته التاريخية في

لبنان عندماً اجتاحه الجيش الاسرائيلي عام ١٩٨٢، وكان أنذاك وزيراً للنفاع. بماذا سيوصى شارون، الذي يبدو حالياً أقرب الى أن يكون عقل دييي، نتانياهو الذي لا يركز إلا على اللظاهر والآلاعيب السياسية التي تسمح له بالبقاء في السلطة، في حين أن لوزير البنية التحتية عقلاً يسمح له بأن ينظر الى المنطقة بطريقة مختلفة ومن زاوية أوسع من تلك للتي لدى رئيس الحكومة؟ عملياً، يمكن ان تقود استراتيجية شارون الى حرب سورية - اسرائيليةٍ، ذلك أن الرد الذي سينصح به في حال بدء لنسجاب الجيش الاسرائيلي من لبنان سيكون قوياً، وسيوثر في لبنان، ولكن نظراً إلى أن مثل هذا الرد لن يكون فعالاً حتى ولو لحقت بلبنان خسائر جسيمة، لا بد أن تكون الخطوة التالية مواجهة مع سورية.

ليس هذا سيناريو خيالياً، لأن التصرف الاسرائيلي الباحث عن تتفيذ القرار ٤٢٥ من دونٍ موافقة سورية أو بالرغم منها، لا بد ان يقود الى تصعيّد... وعندما يبدأ التصعيد ليس معروفاً كيف ينتهي خصوصاً أن شارون يعتبر أن هزيعة اسرائيل في لبنان عام ١٩٨٢ كانت على يد سورية أولاً وأخيراً...

خيرالله خبرالله

#### روس الفاشل

🛎 وهكذا... فشل دنيس روس، كِما تمنى بِنيامين نتانياهي، بل ريما كما تمني روس نقسه. فأي فشل من هذا النوع يعني نجاحاً ورصيداً أكبر لروس عند اللوبي اليهودي. وحتى الأن لم يجلّب له فشله المتواصل أي لوم من الادارة، فاللوم في نظرها هو لطرفي النزاع نفسيهما وليس لـ «المنسق» الاميركي، ولكن لا بد ان يأتي يوم يجري فيه تقويم هذا التنسيق ومن يتولاه. لأن المنسق هو الذي يخطط ويقترح الأفكار، وإذا كأنت هناك مبادرة اميركية فعلاً فلا بد أن يكون روس صانعها الأساسي، وإذا كان صنعها وهو عارف أنها سترفض من جانب الاسرائيليين فهذا يعني انه يلعب لعبة إضاعة الوقت، أي لعبة ليكود.

من البيهي أن واشنطن تعرف منذ شهور طويلة أن أي مبادرة لن تنجع إلا إذا مورست ضغوط على نتأنياهو. واقع الأمر أن روس جاء من دون ضغَّما ثم أنه أخر من يفكر حتى بطلب ممارسة مثل هذا الضغط، وليس مستبعداً إن يقاومه بدوره لا من موقع المنسق وانما من موقع الليكودي. وبالطبع يحق لروس أن تكون له أفكاره الضاصلة به، وأن يكون ليكونيا معلناً أو متخفياً، أما أن يخضع «تنسيقه» عملية السلام لليكوديته فهذا أمر آخر. وإذا لم يطالب العرب حتى الآن بتغيير روس فذلك لسببين: الأول انهم لا يزالون يأخذون صفته ك «مبعوث رئاسي، في الاعتبار ويتركون لرئاسته ان تقرر ما إذا كان يقوم بمهمته كما ينبغي ان تكون. والسبب

الأَخْرِ انْ الْعَرْبِ يَخْشُونَ إبدال روس به دمنسق، اسوأ منه. منذ تسلم نتانياهو السلطة في اسرائيل وانقلب على عملية السلام لم تعد هناك أي صدقية للمفاوض الاسرائيلي. لنك جمد السار السوري، ومعه اللبناني، ولذلك راوح السار الفلسطيني مكانه. وأصبح مفهوماً أن أي تقدم لن يتحقق عن طريق للفاَّوضين ولا بدُّ من رعاية اميركيةٌ على أعلى مستوى. أي أن الرئيس الاميركي مدعو للتبخل شخصياً، لكنه تدخل ولم يقلح. وكان خطأ كبيراً ارتكبه بيل كلينتون عندما لم ينتزع شيئاً من رئيس وزراء اسرائيل لمعالجة جادة لأزمة النفق تحت المسجد الأقصى. كانت تلك تجرية برهن فيها نتانياهو انه قادر على انفاذ سياساته حتى لو لم تكن تعجب الأميركيين. بعنها، أصبح الأمر سهلاً لديه، بدليل أن تُدخلات

كلينتون تكررت من دون أن تتوصل الى أي تغيير. بالطبع، لا يطلب الضغط الاميركي على استراثيل من المنسق دنيس روس، وانما يطلب من إدارته، أي من الرئيس كلينتون. لكن رئيس الولايات للتحدة لا يستطيع ذلك. والأسباب باتت

هذا لا ينفى أن هناك معضلة خطيرة في ععلية السلام، ولا ينفى خصوصاً أن هذه العملية هي اميركية أسَّاساً، ولا ينفي ايضاً إن ادارَّة كلينتون لخطأت عندماً أخذت بنصائح أحد مراكز. البِّحث الصَّهيونية الذي اعتبَّر أن الأقضل لواشنطن أن تتعامل كـ «مراقب، لعملية السلام لا كوسيط ولا حتى كراع عليه واجبات والتزامات. فهذه النصيحة التي طبقت في بداية الولاية الثانية لكلينتون اذا لم تكن من صنع ليكود فهي صيغت بإيجاء منه. وكان روس المنفذ الأمين

لدى المسؤولين العرب المعنيين بالمفاوضات اقتناع راسخ بأن روس هو عنوان الفشل الاميركي، بل عنوان اللاقرار في واشنطن. وأصبحت ستائج مهماته معروفة حتى قبل وصوله. يقال ان مُهمته الأخيرة كانت محاولة أخيرة لإعفاء واشتطَّن من أعباء اعلان مبادرتها. وعندما يقول الرئيس الفلسطيني ان ٧٥ في المثة من هذه المبادرة مضعنا، فهذا يؤكد أنها من صنع روس وفريقه الذي يطمع في الحصول على انتازلات، من الفريقين من دون ان يراعي أبسط

عبدالوهاب بدرخان



أسسبها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جهاد بسام المازن

الكتب الرئيسي (لننن): € المكتب الرئيسي الننن): KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 8YT - التحرير: الهاتف: ١٨٩٨-٢- ١٧١ - الفلكين: ٢٧١٤٢١ - ١٧١ / ٢٧١٤٣٣ - ١٧١ - التلكين: ٢٥٧٥٦ - الادارة العامة: الهائف: ١٠٤٨ - (١٠/ التلكين: ٩٢٥٧٥١ الفاكس: ٦٠٢٤٩٦٢ - ١٧١ -

- الترزيع: الهاتف: ٢١٢٤ - ١٧١ - الفاكس: ٢٥٥١٤ - ١٧١ -AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 📰 مكتب واشتطن: 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. New York مكتب نيويوركد ■

10017, USA, Tel/Fex: (212) 486 0576, (212) 963 7619 ■ مكتب بيروت: الحمراء، شارع السادات، بناية شاتيلا، قطبقة الرابعة. الهائف/ الناكس: ٥/٤/٢/٢/١/١٤٧ (١٠) ■ مكتب موسكو: Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS

162 Rue du Paubourg Saint Honore 75008 - PARIS -Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

■ مكتب الرياض: جرير بلازا - النور الرابع - شارع العليا العام صب. ١٨٩٠٧، قرياض ١١٥٣٧، قهاتف، ١٢٥٥٧٥ / ٢٦١٥٤٦٦ / ٢١٥٤٠٦، الفاكس: ٢٦١٥٣٦٥ 🛎 مكتب جدة: شمارع مساري، غسرب طريق للدينة. مسب. ٢٦٥٦٨، جنة ٢١٤٣٦، الهمانف: ٢٢٩٣٦٦ الفاكس:

■ مكتب الكويت شارع فهد السالم - مركز للشاري والخترش - لليزانين. مكتب رقم (٦) الهاتف: ٢٤٦٢٥٩٧ الفاكس: ٢٤٦٢٥٩٦

🗷 مكتب القاهرة: ١ شارع اميركا اللاتينية، مجارين سيتي، امام السفارة البريطانية، دور ٣ - شقة ٩ الهاتف القاداعة، الفاكس: ١١٠٨٥٥٢ ■ مكتب البحرين: التعرير: ١٠٥ بناية سيتي سنتر شارع تعكومة المنامة ص.ب. ٢٦٢٨

الهاتف ۲۱۲۸۱۱ الفاكس: ۲۱۲۸۱۱ - الادارة شقة ٨، بيت ١١١٤، طريق ٤٣٢٥ (الجدير)، مجمع ٣٤٢، المنامة الهاتف: ۱۹۷۸ – ۱۹۷۳، الفاكس ۱۹۷۴ – ۱۹۷۳ مكتب الرياط: ملتفى زنبة مولاي رشيد وشارع شالة، اقامة شالة، شقة ١٤، الدور الرابع الهاتف ٧٠١٥٨٣ الفاكس

■ مكتب صنعاء صنعاء - شارع القيادة - بناية مركز سبأ للمفروشات رقم (١) الدور قتالت الهاتف. ٢٠٤٩٠٦ (الفاكس) ٢٣٣٣٦ - من ب ٢٩٧٢١ . مكتب بمشق: مزة ~ فيلات غربية ~ برج ، تاله ما للنور القاسع، مكتب رقم آو؟.

الهائف ١/١٠٠٠٠ ، الفاكس: ٦٦١٥٠٠٠ - عن ب بعشق ٢١٢٢٠ . السودان: الخرطوم - عمارة برج النيل - الدور الرابع - شارع القصر شرق سينما كلزيوم الماته : ٢٧٢٠، ٢٤٢٨، ١٤٢٨، ٢٥١٧، ٢٥١٧٠ (الفاكس): ٢٠٢٠٠ - سن ب. ١٠٤٤٠ .

- الإعلانات: تهامة للاعلان والعلاقات العامة والتسويق المركز الرئيسي: جدة - الحمراص شارع الإندلس، مبنّى تهامة، للملكة العربية السعودية، الهاتف: ££££ \$\$1.71 خطأً - الفلكس: ٢٥٣٠٨٦٩

تصعر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الايام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co., Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC. USA Printed by LINCO PRINTING INC., New York Registered as a newspaper at the Post Office

http://www.alhayat.com

il little

لأساس العلسة

# ٧٦ في المئة سيقترعون

العمر الإ أن النساء عموماً كن أقل والمشارية الانمانية (مدما)، الذي اعتراضياً عن الرجيال في كل يرأسه النكتور رياض طباره، هذا الاستطلاع لرأي المواطنين اللبنانيين عن موضوع ألانشخابات البلدية المقسرر أجسراؤها خسلال الاشتهس القليلة المقبلة

اختيروا عشوانياً من كل المناطق التنانية ما عدا تلك الواقعة تحت الاحتبلال الاسرائيلي وتوزعت المئة بأنهم لن يشاركوا فيها العينة على المصافطات الضمس (بيروت، الجبل، الجنوب، البقاع

> جمعت المعثرمات خلال النصف الاخبير من كانون الثاني (يناير) 199٨ بواسطة استمارة أعدت خحسيحسأ لهذه الدراسة شمل القسسم الاول منهسا اسسئلة عن الخحسانص الديموغ رافية والاجتماعية لأفراد العينة (العمر والجنس والمستسوى التعليميّ والوضيع المهني، والمذهب، ومكان الاقامة) بينما شُمل القسم الثاني اسئلة محددة عن الجوانب المختلفة غوضوع الانتخابات البلدية.

> لا ثبك في ان هناك اهتـمـامــأ كبسرأ بالانتخابات البلبية بين فأشأت المجسسع اللبذائي وكل المُناطق، ولعله اشد من الاشتصام الذي حصل بالنسبة للانتخابات البسرلمانيسة التي جسرت في ١٩٩٦. واكثر ما يدل على هذا الاهتمام هُو النَّسِبِ الكبيرةَ التي صرَّحتُ

نى هذه الانتخابات او التي أعِطت وأبا في مبدأ التعبين الذي طُرح لشَسُغل بعضُ المقسأعُسد فيّ بلديّات رئيسية من دون اختلافً كُبِيْرِ بِينَ المُذَاهِبِ أَوْ ٱلْسَسْوَى التعليمي أو العمر أو فشأت اخرى. فالنسب الاجتماعية تظهر إن نسب المشاركة ستكون مرتفعة جُداً قد تبلغ - حسب ما أفاد به أَفْرَادُ الْعَيِنَٰةُ ۗ حَوَالَى ١٦ في المُنْةَ منَ النَّينَ هُم في عمر ٢١ سنَّة وما فوق اي الذين يستطيعون الأدلاء باصسواتهم في الانتسخسابات المنكورة. واعلن في المئة أنهم ضد سبدا التحبيّين في هذه

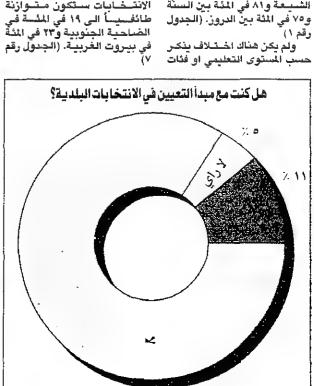
الإنتخابات.

. الا أنه من الواضح أن هناك انقساماً في الأراء بالنسبة لما ستنتج عنه آلانتخابات اذ أن ٣٢ في المنة بعنقنون بأن النجاح يكون حليف الموالين بينما يُعتقد ١٩ في المئة أن النجاح سيكون حليف المعارضين. وتعتقد النسية نفسها أن المستقلين سينجحون في انتخابات بلىياتهم. ويذكر أن قسماً من اللبنانيين، حوالي ٣٠ في المئة لا يستطيعون او لم يشاؤوا توقع أية فئلة من هذه الفئات الثلاث سَتَفُورُ بِانْتَحَابَاتِ بِلدِياتِهِمِ. الآ طَّائِفِياً؟ ان شناك اختلافات كبيرة في هذه النسبة بين المناطق فالأعتقأد بأن الموالين سيفورون في الانتخابات الشيمال.

أهم النتائج التفصيلية:

في الانتخبات البلنية، ْ أحمعت الغالبية الساحقة انها ضد هذا المبدأ بينتا لم يجب سوى ١١ في المئة بانهم مع صيداً ﴿ الرسم رقم ١) ولم تختلف النسب

بشكل كبير بين فئات المجتمع. والموارنا اكثر الاختلاف كان بالنسبة رقم ٦) للطوائف اذ حاعت اعلى النسب السنحنة لاستثما الطائفة



% **X**£

الأعمار. (الجدول رقم ٢) الانتخابات البلدية القادمة أفايت الغالبية أنها ستشارك هذه النسبة ٧٦ في المئة من مُحمل العينة بينّما لم يعلّن سوى ١٧ في

العينة من ابداء الرأي. ولم يكن هناك اختلافات كبيرة في الرأي بالنسبة لمعظم فشأت التَّعَسِينَةُ أَنْ مِنْ حَسِيثُ الْمُدُمِّتِ أَوْ المُستَوى التَّعلَيمي أو العمر أو المهة، فبالنسبة للمداهب مثلاً بلغت نسبة قرار المشاركة ٧١ في المئسة للاورثونكس و٧٣ في المئسة للموارنة و٧٦ في المئة للسنة وما بِينَ ٧٨ - ٧٩ في المئة للطوائف 

بالنسبة لمناطق السكن حين جاعت أقل نسبة للنين ينوون المشاركة في الانتخابات في الجنوب (٧٠ في المنسة) واعلى نسسبة في الضَّاحيةُ الْجِنوبِيةِ مِنْ بيروتُ (٨٤ في المئة). (الجِنُول رقّم عُ)

٣ - هل تعست قسد بأن الفسور سيكون حليف الموالين للسلطة آم المعارضين لها ام المستقلين في

أنقسمت الأراء في الإجابة عن هذا السوال إذ أفاد ٣٢ في المئة من المواطَّنين النين شـــــملهم الاستطلاع أن القبور سيكون حليف الموالين في بلنياتهم بينما اعرب ١٩ في المنة عن اعتقادهم بفورُ المعارضين و١٦ في المئة بفور المستقلين، وينكر انّ ٣٠ في المشة من المواطنين لم يشطؤوا او يستطيب وا توقع نتائج آلانتشابات في بلدياتهم. واخستلفت هذه النسب بين

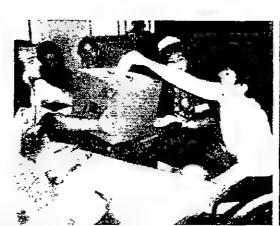
منطقة واخرى اختلافاً كبيراً في بعض الإحيان. ففي البقاع مثلاً أعننت الغالبية (٢٥ في المنة) ان الموالين سيفوزون بالأنتخابات بينما انخفضت النسبة الى ٢٢ في المئية في الشيمال. وفيتما يضَّتص بالمعارضين افعاد ٢٨ في الْمُنَةَ فِي كُل مِن بِيرُوتِ الشرقيةُ والضاحية الجنوبية بأنهم سيفوزون في الانتخابات بينما لم تبلغ هُذُهُ النَّسِيةِ اكتر مَنْ ٤ في المُثــّة في البحقاع. ومنا يخصُ المستقلين فالاعتقاد بفورهم هو الإكبر في البقاع (٣٩ في المئة) والاقل في الضاحية الجنوبية (٢ في المئة). حدول رقم ٥)

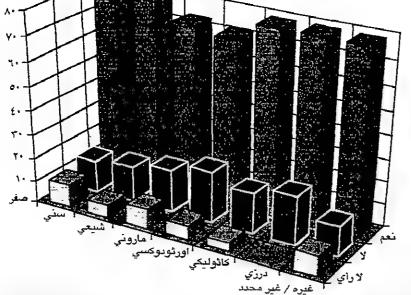
٤ - هل تعسقه ان نتسائح الانتخابات ستكون ستوازنة

انقسمت الأراء بالنسبة لهذا السؤال ايضاً اذَّ أَفَأَد ٢٤ فَي الْمُنَّة عن اعتقادهم بأن الانتخابات هو الأعلى في البقاع والاقل في ستكون متوازنة طائفياً وافاد ٣٠ في المُنه العكس. ويذكر ايضاً أن ٣٩ في المُنسسة من الذين الذين شملهم الاستطلاع لم يكن لهم رأي ١ - هل كنت مع مبدأ التعيين في هذأ الموضوع.
 إلانتخبات البليية وكانت هناك اختلافات كبيرة

في هنه النسب تبعا للسنهب تعارض مبدأ التعبين لبعض ومناطق السكن. فمن حيث المنمب البلديات واجاب ٨٤ في المئة انهم جاءت اعلى نسبة للذين يعتقدون بأن النتائج ستكون ستوازنة طَأَنُف بِأَ بِينَ الكَاثُولُيكِ (٦١ في التَّعيين. وأمتنع ٥ في النَّه من المئه والسَّنَّة (٧٧ في المئه) إبداء الرَّايُّ في مُذَا المُوضِوعُ. والدروزُ (٢٦ في المنسَّة) واقل النسب بين الشيعة (٣٣ في المثة) والموارية (٣٨ في المئة). (المجدول

أمأ بالنسبة لمناطق السكن المعارضة للتعبين بين الطوائف جاء الشمال والبقاع في طليعة المناطق التي يسود فيها الاعتقاد ان نتائج الانتخابات ستكون متوازنة طائفياً ويلغت ٦١ في المنتفقة الله النسبة ٨٥ في النقائج الانتخابات ستكون المنسة للكاثوليك و٨٧ في المئة المئة في الشمال و٥٩ في المئة في الموارنة. وبلغت في المقابل نسبة البقاع. وانخفضت في المقابل الرفض لهذا المبدا ٨٣ في المنة بين نسبة النين يعتقدون أن نتائج الشبيعة و ٨١ في المئة بين السبة الانتخابات ستكون متوازنة





هل ستشارك في الانتخابات البلدية المقبلة؟

هل كنت مع مبدأ التعيين في الانتخابات البلدية؟									
للجوع	غيره/غير محدد	درزي :	كأثوليكي	ارثونوكسي	ماروني	شيعي	سني	🖚 جدول رقم ۱ - نسبة للنذهب 👝	
	۸,٧	41,5	1-,4	10.31	٦,٧	11,4	11,7	نعم	
E AE T	۸٧,٣	Va,+	۸۵,۳	, AY, Y	۷۰ پر ۹۰	· A77,1	۸۰,۵	, y	
o, <b>Y</b>	۱۳,۰	7,7	۳.4	Y,A	7,7	0,1	Α,•	لا رأي	
	3++,+	100,0	1,.	1. 1860	1,.	100,00	١٠٠,٠	المجموع	

هلكنت مع مبدأ التعيين في الانتخابات البلدية؟										
للجموع	٥٠ وما فوق	٥٠ وما فوق	£4-£+	£4-£+		. 179-170	74-71	- 44-41	🖘 جدول رقم ۲ - للعمر والجنس 🖘	
	<u> </u>	نكون	اناث	دکور	اناد	فكور	انات	نکور		
		, V,V	17.2		,	10,00	IF.T.	11,1	نعم	
		- AT,Y	¥4,,1	NG V	A A	, A1,A	۸۰,۸	A7,0	7	
<b>**</b>			<b>v</b> ,•	- <b>-</b> ,	. <b>, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,</b>	**************************************	0,4 -	7,7	لاراي	
			1.	1000		1	***,*	1,00,0	المجموع	

			1	فإأثينتبا عاباجتنا	رستشارك في ا		\ <u>^</u>	
لاجع	غيره/ غير محند	درزي	كاثوليكي	ارقونكسي.	ماروني	شنعي	سني	ح حدول رقم ٣ - نسبة للمذهب ما
Vo.4	٧٨,٣	· // // // // // // // // // // // // //	٧٨,٣		٧٢,٨	<b>ν</b> λ,τ	٧٥,٨	نعم .
	14.		Ń,λ		١٨,٩		_ 1£	y y
	A,Y		۳,۹		۸٫۳		1.,4	لاراي
	1		12.0		. 1**		1	المحموع

			والقطالية!	<b>ٵڎٳڶۑڵڎؠڴۺٙػ</b> ۅڽ؋	هل تعتقد بان تتاتع الانتخا				
المجموع	الجبل	البقاع	الجنوب	الشمال	الضاحية الجنوبية	بيروت	جدول رقم ؟ - نسبة لمنطقة السكن		
٠ ٧٥,٩	· V1,7	۸۰,۲	٧٠,١٠	٧٥,٤	۸٣,٦	۸۰,۸	نعم		
۸,۶۲	77,V ^	19,£	. 11.	, A;¶	۹,٧ .	۱۳,۸	*		
۷,۳	۰,۷	٠,٤ .	۸,۹	10,4	. 7,7	٥,٤	لاراي		
1	1**	100	100	.4.4	1	1	الجموع		

			رضين لهافي للاتيك	والتي للسلطة إد الت	يتعتقد بأن الفوز سكون خليفا		
المجموع	الجبل	البقاع	الجنوب	الشمال	الضاحية الجنوبية	بيروت	جدول رقم ٥ - نسبة لمنطقة السكن
77, ·	<b>Y</b> Y,Y	01,1	٣٠,٤	YY, Y	77,0	41,4	الموالون
14,1	<b>YA,Y</b>	۳,٦ '	\£,'a	17,5	<b>YV</b> ,V	۲۱,۱	المعارضون
۴,۸۲	17,£	74,T	10,4	۳۰,۷	.1,4	۵,٤	المستقلون
4.5.	* T1,V	٥,٣	74,7	۳۰,۷	74,0	٤١,٦	لاراي
100,0	144,4	1,.	111,0	1 ,	100,0	1 , .	المجموع

الحموغ	غيره/ غير محدد	المراث المراثي المراث	كاثوليكي	ارثۇنكسىي	ماروني	الم السعى الم	سني	م جدول رقم ٦ - نسبة للمنصب
	7,70	£1.£	71,17		۳۸,۱	₩,٤	٦,٦3	نعم
	Y1,Y	roiv	Y+,4	Tris	<b>TY</b> , <b>Y</b>	W. W.	44.0	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
i in	17,1	14,4	14,4	Y0, N	<b>Y£, Y</b>	****,A ***	44,4	لاراي
	1,.		4 ,		1 , .	\$ 1 m	1,.	المجموع

مَلَ تَعتَمَد بِأَن تِتَانَجُ الانتِخَارَاتِ البِلِيدِيةَ مِتَوازُ لاطالِقُيْ الْأَنْظِينَ الْبِلِيدِيةَ مِتَوازُ * * * * * * * * * * * * * * * * * * *										
المجموع	الجبل	البقاع	الجنوب	الشيمال	الضاحية الجنوبية	بيروت	جدول رقم ٧ - نسبة لمنطقة السكن			
٤١,٦	۳۵,٦	٥٨,٧	<b>٣4, ٧</b>	٦٠,٨	19,8	77,A	نغم			
Y4,A	۳۵,۸	٣٦,٠	19,7	17,1	TE, 9	40,8	. 4			
۲۸,٦	7, 7,	۳,۵	٤٠,٧	77,7	٤٠,٨	٤١,٣	لاراي			
100,0	1,.	1,.	100,0	1,,,, :	100,0	1,.	المجموع			

فليستان بالمارات والما

#### محمد سيبلا \*

■ كنانت الفكرة القنوية السنائدة حسول استشراء الإيديولوجيات السياسية، على شكل جوافح فكرية كاسحة، ترجع الاستشراء، سواء في الغُرب أو في مختلف بقّاع العالم الأضري. إلى النحولات الفكرية الكبرى التي داهمت الْغُكُرُ الْغُرِبِي الْصَدِيثُ بِالْأَنْتُ غَمَالٌ مِنْ فَكُرِدُ الخسلاص بعدلولهما المسيدي إلى فكرة الخسلاص بمدلوها التساريخي، فعقد بدا ان الابديولوجيات السياسية الكبرى التي انتشرت انتشارا كاسحاً في المُجتُعاثُ الحديثة (الغوضوية، الليبرالية، الاشتراكية...) قد هلت بالتدريح محل رؤى العالم القديمة معا جعل الأولى تأخذ طابعاً فكرياً خلاميياً جماعياً أرضياً، يؤطر فكر الجماهيِّ العريضةَّ، ويقدم لها صعني جديداً للشاريخ، وتصوراً جُّنبِداً للمُجتمع، ويُحوِّل امالها وَطَمْوحاتها إلى مشاعر تأريخية في التنمية والتطور والتغيير وتحقيق العدالة الاجتماعية، وإلى تعهد الوعد بتحقيق السعادة والرضآء ضمن منظور تاريخي. وهذا التحول الكبير الذي لحق الوعي التّساريضي هو الذي جَسَعلُ هذه

الابدبولوجيات السياسية التاريخية الكيرى بمثانة عقائد حماعية لا تختاف في بنيتها العقيية عن المنظورات البينية الكبري على الرغم من لحشلاف الأهداف والسيارات. فيعلى الرغم من أن هذه الأخبسرة تهبتم بمصبائر الأرواح، والأولى تهستم بمصبائر الأحسام وسلامتها، فإن البنية العقدية لكليهما تظل متماثلة إلى حد كبير، وكان إحداهما أخنت تحل محل الأخرى دون تغير كبير في البئية المعتقصة ذاتها.

هذا التغسير نجده شائعاً في العديد من العلوم الاجتماعية، ولدى بعض الانجاهات الفلسُّفية، وهو بالتَّاكيدُ تاويلُ بِتعلق بالتَّحول الذي حدث في المضامين، على الرغم من بقاء

في إطار سيباق مماثل يصاول القيلسوف الألماني مارتن هيدغر تشخيص التحولات التي طالت ألفكر الأوروبي الحديث عن طريق العودةً إلى جنوره اليونانية ذاتها.

يتجلى الشحول الكبير الذي طال الفكر الغرّبي الحبيث، بالنسبة لهيدغر، من منظور صبتافيزيقي → أبستمولوجي في عمليتين شَكُلتًا جُوهُر الحداثة الغريبة، هُمَا: غُرُو العالم كصبورة مدركة ومشمثلة في الذهن، وقيام الانسان كفاعل على صعيدي المعرفة والتاريخ.

فقد أصبح الانسان، في نظام المعرفة الغربي الدديث ذاتاً فاعلة، أي يجتبار دور الهيبو خايمنون عند الاغريق، معا يعنى أنه أصبح مرجعاً ومعياراً لكل الكاثنات، وانه طرح نفسه كمسرح يشعن على كل كائن ان يعكس نفسه عليه حتى يكتسب وجبوده وعننئذ يمسبح العالم صورة مدركة ومتمثلة، قابلة للقداس والإهنساب، أي مثبتاً في صورة متعثلة في

الذهن، ومُشْيِقْنَةُ مِنْ دَاتَهَا . وصورة العبالم

Welthild، أو تصور العالم (ومن ثمة فكرة

رؤية المالم الالمانية Weltanschanung الت ستؤدي دوراً منهجياً مهماً في عموم القلسفة والسوسيولوجيا الالمائية، ويضاصة سوستولوهنا الروانة كما وطفها غولدمان في ما يعد)، هي أمر خاص بالعصور الحديثة، ولم تكن فكرة وأربة في العصور القبيمة أو في

العصبور الوسطى، فقى العصبور الوسطى كانّ الكائن يستمد وجوده من الخالق، أي من العلة الأولى، كما يستمد منه مرتبته الوجودية. أما في العصبور القنيمة فالكائن لا يستمد موجوبيته كذلك من حيث أن الإنسان يدرجه ضُــُـمُن تعثل وإبراك ذاتي، بل أن الكائن، بالأحرى، هو الذي ينظر إلى الإنسان. لقد كان الْإِنسَانَ الاغْرِيقَيَّ - فيْ مَا يَرِيْ هِيدَعُر - هُوَّ المُنظور إليه، هو المتلقي للكائن الذي يزدهر

وينفتح من تلقاء ذاته. هو المستمع الذي بكاد وجوده يصبح رهين موقعه (موقفه بالمعنى الحرقي) ككائن يجيد اصاحة السمع للكائن، في العصور الحريثة انقلت علاقة الإنسان

بالأشياء، من حيث أن ما بحدد طبيعة عصر دن العصور، حسب هيدغر، هو موقفه من الكائن، من الكائنات، ثم تصوره للحقيقة. أصبحت علاقة الإنسان بالكائن هي علاقة تمثل أو تصور، وأصبح معنى الحقيقة هو يقينية هذا التمثل. وهكذا غدا العالم في التصور الحنيث، صورة منركة، أي مشبتة في تمثلُ ُ نَمْنَى مُدَيَّةًنَ مِنْ ذَاتُهُ. إِلَا أَنَّ الْفَيْلُسُوفُ لَا يَكُلُّ عن التاكيد بأن ذلك لا يعني الدائية ولا النزعة الفردانية، مما يعنى أنه بعيد كل البعد عن أية نزعة سيكولوجية أو سوسيولوجية.

يرجع تلاصق درؤى العسالم، في الفكر الغربي الصبيث، إلى التفاعل المُستَّمر بينُ عمليتين متقابلتين عملية اعطاء طابع موضوعي اكثر فأكثر للعالم وعملية اضغاء طابع ذاتي أكثر فأكثر على الذات. ينتج عن هذه العملية سيادة فرع معرفي قدم نفسه، منذ تشكله كعلم، كتاويل الواقع، انطلاقاً من تصور للإنسان كمركز وغاية ومعيار مرجعي هذا الفرع هو علم الإنسان (الانتروبولوجيا).

إنَّ الايديولوجيات السياسية التي هي في

للعالم وتقيمه وتبنى مواقفها من خلالها. الايديولوجيات بهذا المعنى تعبيرعن الإرادة البشرية في تنظيم التأريخ وتوجيهه، وفي إدارة المجتمع والتحكم فيه. إن وراعها إِرَائَةً قُوَّةً وَرَغُبِهُ فَي التّحكم، وهذا ما يُعكس

انثروبولوجية واضحة، لأنها تعبر بالضبط

عن الموقع – الموقف الأساسي الذي يشخله

الإنسان ضّمن شتات المخلوقات في جملته. إن

التحول أو المنعطف الأساسي الذي حدث في

الفكر الغربي على مراحل (القرّن الحَّامس عشرّ

مع منارتن لوثر، القرن المسايس عشر مع

نيكارت، القرن التاسع عشر مع هيغل

ونيتشه...)، والذي يضسَّ بجِنوره في الفكر

السوتاني نقسه مع الانعطاف الذي سجلت

قلسفة افلاطون في الانتقال من مفهوم الكاثن

التلقائي المنفتح إلى مفهوم الصورة والمثال،

هو الذيُّ هيا الإقامة العالم كصبورة مبركة في

الوعى، وبذلك اطلق العنان للابسولوجيات

كاوحه مختلفة ينظر من خلالها الناس للعالم

ويتخذون منه صواقف ومسلكيات انطلاقا

منها، وهي أوجه تقرض نفسهاً على الأفراد

والجماعات والطبقات والفئات وتجعلها تنظر

صلب الذاتية الإنسانية كإرادة، بل كإرادة قوة العمق تعبيرات عن رؤى محتلفة للعالم هي، في المنظور الهيدغري، منظومات دوات نزعة

وهذا الفهم بقبود إلى احترال كل هذا. التذوع الايديولوجي العجيب، وإلى تقليص طيف آثلوان الإينيولوجية إلى مجرد لونين الفردانية الليبرالية الداعية إلى أخذ هاجات ورغبات الأقراد والبانياتهم في الاعتبار، ومقابلها النزعة الجماعية النحنوية (نسبة إلى نَحَنْ الْمُتَسَتِّلَةَ فَي الْإِسْسَرَاكِيةَ وَتَمْضِيد الجماهير والغوغاء. وكلا هنين القصيلين الايديولوجيين يعكس إرادات القوة الكامنة وراعهما، مثلما أن الإشتراكية والراسمالية هما في الصوق، أي من الناصية المُيتَافَيزيقيَّة، نفس الشيء لأنهما معاً نتاج لعصر التقنية. المنفلتة منْ عقالها ولإرادة الإرادة التي لا تعرفُ غاية خارج ذاتهاً.

خ الأصبة هذا التشخيص القاسفي أن الاستولوجهات السياسية، هي إلى حد كبير، ميتافيزيقا العصور الحديثة، معتقدات وروَّحيةً ، فَي الضلاص الدنيوي، وفي تصقق الفردوس الموعود في المدى التاريخي المنظور أي في افق السراب التاريخي.

The state of the s

كاتب وجامعي مغربي.

فيصل جلول \*

 الى رياض هيجر... الفلسطيني الدائم النيسان). الكتابة عن فلسطين التاريخية تتضمن معامرة حقيقية. أما الكتابة للقول بعدم جواز اختفاء فلسطين فقد تكون «أم المغامرات». فالقول في فلسطين وعنها شبغل أجيالاً عربية منذ مطالع هذا القرن واثار مصيطات من المشاعر والأحاسيس التي كانت تنحسر بعدكل هزيمة في منواجبهنة استرائيل وتنوي بعند كل حبرب اهلينة فَلْسَطِينِيةً ~ فَلْسَطَينِيةً أَوْ عَرَبِيةً ~ عَرِبِيةً أَوْ دَاخَلَيْهُ ضنتن الدولة العربيبة الواحدة، بسبب القنضية

والقول في فلسطين او عنها اعتبرناه وام المغامرات، نظراً لذلكَ الكُّم الصَّحْمَ من الرَّحْوال والكتَّابات التي تحدثت باللغة العربية عن هذه القَصْبية. عن حقنا فيها وعن براهين هذا الحق الدامغة وعن الشعب الفلسطيني للذي عاش ويعيش ببننا. كنا نخاطب انفسنا وما زلناً، من أَجِل تَأْكِيدُ حَقَّ لا يحقاج الى تأكيد، فما من عربي واحد يمكنه أن يشك في هذا الحق، وما دام الشك عُدِيرٌ خاصْع للجِدِل والنقاش، فقول الحق مكرراً أو دواماً لا بضيفٌ ولا يفتح باباً للجدل والنقاش، ما يعنى أن تكرار قُولُ الحقِّ مَرَةَ أَخْرَى لا يُثيرُ الفَصْولَ، ويتَّضَمَّنَ بِالفَعَلَّ منغامرة، بل الم للغامرات، وإذا افترضَّنا أنَّ الْكتابة التي لا تشير الفضول تسقط على القارئ كسقوط الهراوة، وتجلُّب لصاحبها الامتعاض والتبرم واشاحة النظر وسوء التقدير ناهيك عن الشتائم والعبارات

ان خطورة الموضوع، فلسطين التاريضية، تستنصق ركوب المغامرة، وبالتالي تجريب القول الفلسطيني من زاوية، نعتقد انها جنيَّتة، وانطلاقاً من

والتقدير الذي يتناسب معه نغامر إذن ونبدأ بالتحنير من وضياع فلسطيء.

والتحنير من «ضياع فلسطين» يفترض انها لم تضع بعـدُ ولم تَتَّـحـول الى أَسرائيلٌ. وهَذَا الإَفْـتَـرَاضُ، عليَّ الرغم من الاستغراب الذي قد يثيره، نستند اليه فعلاً. نلك ان فلسطين، التاريخية محتلة في عرف العرب، والاحتالل لا يغلي الوجود وإن كان يمنع التحسرف

وَالْتَحَذِيرِ مِنْ مَصْبِاعِ فَلْسَطِينَ ۚ يَغْتُرِضُ ايضًا انْهَا مهددة بالضيّاع، وهذا الأفتراض ليس خفيفاً أو من قبيل المُزَاحِ. ذلك أن قيام اسرائيل في فلسطين، كان على الدوام وما زّال يرمى الى الغاء الثانيّة لصالح الأولى، ولمّا كانْ من الصعب مواجهة هذا التهديد عبر محصلة القوى الحالبة وبالتالي معالجة اسبابه معالجة جنرية، فإن التمسك ألى اقصى حد بالذاكرة الفلسطينية، وبالتالي أحياء فلسطين واعادة أحيائها في الذَّاكرة العربية والعالمية، هو السبيل الوحيد المكنّ للحفاظ على هذا البلد العربي أي لبقاء فلسطين.

ولكي لا تَمْسِع ﴿فلسطينَ لا بِد مِنْ استَحْدام وسائلُ وتقنياتُ العصرُ ٱلتي تساعد في حفظ البلدان والآشياء والتأريخ وكل المسائل المرشحة للضباع والإنقراض. وهذم الوسأثل والتقنيات مناحة ومتوافرة وفي ومتناول العامة. وشي تحتاج فقط الي تحويل النيَّة والإرادة في الحفاظ على فلسطين، الى مشروع قابل التنفيذ.

اما المُشروع فينطلق من تَصَنُور منفاده أن الجسير الفلسطيني الْمُعْسِمْسِ الذي عَسَاشُ في فلسطين قَسِلُ استعمارها الصهيوني، أيل الى الانقراض، قالرجال والنساء الذين عاشوا في حيفا وعكا وصفد والناصرة والقدس، والذين تعرضوا للطرد من منازلهم واراضيهم، وانتقلوا للعيش في المخيمات، ابناء هذا الجيل تتراوح أعمارهم اليوم بين الثمانين والتسعين، وهم يشكلون وستطيع العصر القائم مع الألفية الثانية، تسمح

أقلية بين الفلسطينيين في الدياسبورا وفي الأراضي المستقة بين ١٩٤٨ و١٩٦٧.

والمعترون القلسطينيون يحتفظون بروايات تغصيلية عن الإصاكنُ والمناطق التي عاشوا فيها وورثوا هذا العيش من سلالاتهم المعمّرة، ويحتفظون بروايات عن خطوط وخطط تهجيرهم، ويعضهم يحتفظ بأنلة حس وملموسة حول العالم الذي عاشوا في ظله والبيئة او البيثات التي احتضنتهم (آوراق تسجيل المنازل، مُفاتيحٌ المنازل، صور البسانين والقرى والناس، أسماء الحارات والأحياء، تفاصيل عن التقاليد والطقوس والفولكلور والفنون.. الخ).

وإذا كان من السهل اعادة تثبيت فلسطين في الاقسام والأماكن التي ما زالت فلسطينية حتى الأن، إذا ما انعقد العرَّم على ثلُّك فإن «عرس الجليل» للمدَّرج السينمائي الفلسطيني ميشال خليغي قد وضع لبنة أساسية علىَّ هذا المسار وما على الأخرين وفي المُجالَات كافة إلاَّ السيرَّ على خطاه، ولن يعدموا مراجع ومستندات فلسطينية وعربية وعالمية حول فلسطين التنتدابية او العثمانية.

أمًا القيسم الأذبر من فلسطين الذين تصول الي مستوطنات ومدن اسرائيلية، فيحتاج الى اعادة تظهير حقيقية، وبالتالي الى تجميع من ذاكرة وخيال وأحلام الشبهود والباقين على قبيد الحياة. وقد بنل بعض القلسطينيين جهوداً صَحَمة في هذا المجال غير انها لا تَكَفِّي. فَٱلدُّطُطُ التِّي وصَّعِيهَا مُصطفَّى مراد البَّباغ في كشآبه الهائل «بِلابْنا فلسطين» والتي تقضمن تعداداً وتلخيصنا لكل القرى والمئ الفاسطينية واحتصاءات مُجْتَصَرَةَ حَولَ كُلِ مِنْهَا، هَذَا الكِتَابِ بِمِكُنَّ انْ يَتَحُولُ الَّي أساس لجملة من المشاريع التي تجعل من كل قرية ومن كل مدينة مشروعاً مستقالاً غدمن خطة الاحساء

لكن حضارة الصورة والصوت التي تطبع عصرنا

بتحقيق المعجزات في هذا المجال، وباكلاف متواضعة. لدًا نرى أن أحياء فلسطين والحفاظ عليها وحفظها من الضيَّاع يحتاَّج فقط في مرحلة أولى ألى انخالها إلى حير الصورة والصوت والحفظ كمادة شام تمهيداً الى صنعها وتحويلها الى مواد قابلة للتعميم والتداول على نطاق واسع من بعد. ولكي يصبح بالأمكان الخال

سيناريوهات سهلة من خلال الخطوط التالية: ١ - يُمكن لوزارة الشقافة الفلسطينية أو للكشاب الفلسطينيين الكبار ان يطلبوا من الفلسطينيين في كل مكان في العبالم تصبوير الكبار في السن وتسبجيل رواياتهم بواسطة كاميرات الهواة «كاميرا فيديو» التي تنتشر بكثافة بين انديهم وبالتالى تعيين مركز فلسطيني يستقبلها وينظمها ويوضبها تمهيداً لاستخدامها في

فلسطين الى دائرة الصورة والصوت والحفظ يمكن رسم

٢ - يمكن المتمول فلسطيني او عربي ان ينجز هذا المشروع على حسابه وأن يرتبط بأسمه، ويمكنه بالتالي تشكيل قريق متخصص نهنه الغاية ينجز عمله خلال سنتين او ثلاث سنوات فيكتسب بنلك سمعة أبدية ويدخل التاريخ الفلسطيني من باب عريض.

٣ - يمكنُ لُوزارة الثَّقَاقَة الفُلسُطينيَّة، او للمتمولين العرب أو الفلسطينين انشاء متحفٌّ ضَحْمٌ أو متأحفٌّ للذاكسرة الفلسطينيسة تضم كل من يمت يصلة الى موجودات الفلسطينيين في مراحل الانتداب البريطاني والسيطرة العثمانية (جوازات سفر، نقود، صور، خرائطً، نصوص معاهدات، مخطوطات، رسوم للسلالات، لوحات، رسائل شخصية.. النخ).

 ٤ - يمكن للدول العربية، وبصورة خاصة للجامعة العربية، رعاية مشروع عربي لجمع وحفظ وتنسيق كل ما يمت الى فلسطين التّاريخيَّة بصلَّة قوية، وتورَّيع هذه المحفوظات على متاحف الدول العربية بحيث تتضمن هُذُه الْتَلْحِفُ أَقْسَاماً خَاصِةً بِفُلْسِطِينَ.

٥ - يمكن للفلسطينيين والعرب واصدقائهم في العالم العمل من أجل تجميع مواد ارشيفية واقلام وصور، وارسالها الى الجهات المعنية بالأمر.

٦ - لا بد من أجل التنسيق بين كل هذه الأنشطة، من وجود هيئة مركزية عربية أو فلسطينية او مضتلطة تستقبل كل هذه المبادرات وتنظمها وتنسقها وتضيف اليها ما تراه مناسباً

غير ان هذا السيناريو (السيناريوهات) يحتاج الي أصواتُ عديدة للحديثُ عنه ودعمه، ويحتاج الى انخراط: اقلام فلسطّينية وعُربية فيّه، خصّوصاً انه لا يثين خصوصيات ولا يقترب من الحساسيات ويحمل همهُ عاماً مشتركاً للجميع.

الواقعة بين ١٩٨٧ و ١٩٩٠ على انه يمكن الصفاظ على جرَّء من فلسَّطين بواسطة الحجارة، وأن هذه الحجارة فعَالة للغاية في الوصول الى مِعض الحقوق الفلسطينية، وريما تفوق فعاليتها فعانية المعارك الحربية الكبرى.

قيل، أن يلج أوا الآن الى كاميرات القيديو لحفظ فلسطين من الضياع فيبرهنوا مرة أخرى على أن الوسائل المصدودة تصنع معجزات إذا ما انعقدت على ارادة كي لا تضييع فلسطين، وكي لا تقيول الحسركية الصهيونية انها أقانت دولة في الصحراء وكي لا يصدق

العالم هذه الأقوال لا بد من أعادة تجميع وتصوير وتسجيل وبناء العالم الذي بناه الفلسطينيون الأواثل، ولا بد من استخلال ما تبقى من الوقت، فكل صعمر: فلسطيني يغيب يعوت معه جزء من فلسطين، فهل نحففه ما تبقى من الضياع؟:

\* كاتب وصحافي لبناني مقيم في فرنسا.

## عن الزواج المدنى اللبناني

رياض أبو ملحم \*

🗷 ليس من الواضح، حـتى الآن، صا اذا كنان ينبيغي التبعيامل مع مشروع الزواج المدني في لبنان على انه خيار اجتماعي جديد وناضيج فتتقررَ المواقفَ منه بُهدوء وفي صورة موضَّوعية واعيَّة، أمَّ بأعتبارُهُ قضية سياسية طارئة يراد توفليفها في عملية تبادل الضغوط بين بعض القوى السياسية الرئيسية، من مواقع مختلفة، ولاسباب متعددة. فباستثناء اثارة الموضوع على مستوى اعلامي محدود (قبل طرح الشروع رسمياً في مجلس الوزراء) لم يشهد لبنان حواراً جِنباً حول هذه المسالة، لا على الصعيد الفكري والثقافي، ولا على مستوى الهيئات

وعلى رغم ان الغاء الطائفية السياسية في لبنان يشمل في جملة ما بشعله، أقرار الزواج المدنى في احدى المراحل القبلة، وهو ما ينض عليه اتفاق الطائف الذي جرى التوافق حوله بين الطوائف والقوى السياسية اللبنانية، الا ان النينامية المطلوبة لاحداث التغيير الذي تستلزمه خطوة تغيير جنرية كهذه، لم تكن موجودة خلال السنوات الماضية، أي منذ تم وضَّع حَدْ للَّحِرِبِ الأهلية المديدة، وهي ليست موجودة الآن، وهذا الواقع ليس ناشكاً عَنْ التَّناقُض الجوهريُّ في الأراء والمُواقِف في شَانَ مَبْداً الرَّواجِ المدنى فقط، وانما لأن القَضيَّة لمَّ تكن مطروحة في صَّورة جِنية، في أي وقت مَّن الأوقَّات، ولأنَّ الصرَّاعاتُ القَّائمةُ بَينِ القُّوى الْمُتَنَافُسَّةُ كانَّت أما صراعات سياسية حول قضايا داخلية وخَّارجية لا علاقة لها بهذا الخيار، وإما صراعات طائفية ومذهبية لا تختلف في جوهرها، أو فَي اسلوبِهَا، أَوْ في مُوضوعاتها عن صراعات ما قبل الحرب الأهلية، وأن تكن مواقع القوى المتصارعة تبدلت قليلاً، بإن مشكك ومشكو منه.

تغييري ذي شان، الأسباب ذاتية وموضوعية كثيرة.

الرَّواجِ المُدني، في طرحـــــ الراهن، أو يعـــارضـــه، وأياً تكنَّ دواقع هذاً

\* كاتب وصحافي لبناني مقيم في فرنسا.

على العكس من نلك فإن السنوات التي سبقت انقصار الصرب الأهلية، خصوصاً في نهاية السنينات ومطلع السبعينات، شهنت حركة سياسية واجتماعية نشيطة تركرت حول طروحات متعندة ترمي الى احداث تغييرات نوعية على المستوى الاجتماعي، والى تطوير النظام اللبنائي ليصبح اكثر اقتراباً من المفهوم العلمائيّ، بما يقلُص الْحواجِرُ الطَّائِفيَّةُ ويقويُّ اللحمة الوطنية بِينَ اللَّبِنَانِينِ. وقد اضطلعت مجموعة من الأحراب والهيشات اللاطائفية، في هذه الحركة، الأمر الذي أدى الى تولَّد احِواء وطنيَّة مشجعة غَنتها ساحات الحوار الديموقراطي للْفُتُوحَةُ عَلَى مَحْتَلَفَ الْمُوضُوعَاتَ وَالْاتْجِاهَاتَ. وَقُدْ جِاءَتَ الْحَرَبُ الأهلية، التي انفجرت في نيسان (ابريل) ١٩٧٥، لتضع حداً لكل نلك.

من المؤكد أن لبنان، في مرحلة ما بعد الحرب الأهلية، يحتاج الى تغييرات جنرية تطول نظّامه السياسي وبنبته الاجتماعية، كما كان الحَالُ قبلُ للحَرب، بيد أن القوى السيَّاسية التي ينبغي أن تضطلع بمهمة التغيير عير موجودة، أو هي لا تمثَّكَ الارآدة المطلوبة، والموضوعية الصّرورية، للقيام بهذا الدورّ التاريخي. ثلك ان صراع «الحصص» الطائفية والمنهبية يستهلك كلّ الجهود ألوطنية، فيطفو دائماً فوق السطح، وتصبح مؤسسات الدولة عبارة عن اقطاعيات طائفية أو منهبية متقابلة. اما الأحزاب القائمة، وهي جزء من هذه اللعبةُ وأداتها الرئيسية، كما يفترض، فلا يتوقع منها أنْ تقوم بأي دور

للوقفُ أو ذاكُ: فَقَأَقَد الشيءَ لا يعطيه. في ضُوء هذه الخلاصةُ، سبكونُ من المناسبِ اعطاء أوصاف سياسية

عانية للتجانب القائم حالياً، ونلك من اجل وضع الأمور في نصابها المسَحِيحِ. والحال، فإن القلاعُ الطائفيةُ القائمةُ في لبنانٌ من القوة والرسوخ بحيث يتعثر اختراقها بهذه البساطة.

ليس انجازاً. لأن اتفاقات أوسلو هي إعلان

حقيقِي، من جانب إسرائيل، بأن الاحتلال قشل

فَسْلاً مُطلقاً فَي إِذَابُهُ الْقَضْيِةُ الْفَلْسِطينِيةَ، كما

أنه (عودة الاحتلال) ليس انتصاراً، لأنه فشل

مَن قُسِلُ فَسُسلاً مُطْلَقَها في توفَّسِ الأمنُّ للإسرائيلين، ولا نقول لإسرائيل بطبيعة

ثم إذا كانت إعادة الاحتلال، على ما يبدو،

سوف تكون هي الحل، فلماذا فاوض، وسوف

يف وض، الإسرائيليون على إعادة سعض

الأرض، وإعادة مبعض السيادة، وإعادة العلم

الفلسطيني. بل الدعوة - كما جاءً في كلفةُ

نَتَانْيَاهُو ٱلْافْتَتَاحِيةَ أَنَامَ مُؤْتُمَرِ الْحَرْبِ - إلى

التفاوض على الوضع النَّهائي، مع طرف اسمه

الفلسطينيـون. وعلى أرض لا يرْأَلُ نشائيـاهو

يقول إنها «ارض إسسرائيل» (...)، وحول

ستقبل شعب يصر على فسميته بدالسكان

فرضية إعلان الدولة الفلسطينية هي، إذن،

## إعلان الدولة الفلسطينية فرضية، ولكن؟!

المستقلة على أرض فلسطين

ربعا انظر من - ما هو مطلوب منهم. هي مجرد فرضية، والتساؤل المعبر عنها

سياسي وليس حقوق بأ. ذلك أن السلطة الفلسطينيية لهناكل متقبومنات الشيرعيية حسين معلوم \* النستورية: فرثيسها منتخب ومجلسها التشريعي منتخب، وإذا اردنا الْسترسال في

> 🗷 سىق لىئىيادىن ئشانىياشو، فى كلسشه رفضه النهائي لإمامة دولة فلسطينية مستقلة.

> اللسطينية إعلان نفسها بولة الفلسطينيين

يناء على ذلك نود أن نطرح الفرضية التساليسة. ترى، مساذا لو قسررت السلطة

هي مجرّد قرضية. لكنّنا نود أن نظرهها.

الجانَّبُ ٱلصَّوْقِي ٱلْنستَورِي، فبإنَّ النَّولَةُ

الافتناحية، امام مؤتمر حزب (تكتل) ليكود، ان دعيا الفلسطينيين إلى القبيول بما تعرضيه إسرائيل عليهم، وعدم «تفويت فرصة السلام وتكرار أخطاء الماضي، وفي ما يبدو، فقد حند مُتَانَياهِ و الإطار الذي يريدة للحِل النهائي مع العلسطيسين، حين قال مخاطباً إياهم وللسرة الأولى تنعمون بحكم دائي حقيقي، وللسرة الأولى بمكنكم أن تطوروا بدرية أني مناطقكم لقافتدم وتقاليدكم وحياتكم السياسية، مؤكداً

لى ظل كل ما شواد الآن من طروف ومالابسات نعربها العطية الراهنة لتسوية الصراع بين والعَـرْبِ وإسـرائيلَ، بل، في أطار أن الرَّحِلة اللقيلة هي مرحلة والدفع الإسرائيليء إذ ليس على الفلسطينيين تقديم شيء، بعد أن قدموا

محاشرة او يشكل غير مجاشر، اكثر من الدول النبي تعترف بإسرائيل وتتبادل معها العلاقة الديبلوماسية. تتوقف عند الفرضيية، بمعناها السياسي، وهنا، يُصبح التساؤل: ما أحتمالات ونوعيات

حينتُذ، ويناء على ما دار في مؤتمر ليكود، الإخير، فإن الأحتمال الأرجح هو عودة الجيش الاسترائيلي الي احتضلال مناطق السلطة الوطنية. وقد وضيع «انكياء» حرب العمل نوعاً عجيباً من اشرعية، عودة الاحتلال، سعوه وإعادة انتشاره الجيش الإسرائيلي وليس وانسحابه وهو تحوط بعكن بسهولة ومنفه د والعجيب، من حيث اشتراطه، ومن حيث الموافقة عليه. لا لأن وطن الفلسطينيين (الرَّاهِنِ) بِحَدُوي عَلَى اكْثُرُ مِنْ سَدِّينُ الْفُ

مُدُدِّديةٌ وألاف اللَّقَاتِلِينَ وسط سِارهم وقراهم

ومدنهم، وإنما لأن الاحتلال إلى ما كأن عليه

ليس انجازاً أو انتصاراً.

الغلسطينية التي أعلنتها منظمة التحرير

الفلسطينية في أجتماع مجلسها الوطثى في

الجزائر عبام ١٩٨٨، اعترفت بها دول كثيرة،

فَرَضَيَّةً قَائَمُةً، وَلَكُنْ لَيْسَ كَرِدَ فَعَلَ، أَوْ كُحَرِكَةً مناورة خشنة. فصعركة القدس، كمثال، ومراهنة نتانياهو ومواطنيه على أن رد القعل العربي (والإسالامي) لن يتجاوز «الرفض الإعلامي، كمشال آخر اقد، يستلزم إعلان الدولة السحقلة. فحا الذي يعتع قيام هذه والدولة - النواة، و لماذا يتم حرمان شعب من تقرير مصيره على ارضه،

في يهودا والسامرة»

+ كائب مصري.

ان قوى التغيير، انن، غير موجودة، بصرف النظر عمن يؤيد مشروع

نظراً لما لبريطانيا من مستعمرات في طول العالم و عرضه. وكانت عينه على الشرق الاوسط كمنطقة يمكن له من خلالها أن يبرر قدراته السياسية. ولما كإن يحس أن عليه اكتساب تأييد اليهود الانكليز، والاميركيين ايضاً، كما اكتساب يهود العالم كله ممن كانوا ينظرون الى اللورد بلفور، بسبب وعده الشهير لهم، على انه مناصرهم الاول في العاصمة البريطانية، كان من الطبيعي لتشرشل ان ينظر في ذلك الأتجاه: ان يعمل ما من شائه ان يقرن أسمه باسم بلفور، بالنسبة الى القضية اليهودية على اي حال، ومن ثم أنُ يتجاوز نلك بعد أن يكون المقف قد عاد عليه بما كان يرتجي من

نَاكِرَةُ النَّرَافُ الْمَشْرِكُ

۱ نیسان (ابریل) ۱۹۲۰

تشرشل يعلن تأييده

والمنافع الاساسية كانت، بالنسبة اليه في ذلك الحين، الوصول الى وزارة المستعمرات والقفر منها بعد ذلك الى زعامة الحزب، ثم

وهذا، بالتحديد، ما يفسر الموقف المفاجىء الذي اتخذه تشرشل يوم الاول من نيسان (ابريل) ١٩٢٠، أي في وقت كانت المسالة العربية قد بدأت تشغل الأوساط السياسية في اوروبا الغربية، عبر اثارة قضية الحكومة العربية وافتضاح أمر مؤامرة «سايكس -بيكو،١٠ واشتداد الحمى من حول محق اليهود في ان يكون لهم وطن قومي في فلسطين، على حسباب العرب وحقهم في الاستقلال، وان تكون لهم دولتهم، حسب وعود انكليزية اخرى.

الحقيقة أن الاتكليز كانوا قد قدموا للعرب الكثير من الوعود خلال الحرب، لكن معظم تلك الوعود راح التعامل معه يتم بطريقة موارية ما أن انتهت الحرب، ووجد الطفَّاء أن عليهم الآن التخلص من ورطات الوعود. اما تشرشل فانه كان من النوع الذي يجابه الامور مواجهة، حسيما تقتضي موازين القوى، ومصالحهم، ومن هنا نجده، في الوقت الذي راح فيه خلال الاشهر الاولى من العام ١٩٢٠ بدلي بالزيد والمزيد من التصريحات حول المستعمرات وضرورة ايَّجاد صيغ تعامل جديدة وملائمة معها، نجده يمعن في تلك المواقف التي جعلت الكثيرين يتوقعون أن يجري تعيينه وزيراً للمستعمرات مكآن اللورد ميلز.

هذه المواقف، انن، أوصلها ونستون تشرشل الى نروتها، في الأول من نيسان حيث اعلن بكل وضوح، وبالتناقض مع العديد منّ المسؤولين السياسيين البريطانيين النين كانوا يدرسون كلماتهم حول تلك القضية كثيراً قبل التعبير عنها، انه يقف بشدة الى جانب فكرة «انشاء دولة يهودية في فلسطينه. والحقيقة ان تشرشل كان بهذا، اول مسؤول بريطاني يتحدث عن أنشاء دولة وليس فقط عن اقامة «وطن» مع كل ما تحمله هذه العبارة من التباس، كما فعل ُ اللورد بلفور. فتشرشل آثر ان يسمى الاشياء باسمائها مضيفاً بشكل اكثر تحديداً مما فعله اي مسؤول انكليزي من قبله، ان مثل

لقد برهن صبية وأطفال فلسطينيون خلال الفتزة

يمكن للفتيان الفلسطينيين النين كانوا أطفالاً من



تلك الدولة ستكون قادرة على أن تستقبل على ضفتى نهر الاردن، بين ثلاثة وإربعة ملايين يهودي، حسب الوعد الذي كان اللورد بِلْفُورِ قد عَبْر عنه. غير أن ونستون تشرشل إستدرك منا قائلاً بأن واقامة مثل هذه الدولة لا يمكن التفكير فيه خارج اطار الحماية

وبقة وخُطُورة من وعود اللورد بلفور انها لم تَثْر ضجة حقيقية في صفوف العرب، على رغم أن الأمير فيصل بن الحسين الذي كأنَّ على أستعداد للتعاون مع اليهود، كان لا يكف عن التصريح في تلك الفترة بانه لن يقبل ابدأ أن يؤسس لليهود «وطنا» مستقل في

في المقابل اتت المعارضة، والمعارضة العنيفة من جانب الورانس، الذي كتب بعد ذلك باسابيع مقالاً عنيفاً في صحيفة وتايمن وأي قيه في ثورة العرب في العراق أمراً مشروعاً ومتوقّعاً، لأن الاحتلّال الانكليزي، حسب رأيه، لا يقل سوءاً عن الاعتلال التركى، فعالعرب لم يضّحوا بارواحهم خلال الحرب لكي يغيروا سانتهم...

أما بالنسبة الى تقرشل قان مواقفه عادت عليه بالكسب الاساسي الذي كان يتوخاه، اذ ما ان حلُّ خريف العام نفسه حتى أبلغ اللورد ميلز ويستون تشرشل برغبته في ترك منصبه كورير للمستعمرات، قائلاً له أن ثمة توافقاً بالفعل على أن يحل هو - أي تشرشل - محله. وبالفعل وصل تسرشل الى ذلك النصب في شباط ٍ (فبراير) من العام التالي، وكان من اول نشاطاته أن عقدٌ مؤتمراً في القاهرة كان، رغم كلّ شيء، المؤتمر الذي أسس اقيام

ابراهيم العريس

# باخراج عوني كزومي مئوية بريشت في دمشق تحييها مسرحية «العرس»

الوقت ذابته.

تعويضه ايآها.

مكانه في حبركية يقبونها المكان

🗆 دمشق - هالا بحمد

■ ... وتوتّف عرض مسرحية والعرس بعد عرض الاعتتاح على سنتسوح المعتهباد العبالي للقنون المسترحصينة في يمتشق في 1947/٢/١٥. توقف في البيسوم الشالي من أجل احسراء تعديلات منشيروطة على النص البحسري، منها مّا كان لّصلحته، ومنها كبأن الصلحيت أنضياً. الأولى. خْسَمَتُهُ فَنْسِأَ. وَالنَّبَانْسِةُ كَأَنْتُ تاشسيسرة مسرورد ثانيسة على

كأنت الصحافة المطلبة ترافق تحضييرات العرض والبروقات ومن شم ترف لقرائها نبأ قرب موعد مسرحية «العرس» الماخوذة عنَّ أحديَّ أوَّأتِل فُسْسِرِ حَسْسَاتٍ برتولت بريشت التي كتبها عام ١٩٢٦ وهي،عبرس ألبيورجيوازي

وكأنت الصحافة نفسها عرفت بالمقرج المسرحى العراقي عوني كرومي الذي دعاه المعتهد بصبغأ استشأذا زاتراً من المانسا حيث يعمل هذاك عنضنوأ في فنرقبة مسسرح (الرور)، كي يُشرف على عشروع تخرج طلبة السنة الرابعة إقسم التحشيل) وتحسيدا على اختراج متسرحتينة لبتريشت فى بناسية مرور النكرى الملوية

وتسرومي، خسريج اكساديمي الْفَنُونَ الجِـمَيلةِ في بَغداد ١٩٦٥. بكتوراد في الفلسفة وفي علوم المسرح في المانيــا ١٩٧٧. شسارك في تأسيس ورشيات مسترجية مسربيسة، في الاردن والكويت. واخرج خلال حياته المهنية تسع مسترحيات ليترفولت بريشت. ويعتقد كرومي ان مكان المسرح هُو الحسرية. لَّذَا، فستح بعضّ بروفات تحضير والعرس، على الجمهور الخارجي وطلبة المعهد انفسهم والصحافة، وفتح نافذة للحبوار حبول عيمله والسرح عموماً، كما اعظى طلابة بوراً في الارتجال والاجتهاد وأعادة أعداد النص الذي ترجمه واعده نبيل

ويعتبر كرومي ان دالوظيفة يحتماعية للمسرح من وجهة عظر سربشيت لا زالت تماتلك الكانية الإجتهاد. طالما الصراع تائم بئ الطبقات والفشات الاجتماعية في الحياة، ومتواصل في مشهدية ألعرض الفكرية. في خجلة التعليبية الملحبية، كانت المشباهد مبتراصية والتحكاية لا تُبنى على اسباس تازمات (بداية. وسط نهاية) فقد تتكرَّر البداية، والحدث قد عتلوم الحيث، كبؤر تُسلط الضوء المُسرحي، ولا تعطي حلولاً. إذ أنَّها تطلُّب مَنَّ المشاهدُّ التفكير، التورط - أنْ استطاعت -وتمدُّ له خيطُ الحوار حتى مقعده، يبث عبره عالمه الداخلي التأملي أو حتى ربود أفعاله،

محمد النساطي\*

قول أمي: انني ولدت في ليلة عاصفة يتلاحق فيها البرق والرعد والمطر الغزير. بحثوا عن رجل من

الجبيران لياتي بالداية. كان ابي مدرساً في المرحلة

الابتدائية، خجل من الذهاب اليها، كانت مكانته تُمنعه من

القيام بهذه الاعمال. في ذلك الوقت كان عدد المتعلمين

زلقت قدم الداية في الوحل وهوت على ظهرها. كان

الرجل يسبقها بخطوات مستسلمأ لهسيس المطر

الطاغي. لم يسمع صوت سقوطها ولا أهتها الموجعة.

حين وصل الى بيتنا تلفت ولم يجدها وراءه، عاد يبحث

عنها، عثر عليها ممددة جنب جدار. كانت عجورا هشة

العظام، لم تتحمل السقطة. حملها على كتفه. رجته ان

يعود بها الى بيتها، غير انه اصم اننيه وجاء بها الى

بيتنا، مددها والوحل يقطر منها على كومة قش اعدت

على وجه السرعة بركن الحوش. ضاع انينها المرتعش

وسط صرخات امي في الحجرة، كنت لا أزال في رحمها

كان المجيّ، بطبيب من البندر مستحيلاً في هذا

الحور كذلك ألبحث عن داية أخرى في قرية مجاورة.

شطفت النسوة الداية في طشت بالحوش بعد أن اخرجن

منه الرجال، كانت تترنع بين ايديهن وتنزلق وتبرطم في

وهن: ﴿ أَنْ لَهَا خَمْسِينَ عَآمًا تَقْرَعُ بِطُونَ النَّسِوةَ فِي الْبِلْدَ

يظهر لبلاً بمنور السلم في بيتها، يناديها للعب معه ولا

ترد عليه، تغلق على نفسها باب الحجرة وتترسه بماجور

عبجين ممتليء لحافيته بالكراكيب، وفي ليلة ممطرة

المقطِّتها حبسة البول. انصنت، لم تسمم له صوتا، ولم

تستطع أن تمسك نفسها اكثر من ذلك. خرجت تقصد

الكنيف فوجئت به لابدأ في انتظارها، ظهر لها في

واخذيه تهذي بحكاري عن امها وابيما، وعفريت

ولم يحدث لها ما حدث اللبلة».

في البلدة لا يتجاوز اصابع اليدين.

النضال وفي العمل السياسي، من نص معقَّابُلَة اجريت مع الكِّاتب على ألهامش غيير قادرة على المسرحي الراحل سنعدالله وتوس. تغبير حياتها... فتنسلخ عن وضيمن روحسية هذا الوعى مواقعها الطبقية نحو مواقع أكثر كائتٌ نوابا أعداد النصُ البريشتي حشياشية، وأقل أصالية، لتحيو هذه التنقلات وكنائها بدايات عبرض اعترس البورجوازي الصغيرا متواصلة لبدايات الأنسان وهو على الهامش. الإنسان الذي براوح محسباولنا از نحكي النص

للارتجال. خلال هند المرحلة قام (الديكور) بطل العمل، حيث يلعب نبيل حقار باعادة الترجمة الزمن على منصنته دورا ثانوياً شو التّكرآر، لكّنه الدور (المُعجزة)!" في وعلى هامش العرض، جمهور متنوع، هامشي او مهمش، وأخر فاعل وهنا تكمن خطورة الموهبة الابداعية، لأنها هي التي ستمنح تعدُّد المتفرج، متعتَّه التَّي جاء منَّ اجلها اولاً وأخسياراً. والتي لن تستطيع أي منفعة نظرية فكرية، خطورة الموهبة. قان فقد العرض اياً من عناصره، هيمات متعة الفرجة. ليحصل الجمهور متعا متفَّاوُتة، وليكتفي البعضر ضمن هند المعادلة بالمتعة الهابطة ألمتنعية الراقبية زشم التطور. التطور شرارة الجدل. الجدل روح

شجزه يوميا الى جزء صغير يبنى ويكبر به العمل،

السعند البيناميكي للبحث

في دعرس البورجوازي الصغير الأنسلاخ عن طبقته الهُشَة. مقلداً طبقة أخّرى يطمح بالوصول الى بريقيها الذي يبهره فيه متانته المانية. يصنع العروسان أثاث منزل كاثاث بيوت الأغنياء. وإذ يحاولان وضيوف حفلة العرس

الكراسيُّ.. وأخيراً سرير العرس. صب الكل الفنى في بوتقسة

بوتقات التأويلات النظرية لعمل

جوهره والمشهدية، فاذا أعتدرنا

اللهجة العامية هي حامل المزاج

المُعْرِفِي - التَّراثيِّ الصِماعيّ

الجموعة من البشر لا تتجانس

بعكننا بهذا اعتبار اللهجة مرأة

مسطحة معممة لأفراد مختلفين.

فانلم يحمل العرض بمكوناته

التقنية والفنية ما يبرر/ درامياً/

نلك، أي بورجوازية والعاء

الله حجَّة اللبنانية، وسطوة

«الشامية، وفُجاجَة «الحَطبة»

فلستوف تناثى الحلول الثي

اعتمدها الطلاب/الطليعة المسرح

السوري/ سلفية. بمعنى اطلاق

أحكام مسبقة التصنيع الغني،

واقتحام العرض بها، مما تسبب

في شرخ بنيان الشهد البصري

المعاصر الذي قدموه والقائم على

اسلوبية كشفّ التباين عن طريق

عرض الظاهرة السلبية ونقيما

من داخلها، عبر منهج جداء

تحليلي وليس تلقيمياً. يقودناً

هذا، التي منسؤولية المسرف

ومخرج العمل كرومي في عدم

ضبط هذا السياق. ويقودنا

التساؤل الى تساؤل أعمق ربما!

وهو أهسية أن يتنجمل الطالب

مسؤولية خبارات حلوله الفنية

حتى النهاية، مع المجازفة حتى

وايمانا بهدذا المنهج التسربوي

القائم على البحث. البحث طريق

المتعة والمعرفة، وهذا أمر يُشبهد

لكرومي. لكن هذا المنهج التربوي

داته، يسستلزم زمناً تقليسدياً

يحتاجه من يخطو عليه خطواته

الاولى ربما؛ لكي تكتسب هذه

الخطوات سماتهما الصرة...

سماتها التي هي بمثابة أسس

مشروع مسرح طليعي حر، متحرر

البيوت فتسلقت عثبته.

البيت مؤخرتي العارية مما يكون علق بها اثناء رحفي.

تنترعني أمي وأنا في حالة من الاندماج لا تسمع بالابتعاد. تعلو صرخاتي، ويبدي أهل البيت تمسكهم مي،

وسعادتهم بوجودي بينهم، ولا تستمع لهم أمي. ويوما كان الباب مفتوحاً وخرجت. لم يكن هناك ما

جنبني او لفت انتباهي في الحارة، لثلك أخْذت احبو من

حارة ألى اخرى، واعترضتني بقعة موجلة، توقفت امامها، وحين لم اسمع صبوتا يحذرني او ينهرني خضت فيها، كان الوجل مغريًا، طبعا في يدي، يتناثر في يسر هنا

وهناك، وكان مذاقه ايضا لا بنس به حبوت بعدها وقد

اختفت معالى، وجذبتني اصوات غريبة بحوش احد

وجرين نحوها.

نطمني مرة اخرى.

خرجت منها بخدوش في وجهي

مساركا بين نراعي امي محصاولاً

الاقلات والعودة الى الجديّ، وكأن يقف في

وجسرح في رأسي يسسيل عنه الدم، رغم ثلك كنت أرفس

ركن الحوش مشاهباً رأواً

على العتبة مصفقاً.

\* كاتب مصري.

لنتائج. الآمر الذي ينطلب جراة

المنَّاسِ اشراك الجميع في حياة المسرحية، ونتجت عن هذه الحالة ضرورة ال يُعاد تاليف النص. فاربحمت الأفتراحات على طاولة المناقشية. أن نعود الى بريشت أو ان نعود الى الحياة؛ واتخذ القرار بأن نعيد تاليف النص من جنيد، وأن نبني تدفقات الصياة وافرازاتها، وأن نُعيد اكتشاف العلاقات الإجتماعية ونؤكد على ثقافياً أو مراجياً أو طبقياً، فلا بعض مرافقها. وحولنا كل ما

> هذا سا کتبه عونی کرومی فی بروشيور المسرحية. لكن، وكماً وَرُدُ، لا تَكِينَ الصِيعُوبِةِ فِي تَقْدِيمِ بريشت او غيره من المسرحيين العبالميين في متضمصون النص المسرحي فقط وانما في البنية الشكلية التي يقوم عليها هذا النصّ. والبنية هي عمق البحث المشيهدي، لكي يكون لهذا والمشهدي وسيرراته الجنرية الأصيلة، أي البَّحِثُ الْمُوارِّي مللكتابي، طاللا والمشهدي، هو

بحاول البورجوازي الصغير استخدامه (على أساس ارتقائهم

أما مُعهد السرح في يمشق، فقد أعد النص محلياً، ثم فتحه على باب الارتجال واللهبجات المحلية والعربية ليبدأ الخلل منذ البداية. فلا يُقدم العرض أو النص مبررات أصيلة تستدعى استخدام هذه اللهجة أو سَواها يون (الفُصحى المُخففة) مثلاً... من اجل

انطلاقا من بيثة الشخصيات المحلية، مُتخذاً من مجتمع اللان الكبــرّى مـثل دمــشق ومن منطقة الشام وسطاً اجتماعياً. ولم نكتف بهذا القدر من اعادة الصباغة حتى جاءت فكرة تشظية ألنص وتفتيته وابجاد نماذج أجتماعية موازية على مسستوى الفكر والسلوك. ربما كــان الهـُـدف هـهُ جعل النص مناسباً لعند العاملين في العسرض، حسيث رأينا من

بالروح المطيسة كسادة أولسة

الخصوصية. الخصوصية هويتنا. وهويتنا، لغة تواصلنا الأنسانية مع الكون التي عبرها نبث رسالة مسرحية سأ؛ «فكيف تُقَالُ الْحَقَيِقَةَ ۚ أَينَ تَكِعَنَ ۚ كُمْ عَبِد اشكال قولها هل من يعرفها ذكى ومن لا يعرفها غبى كم حقيقة؟ مَّل البحث عنها هُو الجوهري؛ هل الجوهري هو الحقيقة علَّ الحقيقة هي نفسها لحظة

تىسساغل كىسىرُومىي ردّاً على

اغتراب الإنسان عند بريشت فلسفي، وجودي، مادّي. والبحث بحدُ ذأته متعةً. وإذا كَانِ البحث عن الحرية متعة، فالحرية متعة بالضرورة، وليس فقط عطية معاناة من أجل تحرير الفرد. تلك العملية التي تفتج فردأ تعنبه

إن نتيجة نقد الظاهرة السلبية ياسية، تؤدي الى ايجاد قوانين جنيدة للظاهرة المعيشة، تفتحها على الجندل، وربما على عملية

طو تأملنا المسرحيات العالمية او تلك التي تحمل محضامين سياسية تتقق مع حاجات المرحلة التي نعيشها، لاحتشفنا فيها مستّويين يتعنر علينا مطابقتهما. فهي تنطوي على رؤية صحيحة وعلى تحليل عسميق ومسفيد بالنسبة لنا، لكنها على مستوى البنية المسرحية نجدها مكتوبة -وثلك عبلامية أصبالتها - لكي تتواصل مع جمهور له مستواه الثَّقافي وتُجْرِبتُهُ المسرحيَّة. اضافة الَّى تجربته التاريخية في

تعديثها واستمراريتها، الافي مناسيات - وان بنت متكررة في السنوات الأخسرة وناشطة، يتم من خلالها تقبيم أعمال مهمة ممتحدة جادة - لا يمكنها من ترسيخ استمرارية مشروع ثقافي، وبالتالي قدرة هذا المسروع على أن يكون جزءاً من الشهد البصري اليومي للشبارع. فألمواطن لا يخرج منْ بَيتُه ضَمِنَ خياره الشخصي، ليذهب الى المسرح أو السينما... الَّخُ. بِل تَبَرِمج لَهُ المُنْاسِبَاتَ من أَمَل ثَقَافَتَهُ المُتَقَطِعَةُ، لِيس كَنقَاتَ السَّاعة. بل كنبض قلبَ جميل،

ورافض ووسط ومتامل ومتان ورافض حِداً حتى ايقاف العمل!.

من القالب والتعليب الذي ينخذ احباناً شكل التابوت.

وعلى الرغم من كل هذا، ومن كل ما تقدم، بتحمل هذا السرح الطليعي مسؤولية الساهمة ولو بعرض مسرحي واحد، في تكريس ذائقة فنية لجمهور تربى على الفراغ الشقافي، ولكن على الحضور الدائم لأفلام العنف ونكتة الشتيمة والألفاظ الماشرة الهجائية. أي على تجميل البشاعة التي لا شيآر له بها ولا لها به. وعلى اعتيار التقليدي والمعلب معاصراً، أي لا بديل عنه!!. لكن، وينفس الوقت ليس د. كرومي ولا طلاب المعهد بمسؤولين عن وجود جمهور شاب ينفجر ضاحكاً كلَّما سمع شبتيمة دون ان يمتلك اي حس نقدي أو انتقائي تجاه ما

انَّ غياب تنويعات الثقافة، بالناكيدُ هُوَ: لا.

لكن ضعيف. النَّـقَافَـة بفروعـهـا، كـالماء للانسان. لذا، فُفي حال العطش هذه، يقتصد المرء ألستراب والماء الصاقي مرامة. قسم والعرس، الجمه في ور النجية، بين محب

إن الحرية التي يسعى اليها هذا المنهج السموقسراطي الذي بعتمده كرومي، هي أثمن من اية أنتكاسيات تحتملهنا ولحيدة من محاولاته - فهل حقق كرومي ما أراد، يتوريط المشاهدا؟.

حُذُفَ بعض التلامس الجسدي الذي كان في العرض الأول. حنفت الإلفَّاظ للياشرة والشنتائم التي لم تخدم اساساً جوهر العرض، بل كائت في أدائها الشهدي موارية لادائها اللفظي السطحي، أي أن بعض الشروط الرقابية كانت لصالح العرض فنياً، مع العلم ان كرومي أصبر على أنه قام بكافة التسعيبيلات عن قناعسة. وهنا يتساعل المرء: هل الشروط الرقابية هذه ~ وإن كان بعضها في هذا المثال الصالح العمل - هي لصالح المسرح أو الشقافة؛ والجواب

لأنّ ميدا الرقابة هو الحد من حسرية الأخسر وتكريس ثقسافسة متشابهة تلغى التعددية.. فتلغى الخصوصية فتلغى الأبداع. هذأ السياق يوصلنا إلى موطن أمان، وهو أنَّ الْعُمل الأبداعي والموهبة القسوية التى تمتلك عناصا وجبونها وتطورها، هي التي تتخطى الحواجن بل قد ترقى تشروط الرقابة، فالرقابة تفسها ما هي إلا بنت الواقع. وينطبق الأمر ، المسترح الستوري والعتربي

لم تُنسلخ الطبقة البورجوازية الصغيرة في والعرس، عن طبقتها في محاولة تقليد الطبقة الأخرى. لكُنَّهَا ومَّن موقَّعها الهش، وعُلَّى أثاثها سيء التصنيع، قامت بعرقلة حركة أفرادها. أي أنها لم تمتك حتى جراة الانسلاخ. فما بالك بوعي التغيير؟!

العرض أمام المتفرج. النص والخشيبة وساحية الفرجة بكافة تبايناتها، احتمالات كان من أغربها عدم قدرة المتفرج على ضبط قدرة المثل الابداعية.

بتحاولة الشباعرة طرح قضبانا

تَعْمَشُهُا كُلُّ امْرَاةٌ عُرْبِيَّةً. وحتى

حين تُدعى «البطلة»، ونتقصد هذه

المسفة لمأ تزخس به بعض

الصفحات من مشاهد تصويرية

جميلة، بلقيس، وسافو وتاييس،

أو عَشْنَار أو إيريس، لبني أو

ليلى فإنُ هذه التَعْدُدية لَنْ تُغْيَرُ

من الوضّع شبيشاً ولن تصبش

البطلة الاما عاشيته الأم، اذ تقول

دوالعمر في عيني أمي ليلتان

ولَيل الواد ممتدُّ مداه العمره.

و شيه سرزاد؟.. او لم تُعْشُ

شبهرزاد حال الواد عند كل ليلة؛ ثم تَخَاطِب الشَّاعَرَة قَائِلةً في ليلة

دامي... دعي كفّي بلا نقش وهليني

و ياتى زمن الوطن ليحمدل

حيزًا في قصائد الشاعرة وهي

ترثي الذآت القاحلة في حزن و المَّ.

«فُـأَرجِع من شـرفـاتُ الرحـيل»،

دوطن بِتَّفاقم صمتاً»، اصْافة الي

أبيات تحيلنا الى شاعرة مسكونة

بهساجس الوطن المسترق سن

الصيمت والصيمت. حكاية داخل

حكاية، تداخل بين حلم قسسيم

يُنسُمُه حَيال يتجنّد عبر حكايات

ويأتى عالم البحر والطسعة

كمتَنْفُسُّ تعبِّر به الشَّاعرة عن

الرفض والثورة على معالم الجهل

وهى تُستُدل بإيليا أبو ماضي لتنكرنا بما كتبه الرومانسيون

العرب الأوائل وتطرح قضية

الوجود والموت ومسائلة الذات

ومناجية أياها في أرمنة الهروب.

تتكرر لتعدد المأساة ذاتهاء

حلمًى اثاً الإنجار،

الشاعرة في القصيدة الرابعة:

ليل لولدها

يدات ثم تولترت العب المتشابهة التي تفضي إلى نهايات مفتوحة على بدايات مغلقة، تعيد فيها الطبقة نقسها اجترأر محاولة الانسلاخ من موقعها عبر تعرية عنيفة للذَّاتَ: القَعلة التَّـ تليها حال تقيؤ تشى بموقف كبرومي العبيق من مفرداته ودلالاتها الاجتماعية والسرحية. فالجنسِ لم يكن جنساً للاثارة، بل

- مع الأسف - في إبرازه دائماً. مشهد البداية كان كثيفاً. والتعبة إحدى أهم عناصره. التعلة، تلك الخيط الذي وصل الخشبة بالمتفرج، فضحك وسخط وتململ وكسره وأحب وانتسقده وأحياناً تمني منع العمل. فالمثقف سلطه، إذا اراد!

في المسيهد الأول، استاس العيمل، اثاث والعيرس، الديكور الثابت. غرفة النوم المطلة عالياً، المفصولة بستائر شفافة. الخزانة في الطابق السيفلي، الكراسي وأجنحسة الجلوس والطاولة الكبيرة مركز الاجتفال.

الشهد الأول، هو البورة الشهدية التي انفتحت على الدؤر المشهبية الأخرى، التي احتوت جميعها في ما بعد كافّة عناصر الشبهد الأوّل. فلم يفارقنا خبيط المتعة بسبب اخلاص استعداد الطلاب للمثلث منذ الصدابة للفرح. لم يدع «العرس» تقديم وعي جَاهُرُ. بقدر ما اتجه إلى تقتيم بنية شكلية معاصرة مجددة مغتوحة على الاحتمالات. وعلى حوار تنفتح فيه عناصر

فرغم ان اسلوبية العمل توحى بالانفلاش والانفتاح، إلا أنها في أحد محاورها الإبداعية كانت شبيدة التماسك، وهذا المحور إذا اربنا التعبير عنه، فهو «بينامو» التوتر الدرامي للشكل والمضمون. وخليط من الضبعف والقسوة والنجاح والصبر والقشل فشل والعرس، فشل المتفلين، كل فرد ي ق امام الأخر وأمام ذاته، وفي أعماق العُرض. فيشل وأثاث العرس، موقفاً. الأمر الذي ينجح العرض

وفشل العرض (توقيفه)، من أجل إعادة عرضه ضمن شروط حاولت للمة الفضيحة التي أثارها. الفضيحة التيَّ تكمن في لعب المسرحية على حتود الخطّر، في الانتذال والافتعال والصدم وإثارة

الأسئلة من جنورها. جنورها التي يمكن تلخيصها بمصاولة العيش في واقعنا وفي مهامنا الصفرى قبل طرح القضايا الكبرى أي بالتالي \_\_\_ امكانية الحديث عن كل شيء... كلُّ شىع... كل شىء. فىساتارا بذلك المتفرج العادي. واثار غضب بعض النَّحْية الثقافية والمسرحية يتمشق أكثر مما أثار أعجابها. وصدم الذاتية المعتادة على تجنب التابو الإجتماعي، اللغوي،

النيني، الأقليمي. أُمنَّ هَنَا قَد يُكونَ العرضَ الذي قدمته معهد المسرح بدمشق باشراف كرومي، وباداء الطلاب،

عملاً مهماً. ومن جانب العمل الآخر، الأكثر اشكالية، ينبع ريما جانبه الأكثر أهمية، وهو طبيعته التجربيية التي أثارت وتثير عاصفة من \_\_\_ ربود الفيعل والتيساؤلات

و النقاشات. وهذه النقطة النضبأ تستحل للعمل ولكرومي ولمنطق بريشت المسرحي في المقام الأول.

. ...1

2-5

ديوان ثريا العريض «امرأة دون اسم»

تكررتُ البؤرُ الشهدية، تتالت،

العبث في رُمَنَ العبثُ وَالْمُهُمَّةِ. نْفسها، فما الذي تبخّيه الشَّاعْرة

اذ تقول الشاعرة: «كيف إنن مرزتُ بلا است

ووظفت الشباعرة لغة المسرح والتحاطب وجاءت الاستثلة والأجبوبة في شكل حبوارات في فَضِاءَ تَلَقَائَي فُسيحٍ. وَبِاتِّي النَّدَاءُ لَّبُكَرُسَ وَصِّنَعَتِيَّةَ «الاسم» في القصيدة. وكلمة «نداء» بدورها تكررت عبر صفحات الكتاب ولعل هذاً «التخصص» هو ما يعطي قيمة التفرد لعمل الشباعرة ادّ يظلُّ

خرجت امي تبحث في الضارة، ولا حس ولا خبير، وانطلقت نسبوة من الجسيران ينادين، ولا أحسد يرد عليهن، ثم جاءتهن مسرخاتي، كان الجدى صغيراً، تركه أمسحابه طليقاً في الحوش، وكان فرحاً بنفسه، يقفز ويمأمىء في مسرح، حين رائي مبهورا به نطعتي، تدحرجت، وحاولت ان استعيد وضيعي دون صيراخ حين كانت معركة غير متكافئة،

من هذا الإلحاح؟

كيف قطعت الطريق الطويل بلا أثر في حقيف الرمال،

🛘 لندن -- خديجة أيت عمى ■ بيوان الشياعيرة ثريًا

حُساص – ۱۹۹۸) مسئل رغيسة في ولحل قبارئ الديوان يكتبشف الأسم منذ البداية، وتكاد تنتهى بنا المنقيصات الى النتنجة

# والحاح على هوية الوجدان

قائماً على هذه الاشكالية على رغم

العريض دامراة دون اسمه (نشر تحقيق مملكة الكلمات في عالم مشبوه بالصبت، لا شيء سوي الصمت لتتعرأى امامنا الحروف كأننا أمام خشبة مسرح تقدم فيه البطلة ذات الوجه المُغطى - دائماً - أبواراً عماً اخْتَرَلْتُهُ الذَّاكِرَةُ عَبِر أزمنة الخنوع والخوف. وتمكنت الشاعرة من تحقيق رغبة البوح هذه فجاءت القصائد ما بين المناجساة والرثاء والبحث عن الوطن والطبيعة والوجود، ثعب هوس الشباعيرة في رسم متعيالم

لقد تكررت كلسة وإسم، ما يفوق الـ ٦٥ مرة عبر الصفحات، وكانفا أمام اشكالية حقيقية بطرحها «الأسم» كلما تعلق الأمر بهويتنا وسبب الوجود والالغاء

Hunge Willer

# «فكر ونقد»: عدد ثامن

 صدر في الغرب العدد الثامن من جلة «فكر ونقد»، وافتتحه محمد عابد الجابري بـ «حديث الشهر» في موضوع - «في حوار الديانات: قيم ثقافة السلام في الميانات السماوية، وشارك في باب دراسات وأبحاث، العربي اشماعو بموضوع التمثل الطبيعي للعالم ومكانته من تكوين المتن الفلسفي الشارح عند ابن رشد، وعبدالله عاصم بد والخصائص العامة للاقتصاد للغريي، اما ملف العبد فقد خصصته المجلة لـ والفلسفة والشعره، قدم أ. له محمد سبيلا، وشارك فيه عبدالحي أزرقان «الابداع في الفلسفة والشعر»، عبدالهادي مفتاح «الشعر وماهية الفلسفة» محمد طوآع مفيدغن والشعراء، محمد الوراد الحكمة حينما ترغض الشعر، لحكيم بناني «الخلفية الفلسيفية لنظرية الأدب لدى ف -ايزرد»، محمد العمري «تخليص الكليات في قراءة فن الشعر»، بنسالم حميش «عن جدلية الفكرة والصورة في شعر كافافي، والولي محمد «من بلاغة الحجاج الى بلاغة الحسسنات». في باب «دراسسات أنبيسة ومطارحات نقدية أشارك عبدالفتاح كيليطر بمقال تحت عنوان «في كل سنة كنبة»، الضافة الى الأبواب الثابية للمجلة.

#### «الذاكرة الموشومة» و«ثلاثية الرباط»

• تفتتح دار نشر ءالرابطة، في الدار لبيضاء سلسّلة «الأعمال الكاملة، بعجموعة للكائب عبدالكبير الخطيبي، استهلتها برواية «الذاكرة الموشومة» (ترجمها عن الفرنسية بطرس الحلاق)، ومثلاثية الرياطة (ترجمها قسريد الزاهي). من وثلاثية الرياطة: «ثمية مسيرات قسرية في ليل حياة انسان ما، نعتقد أن الموت مجانئ طالما أن جمال بعض للقاس يجذب اليه ألنفوس العجلة. لكن السقوط في الفرآع بعد الحياة له فوانينه وحركته وايقاعه الخارق. فما بعد الحياة يأتي الينا ويحدينا في الجهة الأخرى من المرأة، أنه يأخذنا شهوداً على ما يجري على التفسير والتبرير، أي بعبارة أوضح، على ان نحيا ضد انفسناء

#### تفارقها، لم يكن الوقت مناسباً، زجرنها في عنف وصفعتها، ودعكن إنفها بالبصل حتى افاقت، كان عليها ان تزجل موتها قليلاً، حملنها الى حجرة امى وذراعاها

مع طلعة الفجر انطلقت صرخاتي الاولى. كانت في الحجرة نار موقدة، وضعوني بجوارها. ومقتني الداية في صحوة مفاجئة، وهمت بالافالات من حضن المراة، اختلج جسدها مرة اخرى، ثم ماتت. كان نلك بداية عصر جبيد تعيشه البلدة لأربعين عاماً

وساقاها مدلاة لا جياة فيها . أسندت ظهر هأ الى صبر

واحدة منهن، وراحت والبصلة على انفها تشير عليهن بما

مقبلة مع داية اخرى شرسة الطباع، نزحت الى البلدة مع زوجها، وكان يركب حمارة عجفاء يتدلى على جانبيها خُرج ممثليء الفتحتين.

> في أعمار متقارية. وكانت نثر خافتة للحرب العالية الثانية تلوح وتختفي، والدول الكبرى تتاهب في تكثم، والصفرى وقد حاق بها الاستعمار وجثم طويلأ على أنفاسها تطل من جحورها

تصادف وكان مغلقا لبدت بجواره حثى يفتحه أحدهم. تبحث أمي في الحوش ولا تجدني ما، رائحة، صوت شدَّني الى

> غالبا ما أجد أصحابه حول الطبليــة يتناولون طعـــامـــأ، يفسحون لي مكاناً بينهم، ولأننى ابن الأسمناذ كمانوا يتركوني امرق رغيف العيش الطري مناغيا دون ان ينهسرني احسد، ريسمدون لي بالعبث في

طبق الغُموسَ الوحيد على الطبلية والذي يكون عادة باننجانا مقليا آو ملوخية او جبن قريش وكن يجففنها ويلبسنها جلبابأ نظيفا لامى حين حسسن بحسدها يتراخى بين ايديهن، كانت روحها

ويسبحب وراءه خمسة أولاد أحبو مخترقاً الحوش في اتجاه الباب، دين أجده مفترحاً أتربع على العتبة مصفقاً، وان أكون خرجت، زامَّها في الصارة، ويكُّون شيء أحد البيوت، وأتسلق عتيته،

مهروس بالطماطم، واحيانا تشطف أمرأة

صورة رجل ملامحه غير غريبة عليها، لا تذكر ابن رأته قال انه يريدها، رجته ان يرجم شيبتها، رفض، قالت له، طيب، الخلّ الكنيف افك حيستي قال: الخلّ معك. كانت متربعة في الطشت، تمسكها اثنتان، وواحدة تمس عليها الماء بالكور، سالتها وبنخل معك عيب. قلت له عيب. وانتظرك؛ أد انتظرني. وذال ما يريده؟ ناله.

والمحرم بعدها منعي من الخروج. ريطوآ لصدئ قسدمي بحبل الى وتد في الطرفُّ البحيد من الحوش كان مخصصاً من قبل لخروف نبموه يوم ولائتي، كان الحبل طويلاً مما سمح لى بالتجول في الحوش

# ترجمت وأساطير من بلاد ما بين النهرين، بصيغة جديدة نجوى نصر: قراءة الأساطير قاعدة أساسية للترجمة الابداعية

 أساطير من بالأد ما بين النهرين، كـشاب متضمن مجموعة من مالحم ما بين النهرين من مثل للحمة الخليقة والطوفان وكلكامش وسواها. يرجعت الكشاب وقنكت له الدكشورة نجوى نصير، وصير عن منشورات بيسان في بيروت، يضم ثلاثة عُسْر نُصاأً ملحمياً ما زالت تتمتّع بشهرة واسعة في العالم ليس فقط بين القراء وإنما ايضاً بين العلماء على اختلاف اختصاصاتهم واهمية النصوص اللحمية هذه انها تتضعن ما احتوته اخر الالواح التي ثم اكتشافها في اعمال التنقيب التي اجريت في الفشرة الأخبرة، وقد حفرت الإضافات الحديدة الباحثة ستبغاني دالي الى تحقيق ليضاحات لغوية وأبحاث مستغيضة عميقة تمكنت من خلالها من ر .... كشف النقاب عن كشير من الضموض في اللغة والإشبارات. ومن أهم صيفيات هذا الكتباب الذي وضعته بالانكليزية الباحثة دالي، المقنسات التاريخية العميقة لجميع النصوص، إضافة الي الملاحظات القيمة التي أوربتها الباحثة.

اما مترجعة الكتأب النكتورة نجوى نصر فهي استادة الأسنية الإنكليانية في كليَّة الأداب في الجامعة اللبنانية، وتحمل بكتوراه في الإلسنية من جاْمعة جورجتاون (واشنطن) ولها مؤَّلفات عدة في حقول الأستنية واللغة والإراب هُذَا حَوَارٌ مُعَهَا عَنْ الْكِتَّابِ الذِي تَرجِمتُه وعَنْ

المفهوم المعاصس للملاحم والأساطير: منا الذي جعلك ثنتقلين من حقل الالسنية، وهو حقل تخصصك، إلى حقل الميثولوجيا؟

- صحيح أن حقل تخصصي هو الأسنية، غير أن انتقالي إلى حقل الميثولوجياً في هذا العمل لم يكن تخلياً عن حقل الالسنية وأنما معبراً مبرراً، فقد كَانَ الانتقال عبر جسر الترجمة وهذا من اختصاصي إذ أننى برست مادة تتعلق بالالسنية والترجمة. فعلم الالسنية معنى مباشرة بكل علم تكون اللغة مايته، وقبل البدء بترجمة اي نص بجب علينا قراعته بإمعان ليس فقط لفهم المحتوى، بل لإدراك التفاصيل الإسلوبية التي اعتمدها الكاتب في اختياره لكلماته وفي تنسيقها في عبارات لها خصوصيتها واهدافها. فقبل البدء بترجمة أي نص مهما كان سهلأ ابدا بعملية تحليل للمعنى والمبنى وترابطهما، أي أبدأ بتحليل نصبي أسلوبي انتقل من بعده الى اعَّادة صياغة النص بِاللغة الطَّلُوبة في محاولة ليس فقط لنقل المعنى إنما لتأمين العلاقة التي كانت قائمة في النص الأساس بين المقاهيم المطروحة. وبالنسية الى كتاب «الأساطير» تصنيداً فإن الشكل الملحمي لنصوص الأساطير ليس بعيداً عن اختصاصي، فعندً من أبَّصَاتَى - ومُنَّهَا أطروَحَة النكتوراه - هي في موضوع العلاقة بين علم الالسنية والشعر، وبمَّا انَّ الأساطير قد صيغت بقالب ملحمي فهي ولا شك مادة غنية وممتبعة لتعاون الصقلين. وقد ساعدتنم تجربني الأنسنية كثيراً في تحليلَ التراكيب الكلامياً ومفرداتها وترتببها وصولأ الى ايقاعاتها والاجواء

• عل من المكن برايك نقل نص عن نمي مترجم وليس عن اللغة الأم التي كتب فِيها؟ آلا تغدو الترجمة انذاك خيانة

- تسال عن الإمكانية، ويما أن العمل قد تم إذن فهو ممكن، أما عن مدى نجاح الإمكانية فهذا بحث أخر. ولا أقبل أعتبار الترجمة فعل دخسانة، مل اعتبرها اختصة، لنعود الى امكانية الترجمة، وصنا صنعبوبتها هنا في التنفل بين الأكنية والانكليزية والعربيَّة. أي اننا فيِّ ترجمة كُهَّده نتنقُّل بين لغات من حضارات مختلفة، ولغات ليست متحدرة من عائلة لغوية ولحدة. هنا لا بد من الإقرار بان التثاقف أو التفاعل بين الثقافات هو ضبرورة على الصبعبيد الإنسباني الشبامل إنما تحدد على الصحيد اللغوي. ولا ننسي أننا كلما تكلمنا أو تصابثنا نقوم بعملية ترجمة وإن ضمن اللغة الواحدة. ويبقى أصعب أنواع الترجمة هي الترجمة

الخلاقة (غير الرسمية والآلية) التي لا يمكن أن تكون نهائية أو مكتملة إذا سلعنا بأن الطبقات السيمائية والصيغ التي تحتويها الإلفاظ ليست متوازية أو متساوية في تعبيرها عن طروف وخبرات إنسانية متنوعة. وهذا يتطلب الاستعانة بما أسماه عالم الألسنية الشهير تشومسكي معاجم تتخطر المعلومات اللغوية المباشيرة الى معلومات حبول الشقافة وظروفها. اسام هذا الواقع، كيف نبقى الترجمة ممكنة في دبرج بابل، اللغات؟ لا شك في ان التجارب الإنسانية وما برتبط بها من آيم ومفاهيم تتشابه بين مختلف المجتمعات الإنسانية، ثم تاتي كل لغة لتعبّر عن التجربة ومفاهيمها بطرق واسأليب وتراكبي لغوية تنسقها قواعد اللغة ضبعن خُصُوصِياتِها النَّحُوية. فنُحد القوالب اللَّغُوية تَحتُم على الحركة الطبيعية من حولنا أن تنتظم بأشكال مختلفة كلما عبرنا حدوداً لغوية معينة. فاللغة لا تكتبغي بوصف التبجيارب والمعياناة بل تعمد الى تحديثها، أي تضع لها حدوداً تخطها الإعراف الصرفية والنَّحوية. فمثلاً، عبارة «الكاتب مريض» هي عبارة من كلمتين تحتوي على للفاهيم التاليَّة: أل التَّعريفُ، كَانْب، فَأَعَل كَشَابَة، مَفَرِد، مَنْكَر، وضَعَه الصالى الأن مريض. يمكننا التعبير عن كل هذه المفاهيم باية لغة كانت إنما ضمن القواعد المعمول بها؛ فُهُنَاكَ لَغَاتَ لا تَميُّرْ بِينَ المُنكسِ وَالمُؤْنثُ، أو لا تقطع الزمن الى ماض وحاضر ومستقبل، أو لا تحتوي على أداة للتعريف، الخ…ُ فامام هذاً الواقع اللغوي نضطر حين ننقل نصاً من لغة الى اخرى ان نكون على علم بالعمليات النصوية والصرفية التي تعتمدها تلك اللغة في ترتيب الصلاقة بين المفاهيم المقصودة. لنلك نجد أنْ نقل المفاهيم عملية سهلة إذا قيست بكيفية سبكها في إطارها اللفظي. لذلك على التَّرجِمةَ أَنْ تَراعَىٰ لَيْسَ فَقُطْ نَقَلَ الْمُعَاهَيِّم بِلِ ايضَا كيفية علاقتها ببعضها ضمن قالب لغوي معين حيث التعبير عن العبد والجنس والرَّمان والمكان له قواعده، وكلما ارتقت المفاهيم عن الهموم اليومية لتتعاطى مع القيم الإنسانية الشاطة الموحدة كلما كانت عملية الترجعة اسهل لاشتراك الإنسانية بمميزاتها واكن كيف تترجم لسكان الصحراء العربية نصاً لكاتب من الاسكيمو يصف فيه الثلج بجميع حالاته مئذ تكونه المي مراحل شطوله الي أنواعته قبوق الأرض؛ فكل لغة غنية بمفردات من خصوصيات مجتمعها.

واللغة الإكبية لغة غنية تتمتع بطواعية كبيرة سهكت لناظمي الاساطيس ورواتها إبداع الإيقاع الشعري. وليست العربية مقصرة أبدأ في هذا اللجالُّ خصوصاً بغنى اشتقاقات الفاظها، ما جعلني اقف حائرة مراراً أمام الخيار بين مرانفات عدة القرر ليس فقط على اختيار الكلمة التي تؤدي المعنى بكامل طبقات اعماقه بل التي لا تتنافّر مع آلايقاع جرساً. أما من حيث ترتيب الألفاظ في الجمَّل، فَهِنا نُجِد ان العربية تتميز عن الإنكليزية في هذا المجال. ففم الإنكليزية كما نعلم يحند الترتيب في الجملة وظيفة الكلمات: فالإسم الذي يسبق الفعل هو الغاعل بينما الإسم الذي يليه هو الفعول به، وإذا عكسنا الترتيب نكون قد عكسنا الأدوار. مثلاً في عبارة The boy are the apple بوجد اسمان هما دائصيني، ودالتفاحة، فإذا عكسنا ترتيبهما تصبح التفاحة هي التي اكلت الصبي، واية محاولة للتصرف بالترتيب تحتم إعادة الصَيْغَةُ بِمَا تُستَدعِيهِ مِنْ إِضَافَاتٍ. بِينَمَا إِذَا قَلْنَا التفاحة، فالترتيب وحيم ليس هو الذي يحدد الأدوار بل حركات الإعراب التي تشير كلُ منها الى دور التعبير بصرف النظر عن الترتيب، علماً أن هناك ترتبعاً أفضل من غيره، ولكن ليس من ترتيب مفضِّل مسبق في الشعر حيث القافية والورْن والإيفّاع لها تُأثيرها. فأمام هذا ألواقع حاولت في ترجعتي الحفاظ على المناخ الملحمي السائد مع

مراعاة احتيار الألفاظ وترتيبها. ● كيف أقبلت على الترجمة؟ عل قارنت الترجمة

الإنكليزية بترجمات أخرى - أَقَٰ بِلَتُ عَلَى الترجِعَةُ بِشَعُورِ مِتَصَارِبِ الاتجاهات فالميثولوجيا واساطيرها ليست من احتصنامي لكنها من صلب اهتماماتي، كنت قرأت بعضها سابقا بالعربية وبالإنكليزية. لكن عندما طلب مني ترجمة العمل تهيّبت الأمر كثيراً، فجو الملاحم والأساطير له سحره إن لم أقل قنسيته والنخول إليه يتطلب جهورية نقسية والخروج منه، إذا أمكن، بترك بصمات ثابتة. أجد في قراءة الأساطير متعة كبيرة والغوص في اجوائها يوك فينا جوا خاصاً يكون القاعدة الاساس في إمكانية الترجمة الخلاقة، ومتى خُفُتُ هذا الحِو استعصت عملية الترجمة. ومن جهة أخسرى، إن ترجمة تراث نُقش على الواح من طين ينطلب أمانة شكلية تخاطب العين ايضاً، فانا لم انقل القنصص واحتداثها بل نقلت الوادنا بترتيب نصوصيها، فهناك أجراء من الألواح تالفة أو مكسورة، وهناك كلمات وعبارات اختفت كلياً. ومن الصعوبات التي واجهتني للصافظة بامانة على ترتيب النصوص بحيث يدرك القارئ شكل الاصل. وهنَّاكُ إشارات وأضحة للعقاطع للجِتْزَاة من خلال الأقواس والتنقيط ولحركات الإعراب دور أساسي إذ قد نجد مثلاً عبارةُ كالتالبة: ﴿فَتَحَ [ ] الشعب، تحتوي هذه العبارة على فعل واسم فيتبادر الى نهن القاريَّ، أن الفاعلُ هو «الشعبِّ» ولكن وجود الكسرة على الباء يُشير الى أن هذه الكلمة مُضافة الى الكلمة للفقودة ضمن القوسين قد تكون مشلاً «منازل» والفاعل ضمير مستتر، ويعبّر النّص الإنكليزي عن هُذُهِ الْأَصْنَافَةَ بِأَدَادَ جِر هِي وَأَنَّاهُ. أَمَا إِذَا كَنَانُ الْمُقَطِّع المُفَقُود قد ورد سابقاً بشكلُ أكمل فقد أعيد تركيبه مع الإنسارة إلى الاعتبساد على سا سبق. تسالفي هل قارنت الترجعة الإنكليزية بغيرها؟ كلا، فقبل البدء بالسّرجمة لم أعد قراءة السّرجمات الأضرى، وفي مكتبيتي الخاصة بعض منها. فهذه الترجمة، كماً وضَعَتَهَا، دعَلَميَةً، لا تَهْدَفَ الى نَقَلَ الرَّوَايَةَ بِنَفَاصِيلَ احداثها وابطالها فحسب بل ايضسأ باشكال نَصوصَهَا، وَلَمَ أَعَدَ الى غَيرِهَا ۚ قَبْلَ الَّذِرجِمَةَ كَى لا اكون تحت تأثير أجواء أي منها، وبدأتُ من النهآية، أي من القسم الأخير من الكتاب من مسرد اسماء الألهة والأمكنة، وتم الإتفاق على توحيد المرابقات بالتشاور مع عالمين في هذا الحقل هما الدكتورة لمياء الغيلاني والأب النكتور شفيق أبي زيد في معهد لدراسات الشرقية في جامعة أوكسفورد.

 في القارنة مِن تُرجِمتك وترجعة أنيس فريحة مثلاً للحمة «كَلْكَامش» نجد ان ثمة اختلافاً في النص، فترجمة فريحة بدت أدبية جداً وخالية من الشروح فيما بدت ترجمتك بقيقة وحافلة بالشروح، هل عنت الى ترجمة قريحة أو إلى ترجِمات عربية أخرى؟ وكيف تنظرين الى العمل الذي قمت به على ضوء تلك الترجعات؟

- كما نكرت لك سابقاً، فأنا لم أنقل في ترجما الروايات بتغاصيل أحداثها وأبطالها بطربقة لتماسكة ومترابطة كما لو أردت الرواية، بل نقلت النصوص الإنكليبزية إلى العبربيسة بنقبة تعكس تفاصيل الألواح الشكلية، ما استدعى الكثير من الشروحات والمقنمات والهواءش للإحاطة بجميع ظروفُهَا التَّارِيخَيِّةَ وَالْإِجِنْمَاعِيَّةَ إِلْحُ... فَيُتَسَ للقارئ أن يكون فكرة عن الطريقة التي تُونَّت فيها النصبوص الأصليبة، وعن شكل ألواح الطين التي نُقَسَت عليها الإساطير، وهذا الفارق العظيم بينها حينذاك وبين القلم والورقة أو شناشة الكومبيوتر والطابعة الإن فيذا التراث الذي لا نفتر لا بعبر فقط عن القدرات الفكرية والخيال الذي لا يعرف مدى وعن القدرات اللغوية المتفوقة، بل عما تطلب حفظه من مهارات وقدرات جسنية للحفر على ألواح طين صمعت عصورا تغالب كوارث طبيعية وإنسانية لنقرأها اليوم باهتمام واستعتاع ونهول ودهشة.

 انطلاقاً من كونك تدرسين الاسنية والشعر كيف تنظرين الى استخدام الأسطورة شبعرياً؟ وهل ما برحت الأسطورة تعثل مرجعاً شعرياً؟

- إن معرّة الإنسان اللغة، وميرّة رقيه الحضاري الكتَّابُّةُ، وقَّد حُفظَ تراث الحَّصْارات في أساطير تميزها وإن تشابهت. فالتراث الإنساني بدأ رواية شَفَّهُمَّةً تَنَّاقَلَتُهَا ۗ الأحِيالُ قَبَلُ النَّدُونِنُ. وقد رافقت الرواية الشفهية مظاهر الحياة في كل المجتمعات ولازمِ تَها. ولما ترَّل ترافق الاحتفالات على تنوعها وتعبِّر عن الطقوس والعادات. والأهم، ما يعنينا، أنها كانت ترافق القوافل في ترحالها. ومن هنا أتت تصوصها طويلة فيها تكرار لمقاطع عديدة، فكانت روايتها تستغرق طيلة مدة الرحلة، وأتى قالبها الشعري البديع نتيجة المنافسة بين رواة شعراء وموسيقيين بارعين تعاقد قادة الرحلات مع افضلهم. أما من وجهة نظري كأستاذة لمادة الألسنية، فخلال تدريسي مادة «الالسنية والشعر» لطلاب الاختصاص، وجنت في الشعر الملحمي مادة غنية جداً للتطبيقات اللغوية بما تحويه من غَنَى في المفردات والقراكيب ومحاولات استنفاد لامكانات اللغة الهائلة وطاقاتها

المتعددة الطبقات والإبعاد والتداخلات • بعض الشعراء الذي لجاوا الى الاسطورة بدوا كانهم يستعينون بها ليمنحوا شعرهم طابعاً تكوينياً، لكن البعض لم ينجحوا في استخدام الاسطورة فغدا استخدامهم لها نافرأ

- لجنا بعض الشبعراء المعناصيرين الى الشبعر الملحمي والإساطير، ولكل هدفه. وهناك نماذج حديثة من الشُعر الملخمي بنصوصه الطويلة وأحداثه البطولية، وأبطاله الَّنين يصاكسون الآقدار، أقراداً كانوا أم شعوباً بأكملها. وأنكر منهم الشباعر الكنَّدي المعاصر هنري بايسل الذي أصدر تباعاً ملحمة من ستة أجزاء عَنوانها «فصول من النصاء» استصد مانتها مْنَّ ثوراتٌ مختلفة في عالمنا الحاضر ومنها لبنان. وقد تطلبت منه جهداً كبيراً فتنقل بين الشرق الأقصى وأفريقيا وأوروبا، عايش مجتمعاتها وقرأ تاريخ شبعوبها وتعرف الى أدابها وكان بعد كل تجرية ينتظر أن تصبح جزءاً من كيانه قبل أن رف الى تلبية فيض الوحي. اللحمى حبيثا تتطلب تعاطيا عميقا ومثقفا وصبورا يجري عكس تيار الحياة الحديثة وإيقاعها السريع الذي نَراه يتجسد في قصائد قصيرة سريعة. فإذا كان يعض الشعراء، كما تقول، لهذا إلى الأسطورة وفشل فللأسباب التي نكرتها عن ضرورة التمتع بِثْقَافَة حضارية شاملَة وواسعة وعميقة وصابقة، أضافة الى مقدرة لغوية متينة وعفوية وقدرة على إبقاء شعلة الوحى متقدة طويلاً بعد الومضة الأولى.

کی لا ننسی (۲) ٤٠٠ قُرِية في الذاكرة ■ فكرت بالأمس بعض اسماء المشاركين والمساهمين في الكتاب الموسوعي المميز مكي لا نتسى، البروفسور وليد الخالدي. وأبدأ مقال اليوم بالاشارة الى الشكر الخاص الذي وجبته مؤسسة الدراسات الفلسطينية لرجل الأعمال الفلسطيني - المعودي المقيم في الرياض السيد عمر عبدالفتاح العقاد على تقديمه معونة أتاحت اصدار هذا الكتاب، ليضرب المثل الحي على دور رجال الأعمال العرب، والفلسطينيين بالذات، في خيمة قضياياهم الوطنية ووجوب تفعيل هذا الدور ليصبح "مؤسساتياً" وعملاً مستمراً للمساهمة في النضال الحضارى وتأكيد البوية العربية لفلسطين المحتلة. أما بالنسبة الى المضمون فإن أكبر خدمة تقدم لفلسطين تكمن

وتدمير القرى والمعالم والدلائل المضارية وأثار هذه الجرائم فكتاب «كي لا ننسى» يتضعن سجلاً شاملاً وبقيقاً لقرى فلسطين التي تمرتها اسرائيل العام ١٩٤٨، مع اضافة على الكتاب الصادر باللَّغَة الانكليزية هي عبارة عن سجل أسماء الشهداء الذين سقطوا، والجرحى الذين أصبيوا دفاعاً عن هذه القرى.

فى تنشيط الذاكرة العربية والدولية وتوثيق الوقائع والحقائق حول

عروبة كل شبر من أرض فلسطين أولا ولفضح الجرائم الصهيونية

المرتكبة ضد الأرض والشعب ومنع أية محاولة لطعس الحقائق

٤١٨ قرية فلسطينية هُجُر أهلها العرب بالقوة عندما دمرتها اسرائيل ومحت معالمها ووزعت أراضيها على المستعمرين الصهاينة ثم أقامت علمها مستوطنات استعمارية بأسماء عبرية جديدة، يعيدها الكتاب الى ذاكرتنا، والى ذاكرة التاريخ والجغرافيا ليرجع اليها وبالمطلق هويتها العربية وتاريخها والجذور التي تنتمي اليها هي وسكانها العرب المتوارثون الحق والأرض عبر التآريخ.

فقد حاول الصهاينة خلال نصف قرن ازالة الطابع العربي عنها لا عن الأرض الفلسطينية فقط بل عن خرائط فلسطين وعن ألذاكرة الفلسطينية أيضاً. ويعرض الكتاب لجميع هذه القرى بالمعلومات الموثقة والصحيحة، ويشتمل على بيانات احصائية عن موقع كل قرية وعدد سكانها وعدد منازلها وعن ملكية الأراضى وتوزعها بين العرب واليهود ويسرد الروايات المتعددة لسقوطها سنة ١٩٤٨، ثم يتحدث عن وضعها الراهن اليوم وعن المستعمرات التي أقيمت فوق أراضيها. وجميع هذه المعلومات معززة بمئات الصور الفوتوغرافية والخرائط التوضيحية.

ورتبت القرى وفق حروف البجاء تبعاً لكل قضاء، ويشتمل نص كل مدخل على بيانات احصائية بعدد السكان وتركيبتهم، وعدد المنازل، وملكية الأرض ووجه استعمالها، وعلى مقاطع تجمل تاريخ كل قرية قبل عام النكبة اضافة الى طوبوغرافية القرية وهندستها ومؤسساتها، ونشاطها الاقتصادي. ويحتوي الدخل المخصص لكل قرية على مقطع يستند الى روايات اسرائيلية وعربية عن العمليات العسكرية التي أفضت الى سقوط القرية بيد قوات الاحتلال والمذابح التي ارتكبت في بعضها، وبينها دير ياسين. كما تشتمل المداخل على وصف لحال الموقع الحاضرة، وما بقى من بقايا معالمه والمنشأت الاسرائيلية التي أقيمت فيه مدعمة بمئات الصور والوثائق والخرائط التوضيحية وسنة ملاحق قيمة.

انه عمل جبار يستحق منا الاشادة به وتشجيعه، على أمل ان يتم تعميم مثل هذه الأعمال لتشمل كل شبر من أرض فلسطين الطاهرة. والى الغد مع مختارات من ذاكرة القرى العربية، وذاكرة الصراع للفروض علينا من الأعداء.

الى أمراء الحروب والتاجرين بها هذه الحكمة من المانيا التي ذاقت الأمرين في حروبها: الحرب تخلف وراها ثلاثة جيوش: العاجزين والباكين والسارقين! ومن لا يصدق فليرجع الى دروس

عرفان نظام الدين

# reill in plat

• كان أبو الدرداء يقول: أحبُّ الموت اشتياقاً الى ربى، وأحِبُّ الفقر تواضعاً لربي، وأحب الرض تكفيرا لخطيتني

● قال عبدالله بن محمد التيم: سمعت أمرأة من المتعبدات تقول: والله لقد سنمت من الحياة، حتى لو وجدت الموت يباع الشتريته شوقاً الى الله

قال: فقلت لها: أفعلى ثقة أنت من عملك؟ قَــالت: لا، ولكن لحبُّي إياه، وحسن ظني به،

أفتراه يعنبني رانا أحبه؟ کان مشام بن عبدالملك من خلفاء بنی آمیة، فسال يوماً أبا حمازم - وكان من العلماء - ما التدبير في النجاة من أمور الخلافة؟ فقال: أن تأخذ كل درهم تأخذه من وجه

جلال، وأن تضعه في موضع حق. فقال: من يقدر على هذا؟ فقال: من يرغب في نعيم الجنان، ويرهب من عذاب النيران.

 قال عيسى عليه السلام: طالب النئيا كشارب ماء البحر، كلما ازداد شربا ازداد عطشاً، ولا يزال يشدرب منه الى أن يهلك، ولا

● كان في زمن عيسى عليه السلام ثلاثة سائرون، فوجدوا كنزاً، فقالوا: قد جعنا، فليعض واحد منا فليبتغ لنا طعاماً، فمضى لياتيهم بطعام: مُقَالَ: السوابُ أن أجعل لهما في الطعام سُمّاً قائلاً. لياكلوه فيموثوا، وانفرد انا بالكنز دونهما، فسلسعل ذلك وسم " الطعام. واتفق الرجسلان الأشران، انهم إذا وصل اليهما بالطعام فتلاه، وانفردا بالكثز دونه. فلما وصل اليهما بالطعام المسموم فتلاد، وإكلا من الطعام. فعاتا، فاجتازُ عيسى عليه السلام بذلك المكان، فقال للحواريين: عدم الدنيا، فانظروا كيف قتلت مؤلاء الشلاتة وبقيت بعدهم، ويل لطالب الدنيا من الديّان».

 يقال أن عدر بن عبدالعزيز كان ينظر ليلأ في المصمن الرعيسة ويرناميجماتهم في ضموء السَّيراج، فجياء غلام له، فيحدثه في معنى سبب كان يتملق ببيته، فقال له عمر: اطف السراج ثم حدثني، لأن هذا الدهن من بيت مال السلمين، ولأ

مكتبوب «أنَّق الله ولا تجسر على الناس كل هذا الجرر"، فرقى الحجاج الشر، وكان فصيحاً فقال: ايها الناس، أن الله سلماني عليكم بأعمالكم، فإن أنا من لا شغلمسون أنتم من الجسود. مع هذه الاعمال السبية، قان لله تعالى أمثالاً كثيرة، وإذا لم اكن أنا، كان من هو اكثر مني شرأ.

الكتاب: مقدمة الى الحوار الاسلامي - المسيحي المؤلف: مجمد السماك الناشر: دار النفائس - بيروت، ١٩٩٨.

راجعه: عباس صفا.

🔳 يسعى هذا الكتاب الى استعراض المراحل التي اجتازها الحوار الاسلامي – السيحي والقاء الضوء على العقبات التي تعترضُه، وذلك انطَّلاقًا من روحيَّة الباحث المؤمن بالحوار والمشارك فيه فعلياً... وبعقلية المفكر الذي يغوص في أعماق المشكلة محاولاً تقنيم الحلول المناسبة لها بجراة واخلاص. متحدث ألفصل الأول من المنطلقات الأولى

للحوار الاسلامي - المسيحي، وهو يعود الى أيام الرسول صلى الله عليه وسلم، وذلك عندما استقبل في بيته في المدينة المنورة وفد مسيحيي نجران فكان ذلك اول لقاء حواري اسلامي – مُسيّحي في التاريخ. وتواصل هذاً الحوار في عهود لأحقة متعددة خصوصاً في العهدين الأموي والعباسي (الخليفة المهدي والبطريرك تسموتي الأول) ثم أثناء الحروب الصليبيية (السلطّان الأيوبي الملك الكامل و القديس فرنسيس).

اما في العصر الصديث (١٩٦٤ – ١٩٦٥) فإن المصمع الفاتيكاني الشاني يشكل المحطلة الأبرز في مسسيرة هذا الحوار فقد فتح موقف الفاتيكان بوايات الكنائس الأخرى على الاسلام، وتوج هذه المسيرة الارشاد الرسولي الذي اذاعمه البسابا موحنا بولس الناني في بيروت خالال زيارته الرسمية الى لبنان العام الماضي وتناول الفحصل الثحائي موضوع السيح وامه مريم في القران الكريم، ويقول المؤلف انه من المفيد قبل الدخول في

الإسلامي - المسيحي تبيان الإيات القرائية التي تتحدث عن السيدة مريم والسيد المسيح، ذلك أن القرآن الكريم هو المرجع إلَّولَ وَالْإِسَاسُ لَلْفَقَّهُ الْإِسْلَامِي، وَهُو الذِّي يَصَنَّدُ نظرة الإسلام الى الرسالات السماوية الأخرى.

وفي الفصل الثالث تحدث عن الجوامع الشتركة بِينَ ٱلِأَنْيَانِ، وفيه روى قصنة مخطوطات البحر المّيت التي حجبتها اسرائيل عن العالم واضطرت الّي اظهَّارِها (وربما بعضها فقط) الى العلنَّ تحتَّ ضَغط البحاثة في العالم. وأظهرت هذه المخطوطات بعض الجوامع المستركة في الكتب السماوية المختلفة وعلى الأخص منها السانة الإسلامية والديانة المسيحية. موضوع الفصل الرابع كان دور الدين في صناعة

لقرار السياسي وفيه سلط الضوء على علامات الاستقهام الكثيرة التي ترتفع في زوايا متعددة من العالم حول دور الدين في صنَّاعيَّة القرار السياسي (أوروباء الهند، الشعرق الأوسط الخ). ويرى الكاتب أن العالم كله (الغنى المنطور والفقير النامي) يقفُ على أبواب مرحلة جِديدة بيدو قيها أن الدينَ بباس إلى استُرجاع موقعه المثارُ في التأثير في عملية اتخاذ القرار، بل وفي تحديد الأولويات التي تصوغ

وموضوع القصل الخامس والحوار في 



لأيات القرأن

المتعلقة بالحوار بصورة عامة، وبالحوار الاسلامي لمسيحي خصوصاً، تظهر ان في القرآن الكريم أنواعاً متعددة من الحوارات: حوار آلله مع الأنبياء، ثم مع الشيطان، ثم مع عباده يوم القيامة، وهذاك حوار الإنبياء مع الناس، ثم حوار الناس مع بعضهم. وعلى هُذِه الْخَلَفِيةَ بِمِكُنُ الْنَصُولُ الِّي شُوضِوعُ الحوار الاسلامي - المسيحي الذي يجب ان يكون بين الإسلام وكتلتين مسيحيتين (العربية والغربية)

#### الحوار الاسلامي – المسيحي من دروس الماضي الى طروحات المستقبل فالحوار يجب ان يكون مع الآخر، نلك ان الحقيقة ليست في الأنا بل انها تتكامل مع الآخر حستي في

نسبيتها. أن هدف الحوار ليس اقناع الأخر بأن يكفُّ عن أن يكون نفسه، بل هو محاولة اكتشاف الآخر في عمقه وكيف يمكن أن يسهم في بلورة الحقيقة وتتأول القصل السابس العلاقات الإسلامية -المسيحية، ويرى الكاتب أن هناك سلبيتين ترسمان صورة الواقع المعاصر للعلاقات هذه: السلبية الأولى مسيحية – غربية، والسليبة الثانية اسلامية ·

عربية، وقد جرت تحت ثاثير هذه العوامل السلبية

المضللة حوارات اسلامية مسيحية عدة لم تكن الكنيسة العربية طرقاً فيها، فانتهت من دون ان تحقّق تغييراً يُنكر في جوهر العلاقة المستركة. وفي الحقيقة فإن أي حوار اسلامي - مسيحي على المستوى العالمي لا يمكن ان ينطلق بنجاح الا من قاعد ثفاهم اسلامي - مسيحي على المستوى العربي، وأن هذه القاعدة يمكن أنَّ تقوم على مثال التَّفاهم الإسلامي - المسيحي

القصَّل السابع جاء تحت عنوان «بعد ٩٠٠ عام من الصراع، وقيله يسلط الضوء على الحقيقة التاريخية المتدة من العام ١٠٩٥ وحتى اليوم. فقي العام ١٠٩٥ عقد لقاء بيني موسع في احد أبيرة بلدة صغيرة تدعى اكلير مونَّت، القي فيه البابا ادريان الثانى وكان فرنسيا خطابا اعتبر اعلانا للحروب الصليبية التي سقط ذاللها من الضحايا مثَّات الالاف ولحقت بالمسلمين من جرائها أضرار ماسية ومعنوية تواصلت قرونا عدة بعد نلك.

وفي الوقت الذي يشهد العالم محاولات لتصحيح التاريخ، وذلك عن طريق تقديم الاعتذارات لكل شعب أو أمة لَحق بها ضرر من جراء تصرفات شعوب وأمم اخرى، نرى ان الروح العدائية تستمر ضد الاسلام الى حيد أن هذاك شعوراً في العالم الاسلامي بأن العلاقات مع العالم الغربي تمر في مرحلة التأسيس لصراع عقائدي حضاري يستهدف الغاء الآخر، وان الأخر المستهدف بالإلغاء وبالإستعداء هو الإسلام.

اما في القصول الباقية من الكتباب (الحوار الاستلامي - والسينويس السيحي البنان حيالة خساصية، والسيندوس من اجل لبنان، ومن جيدان الجساعات الى وحدة الشعب،، وزيارة البابا الى لبنان) فإن الباحث محمد السمَّاك يتَّخُذُ من الْحوار الاسلامي - المسيحي في لبنان نمونجاً يمكن متابعته على المستوى الأوسع بين العالم الاسلامي والعالم المسيحي الغربي. وتقول مقدمة الكتاب، لتاكيد الرسالة التي يريدها المؤلف: •وربما يكون هذا الكتاب من أكثر الكتُّب شمولية وحياداً في موضوعه، وهو يُسد تغرة في المُكتبة العربية، ويؤملُ ان يستُقيد منه المخلصون منَّ المسلمين والمسيحدين، وإن يعملوا على تنسية الحوار بينهم ويصلوا به الى نتائج

#### صلى الك علية وسلم خمس طوات دنيص الله على العباد، من اتى بھن بتمامہن کان لہ عند الله عـ هــد ان يدخله الجنة، و مصن لے بیات ان يدخك الجنة . وإن شــاء احظه 14, - 10,17 11,20 0,77 £,-T 1A.TA 10.05 17.TT a.YV 11.57 14,07 10,17. 2,30 Y-, TT 14,11 11, Y1 1Y, 0\$ 1, Y1 0, 0\$ 14,11 1A, 07 10,1Y 11, 0\$ 0, \$Y \$, Y0 14,70 14,1: 15,77 11,07 0,77 1,17 الكويت الرياط الرياض الدوحة القاهرة 1A, £A 17. • 17, FF 7, 1F 1A, 11 10, FT 11, 0A 0, EF 10,.Y 11,79 1,.7 10.17 11.27 ٤, ٠٠ بيروت بغداد 10.0A 17.75 11.11 17. . 9 طرابلس الغرب 1,1. 1,57 0,55 \*\* 2,04 1,7. طهر ان آثننا 11,14 V, A a.0,2. 7,54 ..... V.17 . = .0.TA Y, TY ..., 17 17,11 V,11 \*\*\*\*,TY 14.15 \*-1.1Y ساراييغو \*\* 2.70 7,79 +-0,-1 a-1,00 Y1 . . Y 17.TY V. 0V +-7.75 14.07 مدريد 3,7. 11, . 1 17.70 17 OT 4-0.-0 ٤,٠٠ 10.54

• تقويم المركز الاسلامي في أخن ـ المانيا.

The state of the s

· 487.48 المجاسو المتنار الأ

- marity

E-AVE

- A parel

TRANSPORT TO

-07.7

يجوز أستعماله الا في اشغال المسلمين. ♦ اعطي الحجاج بن يوسف يوماً قصة فيها

مسسيم متوضيوع الحبوار

ثقافتنا العاصرة: الختلف عليه؟

 السؤال الطروحة ظلاله على الساحة مو: مل أضاف العرب في عصرنا الصديث نظرية عربية في الفكر أو الأنب أو العلم؟ هل هناك ما

يمير فكرنا العربي خارج نطاق التجديدات

الجذرية التي جاء بها الإسلام قبل أربعة عشر

قرناً؟ أو ما يُميِّز ابداعنا غير ما جاءت به المدارس

قد يكون الجواب يأتي بلا قاطعة في الحالتين،

محلياً لا أجد هناك عاملاً مشتركاً بظلل كل الانتاج الفكري سوى خاصتين، كل منهِما خارجة

إلى حد ما عن إختيار الكاتب شخصياً، وكلتاهما تواجهان تكثفا من تيار الانشقاق عنهما يبدو

وأضحاً في الإبداعات الجنيدة، خُصوصاً في

الرواية الأولى هي سعمة الوقسار، وريما هي انعكاس إلى ألاحترام المحلي بالتزام الاسلوب والمضمون المتزن. والثانية، وهي ما ضاعف حدة التأزم في شقى الساحة المطالبين بالتجدد

القارئ الملى عن مستجدات الفكر العالمي، اذ

يعتمد بصورة عامة على ما يأتيه مترجماً إلى

العربية عبر ترجمات مباشرة من اللفات

الرومانسية - بالذات الانكليزية والفرنسية - أو

عبر ترجمات إليها من اللغات الأخرى بدرجة أقل.

وما يصلنا مترجعاً يصلنا بعد سنوات من تاليفه، ما يبقى اطلاع القارئ والمفكر العربي -

والسعودي يُوجِه خاص - متأخراً زمنياً عن حركة الفكر العالمي ومصدداً بما يترجم إلي العربية أو

الإنكليزية أو الفرنسية، ومسيراً بما يختاره

كل هذا يمنح التيار المنادي بعدم تلويث الفكر

لا بد أن أوكد هنا أن الانفساح والاطلاع لا

التراثى دعمأ لأمباشراء ويعرقل الاندماج بالفكر

يبرران تهميش التراث الخاص ولا المناداة بالقفر فوقه إلى شواطئ العالمية، وإن الانتماء إلى التراث

لا يعني التحجر ورفض التجدد جملة وتفصيلاً:

وريما في حالات كثيرة ما يجمع هذين النطلقين

التناقضين مظهرياً أن منبعهما النفسي واحد

كلاهما محاولة لتغليف الرغبة في النَّجوميَّة

السهلة بإرعاء تغيير المعايير أو إلغاء المتعارف

عليه، وكلاهما اجراء يسمح للقرد التهرب من

الأمتحانات الصعبة بنيل لقب مبدع من دون

استحقاق اجتيازها. والحق أن حركة التجديد

الأول: محاولة كل من يحلم بلقب مبدع - ولا يجد السبيل إلى ذلك ممكناً عبر المعاييرَ والمتطلبات التقليدية الصارمة - ركوب موجة التجديد المطلق باسم التجريب. والثاني: التباس

ي - مي بعد كين بمعايير التراث العربي، هي بعد

الأوروبية الغريبة؟

الآخرون للترجمة.

الكونيّ التوجه والعالمي الانفتاح.

الطبيعية تأثرت سلبا بعاملين:

وعبركل أقطارنا العربية

# فرافيات القرن العشرين: الذاكرة البصرية... المبدعة

■ في مرّاد الفوتوغرافيات الذي تقدمه دار سونبير في نيوبورك الشهر الحالي صور التقطها هنري كارتية بريسون في كشعير ولندز ومدريد. نسخ منها توجد حالياً في معرضين كبيرين في لنبن لأعمال المصور بمناسسة بلوغه لتسعين. اسعارها في المزاد الذي يجري في ٧ نيسان (ابريل) تراوح مَّا بِينَ الفِينُ وَخُمْسَةُ الْأَفَ

لقطات لأهم المصبورين في القبرن العشبرين: سأرغسريت وابت. هلمسوت نيسوتن، روبرت سابلشروب وغبيرهم من الذين صنعبوا تاريخ

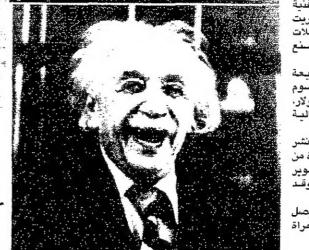
العمالهم. من بين تلك الاعمال صورة مخممة سيرك، التي التقطها ويستون (١٨٨٦ - ١٩٥٨) في الْمُكَسِّعِكِّ، وقَلَلتُ بَقَّدُم في المُعارض حــول العالم وتنشير مشالاً في الكتب منذ ذلك الصيّ. سعرها ١٠٠ - ١٥٠ الف دولار. ومثلها ابدع المصور في لقطة لصدفة حلزون بحري ماخوذة في العام ١٩٢٧، وتبدو كانها تشبه احد تعاثيل النحات البربطاني هنري مور.

صورة بيير جهان تبدو لوحة وتبرز اعمالأ فئية (٣٥٠٠ - ٣٥٠٠ يولار)، وكنلك لقطة مبارغيريت وابت الني تركز في لقطات صقربة لعسجلات وجسور، ثم مجموعة تصور الآلات في مصلع ويقدر أن يصل سعرها الى ٤٠ ألف دولارً.

صبور أنسل اداسل تركز على مناظر الطبيعة وعلى منافار الصنفور التي تبدو شبيهة برسوم تجريدية. وهي ما بين الفين وعشرة ألاف دولار، غطات اندريه كرتيز فينها مستحة سوريالية

مان ري يقدم له المزاد طبعة نادرة لكتاب نشر في العام ١٩٣١ ويصتبوي على ١٢ صبورة من النوع الذي كان الفنان بجرب نبيه التصوير المباتس على الفيلم من يون ألة تصبوير. وقيد بصل سعره الى ١٥٠ ألف بولار،

وهناك صورة شهيرة له تقدر الدار ان يصل ثمنها الى ٩٠ الف دولار وتمثل شقتين لغم امراة بين سحب السماء ثُقَدَتُ حوالي ١٩٣٢!





وقسمت هذه الافسلام التسقالييد

ويدأ عصر جنيد شنعاره والجيش

ويؤكد علماء النفس والتربية أن

هو الفشان الوحسيسد في تاريخ

اسماعيل يس من أقرب الشخصيات

السينما المصرية الذي على رغم تكرار

تصر الغالبية من الكبار والصغار

على متابعته. كما أن الملامح الخلقية

والشخصية لاسماعيل يس تعد

انفراداً، ومنها حجم الفم، وضحكته

الشبهورة، والسير بطريقة معيرة،

وخفة الاداء والتحرك، وغناء

المونولوج بشفة ظل، والتلق أنسة

والعقوية في التمثيل، وموهبة

القافية، وربط الحوار باخر بطريقة لم

راوية زرافة زلاجة زلفة زمان زيادة زينة

ينبوع يوليوس

\* توقیت غرینیتش

يُجِنها سواه.

الكوميدية للطفل للاستأب التالية:

والشرطة في حدمة الشعب،

اداعة افلامه في التلَّفريون





🗇 القاشرة - «الحياة»

🛎 الكومـيـدي الراحل اسـمـاعـيل يس مو الفيان الاول في تاريخ السيئما المصرية الذى يدخّل ضمن المناشح الدراسيية والهوايات والرسم

في مدارس رياض الإطفال. واختيار اسماعيل يس لتلك المهمة لم يكن وليد المصادَّفةُ، بل صاء بعد دراسات نفسية وتربوية عدة اكدت نتائجها ان هذا الفنان العبير اقرب الشخصيات السينمائية الكوميد

وطرحت في الاسواق المصرية قبل اسابيع كراسات عنوانها ءارسم ولون عتس كراسات تقترن بأهم الافلام التي قام ببطولتها هذا الكوميدي النادر، مستوقة باسمه وحميعها انتج بعد ثورة تموز (يوليو) العام ١٩٥٢، وهي افلام استعاعيل يس في البوليس، و، الجميش، و، البسوليس الحمربي،

وتتضمن تلك الكراسات مشاهد من هذه الافتلام مترستومية بطريقة الكاريكاتير لكي يلونها الطفل فتنمى

و«الطيران، و«البحرية».

مداركته في منجال الابداع والرسنوم. وهي تعتمدٌ في الاساس علَى شخص اسماعيل يس وما يتمتع به من ملامح كوميدية كاريكاتيرية نادرة. وقبل هذه التجربة بنصو نه

قرن، وقع اختبار سلطات الاحتلال البريطاني خللال الحرب العالمية الثانية على شخصية كوميدية سينمائية اخرى هي محمود شكوكو لاستخدامه في تمويل تسليح جيش الحلفاء عن طريق طرح تماثيل وصور ومشاهد من افلاسه واستبدالها بزجاجات لمد مصانع الحلفاء بها. ونجحت الفكرة في اعادة تشغيل هذه المؤسسات الصناعية لدعم جيوش ء في ميدان القتال.

وبعد قيام ثورة تموز (بوليو) العسَّام ١٩٥٢، رأت أدارة الشسؤون المعنوية تطبيق مجدأ «الجيش والشعب يد واحدة لمواجهة الغساد والاحتلال، وتم اختيار شخصية اسماعيل يس الذي كان وصل قمة النجاح في بدايات الخب سينات، وجرى التعاقد معه لانتاج افلام يقوم

حركة الجيش بالجماهير. ببطولتها الى جانب حشد من سجوم الكوميديا منهم سحمود المليجي

تلقائنة وعفوية.

البطل والساعدين له والإضراج في

السعود الإبياري وسيد بدير. ونجحت هذه الإفلام التي

يس في نمشق وبغداد وغيرهما. ونجحت سينما اسماعيل س للاس بان التالية: اعتمادها

الكلِّي على شخص استماعيل بس الذي كان بتمتع بقدرة نادرة على استيعاب الإدوار المختلفة وبطريقة كذلك وحدة الفيام القائمة على

تحقيق الهدف من الانتاج، وهو ربط

كما كإن التصوير الواقعي للافلام داخل صعبسكرات الجبيش وتكناته

من عوامل نصاح الظاهرة. وابرزت وعبدالفتاح القصري ورياض القصبجي وعبدالسلام ألبابلسي ظاهرة اسماعيل يسشخ فرعية ومحورية من هذه النوعية، ومحمود فرج، واخرجها رائدان منَّ رواد الإخراج في السينما الكوميدية منها شخصية «الشاويش عطية» المصربة هما فطين عبيدالوهاب العسكرية بطريقة ميسطة، ووصلت وعسسي كراسة، ومن تأليف ابو الى المثالية في الانصباط والسلوك،

تعسرض في الشهوارع والميسانين والمدارس والإحت فالات والمناسبات الوطنية، بعد أن أدت الدور المطلوب منها. وامتنت الظاهرة الى اسماعيل







لتوليد التعاطف والدعم في الشارع قبل مواجهة السلطة مباشرة، وكانت محارية التوجهات الأدبية الحديثة باتهامها بالسعى إلى هدم التراث والدين أحد سيل اضفاء هذه الشرعية بصورة انتهازية أما ما استجد في العقد الأخير من استقرار سبى وعودة إلى ألانطلاق الصنر من جانب المستثين مع توازن بقيق لتفادي الوقوع في مطبات البدايات فهو خطوة ايجابية. وكاذلاً الانضباط الذي فبرضت ظروف العولة على المتشبئين بالثقافة الموثقة المحسومة الاستنتاجات

فَالْانشَ عَالَ بمصارعة الآخرين هو ما لا تجتاجه الساحة للاستمرار في النَّمُو الأيجابين والوصول إلى نظرية فكرية تنتمي إلينا قلباً وقالباً

ىون خيار.

ثربا العريض

معوار فيران المصارران الأ

حالسون عودما

أفسرس عنصب بدران

and and the second

منتقرط يستديد الما

### ■ الحسمل (٣/٢١ - ٢١/٤): ■ العنزراء (٩/٢٢ - ٩/٢٢): إهرع إلى قناعنة | الكامة المالدة والارتباك. و المحت عن المحت عن

التور (۲۰/٤ - ۲۰/۵): الله خلفيات لمواقف بسيطة في حقيقتها ولا تعقيد فيها. **≡** الجوزاء (۲۱/ه – ۲۰/۳): تستفيد من تغيير نمط من

العيش يرهنك ولا يُسيح لك التفكير بروية في المستقبل. ■ السرطان (۱۳/۲ - ۲۲/۷): كن إلى جانب صديق يحتاج إلى دعم معنوي كبير في هذه الفترة. ع الأسد (٧/٢٣ - ٨/٢٧): لا تحاول دائما

إستفزاز الآخرين لانك قد تنال جزاء لا يعجبك.

الرياضة إذا كُنت تشعر بكسل وخمول. الكيان (٩/٢٣ - ١٠/٧٢): سيت التجارب وتصبح أكثر حنكة وصلابة. العقرب (١٠/٢٣ - ١١/٢١): الكل يسلس لك القياد لانك توحي بالثقة والبراعة. القياد القسوس (١١/٢٢ - ١٢/٢١): الص الحقيقية تقدر على مقاومة أعتى العواصف. 🗷 الجَـدي (١٣/٢٢ – ١/١٩): لا أحد يعلم مـاذا يخبئ له يومه من مفاجأت... يرجح أنَّ تكون کُلها سارڌ. ■ الدلو (١/٢٠ - ٢/١٨): الوقت مناسب تماساً

لطى صفَّحة ماضية وتحقيق انطلاقة جبيدة 🖪 الحـــوت (۲/۱۹ ~ ۳/۲۰): كـــلامك يدهش سامعيه لأنه يخالف دائما المتوقع ويخرج عن

>	الكلمة الصالحة	1
2	■ طريقة الحل: اشطب الكلمات	١.
	التي تعشر عليها بين الاصرف	
>	المنشورة في الشبكة، افعقبا أو	١
	عصونها او وتريا، يمينا او يارا،	
	صعودا او عبوطاء الى ان تبقى	١,
_	لديك في النهاية الاصرف الكونة	ľ
_	الكُمةُ أو الجِعلةِ الصَائعة، مع	
	الانتباء الى أن الاحرف المنثورة لآ	١
ı.	تشترك في اكثر من كلمة واحدة.	١.
د	-	-
	5	

دانتي الكلمة الضائعة من ١٢ حرفاً: ببق شاعرة عراقية صاحبة البيت: نخل ساعره حراف الرعال تغجري، انابيت أكداس الرعال تغجري، لن تدفقني جسسدي البقي لز تَبغُني جـ الثائراء.

	1.5	l '	1.	٦٧	-	<u>ر</u>	5	9	ı –	١'	J .	÷	ي ا
۱ – من الثمار ۲ – حرف هـ	ĵ	4	5	ف	,	3	ز	5	ق	و.	٠	ح	7
ر خرف م ۲- شك - س	û	2	۵	ي	۵	τ	ي	اد	٦	႕	1	2	ي
۔ ا ۂ-کٹیر -۔	9	1	د	Ε	1	L	크	ث	ب	9	٥	4	ر
ا ۵- ما يستر	س	J	ب	ز	ب	1	اد	٦	ز	J	ف.	ŝ	ā
ا ٦-وضع الـ الطيور	ن	ث	ق	ن	Ŀ	f	1	F	ب	ي	ټ	납	س
العيور ١٠- اناشيد	1	â	Σ	ي	3	م	ن	ن	9	L	د	J	و
٨ – الكتابة	ي	J	ن	J	Ê	٦		ت	ن	و	س	٦	ي
ا ۹- أغيرار	٤	9	ب	ن	ي	ρ	۾	ي	5	ك	9	ر	J
عثم مؤنث	â	٤	کي	í	د	5	t	2	1	ص	τ	ك	و
عموبيا	w	ن	ᅼ	Ĵ	ı	و	کي	ō	۴	l l	-3	٦	ي
ا - روانية إ التاسع عشر								یی۔	سوا	ايق:	الس	JJZ	

ز ي ن ق د و ن ت و ح ز م ا ى ب ر ا ك ن ض ح ك ي د ا م افتيا 2– متشابهان – سحب ه- شد کریم - آرانت ٦- من الورود ٧- علم مذكر - علم مؤنث يينيه ٨ - حشرات - مبارك ٩- نصالح – متشابهان حل العدد السابق افقياً: ١- لويليانا ٢- يقطب - نقلا ٣-براقن - يمل ٤- نتطوع - برق ٥- هانوي γ - أو ٦- نا - زكريا ٧- ن ن - اسام ٨ -يتمالفن ٩- حبر - مع - حس. عمودياً: ١- ليدن - نصيح ٢- وقرتها -تب ٢- بطاطاً - نصر ٤- لبقون - نا ٥-إنكليزية من القرن نعسون - لم ٦ - ان - يكافح ٧ - نقسب -سر صد ٨ - للزايا ٩ - القواميس.

٢- يظلم - للجر ٢- يظلم - للجر ٢- يظلم - البطيرة - تغير لونه من

٢.٣٠ خدمة المعلومات، ١٠.٠ القرآن الكريم، ٥٠.٥ دين ودنيا، ٨.١٥ برنامج وثائقي، ٩,١٥ برنامج من كل بستان زهرة، ١٠.٠ المسلسل العربي «سور مجرى العيون»، ١٠.١٠ رسوم متحركة، ١١,٢٠ كرتون، ١٢,٣٠ نشرة الأخبار، ١٢,٠٠ حدث الاسبوع، ١٥,٠٠ كوميديا وأغاني، ١٤:٠٥ المسلسل المدبلج «الحلم الذهبي»، ١٥،٠٠ نشرة الأخبار، ١٥،٣٠ المسلسل العربي، قصر الشوق»، ١٦،٣٠ مساء الخبر يا عرب، ١٠.٨٠ نشرة الاخبار، ١٩.٠٠ سهرة غنائية، ١٠.٢٠ نشرة الاخبار، ١٠.٢٠ الفيلم العربي، ١٠.٣٠ نشرة الاخبار، ١٠.٢٠ المسلسل المدبلج على المسلسل المدبلج المسلسل المدبلج القربي، ١٠.٠٠ نشرة الاخبار، ١٥٠٠ مساء الخبر يا عرب (اعادة)، ١٠٠٠ المسلسل المدبلج المسلسل المدبلج المسلسل المدبلج المسلسل المدبلج المسلسل المدبلج المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسل المدبلة المسلسلة المسلسلة المسلسلة المسلسلة المسلسلة المدبلة المسلسلة المسلسة المسلسلة المسلسة المسلسلة المسلسلة المسلسة المسلسلة المس

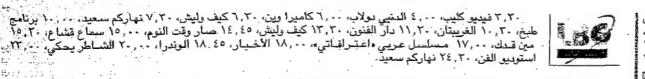


٠٠٠٨ صباح الخيريا مصر، ٢٠,٠٠ شباب داتم، ١١,١٥ المسلسل العربي، ١٢,١٥ مسلسل الأطفال، ١٢,٤٠ أجلام العصافير، ١٢,١٠ مرنامج أخباري، ١,٤٥ فن الاتيكيت، ٢٠٠٠ النشرة الاخبارية، ٢,١٥ أماني وأغاني، ٢,١٥ الفيلم العربي خيال العاشق، ٢٠١٠ المسلسل العربي، ٢٠٠٠ فضائية كلينيك، خيال العاشق، ٢٠٠٠ النشرة الاخبارية، ١٥،٥ الايطال، ٢٠١٥ حوارات ساختة، ٢٠٠٠ نشرة الاخبارية، ١١,١٥ لايطال، ٢٠٠٥ حوارات ساختة، ٢٠٠٠ نشرة الاخبارية، ١١,١٥ لايطال، ٢٠٠٥ حوارات ساختة، ٢٠٠٠ نشرة الاخبارية، ١١,١٥ هذا السناء، ف١٢.١٠ السلسل العربي، ٢٠.١ أحداث ٢٤ ساعة، ١,١٥ بطل يسبح في قلبي، ١,٤٥ جديد جديد بالتبادل مع حق الجماهير، ٢.٢٠ الفيلم العربي وايام وليالي»، ٢٠.٤ عالم النبات، ٥٠.٥ السلسل الديني، ١٠.٠ شباب دائم، ١,١٥ أقوال الصحف، ٦,٢٠ وجود شابة،

\* توقيت القاهرة ٠٠, ٤٠ فيلم نغم في حياتي (فريد الاطرش/ ميرفت امين)، ٠٠.٦٠ فيلم نصيب الاسد (سعيد صالح/ دلال عبدالعزين)، ٠٨٠٠٠ فيلم نوارة والوحش (صفية العمري/ جميل راته)، ١٠٠٠٠ فيلم مؤامرة (يحيى شاهين/ رشدي اباطة)، ١٢٠٠٠ فيلم كذبة أبريل (اسماعيل يس / عايدة عثمان)، ١٠,٠٠ فيلم ١٢ كدبة وكدبة (سمير غائم/ ماجدة الخطيب)، ١٦,٠٠ فيلم حتى آخر العمر (نجوى أبراهيم/ محمود عبدالعزيز)، ٠٠، ٨١ فيلم حنفي الأبهة (ميرقت أمين/ فاروق الفيشاوي)، ٢٠,٠٠ فيلم حادث النصف متر (نيللي/ محمود ياسين)، ٢٠,٠٠ عرض أول/ فيلم حادث النصف متر (نيللي/ محمود ياسين)، ٢٢،٠٠ عرض أول/ فيلم رجل لا ينام (يوسف وهبي/ مديحة يسري).

٩٠٠٠ القرآن الكريم، ٩٠٣٠ برنامج طبخ، ١٠٠٠ مسلسل اشارع الايام»، ١١٠٠ برنامج على الهواء، ١٢٠٣٠ أغنيات، ١٠.٠٠ مسلسل «دلق سهيل»، ١٤٠٠ برنامج وثائقي - الحياة على الانترنت، ٢٠,١٠ مسلسل مدبلج «سجينة الحي»، ١٥,٢٠ مسلسل مدبلج «سجينة الحي»، ١٥,٢٠ برنامج فيديو كليب، ١٦,٣٠ برنامج على الهواء، ١٦,٣٠ مسلسل «اعترافات مصدر مسؤول»، ١٨,٠٠ برنامج على الهواء، ١٣٨٠، ٢٠.٠٠ ٢٤ مسلسل «نلق شهيل»، ١٨,٢٠ مسلسل «اعترافات مصدر مسؤول»، ١٨,٣٠ برنامج على الهواء، ١٣٨٠، ٢٠.٠٠ على المسلسل «اعترافات مصدر مسؤول»، ١٨,٣٠ برنامج على الهواء، ١٣٨٠، ٢٠.٠٠ على المسلسل «اعترافات مصدر مسؤول»، ١٨,٠٠٠ برنامج على الهواء، ١٣٨٠، ٢٠.٠٠ على المسلسل «اعترافات مصدر مسؤول»، ١٨,٠٠٠ برنامج على الهواء، ١٣٨٠، ٢٠.٠٠ على المسلسل «اعترافات مصدر مسؤول»، ١٨,٠٠٠ برنامج على الهواء، ١٨,٠٠٠ على المسلسل «اعترافات» المس ٠٠٠ ، TBA ١,٠٠ مسلسل السهرة «اعترافات مصدر مسؤول»، ٢,٠٠ القرآن الكريم، ٣,٢٠ ختام الأرسال.

\* توقيت غرينيتش



e en antara reach and a constant and

استوديو الفن، ٢٤,٣٠ نهاركم سعيد. . . . Bonkers ٤,٢٠ ، Ducktales ٤,٠٠ عالم الصياح، ١٠,٠٠ مسلسل عربي ونمعة الم، ١١,٠٠٠ مسلسل مكسيكي مكاساندراء، ١٢,٠٠ مسلسل عربي دابو عبيدة بن الجراحه، ١٢,٠٠ المستسفل المراجه، ١٢,٠٠ (Gummie Bears ١٢,٠٠ سفينة توجه مكسيكي مكاساندراء، ١٢,٢٠ مسلسل عربي عندما تضحك الاوتاره، ١٢,٢٠ رولا عالمهوا، ١٢,٢٠ فيلم أجنبي، فيلم أجنبي، فيلم أجنبي، فيلم أجنبي، فيلم أجنبي، فيلم أجنبي، فيلم أجنبي، فيلم أجنبي، فيلم أجنبي، فيلم أحداث ١٢,٢٠ يرتامج كوميدي، والرائلة

١,٠٠ الأخبار، ٦,٣٠ الحوار الصعب، ٧,٠٠ العالم اليوم (برنامج اخباري)، ٨,٢٠ تقرير الأرض، ٩,٠٠ الأخبار، ٦,٠٠ مراسلون، ١١,٣٠ الاخبار، ١١,٣٠ الفالم ٨٩،٠٠ المرار المسعب (إعادة)، ١٠,٠٠ الاخبار، ١١,٣٠ أفالم ٨٩،٠٠ (١٢)

«العالم اليوم» (برنامج اخباري)، ١٣,٣٠ مراسلون (إعادة)، ١٤,٠٠ الاخبار، ١٤,١٥ تقرير الأعمال الغالمة، ١٤,٢٠٠ الخبار، ١٤,٠٠ الحبار، ١٧,٠٠ الحبار، ١٧,٠٠ الخبار، ١٧,٠٠ الخبار، ١٧,٠٠٠ الحبار، ١٧,٠٠٠ الخبار، ١٧,٠٠٠ الخبار، ١٧,٠٠٠ الحبار، ١٧,٠٠٠ الحبار، ١٧,٠٠٠ الخبار، ١٤,٠٠٠ الخبار، ١٧,٠٠٠ الخبار، ١٧,٠٠٠ الخبار، ١٧,٠٠٠ الخبار، ١٧,٠٠٠ الخبار، ١٧,٠٠٠ الخبار، ١٧,٠٠٠ الخبار، ١٤,٠٠٠ الخبار، ١٧,٠٠٠ الخبار، ١٧,٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ لخبار، ١٠٠٠ لخبار، ١٠٠٠ الخبار، ١٠٠ الخبار، عالم اليوم» ٢٠٠٠ الاخبار، ١٨,٠٠ عطلة، ١٩٠٠ «العالم اليوم» (برنامج اخباري)، ٢٠,٠٠ الموار الصعب، ١٠,١٠ الأغيار، ٢٠, ٢٠ برنامج المال، ٢٠,٠٠ الاخبار، ٢٢,٢٠ حول العالم، ٢٠, ٢٢ الاخبار، ٢٢,١٥ اورويا مباشرة، ٢٠,١٠ الأخبار، ١٠٠٠ موجز الاخبار، ١٠٠٥ إميركا مباشرة، ١,٢٠ أفسلام ٨٩، ٢,٠٠٠ الاخبار، ١٠٠٠ الاخبار، ٢٠٠٠ الاخبار، ٢٠٠٠

#### \* توقیت غرینیتش

١٢,٢٠ القرآن الكريم، ١٣,٣٠ الاخبار، ١٣,٤٥ مرأة الصحافة، ٤٠,٠٠ هذه البنيا، ١٤,٣٠ الاخبار، ١٥,٠٠ اخباري الرياضة، ١٥,١٥ صور، ١٥,٢٠ الاخبار، ١٦,٢٠ الاخبار، ١٦,٤٠ نشرة داو جونز الاقتصادية، ١٥,٠٠ اخبال الرياضة، ١٧,٢٠ الأخبار، ١٨,٠٠ وجوه واحداث، ١٨,٢٠ الاخبار، ١٨,٤٠ ضيف وقضية، ١٩,٣٠ الاخبار، ١٩,٤٠ تشرة دافي جوئز الاقتصائية، ٠٠,٠٠ أخبار الرياضة، ٢٠,٠٠ حصاد اليوم، ٢١,٢٥ اشهر جرائم العصر، ٥٠,٢٠ الاتجاد الغاكس وور المستكشف، ٢٢,٢٠ الاتجاه المعاكس (اعادة)، ٢٠,٣٠ الإخبار، ٢٥,٢٥ المستكشف، ٢٢,٢٠ الاخبار، ٤٥ موجر الأخبار، ٢٤,٢٠ الاخبار، ١٤ العادة، ١٠٠٠ مورد المرياضة، ١,١٥ نشرة داو جونز الاقتصادية، ١,٣٠ الاخبار، ٢,٠٠٠ رجود وأحداث، ٢,٣٠ الأخبار، ٢,٤٥ إ برنامج وتاتقي، ٢,٠٠ اخبار الرياضة، ٢,٢٠ الأخبار، ٤,٣٠ الأخبار، ٣,٠٠ الأخبار، ٢,٠٠ الخبار الرياضة، ١,٠٠ الأخبار،

\* توقيت غرينيتش











العربيسة. ويعول الأغريقي الذي أحسرز السبطولة العربيسة الأخيرة على امكانات نجومه ولا سيسا

الحارس الزيتوني والمغربي كامانشيو وفوزي الرويسي والامام والكوكي ليضيف الى سنجلة

بطولة النَّحْبة العربية، في حين سيستمين الأهلي

الذي توجه الى تونسُ بابرُرُ نَجومه في الدفاع عنْ

وأكنت اجهزة الإعلام التونسية ان جولة اليوم

الافتتاحية خصوصاً لقاء الافريقي والاهلي المصري

سيكون المؤشر الأول الى مدى استعدادات الفرق

وقبل لقاء الاهلي والافريقي تقام مباراة الشباب

السعودي ومولونية وهرآن ألصرائري. وقد تنرب

الشبياب خَـلال الايام الأخبيرة في تونس وهو عازم

على لحراز البطولة حتى يعوض خسارته أمام الهلال

في نهائي كاس خايم الحرمين الشريفين معتمداً في

نلك على محموعة لاعبيه المتالقين، في حين ان فريق

مولوبية وهران الذي يعد من أبرز الأنَّدية الجزائرية

سيؤكد جدارته بقوزه بالكاس العربية الأشيرة

هذا وأعلن الإتحاد العربي لكرة القدم ان الفائز

بالبطولة سيحصل على مبلغ ٥٠ الف دولار في حين

ينال الوصيف ٢٠ ألف دولار والشالث ١٥ ألف بولار

المشاركة ونسبة حطوطها في التتويج.

احتفالات شعبية عمت البلاد

# الحكمة أول فريق لبناني يحرز كأس الأندية العربية للسلة لقاء ثأري بين الافريقي والاهلي المصري

🗇 بيروت - وبيع عبدالنور



west . . 2

www.ped

.

- 1

- 电磁光

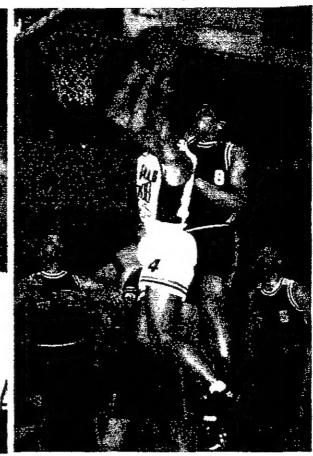
العربية لكرة السلة لبل اول من امس اثر لقسائه وداد بوفساريك الحزائري في المباراة النهائية على ملعب غزير، اللي احتشد لحضورها نحو اربعة الاف مستسفرج في ملعب يتسمع لد١٢٠٠

وأدى الشقاطر البشسري منذ سساعيات الصباح الاولى الى زحمة سبير في المنطقة المجاورة على مسافة كيلومترات وعاش اللبنائيون عموما اجواء احتفالية تصاعبت تدريجياً بعد تغلّب الحكمية على الهيلال السبعودي مسناء السبت الماضي وبلوغه المباراة النَّهائية، ورافقتها حملةٌ اعلامية واسعة.. فراحت تجوب الشوارع سيارات تحمل الاعلام البيضاء والخضراء (لون الحكمة) ووضّع الناس على صيورهم أو سواعدهم شارات خضراء وعلقت البالونات من اللونين.. أما أجواء ملعب غزير فبدت احتفالية ضاغطة، وربما اثر نلك في عرض فريق الحكمة الذي شهد ترلجعاً غير معهود في الشوط الأول من المباراة.

وعقب صافرة النهاية، اطلقت اسهم ناربة وتنفقت التظاهرات السيبارة نحو منطقة الاشرفية معقل النادي البيروتي، حيث احتشد اكثر من ٣٠ الف شخص ف ملاعب مندرسة الحكمنة وتابعوا المباراة مباشرة فوق شاشة عملاقة... وتصولت سريعا شوارع المنطقة ولاسيما ساحة ساسين الى بحر بشري وبدت السماء على الرغم من تساقط المطر مسهورجان الوان خُضَراء أعاد الفرحة الصافية والبهجة ألى القلوب وانست المواطنين جسانبساً من همومهم المعيشية اليومية.

وقد استخرق وصول الفريق الفائز الي الاشرفية نحو اربع ساعات نظرأ لحواجز التسابيب على الطرق ورشيق الموكب بالأرز والزهور واستبيقافه لتوزيع الحلوي والشروبات. وظلَّت الاصتفالات مستصرة حتى ساعات الصباح الاولى في وقت اعلن وزير التربية الوطنية والشباب والرياضة جان عبيد أن أمس الثلثاء يوم عطلة مدرسية.. وانهمرت الاتصالات ويرقيات التبهنشة على ادارة الحكمة من مختلف الأوساط السياسية والاجتماعية والرياضية، وقصد بعض السؤولين مدرسة الحكمة للتهنئة خلال الاحتفال ومنهم

النائب زاهر الخطيب. واستقبل رئيس الجمهورية الياس الهراوي قبل سفرد امس الى الإسارات، رئيس أتصاد كرة السلة انطوان شيارتييه وامينه العام جوزف سعادة، وفريق الحكمة الذي قيدُم له كيأس البطولة فيأعيانها البيه ولأنه افضل من يصملها ولأنه يستحقها طبعاً،، واعتبر الرئيس الهراوي أن انتصار الحكمة انتصار لكل لبنان، كما هنا باقي الفرق المساركة ولا سيسا بوفاريك الذي



صراع بين اسماعيل عبد المنعم من الحكمة واستماعيل محمد من مولودية

استقبله لنضأ.. وخصّ بالتهنئة فريق الهومنتمن الذي فاز بالمركز الثالث عند

البعض، وعلى غرار ما حققه الحكمة في

الثاني بتحرك مركز ليقلُّصْ القارق، وهذا ما تحقق بفضل الهجمات المرندة السريعة وأيلى مشنتف الذي استعاد بريقه في

لاعب الحكمة شارلي سعد وتطور الأمر إلى رمى الجمهور عبوات وقنان بلاستبكية الى



ايلي مشتتف قائد الحكمة يقبل الكاس (على سلطان)

وكان على الحكمة أن ييناشر الشبوط

المواجهة وبفاع رجل لرجل واقفل منطقته ونجح في التصويب والتسجيل من مختلف الجهات والمسافات.

ينكر أن اللبنانية الأولى السيدة منى الهراوي اتصلت عند الواحدة فجر اس بالمؤسسة اللبنانية للارسال التي نقلت اجواء الاحتفالات والمباراة مباشرة على الهسواء في لبنان والخسارج وهنات باسم الرئيس اللهـ راوي كل اللبنانين على هذا القور الباهر. وخصصت وسائل الإعلام المرئيلة والمسموعة فقرات مباشرة اس

#### تخلف ثم تقدم

تعيما تخلف الحكمة بفارق ٨ نقاط في تهاية الشوط الاول (٣٧-٤٥) تجاوز منافسة بوفاريك بالفارق عينه في حُتام اللقاء (٨٠-٧٢) فحسم اللوقعة التاريخية، وقطف الفور الباهر، والانتصار اللبناني اول من امس لم يكن بالسنه ولة التي توقعها الدور الشآني، فقد استهل الجزائريون المباراة بردم جعلهم يتقدمون مرارأ عدة بفارق ١٠ نقاط في حين ظهر التوتر جلياً على أداء الفريق اللبناني، وطغى الارباك على تصركته وتنسيق هجيباته. وظنُّ الجمهور ان الغيبوية، التي نالت من الفريق في نهاية ١٩٩٦ أمام الاتصاد السكتيري تتكرر مجيداً، ولا سيما ان بوفاريك اعتمد خطة محكمة اساسها

سا اربك خصوصهم وجعلهم يقترفون الاخطاء في شكل متتال حتى بلغ عدد اخطاء كل من اللاعبين الإساسيين ثلاثة أو أربعة أخطاء، ومنهم خمسة اخطاء.. فخرج كل من نبيل رضسا عليان وتاج النعن صنحبراوي.. وخفُّ عطاء رَسَّلَائهُم.. ولَم بوفقوا على مدى نحو سبع بقائق في تسجيل أكثر من ثلاث نقاط... وآدى الضَّغَطُّ اللبناني المتجند والمستميت للى تجاوز بوفاريكُ للمرة الاولى قبل ست بقائق من نهاية اللقاء، عندئذ تسنُّم الحكسة رَّسام المسادرة محكمة قسضيته على المجاريات الميدانية، وانتعشت أساله بفضل المواكبة والتنسيق من افراد الفريق كافة وفر مقدمهم أسماعيل عيد المثعم تغضل مسجلًا في صفُوف الحكمة (٢١ نقطة) وايلي فواز

ٱلشُّوطَ الثاني. في حين بِنْغ رصيد هدافَ بوفاريك محمد يحبِّى ٢٤ نقطة. ويشار الى أن اللقاء توقف نحو ١٥ بقيقة في مستهل للشوط الثاني حين اعتدى لاعب بوفاريك فرج الله هاروني على

احتياطي بوفاريك وللنرب أحمد بن جانبو ودحولهم أرض الملعب في شكل استفراري. الاتحاد السعودي ثالثأ

سبق المباراة النهائية، لقاء جديد بين الاتصاد والهلال السعوبيين على المركزين الشالث والرابع، انتهى اتصابياً بنتيجة ١٠٠ - ٨٧ (الشيوط الاول ٥٨-٤٤). وكيان على المُغربي افتضل مستجل في الإنصاد (٣١ نقطةً)، وتركي تركي افْضْلُ مسسجلُ في الهلال ٢٢ نقطة.

أرض الملعب وزاد في تأزم الموقف تدخل

وخلال التتويج مُنح الاتحاد كأس افضل اخلاق رياضية. وفي ضوء الاحصاءات التي قامت بها شركة وانترلينك المكلفة رسميا من الإتصاد اللبنائي لكرة السلة، فأن لاعب الحكمة اسماعيل عبدالمنعم بلقب أقضل لاعب وبلغ معدل نقاطه ٨١.١ نُقَطَةُ استِنَاداً الى تستيداته الناجحة وتلك التي اخفق بها والتمريرات والمتابعات وقطع الكرات والاخطاء له وعليه.. وحلُّ ثانياً الأميركي لورانس ويليامس (المعب التابليّ التــونسي) بـ ٤٢. ١ نقطة، ثم ياسينُ

اسماعيل (الريّان القطري) بـ ١٠٣٠ نقطة. وقارٌ ويليامس بكاس اقضل هداف (١٥٣ نقطة) وبلغ معدله ٦. ٣٠ نقطة في المباراة الواحدة، ومحمد يحيى (بوفاريك) بكأس افضل مسجل من خارج القوس (ثلاث نقاط) وبلغ مجموع ما سجله في ست مباريات ٩٦

# باریس – اف ب − نکـــ الامين العَمام للاتحماد الدولي في

كرة القدم (فيفا) السويسري جوزيف بلاتر ان ١٥ اتحاداً وطنيأ طلب منه ترشيح نفسه يوهانسون (السويد). لخلافة البرازيلي جواو هافيلانج في رئاسة الفنفا ومن بين الدول التي اقترحت ترشييح بلاتر هناك آ اتصادات عربية هي اليمن وقطر وليبيا والجزائر ولبنان والسعونية. أما الدول التَّسْمِ الأَحْسِرِي فَهِي الولايات المتسحدة وفنزويلا

بطولة النخبة العربية الرابعة

🛘 تونس – عمر غويلة

التونسي مستضيف البطولة.

للاندية الأبطال بالهدف الذهبي.

الافريقي منذ الجولة الأولى.

وغويانا والاوروغواي واستراليا

والارجنتين وبوليفيا والبرازيل

وجامايكا، والاخيرة هي السباقة

واحدث اعلان ترشيح بلاتر،

الذى سيكون سيشال بلاتيني

لكأس العالم احد أبرز مساعييه

في منصب ألمدر التنفيدي في

حَالَ فورْهُ بِانْتَحَابِاتِ الرِّئَاسِةُ فَيُّ

٨ حزيران (يونيو)، انقساما مئ

واظهر رئيس الاتحاد الفرنسي

للعبة كلود سيمونيه موقفا

حيانيا، موضحا أن تواجده في

الاهلى بطل افريقيا لطائرة السيدات

المسؤولين الرياضيين في فرنسا.

رئيس اللجنة الفرنسية المنظم

الى طلب ترشيح بلاتر.

رئاسة الفيفا

منطق مساء اليبوم الأربعاء في العاصمة التونسية الدورة الرابعة ليطولة آندة الشفات "

وهِران الجِـزَائِرِي أَضَّافُـةُ الى النَّادِيُّ الْأَفْرِيْقِيَّ

ويرى للراقبون في تونس ان هذه البطولة التي

ستجمع نخبة من أبرز الأنبية العربية ستتسم بشدةً

المتافسة لأن الفرق المساركة تضم نخبة من نجوم

وستتسم المواجهة بين الاهلى المصري والافريقي

وقد أكدت عناصر الاهلى أنها عاقدة العزم على

التونسي بطابع ثاري، أذَّ سبق لُّهذا الأُخْدِر أنْ فَأَزَّ

على الأهلِّي في الميـارَّاة النهـاثيـة للبطولة العربيـة

الاحتفاظ بيطولة النخبة التى كانت فازت بها السنة

الماضية في الدار البيضاء ونلك باجتياز عقبة

ويحظى لقاء الافريقي والاهلى باهتصام جماهيري كبير ويتوقع ان يكون مشحوناً بالحماس، فَكلَّا

الفريقين حريص على تاكيد زعامته لكرة القدم

القدم بمشاركة فرق الاهلى المصري

ونادى الشياب السعودى ومولوبية

ورقة بلاتيني بلاتر

وأضاف وجنت خطاب بلاتر وبلاتيني جذابا، وقد اتيت من غانغان الى هذا خصيصا لحضور للؤَتْمَرَ الصَّحَافي. وصعلوم انني رئيس النوري ولايحيق لبي التــمــويت ولو كنت أملك هذأ

ستة اتحادات عربية اقترحت ترشيح بلاتر وبلاتيني مؤتمرهما الصحافى، يعني على الأطلاق انه يدعم ترشييح هذآ الثنائي ضيد رئيس الاتحـــاد الاوروبي لينارت

للانْسة أبطال الكؤوس.

والرابع ١٠ آلاف دولار.

وقال وأن تواجدي هناك أمس طبيعي لان الحدث الذي شارك فيه فسرنسي مو بلاتينى يدور في فرنسا وتحديدا في بِأريس. لقد حضرت بالطريقة ذاتها مؤتمرا صحافيا في باريس ليوهانسون، ويتعين عليَّ إن اكون حسانيًا تماماء. وخلافاً لتلك، اعلن رئيس الدوري الفرنسى نويل لوغرابيه دعتمته المطلق لمواطئه بلاتيني وبالتالي لبلاتر، مشيراً الى انه لو اتبحت له فرصة التصويت لوضع

من ناحبيته، رحب الرئيس

عليها جمهور الاهلي- ٥٠ في الله من النجاح في فوز فريقها بالبطولة. وكان الاهلي حقق الفوز على

كل القرق الكينية: البنك التجاري ٢/٣ في الدور

الاول وخطوط الانابيب بطل افريقيا أبطال الكؤوس

٣/صفر في نصف النهائي واشيرا على البريد

سيطرت لاعبات الاهلى تماما على الشوط الاول

وفزن ١/١٥ باستخدام ضربات الارسال العميقة في

نهاية الملعب والإلعاب السريعة على الشبكة ولكنّ

الكيئيات تالقن في الشوط الثاني مع براعة متناهية

لصنائعية الالعناب مبيريام في خداع صائط الصند

الاهلاوي وتقدم البريد ٧/١٣ لكن صحوة لاعبات

الاهلى قلبت النتيجة من ١٤/١٠ الى الفور ١٤/١٦

ولم يتّغير الوضع كثيرا في الشوط الثالث المتكافئ

وتقدم البريد ١/١٠ قبل أن يقلب الاهلى المباراة

مجدداً ويفوز ١٠/١٥. وتسلمت منى عبدالكريم قائدة

الاهلى كاس البطولة من الدكتور عبدالمنعم عمارة

رئيس المجلس الاعلى للشباب والرياضة.

لكاس العالم فرثان ساستر بتوجه بلاتيني الجديد، وقال ستجربته الكبيرة خلال السنوات الماضية في اللجنة المنظمية، يستطيع بلاتيني الانضمام الى اسرة الفيقا وتقديم خبرته على الصعيد

وَفَي لَنْدِنَ، أَعَلَنْ الْآلَمِ الانكليزي للعبة انه سيدرس خلال اسبوعين ما أذا كان سيدعم بلاتر او يوهانسون.

ويفكر الاتحاد الانكليزي على غرار الاتحادات الاوروبية الاخرى التي دعمت يوهانسون بالمطلق خلال اجتماع الاتصاد الاوروبي في ايلول (سيتمبر) الماضيّ، بالموقف الواجب اتضاده بعث اعلان بلاتر ترشيح نفسه. وصرح المتحدث باسم الاتحاد

الانكليسزي سستعف ديل دفى ذلك الوقت، كانَّ هناك مرشيح واحدَّ، اما الأن فقد آختلف الوضع، وعلينا ان نعلن موقفنا خلال اسبوعين، ينكر أن انكلشرا لا تنظر بعين الرضنا الى يوهانسون لانه يدعم ترشيح منافستها المانيا لاستضافة مونديال ٢٠٠٦.

هزم البريد الكيني في المباراة النهائية

■ تُوج الاهلي المصسري على ملعسبـــه ووسط

جمهورة بطلاً لاندية افريقيا في الكرة الطائرة

الإبطال للسيدات ونلك للمرة الاولى في تاريخ الاندية

المصرية. فقد فأر الإهلي مساء اول من امس في

(١٥/٦ و١٤/١٦ و١٠/١٥) في المساراة النهائية

ورقصت لاعباته في الملعب وجماهيره في المدرجات

بُحثًا عن فورْ يعيدُ اليهم الحياة بعد حسارة فريق

المحترفتين اوفيليا وكارمن رغم اصابة الاولى وعدم

اشتراكها في الشوط الثالث. وكانت المصرية تهاني

طوسون النجمة الاولى للمباراة والنورة بضرباتها

الساحقة من الخط الخلفي وعلى الشبكة فضلاً عن

تالقها في تشكيلات حائط الصد والعاب الخداع

والدفاع الخلفي ويعود لتهاني - أو توتو كما يطلقُ

واستفاد الاهلي جدا من لاعبتيه الرومانيتين

كرة القدم امام اسوان.

القاهرة على البريد الكيني صامل اللقب ٣/صف

# النقاد يرشحون يوفنتوس للفوز على حساب موناكو



دوري ابطال اوروبا

على ضيفه موناكو بطل فرنسا

وتكمن فرصة موناكو في أن يستخف مانشستر بونايتد الانكليزي، في الدور ربع

هيلتون هيد (الولايات المتحدة) - أ ف ب

- فازت الروسانية ايرينا سبيرليا على

الإلماندــة مسايكه بابيل ٦-٣ و٦-٣ في

المرحلة الاولى من دورة هيلقسون هيسد

الإديركية الدولية لكرة المضرب،

وفازت الفرنسية ناتالي توزيا على الفنزويلية ماريا

البِـ خَـانَدرا فَنْتُو ٦-٤ و٦-١، والرومانية روكساندرا

يراغومير على الفرنسية ساندرين تستو ٦-٣ و٦-٣،

والاستبانية ماغي سيرنا على الألمانية انكه هوير ٧-٥

و٧-٦ (٧-٥)، والأسبركية نوري ماكنيل على الاسبركية

جنيفر كابريّاتي ٦-٧ و(١٠-٧) و٦-٤ و٦-٤: والبولنية

مساغيدالينا غريب وفيسكا على التسايلاندية تأسارين

تاناسوغارن ٥-٧ و٢-٤ و١-٤، والاسيركية أنَّ سيار على

سوغينياما ٢-٦ و٧-٥ و٦-٤، والامتركية ليرا رايدوند

على التسابوانيسة وانع شي تبنغ ٢-١ و٤-١ و١-١،

والإسبركية كورينا موراريو على مواطنتها تشاندا روين

١-١ و١-١، والتشيئية ساندرا كلينوف على الجنوب

الحريقية جوانيت كروغن ٧-٦ (٣٠٧) و٢-٢، والإسجانية فيرجينيا روانو باسكوال على مواطنتها ماريا انطونيا

وَقُأَرُتُ الْقُرِنُسِيةُ الكسندرَا فوسيه على اليابانية اي

النعسوية بريارا شيت ١-٣ و٢-٦ و١-٤.

سانشيز لورنزو ٢-١ ٢-٢ و٢-١.

النقاد فوز يوفنتوس بطل ايطاليسا في الموسم الماضي

> اليوم في حين يصعب التكهن بنتيجة المباراة الثانية بين ريال مدريد الاسباني وبوروسيا يوفنتوس موناكو سيخوض يوفنتوس المباراة على ارضه في

(٨٤) وكاس الاتحاد ٣ مرات (٧٧ و ٩٠ و ٩٣). النهائي فخرج على بد الغريق الفرنسي. ويرى مدرب موناكو جان تبغانا أأن علينا

🧸 ومتصدر الدوري الحالي للفوز

**دورتموند الالماني حامل اللقب.** ملعب دديللي البيء بجميع عناصرد الأساسية للحلية والأجنبية ما يرشحه لتحقيق نتيجة ايجابية على حساب موثاكو الذي يعاثي من

النهاثمة العام الماضي قبل أن يخسر أمام

يوفنتسوس بمنافست على غيرار ما فعل

وخامس الدوري الحالي في ذهاب الدور نصف النهائي من دوري ابطال أوروبا لكرة القدم

ئقص في صغوفه. وسجّل يولّنتوس افضل بكثير من سجل فتافسه على الصعيد الاوروبي فقد احرز دوري الابطال مسرتين (٨٥ و٩٦) وبلغ المبساراة

دورتموند، وحاز كاس الكؤوس مرة واحدة

يشتهي، فستبقى الأمال قائمة.

السّبت الماضي في الدوري الفرنسي، الوقوف في وجه ماكينة يوفنتوس الذي اكتسح في اليوم ذاته ميلان 1/٤ ضمن بطولة ايطاليا؟ المدير الفنى لموناكو هنري بيانكيري بدا أكثر واقعية من المرب تيغانا حين قال وأذا لعب يوفنتوس اليوم كما لعب امام ميلان، فعلى موناكو السلام،

وسيغيب عن موناكو ورقته الرابحة المهاجم دافيد تريزيغيه بسبب الايقاف فضلا عن قلب الدفاع فرانك دوما والظهير الإيمن ويلي سانيول بداعي الاصابة. ريالً-دورتموند

واذا كانت نتيجة ريال مدريد، ثاني الدوري المحلى بعد برشلونة، الاخيرة غير مشجعة (تعادل مع بلد الوليد ١/١) الا انه يملك جميع الأسلمية للفوز في مباراة الذهاب على ملعب «سانتياغو برنابيّ، بوجود كوكبة من النجوم الإجانب والمحليين رغم غياب الدولي فرناندو

دورة هيلتون هيد في كرة المضرب سقوط هوبر وكابرياتي في المرحلة الأولى

وصارت سادسة عشرة.

- ترتيب العشر الأوليات:

فُــ في الدفياع، هناك ميانويل سيانشيين

العالمي الجديد للاعبات كرة الممسرب المحترفات.

١ - السويسرية مارتينا هينغيس ٥٨٧٥ نقطة

٢ - الاميركية لينساي ديفنبورت ١٤٨٨

٤ - الجنوب افريقية اماندا كوتزر ٢٨٦٢

٥ - الأسبائية ارانتشا سانشيز ٢٧٢١

٨ - الكرواتية ايفا مايولي ٢٥٦٣
 ٩ - الإسبانية كونشيتا مارتينيز ٢٥١٤

١٠ - الاميركية فينوس وليامس ٢٢٦٠.

٦ - الاميركية مونيكا سيليش ٢٧١٨

٧ -- الفرنسية ماري بيرس ٢٦٩٠

٣ - التشيكية بانا نوفوتنا ٢٨١٠

تصنيف المحترفات: وليامس بين العشر الاوليات

مرتبة واحدة على حساب الرومانية ابرينا سبيرليا وصارت عاشرة في التصنيف

🔳 ميامي (الولايات المتحدة) - أ ف ب - صعدت الاميركية غينوس وليامس

وكانت وليامس فارت بدورة كي بيسكاين يوم السبب الماضي وهزمت

ومسعدت الروسية أنًا كورنيكوفا التي خسرت المباراة النهائية ٩ مراكز

السويسرية مارتينا هينغيس في الدور نصف النيائي، علماً بأن الاخيرة تتصدر الترتيب بفارق ۱۷۲۷ نقطة امام الاميركية ليندساي ديفنبورت.

وفرناندو سائز والإيطالي كريستيان بانوتشي والبرازيلي روبرتو كارلوس، وفي الوسط أن نلعب من دون عقد. أهمية المباراة تكمن في ان يتخلص لاعبونا من الضغط الهائل، واذاً استطعنا وضع منافسنا في خطر وجعلناه الفرنسي كريستيان كريمبو والهولندي يشكك في قدراته ومنعناه من اللعب كسما لكنّ كنف سيستطيع تبغانا ومجموعته، التي فازت بصعوبة على غانغان ١/صفر

كالرنس سيدورف والارجنتيني فرنانو ريدوندو، وفي الهجوم المونثيثيغري بردراغ ميياتوفيتش وراوول غونزاليز وقرناندو مورينتس، فيما سيبقى النولي الكرواتي دافور سوكر على مقاعد الاحتياطيين رهن اشعارة من المدرب. ورغم لمـتّلَاله المركز السابع في الدوري الالماني، يعتمد دورتموند على دفاعه الصلب

الذي لَعب بوراً اسساسسيسا في احسراره لقب المسَّابِقَـَة في الموسم الماضي قَـبِل ان يفـوزُ بالكأس القسارية على حسساب كسروريرو البرازيلي (٢/صفر). ويعساني دورتموند من بعض المشكلات

تتمثل في ايقاف النمسوي فولفغانغ فايرزينغر الذي يعتبر صحرة الدفاع في غياب ماتياس رُامرَ المصابِ منذ أكثر من ٦ أشهر، وحصول سبعة أخرين على بطاقات صغراء مما يجعلهم يحسبون حسابا نقيقا لكل حركة من تُحركاتهم.

ومع نلك، لا يجد المدرب الايطالي نيفيو سكالًا فِّي الإمر مشكلة ويقول دَحتى فَي مدريد، علينا أن تلعب مهاجمين. وكسان دورتموند تخلص في الدور ربع

النهائي من مواطنه بايرن ميونيخ.

## المصري لعب أسوأ مبارياته الزمالك يرفض هدية أسوان ويتعادل سلباً في بورسعيد

🛘 القاهرة - علاء موسى الشبهدر الماضي أمنام ٢٠ الف



قبل يومين وسقط في فخ التعادل السلبي اول من امس صَّد المصري في بورسعيد في سباراتهما المُؤْجِلة من للرحلة الثامنة عشرة للدوري للمتاز لكرة القدم وضباعت على الزمالك فرصة تضييق فارق التقاط بينه وبين الاهلى المتصدر الى ٣ نقاط فقط

على الاهلي حامل اللقب. ومتكافئة بين اقوى فريقين في

توقع الجميع مباراة مثيرة

كانت جماهير الزمالك تقنع سابقا بالتعادل في بورسعيد مع المصري لكنها اصبيت بصدمة من التعادل الاخير لان كل الظروف كانت مهيأة أصام فريقها لإحراز فوز كبير وممارسة ضغط قوي

أما المصرى فقدم اسوا مبارياته منذ زمن طويل وظهر شبحا للقريق الذي لصرج الاهلى قبل اسبوعين في القاهرة. لعب المظنورا بارزا ضد الزمالك في المباراة واجاد حسن نصر حارس المسري في الحفاظ

على نظافة شباكه حتى صافرة النهابة وتصدى لتسبيدة مبكرة من لحمد عبدالله وانقذ انفرادا كاملا للبوركيني موسى تروري في الشبوط الاول تولت العبارضية اعادة كرة طارق مصطفى الهائلة وتصدى لتسميدة اخرى من انفراد كامل الحسد صبيري علماً أن الزمالك افتقد الوفرة العصية

داخل منطقة جنزاء المصري ولم يستغل تفوقه الميداني بصورة ابجانية.

وكادت الاصور ان تنقلب رأسا على عقب في الثواني الاخيرة من المباراة عندما لحرز أحمد العجوز المتسلل هدفا للمصيري ولكن راية مساعد الحكم كانت في المرصاد وسط احتحاجات معوية في المدرجات وازدانت متاعب الزمالك بطرد مداقعه الجديد بشجس التابعي في الدقييقية الـ ٩٠ لاعتبراضية على الحكم الدولي حسن على وحصل على البطاقة الصغراء الثانية

وفور انطلاق صافرة النهاية أصبب لاعبو الزمالك بحالة حزن هائلة لضياع نقطتين ثمينتين في استهل مجاريات الموسم. وحترص نجوم المصري عقل جاد الله وتامر النحاس وطلعت منصور وعفت نصار وحسن ابو زينة وكلهم من لاعبي الزمالك السابقين على تهدئة زملاء الماضي.

#### الاتحاد السعودي يستعيد ديمتري ويفاوض سيرجيو وحاجى

🗆 الرياض - طلال الحمود

🔳 أعلن نادي الإتحاد مساء امس انه توصل الى اتفاق نهائي مع المدرب البلجيكي ديمتري يقوم بموجبه الأضير بالاشراف على تدريب الفريق خلال الموسم القادم. وقال المسؤول عن النادي ان المدرب البلجيكي تقاضى مبلغ ١٦٠ ألف بولار لقّاء توقيعه على العقد اضافة الى مرتب شهري يبلغ ١٢ ألف دولار.

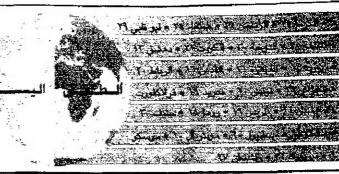
وكان بيمتري قد قاد الاتحاد في العبام ١٩٩٧ الي الفسور بالبطولات المسعسونية الثلاث محققاً انجازاً تاريخياً للاتحاد ثم اتچـه في نهاية العام نقسه الى الاسارات ليتولى الأشراف على تدريب فريق الشارقة قبل ان يعود من جديد الى الاتحساد للاعداد المبكر للمسوسم القسادم الذي سيشارك قيه الإتحاد الى جانب البطولات المصلية في عدد من البطولات الخليجية والعربية والأسيوية.

ينكر أن هناك اتفاقاً ستظ التوقيع يمهد لعودة المهاجم المغربي كوماتشو الى الاتصاد ليلعب من جديد الى جوار مواطنه أحمد بهجا في شجوم القريق الاتحادي وتجري مفاوضات جادة مع البرازيلي سيرجيو (لاعب الأهلى السابق) ومصطفى حاجي لاعب وسط المنتجب المعربي.

## الرئيس التشيلي يستقبل مارتشيلو ريوس

■ سائتياغو - أف ب - اعلن رئيس الإتصاد التشطي لكرة المضرب كارلوس هيريرا أن رئيس النولة انواريو فراى سيستقيل مارتشيلو ريوس اليوم في قصر الرئاسة بعد احتلاله المركز الاول

في التصنيف العالمي. وهي المرة الاولى التي يبلغ فيها لاعب جنوب اميركي هذا المركز الذي انترعه ريوس من الاصيركي بيت سامبراس اثر فسوره على الامسيسركي اندريه اغاسي في المباراة النهائية لدورة كي بيسكاين يوم الاحد



- إِذَا أَنْتَ تُنَّايِنَ

هزوجسة الصسبح فسوق

فينا شبتلة الروح: مدي

تحنانيك يا بعض نفسى

وهذا السواد المريب!!

- آبا وجندی: ویسا

ويطلبون منك أن أحدثهم:

قل لهم بالله عليك: اننى اكتب

لامسرأة مي جنان في حسرب.

شعلة قلب وعمر ورمأن ومكأن

نهر من عسل يجري في صحرا

كشيفة الطين، تعيش كشعرة

بيسخمساء في سمغسرقي تذكسرني

الجنور، ولها رائحة كنرائحة

الصيف فوق المياه... خفيفة

كشراع أبيض نوق موجة هاربة،

ان انتصبت تحولت لتمشال

اغريقي من رخام ناصع البياض

يتوسط حقلاً، لا تعرف غير اشعة

اليه ليصبح نبيحة في الافق، فعلى صوتها تنفرس الذكري،

وتنساب جداول الحب، وتتوحد

الألوان، ويرتدي الشسفق رداءه

عيناها ... غابتان تكتحل من

جـــزيرتان من حنين... من

إن ابتسمت تفتحت في القلب

ورود الفرح الليلي، ويبت هل الصبح ويرقص القمح، ويتوقف

تبحض الارض وينحسل التربيعه

وتذوب الثلوج في القمم، وتنحدر

المياه على السفوح لينجدر معها

وان قطبت جبينها: تجف

عس كفاكهة، ويحل البرد

وينصرف الضوء، وتسكن الروح

عبجملات النار، ويسمع الكون

هي تعميش هناك... حميث

الربح يوشوش أذان الليل، ويهز

معطفها الوردي على الكتفين بين

سنابل الحقل النمبي حيث حبات

القمح تسقينها ينيها، وترسم

الاضواء على شيلال ضيفائرها...

تحمل ثلاثة أقمار مكتملي النمو

على سدرة الحلم، يغفو القمر في

قبضتها، ويعرش الفجر في

إن غابت... اصير ريحاً يشم

رسلاً متناثراً، فأمامها: يصير

أستعالاً، وخلفها: يصير اشتبعالاً... وينكسس الكون من فوقها، وتغلق المدينة ابوابها من

حولها، وتنقطع خطوط السيار، ويطوف السكان في الشوارع دون رؤوس، ويذوب الحسائط في

بياض المسافة، ويرقص القلب

على الرمضاء اصفر كقطار

وأغفو لأغني للعينين. وأصحو لأغني للعينين وأحد خلف قوافلها

اغني للجمال كيف يضيق

وكيف يبعث من الموت

وكيف يكبر ويقفز العشق في

قمدري أن أمسوت، وأعسشق،

عبدالله الجفري

وأحيا في ... هاتين العينين!!

الدنيا في حدود محيط بحسر

العشاق أن هم توقفوا عن ذلك

القبر على العشاق ان اصرت

الموغلة بصحاري العينين.

القافلة على الرحيل!!

الرحيل!!

بحجم عينين؟!

خاصعه الطلاء!

وجهها!!

ارتطام العقارب، وتزعق البوم.

العمر لمجرى اكثر عمقاً.

يأوى اليهما من غمرة الاوجاع

شواطئهما الاعشاب والشجر

وينحني تحشهما المحار والورد

والبنفسج والنرجس والنسرين!!

الشمس مفاتنه!

اكتب... واين هي تعيش؟!

ماذا افعل ان هي تغيب؟!



الاربعاء ١ نيسان (ابريل) ١٩٩٨ للوافق ٤ نو الحجة ١٤١٨هـ/ العدد ١٢٨١٢ AL HAYAT WEDNESDAY 1, APRIL, 1998 ISSUE NO 12812



المستشأر الاتحادي هلموت كول الذي يزن ١٧٠ كلغ تقسريباً ان يصبح انساناً نباتثاً باكل الخصار بيل اللحم لثلث قررت هيللو شسرودر زوجسة غسريمه المعارض ومنافسية على منصب المستشار في انتخابات الخريف المقبل غيرهآرد شرودر دعم كول في معركته الانتخابية لأنها نباتية ايضًا ومن دعاة الشخلي عن أكل اللحم. لكن التغير الصأسم الذي طرا على سلوك المستشار كولَّ المشهور بحبه للوجبات الدهنية الشبهية يعود الى القاثير الذي تركه عليه العضو السابق في فرقة والبيتلز، بول ماكارثي وزوجته ليندا المناصران ايضاً للنباتيين. هذا الخبر أوريته أمس منظمة حماية الحيوان في شتوتغارت ووزعته على وكألات الأضبار

■ بون - والحسياة و - قسرر

كُلَمَاتِ: «اكذُوبِة أولَ نيسانَ»؛ والواقع ان المنظمـــة التي استبقت صباح اول نيسار (ابريل) الذي يصادف اليوم، لنشر والكذبة البيضاء أرابت استباق غيرها في اطلاق سلسلة اكانيب أولَ نيسانٌ في اليوم الأول من هذا الشهر الذي يعود الثقليد فيه الى عدة مئات من السنين الماضية. والإلمان يعرفون بالتجربة ان ستشارهم الذي يجري مرتين في

وأضافت إليه في النهابة ثلاث

التنخفيف وزنه الن يتسمكن من تحقيق هذا الأمر لأن الشهية على اكل اللحوم أكبر من الرغبة في تخفيف الوزن. والمانيا تعرف «أكسنوبة أول

نيسان، منذ القرن السابع عشر فيما سبقتها الى ذلك دول اخرى مثل فرنسيا. ففي العام ١٥٦٤ على سييل المثال بدل الملك كارل الرابع يوم السنة الجديدة من اول نيسان ألى الأول من كسانون التساني (يناير)، وحجته في نلك انه طالمًا أنَّ النَّاسُ توزع الهِــدايا على بعضها البعض في بداية العام فسيمكن أن «تواسي» بعنضيها البعض في أولَ نيسَان ببعض الألاعسب والفكاهات والأكسانيب البيضاء. وكان هذا التقليد خُــُتلف من بلد الى اخــر في أوروبا. فبينما كان الناس في انكلترا يتبادلون رسائل فكاهية والناس في هولندا يتندرون على ثياب بعضهم البعض ويضحكون. وأول نيسان هذه السنة يجلب معه هذه السنة اخياراً لا كنب فيها وغير مضحكة اطلاقاً للألمان، اذ أنه ابتداء من اليوم سترتفع الضريبة في المانيا على مختلف المُستريات من ١٥ إلى ١٦ في المئة، وسيصبح السفر بالقطارات أغلى من السابق. ويتمنى الناس في المانينا لو أن هذه الضريبة منّ

،ضريبات، كذبة أول نيسان، فيما

مواب البرلمان الاتحادي يتمنون الا

يكون الإعلان عن زيادة ملموسة

على معاشاتهم التي بدأت فعلاً

في مطلع الشبهر الجاري دكتية

\*\*\* · (11 شرفه امس حفله استقبال کبری فی نادي «لونيون انترالييه» في

باريس، حضرها حشد من الشخصيات الرسمية والنينية والسياسية والديبلوماسية والاعلامية والاجتماعية العربية والاجنبية.

● حضر المحامي السعودي ماجد غروب حفلة افتتاح الذكري المنوية للمحاماة في تونس امس ووجه نقيب المحامين عبدالوهاب الباهى تحية خاصة الى غروب بوصفه ممثلاً للمملكة العربية السعوبية، وحضر الحفلة مساعد وزير الخارجية الاميركي السابق روبرت بللترو والأمين العام لاتحاد المحامين العرب فاروق أبو

عيسى والنقباء السابقون محمد شقرون والأزهر الشابي ومنصور الشقي.

• مدير دالمسرح الوطني، في تونس محمد إدريس احتفى أمس باليوم العالمي للمسرح

ا ارفولد شعوار ونغر يداعب طفله كريستوفر وعمره سنة أشهر في مقهى لوس انجليس الخميس الماضي. (ريكس) في قاعة الفن الرابع وسط العاصمة في تونس • لمناسبة تقليد في حفلة افتتحها وزير الثقافة الدكتور غفرائيل الصليبي رجال المسرح والثقافة، وقدم العرض الأول وسام جوقة الشرف لسرحية «الرّصيف الغربي». الفرنسي من رتبة ا فارس، أقيم على

وهو في طريقه الى العافية بعد تجاور محنته

 الدكتور السيد المحجوب رئيس قسم أمراض النساء والتوليد في كلية جامعة عين شمس يفتتع اليوم المؤتمر السنوي للقسم في مناسبة مرور ٥٠ عاماً على انشائه، وذلك في

 غادر القاهرة أمس الدكتور محمد عبداللطيف رئيس مجِلس إدارة دار «سفير» المصرية للنشير متوجها إلى ايطاليا للمشاركة في معرض بواونيا الدولي لكتب الاطفال الذي

عبدالباقي الهرماسي وحضرها حشد من

● احيث دار الندوة في بيروت امسية أول من أمس هي تحية الى الشَّاعر محمود درويش

وافتتع امسية التحية منح الصطح ثم كلمات السادة شقيق الحوت، ميشال جحاء اسماعيل الفقيه، ايلي بوري، اكرام شمص شراره، الشيخ رشيد القاضي، عبدالله قبرصي، مصطفى الحكيم، أنيسة روضة نجار، يأسين رفاعية، كامل قسطندي ومعن بشور.

فندق شيراتون هليوبوليس.

يفتتح اليوم ويستمر اسبوعاً.

• يرعى اتحاد المرأة الفلسطينية في القاهرة بعد غد عرض مسرحية «الأميرة ذات الهمة»، وذلك في مسرح الغد، في حضور اعضاء الجمعية العمومية لاتحاد المرأة الفلسطينية، كما وجهت الدعوة لقيادات التنظيمات المصرية

 يغائر رجل الأعمال المصرى محمد شفيق جير القاهرة غدأ الى باريس لحضور اجتماعات اتحاد مجلس الغرف التجارية الدولية التي تستغرق يومين.

 في رعاية المشرف العام للجان إمداد الإمام السيد رضا نيري افتتحت جمعية الامداد الخيرية الاسلامية مساء أول من أمس مركزها الثائي لتأهيل الطفل المعوق ونلك في أحد مياني مخيم الامام في بعلبك في حضور عدد من العلماء والمطران بولس ألهاشم وعدد من الشخصيات السياسية والامنية والاجتماعية وممثل وزارة الشؤون الاجتماعية والسكرتير الأول في سفارة الجمهورية الايرانية الاسلامية

وفي الاحتفال كلمات لمدير الركز عبد نون ورضا نيري الذي أعلن ان الامداد ترعى أكثر من ٤ ملايين محتاج في ايران والعالم بينهم ٩٠٠ ألف طالب وطالبة.

تكاثر الاعتداءات على الاطفال في لبنان

اما ان بنيامين نتانياهو أوقح أهل الارض (هو ايضاً أسطلهم إلاً ان هذه قصة اخرى) فهذا تحصيل حاصل، ومع ذلك وجدت مثلاً آخر عليه في اجتماعه الاول مع المنسو الاميركي لعملية السلام دنيس روس الاسبوع الماضي، فالاجتماع الذي استغرق أربع ساعات لم يشر بشيء الى نسبة الانسحاب المطلوبة، وإنما أقتصر على مناقشة طلبات رئيس ورراء اسرائيل من الفاسطينيين، واكثرها. إن لم يكن كلها، أمني.

هذا المستوطن يقتل ويدمر، ويسرق الارض ويبني فيها، ولا يُنفّذ اتفاقات معقودة موقّعة، ثم يطالب الفلسطينيين بحماية أمن

واذا كان نتانياهو مستوطناً وقداً فهو ايضاً خبيث، وطلباته الاستغزازية تعكس محاولة اخرى لتقويض العملية السلمية، فهو يأمل أن يشور الفلسطينيون، وريما يدعو أن يقع أنفجار (من نوع القنيلة التي انفجرت بصاحبها في رام الله)، ليجد العنر التنصل من الاتفاقات.

في القابل، يبدو أبو عمار مصراً على إحباط محاولات نتانياهو، حتى أنه ضغط على الفلسطينيين لتخفيف مطالباتهم في موضوع القيس، خشية أن يقع أتفجار، كما أنه أقترب من الموقف الأميركي مقدر ما ابتعد عنه نتانياهو، فهو يريد الحصول على أي أدض جديدة لزيادة الرقعة التي سيحلن عليها الدولة الفلسطينية المستقلة فَي اپار (مايو) ١٩٩٩.

ويما أن الرئيس الفلسطيني يعرف ما يريد نتانياهو، وهذا يعرف ان أبو عمار يعرف حقيقة ألوقف الاسرائيلي، فإن المفاوضات اصبحت مثل صخر، أخي الخنساء، فهي ليست حية فتُرجى او ميتة

والمعروف أن الأميركيين طالبوا بانسحاب من ١٣,١ في المئة من أراضي الضفة الغربية، وعرض الاسرائيليون تسعة في المنة رفضها الفلسطينيون والاميركيون. ثم رفع الاسرائيليون الرقم الي ١٠ في لِلنَّهُ، ليكونُ الانسحابِ من رقمين كما طالب الاميركيون دائماً. ولكنَّ هذا الرقم رُفض ايضاً فعاد نتانياهو وعرض ١١ في المئة، مع وعد بإعادة اثنين في المئة اخرى من بقايا المرحلة الاولى من الانسحاب. والمشكلة في أي تنازل او حل وسط يعرضه نتانياهو انه مثل ان ييول الانسأن في ثيابه، فبعد أن يشعر بالنف، يأتي البرد والرائحة

وهكذا فنتانياهو ربط عرضه الاخير بشروط وصفها بأنها «الترامات» على القلسطينيين أن ينقدُوها في المقابل، وبينها موضوع تعديل الميثاق، وجمع السلاح «غير الشرعي» في الضفة الغربية، وتخفيض حجم الشرَّطة الفلسطينية.

وإذا نظر مراقب محايد الى هذه الطلبات، فهو سيرى فوراً انها غير عملية أو منطقية. وموضوع تعديل الميثاق، والغاء بعض فقراته

وقد قال قادة اسرائيليون، مثل شمعون بيريز، أن الميثاق عُدل. أما جمع السلاح فهو عملية طويلة الأمد، صعبة ومعقدة، ونتانياهو يرى سلاح الفلسطينيين ولا يرى السلاح في أيدي مستوطنين مجرمين امتهنوا الاعتداء على أهالي الضَّفة ٱلغربيَّة. أما الشرطة الفلسطينية فهي مشغولة في منع الفلسطينيين من الثورة على قوات الاحتلال والمستوطنين، والنطق يقول انه بالنظر الى سياسات نتانياهو الاستفزارية يجب أن تزاد لتحمى الامن المزعوم الذي

على كل حال، اذا كان ما سبق رأي مراقب عربى فإنه ليس بعيداً عن الراي الاميركي في نتانياهن وتأمره على العملية السلمية. وقد عاد روس آلى واشنطن خالي الوفاض، لأن ثقته بوعود نتانياهو أقل من ثقة الفلسطينيين بها.

والكرة الآن في الملعب الاميركي. وقد حذّرت وزيرة الخارجية الاميركية السيدة مادلين أولبرايت من ان عملية السلام على وشك الانهيار، وقالت أن الولايات المتحدة قد تنسحب أذا وجدت نفسها عاجزة عن دفع العملية الى الامام. غير أن الاسرائيليين يعتقدون أن الادارة الاميركية تهدد فقط لأنها لا تستطيع الخروج من العملية

وريما كان هذا صحيحاً، إلا أن العملية قد تموت بقى الاميركيون أو رحلوا، وقد سدّ نتانياهو على نفسه كل المخارج بكذبة، فهو وصل الى الحكم قبل ٢٢ شهراً والادارة الاميركية اكثر الادارات الاميركية في التاريخ تأييداً لاسرائيل، واصبح أركانها اليوم يرفضون مقابلته، حتّى انه أرسل وزير الدفاع اسحق موردخاي الى واشنطن للتوسط له. وكان رفض في البداية مقابلة الرئيس الفلسطيني واليوم يرفض ابو عمار مقابلته الأبعد توسط الاميركيين. ولعل هذا ما يريد نتانياهو في النهاية، الآانه ليس من دون ثمن. فمن اسباب غضب الاميركيين على نتانياهو انه يعرض مصالحهم للخطر وهو في عمى التطرف والعنصرية الذي يصبغ سياسته لا يرى انه يعرض مصالح اسرائيل نقسها للخطر، فعودة المنطقة الى اجواء المواجهة والحرب يدفع ثمنها الجميع واسرائيل قبل غيرها.

جهاد الخازن

----

الموقف السر

## جون ميجوراً غلى من نعومي كامبل

صحيفة بيلى تلغراف البريطانية ادس ان رئيس وزراء بريطانيا السابق جون ميجور يتلقى عروضاً تبلغ قيمة كل منها مئة الفُّ جنيه استُرليني (١٩٠ الف دولار) للظهور في افلام اعلانية مدة كل منها ٣٠ ثانية، الامر الذي يجعله أغلى ثمناً من عارضة الأزياء الشهيرة نعومي كامبل او زمیلتها کایت موس.

وأكدت الصحدفة أن مبجور اصلبح طيونيسرا مئد أن برك رئاسة الحكومة قبل عام تقريباً.

يضاف الى ذلك ان ميجور ما زال يتلقى راتباً سنوياً كعضو في مجلس المصوم البريطاني هو ٤٣٨٦٠ جنيها يضاف آليه راتب تقاعدي يبلغ ٥٠ ألف جنيه سنوياً، فضلاً عَنْ ١٣٨٨ جنيهاً سنوياً كنفقات لتغطية نشاطاته كنائب

أميركا الشمالية الى ان هناك مئتي ألفِّ لكن ذلك كله لا يوازي العروض حالة عنف جنسي يبلغ عنها سنوياً، التي تنهال عليه من شركات والإناث من الأطفال أكثر عرضة من النكور الإعلان. فشركة ساتشي اند ساتشي رفعت، على حد قلول الصحيفة، عرضاً كانت قدمته الى ميجور من ٢٠ الف جنيه الي ١٠٠ الف جنيه مقابل الظهور في اعلان ٧ في المئلة و٣٠ في المئلة من عدد سكان أي ترويجي تلفريوني لصحيفة ددا السبنينت، ونكرت الصحيفة ان أما في لبنان فلا إحصاءات في هذا مبجور رفض العرض في النهاية. المحال نظراً لحساسية هذا الموضوع. كما والبدل الذي يتقاضاه ميجور

انه لا توجد مؤسسات لحماية الأطفال من الإعتداءات الجنسية. وفي ننوة أقيمت في بيروت عن العنف

سموم السيكار

مختلف القياسات. ووجد البحاثة

ان نوعاً واحداً من السيكار يحوي

٢٠ غراماً من التبغ فيما تحوي

علبة سجاير على نحو ١٥ غراماً

من التبع.

🗖 بيزوت – سعاد عبود

ئے صنفرهم،

🗷 أظهرت الإحسساءات في الولايات

المتحدة أن ٢٧ في المئة من النساء و١٦ في

الْمُئَة مِن الْرِجِالِ كَانُوا ضِحَايا عِنْفُ جِنْسَيَّ

ً وأشــّارتُ مـؤسسـة حـمـاية الأطفـال في

للتحرش والاعتداء الجنسيين ضمن نطاق الأسرة، بينما النكور معرضون لهذا النوع من التعدي خارج نطاق العائلة (الأصحابُ الجيران...) ونسبة هذه المشكلة تتراوح بين

لاثقة بالطفل وغير اعتيادية لسنة المبكر، وقد تؤدي في بعض الأحيان الى ممارستة العنف الجنسي من قبل الأطفال النين كانوا هم ضحاياه على أطفال آخرين. وتشير دراسات الى أن ٦٠ في المئة من ضحّادا الاعتداءات الجنسية عانوا في

الموجه الى الأطفال أشارت النكتورة في علم

النَّفُس بربجـيت څـوري الـي ان نُسَـيــا

الاعتداءات الجنسية على الأطفال في لبنان

كبيرة، فمن بين كل ٣٠ مريضاً تعالجهم

هناك ٨ أو ٩ مرضي عانوا من الاعتداءات

واحد أبرز تأثيرات العنف الجنسي على

الأطفال هو طهور تصرفات جنسية غير

الجنسية داخل المنزل.

صغرهم من أضطرابات نفسية أهسها حالات اكتئاب وقلق وذعر وحالات عصبية نتسيسجسة صسدمسة وتفكك وانحسلال في الشخصية، وأبضاً إنمان على الكحول أو المضرات، والأحقاأ أضطرابات جنسية واضطرابات في إقامة العلاقات ما يؤدي الى فقدائهم القدرة على إقامة علاقات

ومن مظاهر العنف ضد الأطفال ايضاً العنف الجـسـدي الذي يؤدي الى جـروح جسدية وأضحة وجروح نفسية عمية غَالِباً ما تكون تأثيراتها طويلة الأمد، وغالباً ما تكون اسبابه، حسب العراسات، وفيشية خلق، من قبل الأهل. النين يجيون َ فَي الْعَقَابِ الجِسِدِي الطريقة الفَصْلِ للرَّدع والترويضُ والرَّجِرِ، والمصيبة أن

هذه الوسيلة متداولة ورائجة يتقبلها

الوعي الجماعي ويتداولها الرأي العام

ومن مظاهر العنف أيضاً ضد الأطفال في العائلة إهمال الطفل وحرمانه من العاطفة ما يؤدي به الى ممارسة العنف مع غيره من الأطفال لينتقم لنفسه، وايضاً تربية الطفل على مفاهيم القوة والسيطرة والقمع والدفاع الشبروع للمحافظة على الحقوق أو وجوب فرض الشخصية وتربية الأولاد من دون اكسابهم روح التضامن والتكامل الأمر الذي ينفعهم الى الغيرة

والتنافس والصبراع، فالعنف يولّد العنف

فنصبح الطفل المغنف ببوره الجاني يسبب

الآذي لأطفسال أخسسرين، النين بدورهم

سيعنفون اطفالاً آخرين. ويواجه الطفل أيضاً عنفاً في المدسة

وعالباً ما يكون من قبل المربي الذي يتبع

أساليب تعسفية أو بوليسية وما أكثرها

على الصعيد الجسدي (الركع والضرب

وإعادة الفرض والصراخ...)، والنفسي وهو

الأكثر خطورة (كتنمية عقدة الننب

والإصباط وعدم الاعتراث لشاكله وتشجيع

الأضرين على تعذيب وجعله موضع

ورأت الدكتورة عايدة جهامي دانه يجب

اعتماد المعالجة الوقائية للحد من مظاهر

العنف الموجه ضد الأطفال والتي تقوم على

إزالة أسبابه، ولا تتوفر مثل هذه المعالجة

إلا بالتعساون الوثيق بين الأهل والمدرسة

والمربيين، وهذا يتطلب وجود مرشدات

اجتماعيات في المدارس لعرفة مشاكل

فقد حصل على ٦٠٠ الف جنيه (٩٦٠ الف دولار) مقابل حقوق نشر منكراته. كما انه يتقاضى نحو ٢٦ الف جنيث (٧٦٠٠٥ الف يولار) عن كل ظهــور له في اي مؤتمر يعقد في جميع انتاء

الزواج طموح المرأة المغربية

#### مقابل ظهوره في المؤتمرات ما زال أننى بكف يسر من البسدل الذي تتقاضاه مارغريت ثانشر.

🗆 الرياط - محمد الشرقي

■ أظهرت احصناءات مغريبة ان نسبة الشابات غير المتزوجات في المدن تمثل ٥٢,٣ في المئية من النَّسَاءَ وتبلغ النسبـة ٣٨,٣ في المئة في الأرباف.

ونكرت تراسة اصبرتها ادارة الاحصاء أن نسبة الفتيات اللواتي تتراوح اعصارهن بين ٢٠ و٢٩ سنة غير المتزوجات تمثل نحو ١٦٠٥ في المئة وهو رقم في ارتفاع متزايد بسبب تأخر سن

الزواج لدى المرأة المغسربيسة. واعتبرت المراسة ان الزواج لا بزال بشكل مطمحياً للشيابة المغربية رغم تراجع معدلاته. وقالت ان نسبة النساء اللواتي لم يسبق لهن ان تزوجن بين سن ٥٠

ويبلغ عدد النساء الى مجموع السكان نسبة ٢, ٥٠ في المئة ويلغ عصييهن العصبام الماضي ۱۳,۷۲۲,۰۰۰ وترتفع هذه النسعة في المن لقصل ٣,٦ في

المئسة وتقلُّ في الوسط القسروي لتبلغ ٤,١٤ في المئة. وتقدر نسبة المراة العاملة في المدن ٢١ في المئة وترتفع الى ٣٧ في المئة في القري والأرياف.

ولم تكشف النراسة اسيباب

■ لندن – «الحياة» – بيدو أن السيكار غير المستعل وهو في القم ينفث عبر الشفتان كمحة كبيرة من المواد السامة في التعم (النبكوتين)، هذا ما اكدته امس

> تأخَّر المرأة المغربية في المدن و٥٩ سنة لا تتجاوز معدل ٨٠٠ في لكنها اعتصرت أن التحولات الاحتماعية والثقافية والرغبة في مواصلة الدراسية والبحث عن عمل والاستقلال الاقتصبادي للمراة تشكل أحد دواعي تأخر

#### [] لندن - والحياة،

🛎 سيصيح الكافيار سلعة يحميها اتفاق بولى يضمن عدم تعرضها مع اصناف حيبة لخرى لخطر الاستثمار التجاري اللاشرعي في. اطار وحصرب الكافعيسار، بين المصغرين أبحاث كليبة الطب في جامعة حويز هويكنز الأميركية بعد والمستوربين اختبار اجرته على ١٧ سيكاراً من

ويدءاً من اليوم فان جميع الاصناف الـ ٢٧ من الصفش، وهو سمك ضخم يستخرج منه الكافيار ومنه توكد بيوض سوداء صغيرة جدأ تباع باسعار باهظة، ستصونها معاهدة اميركية للتجارة العالمية تتعلق بانواع من الاحياء البحرية تتعرض للاستغلال التجاري.

#### وسيخضع تصدير واستيراد الكافيار لإجازة تضمن شحنه بحراً.

حرب الكافيار بين المصدرين والمستوردين

ويذكر أن سمك الحفش يمكنه العيش اكثر من مئة عام وهو يحيا منذ ٢٥٠ مليون سنة. ولتصنيع الكافيار يجب قتل السمك وكسر البيض وأخضاعه لسلسلة عمليات متناعبة متَّعَاقَبِهُ. وكانت الولايات المتحدَّة استوربت ٨١ طناً من الكافيار في ١٩٩٦ وان ٧٠ في المئة منه مصدره البحر و٥٠ في المئة من تجارته

خصوصاً الروسية غير شرعية. والمعاهنة الجنبينة ستحند الكمية التي سيسمح للشخص أن يحملها معه الى اميركا بحسوالي ٢٢٥ غسراماً من الكافدار.

## القهوة والشاي يقللان الحصي في الكلي

الطفل وإيجاد الحلول لها.

يشرين الكثير من السوائل تقل احتمالات معاناتهن من الحصى في الكلى، خميومنا إذا كان ضمن المشروبات القهوة والشاي

وومنز في بوسطن وفي كلية هارفارد للصحة العامة أن النساء اللّواتي يشترين اكثر من ٢٠٥ لتر من السوائل يومياً يقل احتمال معاناتهن من مشاكل في الكلي بمقدار الثلث مقارنة بمن يشربن أكستر من ١,٥ لتر. واستمرت الدراسة ثمانية أعوام وفحصت عادات الشرب لدى أكثر من ٨١ الف أمرأة تزيد أعمارهن عن ٤٠ عاماً.

#### ووجد أطباء في مستشفى بريغهام اند

■ فيلادلفيا - رويترز - اظهرت دراسة من المقرر نشر نتائجها اليوم ان النساء اللواتي

http://www.alhayat.com

السعودية ٢ ريال - الكويت ٣٠٠ فلس - الإمارات ٣ دراهم - عمان ٣٠٠ بيزة - قطر ٣ ريالات - البحرين ٣٠٠ فلس - اليمن ٥٠ ويالا - البخان ١٠٠٠ فيرة - سورية ١٨ فيرة - الإرين ٣٠٠ فلس - مصر ١٠٠ قرش - توضى ٨٠٠ مليم - المغرب ٣ دراهم - السودان ٢٠ چئيهاً Austria 25 SCH - Belgium 90 BF - Cyprus ICY£ - Denmark 14 D - France 10 FFR - Germany 4.00 DM - Greece 400 DR - Italy 3000 Lira - Ivory Coast 980 CFA - Malta 50C. - Netberlands 4.5 DG - Spain 250 Pesetas - Switzerland 3 SFR - Toronto/Montreal CAD 2.50 - Turkey 250000 TL - United Kingdom £1.20 - U.S.A. (New York-New Jersey) USS1.50 (Other States) USS2.25